

N. 47

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

**GEWONE ZITTING 2013-2014**

15 JANUARI 2014

# Vragen en Antwoorden

Vragen en Antwoorden  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Gewone zitting 2013-2014

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**SESSION ORDINAIRE 2013-2014**

15 JANVIER 2014

# Questions et Réponses

Questions et Réponses  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Session ordinaire 2013-2014

## INHOUD

*In fine* van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

## SOMMAIRE

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

---

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

39

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

48

Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting

62

Ministre chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement

Minister belast met Openbare Werken en Vervoer

68

Ministre chargée des Travaux publics et des Transports

Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek

104

Ministre chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique

Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid

110

Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propriété publique

Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging

113

Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative

Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

125

Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

## I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 106 van het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement)

## I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 106 du règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale)

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

### Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 2 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 23 september 2009 (Fr.) :

*Samenstelling en organisatie van uw kabinet.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 3.

Vraag nr. 15 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 29 september 2009 (Fr.) :

*De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten voor de nieuwe zittingsperiode.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 4.

Vraag nr. 53 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

*Mobiliteitsplan van het bestuur.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 4.

### Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement

Question n° 2 de Mme Françoise Schepmans du 23 septembre 2009 (Fr.) :

*La composition et l'organisation de votre cabinet.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 3.

Question n° 15 de Mme Viviane Teitelbaum du 29 septembre 2009 (Fr.) :

*Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la nouvelle législature.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 4.

Question n° 53 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :

*Le plan de mobilité relatif à votre administration.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 4.

**Vraag nr. 54 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

***Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur***

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 4.

**Question n° 54 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

***L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.***

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 4.

**Vraag nr. 85 van mevr. Els Ampe d.d. 5 februari 2010 (N.) :**

***Het op te richten Observatorium voor Onveiligheidspreventie.***

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 10.

**Question n° 85 de Mme Els Ampe du 5 février 2010 (N.) :**

***La mise en place de l'Observatoire pour la Prévention de l'Insécurité.***

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 10.

**Vraag nr. 93 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 1 maart 2010 (N.) :**

***Deficit van het gemeentelijk onderwijs.***

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 7.

**Question n° 93 de M. Walter Vandenbossche du 1<sup>er</sup> mars 2010 (N.) :**

***Le déficit de l'enseignement communal.***

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 7.

**Vraag nr. 98 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 18 maart 2010 (Fr.) :**

***De « buurtsportvoorzieningen ».***

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 8.

**Question n° 98 de M. Mohammadi Chahid du 18 mars 2010 (Fr.) :**

***Les équipements sportifs dits de proximité.***

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 8.

**Vraag nr. 99 van de heer Olivier de Clippele d.d. 19 maart 2010 (Fr.) :**

***Gemeentelijke dotaties aan de OCMW's en dienstjaren 2008 en 2009.***

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 8.

**Question n° 99 de M. Olivier de Clippele du 19 mars 2010 (Fr.) :**

***Dotations communales aux Centres Publics d'Aide Sociale et Exercices 2008 et 2009.***

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 8.

**Vraag nr. 100 van mevr. Annemie Maes d.d. 19 maart 2010 (N.) :**

***De fietsvoorzieningen en -vergoedingen voor werknemers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.***

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 9.

**Question n° 100 de Mme Annemie Maes du 19 mars 2010 (N.) :**

***Les aménagements et indemnités vélo pour les travailleurs de la Région de Bruxelles-Capitale.***

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 9.

**Vraag nr. 138 van de heer René Coppens d.d. 19 mei 2010  
(N.) :**

*De taalopleidingen ingericht door de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) ter voorbereiding op de taalexamens van Selor.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 7.

**Question n° 138 de M. René Coppens du 19 mai 2010 (N.) :**

*Les formations linguistiques organisées par l'École régionale d'Administration publique (ERAP) en vue de préparer les examens linguistiques du Selor.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 7.

**Vraag nr. 150 van de heer Vincent Vanhalewyn d.d. 14 juni 2010 (Fr.) :**

*Tabellen betreffende het personeel van de gemeentebesturen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 8.

**Question n° 150 de M. Vincent Vanhalewyn du 14 juin 2010 (Fr.) :**

*Les tableaux relatifs au personnel des administrations communales.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 8.

**Vraag nr. 205 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 12 oktober 2010  
(N.) :**

*De professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 8.

**Question n° 205 de Mme Brigitte De Pauw du 12 octobre 2010  
(N.) :**

*Insertion professionnelle de jeunes issus de l'alternance au sein des administrations communales.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 8.

**Vraag nr. 215 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 25 oktober 2010 (N.) :**

*De organisatie van een cursus voor vrouwelijke gemeentelijke mandatarissen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 11.

**Question n° 215 de Mme Carla Dejonghe du 25 octobre 2010  
(N.) :**

*Organisation d'un cours pour les femmes mandataires communales.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 11.

**Vraag nr. 232 van mevr. Annemie Maes d.d. 6 december 2010  
(N.) :**

*De fietsvoorzieningen en -vergoedingen voor de werknemers van alle instellingen van openbaar nut en parastataLEN die onder de bevoegdheid van Minister-President Picqué vallen, zoals het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën, het ATO, BIP, enz.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 11.

**Question n° 232 de Mme Annemie Maes du 6 décembre 2010  
(N.) :**

*Les aménagements cyclables et les indemnités vélo pour les travailleurs de tous les organismes d'intérêt public et parastataux qui relèvent de la compétence du Ministre-Président Picqué, tels que le Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales, l'ADT, le BIP, etc.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 11.

**Vraag nr. 259 van de heer Emin Özkara d.d. 4 februari 2011 (Fr.) :**

*Het fiscaal compensatiefonds.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 10.

**Question n° 259 de M. Emin Özkara du 4 février 2011 (Fr.) :**

*Fonds de compensation fiscale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 10.

**Vraag nr. 262 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 16 februari 2011 (N.) :**

*Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel in Brussel-Stad.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 8.

**Question n° 262 de M. Walter Vandenbossche du 16 février 2011 (N.) :**

*Le régime de « faisant fonction » pour le personnel communal de la Ville de Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 8.

**Vraag nr. 269 van de heer Emin Özkara d.d. 25 februari 2011 (Fr.) :**

*Kinderopvang in Brussel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 10.

**Question n° 269 de M. Emin Özkara du 25 février 2011 (Fr.) :**

*Accueil de la petite enfance à Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 10.

**Vraag nr. 300 van de heer Vincent Vanhalewyn d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :**

*De overdrachten tussen het Gewest en de gemeenten.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 20, blz. 7.

**Question n° 300 de M. Vincent Vanhalewyn du 16 mai 2011 (Fr.) :**

*Les transferts entre la Région et les communes.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 20, p. 7.

**Vraag nr. 319 van mevr. Barbara Trachte d.d. 25 maart 2011 (Fr.) :**

*De opdracht betreffende het elektronisch stemsysteem, de evaluatie van het prototype en de audit van het materieel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 11.

**Question n° 319 de Mme Barbara Trachte du 25 mars 2011 (Fr.) :**

*Le marché relatif au vote électronique, à l'évaluation du prototype et à l'audit du matériel.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 11.

**Vraag nr. 330 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 7 april 2011 (Fr.) :**

*Het beleid inzake werkgelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 18.

**Question n° 330 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 7 avril 2011 (Fr.) :**

*La répartition des politiques d'emploi en Région de Bruxelles-Capitale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 18.

**Vraag nr. 344 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 16 juni 2011 (N.) :**

*Aantal personeelsleden bij de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB).*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 12.

**Vraag nr. 361 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 20 juli 2011 (Fr.) :**

*Vervoer van nucleair materieel langs het spoor.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 23.

**Vraag nr. 374 van mevr. Annemie Maes d.d. 19 september 2011 (N.) :**

*De verwijzing van een schepen naar de correctionele rechtbank.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 10.

**Vraag nr. 383 van de heer Johan Demol d.d. 10 oktober 2011 (N.) :**

*Cameratoezicht in de Brusselse gemeenten.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 9.

**Vraag nr. 384 van mevr. Greet Van Linter d.d. 13 oktober 2011 (N.) :**

*Het nieuwe crècheplan Brussel en de kadernota kinderopvang van de kabinetten Picqué en Grouwels.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 9.

**Vraag nr. 389 van mevr. Greet Van Linter d.d. 20 oktober 2011 (N.) :**

*De premies voor elektrische fietsen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 11.

**Question n° 344 de Mme Brigitte De Pauw du 16 juin 2011 (N.) :**

*Le nombre de membres du personnel au sein de l'École régionale d'Administration publique (ERAP).*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 12.

**Question n° 361 de Mme Françoise Schepmans du 20 juillet 2011 (Fr.) :**

*Le passage de convois ferroviaires transportant des matières nucléaires.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 23.

**Question n° 374 de Mme Annemie Maes du 19 septembre 2011 (N.) :**

*Le renvoi d'un échevin devant le tribunal correctionnel.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 23, p. 10.

**Question n° 383 de M. Johan Demol du 10 octobre 2011 (N.) :**

*La surveillance par caméra dans les communes bruxelloises.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 9.

**Question n° 384 de Mme Greet Van Linter du 13 octobre 2011 (N.) :**

*Le nouveau Plan crèches bruxellois et la note-cadre « accueil de la petite enfance » des cabinets Picqué et Grouwels.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 9.

**Question n° 389 de Mme Greet Van Linter du 20 octobre 2011 (N.) :**

*Les primes pour vélos électriques.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 11.

**Vraag nr. 396 van de heer Johan Demol d.d. 3 november 2011  
 (N.) :**

*Het dragen van religieuze en gelaatsverhullende kledij door voorzitter, bijzitters en secretarissen op kiesbureaus bij de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2012.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 12.

**Vraag nr. 402 van mevr. Greet Van Linter d.d. 22 november 2011 (N.) :**

*Het in schabouwelijk Nederlands opgestelde persbericht van de Brusselse burgemeester.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 11.

**Vraag nr. 415 van mevr. Annemie Maes d.d. 8 december 2011  
 (N.) :**

*Geweld tegen bestuurders en veiligheidspersoneel van de MIVB.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 16.

**Vraag nr. 419 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 20 december 2011 (N.) :**

*De tewerkstelling van mensen met een handicap.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 11

**Vraag nr. 457 van de heer René Coppens d.d. 23 februari 2012  
 (N.) :**

*Het gebruik van verschillende configuraties inzake de stemcomputers voor de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2012.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 28, blz. 13.

**Vraag nr. 482 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 20 april 2012 (Fr.) :**

*Uitvoering van de ordonnantie over de openbare archieven.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 30, blz. 11.

**Question n° 396 de M. Johan Demol du 3 novembre 2011  
 (N.) :**

*Le port de vêtements religieux et masquant le visage par le président, les assesseurs et les secrétaires des bureaux de vote lors des élections communales d'octobre 2012.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 12.

**Question n° 402 de Mme Greet Van Linter du 22 novembre 2011 (N.) :**

*Le communiqué de presse du bourgmestre de Bruxelles rédigé dans un néerlandais lamentable.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 11.

**Question n° 415 de Mme Annemie Maes du 8 décembre 2011  
 (N.) :**

*Les actes de violence à l'encontre des conducteurs et du personnel de sécurité de la STIB.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 16.

**Question n° 419 de M. Walter Vandenbossche du 20 décembre 2011 (N.) :**

*L'emploi des personnes présentant un handicap.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 11.

**Question n° 457 de M. René Coppens du 23 février 2012  
 (N.) :**

*L'utilisation de différentes configurations pour les ordinateurs de vote destinés aux élections communales d'octobre 2012.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 28, p. 13.

**Question n° 482 de Mme Françoise Schepmans du 20 avril 2012 (Fr.) :**

*La mise en œuvre de l'ordonnance sur les archives publiques.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 30, p. 11.

**Vraag nr. 497 van de heer Paul De Ridder d.d. 15 juni 2012 (N.) :**

*De financiering van de erediensten door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 9.

**Vraag nr. 581 van de heer Benoît Cerexhe d.d. 19 april 2013 (Fr.) :**

*Het investeringsplan 2011-2015 voor gemeentelijke sportaccommodaties.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 9.

**Vraag nr. 625 van mevr. Fatoumata Sidibé d.d. 5 september 2013 (Fr.) :**

*Aandacht voor de gelijke behandeling van vrouwen en mannen in de wetsbepalingen, het beleid en de programma's en projecten van algemeen belang.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 10.

**Vraag nr. 640 van mevr. Elke Van den Brandt d.d. 22 november 2013 (N.) :**

*De nieuwe maatregelen die werden aangekondigd ter bevordering van de werkgelegenheid en ter bestrijding van de werkloosheid.*

In uw beleidsverklaring in het Parlement van 7 mei 2013 maakte u zich sterk dat de bestrijding van de jeugdwerkloosheid een speerpunt zal vormen van uw beleid. U wil ook komaf maken met de Brusselse paradox van de werkgelegenheid door middel van een Brusselse New Deal inzake opleiding. Dat is broodnodig, want de mensen die in Brussel op zoek zijn naar werk missen vaak de juiste vaardigheden voor het invullen van de beschikbare jobs. Ik kan dat alleen maar toejuichen, maar wijs er wel op dat het moet gaan om kwaliteitsvolle jobs.

Kort na uw beleidsverklaring organiseerde u ook een buitengewone sociale top waar 30 nieuwe maatregelen werden aangekondigd op het vlak van werkgelegenheid, waarvan 15 prioritair zijn. U spreekt onder meer over de oprichting of uitbreiding van competentiepolen voor 5 sectoren met een groot werkgelegenheidspotentieel : nieuwe technologieën, technische beroepen, duurzame bouw en logistiek, stadsberoepen en veiligheid.

Ook de herwaardering van technische beroepen, de toeleiding naar knelpuntberoepen, extra middelen voor het uitbouwen van de infrastructuur van het technisch en beroepsonderwijs en het versterken van de vaardigheden van jongeren en laaggeschoolden

**Question n° 497 de M. Paul De Ridder du 15 juin 2012 (N.) :**

*Le financement des cultes par la Région de Bruxelles-Capitale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 9.

**Question n° 581 de M. Benoît Cerexhe du 19 avril 2013 (Fr.) :**

*Le plan pluriannuel d'investissements en infrastructures sportives communales 2011-2015.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 9.

**Question n° 625 de Mme Fatoumata Sidibé du 5 septembre 2013 (Fr.) :**

*Intégration d'une démarche soucieuse d'égalité entre les sexes dans l'élaboration des dispositions législatives, des politiques et des programmes et projets d'intérêt général.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 44, p. 10.

**Question n° 640 de Mme Elke Van den Brandt du 22 novembre 2013 (N.) :**

*Les nouvelles mesures annoncées en faveur de l'emploi et de la lutte contre le chômage.*

Le 7 mai dernier, vous avez affirmé dans votre déclaration au parlement que la lutte contre le chômage des jeunes constituerait une priorité de votre politique. Vous souhaitez également déjouer le paradoxe bruxellois de l'emploi au moyen d'un New Deal bruxellois pour la formation. C'est indispensable, car les demandeurs d'emploi bruxellois sont souvent dépourvus des compétences exigées pour les offres disponibles. Je ne peux que m'en réjouir, mais j'insiste sur le fait qu'il doit s'agir d'emplois de qualité.

Peu après cette déclaration du gouvernement, vous avez également organisé un sommet social extraordinaire au cours duquel 30 nouvelles mesures ont été annoncées en matière d'emploi, dont 15 sont prioritaires. Étaient notamment évoquées la création ou l'amplification de pôles de compétences pour 5 secteurs présentant de forts potentiels d'emploi : les nouvelles technologies, la mécanique et les autres métiers techniques, la construction durable et la logistique, les métiers de la ville et les métiers de la sécurité.

Valoriser les métiers techniques, orienter vers les fonctions critiques, accorder des moyens supplémentaires au développement de l'infrastructure de l'enseignement technique et professionnel et renforcer les compétences des jeunes et des personnes peu

staan bovenaan uw lijstje. Tot slot kondigt u ook nieuwe maatregelen aan om discriminatie harder aan te pakken. Na de zomermaanden zouden al deze maatregelen vorm krijgen. In oktober zou een vergadering plaatsvinden om de uitvoering van de maatregelen te evalueren. Deze maatregelen dienen immers nog voor het einde van de legislatuur te worden gerealiseerd.

Ik stel u daarom graag volgende vragen :

- Kan u mij een overzicht bezorgen van de 15 prioritaire maatregelen werkgelegenheid die werden genomen op de sociale top ?
- Hoeveel van de 1.650 beloofde stageplaatsen zijn vandaag al ingevuld ? Hoeveel IBO's en SBO's werden gerealiseerd ? Hoeveel werkzoekenden stromen daarvan uit naar werk ? En in het bijzonder naar knelpuntberoepen ?
- Welke maatregelen heeft u genomen om kwalitatieve begeleiding op de werkvloer te garanderen ? Heeft dit geleid tot duurzame inschakeling ? Hoeveel van bovenstaande werkzoekenden zijn na 6 en 12 maanden nog aan het werk ?
- Hoeveel van de 1.500 beloofde beroepsopleidingen, in prioritaire sectoren van de New Deal, werden vandaag al ingevuld door werkzoekenden ? Hoeveel daarvan werden ingevuld door laaggeschoolde jongeren ? Hoeveel werkzoekenden stromen vervolgens uit naar werk ? En in het bijzonder naar knelpuntberoepen ? Hoeveel van deze werkzoekenden zijn na 6 en 12 maanden nog aan het werk ?
- Welke hefbomen gaat u inzetten om ervoor te zorgen dat jongeren na stage of beroepsopleiding doorstromen naar een kwaliteitsvolle job ? Hoe gaat de Alliantie Werk-Milieu versterkt worden voor de creatie van duurzame jobs ?
- Welke bijkomende maatregelen heeft u genomen om de vaardigheden van jongeren bij te schaven ? Hoeveel van het daarvoor uitgetrokken budget van 400.000 EUR werd intussen besteed ? Aan welke initiatieven ?
- Welke investeringen werden gedaan in de uitrusting van het technisch en beroepsonderwijs ? Werd het voorziene budget van 925.000 EUR integraal besteed ? Graag een overzicht van genomen initiatieven.
- Wat is de stand van zaken met betrekking tot de oprichting van 5 competentiepolen ? Hoe gaat u ervoor zorgen dat laaggeschoolden een duwtje in de rug krijgen ? Heeft u concrete streefcijfers vooropgesteld ? Graag een stand van zaken.
- Welke maatregelen heeft u genomen om knelpuntberoepen onder de aandacht te brengen ?
- Welke maatregelen heeft u genomen om het schoolverzuim aan te pakken ?
- Welke maatregelen heeft uw regering genomen om discriminatie te bestrijden ?

qualifiées font également partie des priorités. Enfin, de nouvelles mesures étaient également annoncées afin de renforcer la lutte contre les discriminations. Toutes ces mesures devaient prendre forme à la fin de l'été. Une réunion devait être organisée en octobre afin d'évaluer la mise en œuvre des mesures. En effet, ces mesures doivent encore être concrétisées avant la fin de la législature.

Je voudrais dès lors vous poser les questions suivantes :

- Pouvez-vous me fournir un récapitulatif des 15 mesures prioritaires pour l'emploi qui ont été prises lors du sommet social ?
- Combien des 1.650 stages promis sont-ils déjà pourvus aujourd'hui ? Combien de FPI et de CPE ont-elles déjà été réalisées ? Combien de demandeurs d'emploi trouvent-ils ensuite un emploi, en particulier dans des fonctions critiques ?
- Quelles mesures avez-vous prises afin de garantir un accompagnement de qualité sur le lieu de travail ? Cela a-t-il débouché sur un engagement durable ? Combien des demandeurs d'emploi susmentionnés sont-ils encore au travail après 6 et 12 mois ?
- Combien des 1.500 formations professionnelles promises dans les secteurs prioritaires du New Deal ont-elles à ce jour déjà été suivies par des demandeurs d'emploi ? Combien d'entre elles ont-elles été suivies par des jeunes peu qualifiés ? Combien de demandeurs d'emploi trouvent-ils ensuite un emploi, en particulier dans des fonctions critiques ? Combien de ces demandeurs d'emplois sont-ils encore au travail après 6 et 12 mois ?
- Quels leviers allez-vous actionner pour faire en sorte que les jeunes trouvent un emploi de qualité au terme d'un stage ou d'une formation professionnelle ? Comment l'Alliance emploi-environnement sera-t-elle renforcée en vue de la création d'emplois durables ?
- Quelles mesures supplémentaires avez-vous prises afin d'améliorer les compétences des jeunes ? Quelle part du budget prévu de 400.000 EUR a-t-elle déjà été allouée ? Et à quelles initiatives ?
- Quels investissements ont-ils été réalisés en matière d'équipement de l'enseignement technique et professionnel ? Le budget prévu de 925.000 EUR a-t-il été intégralement alloué ? Merci de me fournir un récapitulatif des initiatives prises.
- Où en est la création des 5 pôles de compétences ? Comment vous y prendrez-vous pour donner un coup de pouce aux personnes peu qualifiées ? Avez-vous fixé des objectifs chiffrés concrets ? Merci de dresser un état des lieux.
- Quelles mesures avez-vous prises afin d'attirer l'attention sur les fonctions critiques ?
- Quelles mesures avez-vous prises afin de lutter contre le décrochage scolaire ?
- Quelles mesures votre gouvernement a-t-il prises afin de lutter contre la discrimination ?

**Vraag nr. 641 van de heer Walter Vandenbossche d.d.  
22 november 2013 (N.) :**

***Vrouwen lopen meer risico bij besparingen in de gemeenten.***

De financiële situatie bij de 19 Brusselse gemeenten is zonder meer zorgwekkend. Ook de crisis slaat hard toe bij de gemeenten. Lokale besturen plannen minder te investeren, hogere retributies te vragen en overwegen een krimping van de dienstverlening. Doorgaans hopen de gemeenten te kunnen werken met minder personeel. Vooral personeel dat met pensioen gaat, zal niet vervangen worden. Ongetwijfeld wordt ook op een andere manier afgeslankt en dat zou wel eens vooral vrouwen kunnen bedreigen. Immers, bij de personeelsleden die contractueel werken, worden veel meer vrouwen geteld dan mannen en het is een feit dat contractuele tewerkstelling negatieve gevolgen heeft met betrekking tot pensioenrechten en rechten in geval van ziekte, maar vooral op het vlak van werkzekerheid. Als blijkt dat besturen meer moeten besparen dan kan met natuurlijke afvloeiing, dreigen vrouwen dus wel eens het eerste slachtoffer te worden.

Daarom had ik de Minister-President graag gevraagd voor onderstaande vragen cijfers weer te geven :

- 1) Het aantal vastbenoemden en contractuelen voor de 19 gemeentebesturen ?
- 2) Het aantal vastbenoemde vrouwen en het aantal vrouwelijke contractuelen van de 19 gemeentebesturen ?
- 3) Het aantal vastbenoemden en contractuelen voor de Brusselse OCMW's ?
- 4) Het aantal vrouwelijke vastbenoemden en contractuelen voor de Brusselse OCMW's ?
- 5) Het aantal vrouwelijke gemeentesecretarissen en financiële beheerders bij de gemeentebesturen ?
- 6) Het aantal vrouwelijke gemeentesecretarissen en financiële beheerders bij de Brusselse OCMW's ?
- 7) Heeft de Minister-President reeds cijfers over het aantal afvloeiingen vanaf 2009 tot heden voor de 19 gemeentebesturen en de OCMW's ?

**Vraag nr. 644 van de heer Ahmed El Khannooss d.d. 29 novem-  
ber 2013 (Fr.) :**

***De bouwmeester.***

De regering heeft de bouwmeester (bMa) opdracht gegeven voorrang te geven aan de stedenbouwkundige, architecturale en landschapsprojecten waarvan de bouwheer een gewestelijk bestuur of een gewestelijke semi-overheidsinstelling is, en aan de Beliris-projecten.

**Question n° 641 de M. Walter Vandenbossche du 22 novembre  
2013 (N.) :**

***Les risques accrus pour les femmes dans le cadre de la réalis-  
ation d'économies dans les communes.***

La situation financière des 19 communes bruxelloises est sans conteste préoccupante. La crise frappe aussi durement les communes. Les pouvoirs locaux prévoient d'investir moins, de demander des rétributions plus élevées et de réduire le service à la population. En règle générale, les communes espèrent pouvoir fonctionner avec moins de personnel. Le personnel qui est mis à la retraite, en particulier, ne sera pas remplacé. Les effectifs seront indubitablement réduits d'une autre façon encore, et ce sont surtout les femmes qui pourraient être touchées. En effet, le personnel contractuel compte nettement plus de femmes que d'hommes, et il est établi que l'emploi contractuel a des incidences négatives sur les droits de pension et les droits en cas de maladie, mais surtout sur le plan de la sécurité d'emploi. S'il s'avère que les administrations doivent économiser davantage que ne le permettent les départs naturels, il est donc fort possible que les femmes soient les premières victimes.

C'est pourquoi, Monsieur le Ministre-Président, je voudrais vous poser les questions suivantes :

- 1) Pouvez-vous me donner le nombre d'agents nommés à titre définitif et de contractuels pour les 19 administrations communales ?
- 2) Pouvez-vous me donner le nombre de collaboratrices nommées à titre définitif et de contractuelles pour les 19 administrations communales ?
- 3) Pouvez-vous me donner le nombre d'agents nommés à titre définitif et de contractuels pour les 19 CPAS ?
- 4) Pouvez-vous me donner le nombre de collaboratrices nommées à titre définitif et de contractuelles pour les 19 CPAS ?
- 5) Pouvez-vous me donner le nombre de femmes secrétaires communales et gestionnaires financières auprès des administrations communales ?
- 6) Pouvez-vous me donner le nombre de femmes secrétaires communales et gestionnaires financières auprès des CPAS bruxellois ?
- 7) Disposez-vous déjà, Monsieur le Ministre-Président, de chiffres sur les départs naturels de 2009 à aujourd'hui pour les 19 administrations communales et les CPAS ?

**Question n° 644 de M. Ahmed El Khannooss du 29 novembre  
2013 (Fr.) :**

***Le maître architecte.***

Le gouvernement a chargé le bMa de travailler prioritairement sur les projets urbanistiques, architecturaux et paysagers dont le maître d'ouvrage est une administration régionale ou pararégionale et les projets de Beliris.

De regering is ook van oordeel dat de bMa eveneens voorrang moet geven aan de projecten die van het Gewest uitgaan :

- de projecten in het kader van de wijkcontracten;
- de door de regering vooraf geselecteerde projecten in een strategisch gebied dat het voorwerp van een richtschema is (geweest);
- de door de regering geselecteerde projecten in het kader van Doelstelling 2013.

Afgezien van de voornoemde projecten en voor zover hij beschikbaar is, stelt de bouwmeester zich ter beschikking van de andere openbare bouwheren van de gemeenten en de federale overheid.

De bMa moet ook ingaan op de vragen van de privésector (projectontwikkelaars, beroepsverenigingen, bewonersverenigingen enz.) als die een impact op het Gewest hebben of verband houden met projecten die, zoals hierboven beschreven, van het Gewest uitgaan.

Kunt u, per gemeente en per jaar, preciseren aan welke projecten de bMa heeft gewerkt en daarbij vermelden of het om een federaal, gewestelijk of gemeentelijk initiatief gaat ?

Voorts had ik ook graag geweten aan welke privéprojecten de bMa heeft meegewerkt en dit per gemeente, per jaar en per type partner : vastgoedontwikkelaar, beroepsvereniging, bewonersvereniging enz.

Le gouvernement a aussi estimé que le bMA doit également donner la priorité aux projets d'initiative régionale que sont :

- les projets repris dans les contrats de quartier;
- les projets préalablement sélectionnés par le gouvernement, situés dans une zone stratégique faisant ou ayant fait l'objet d'un schéma directeur;
- les projets sélectionnés par le gouvernement dans le cadre d'Objectif 2013.

Outre les projets cités ci-dessus et dans la mesure de ses disponibilités, le bMa se met à la disposition des autres maîtres d'ouvrage publics communaux et fédéraux.

De même, le bMa doit répondre aux sollicitations du secteur privé (promoteurs, associations professionnelles, associations d'habitants, etc.), dès lors qu'elles ont une portée de niveau régional ou en connexion avec des projets d'initiative régionale tels que décrits ci-dessus.

Pour ma bonne information, pourriez-vous me préciser les projets sur lesquels le bMA a travaillé, par commune, et par année, en précisant s'il s'agit d'une initiative fédérale, régionale ou communale ?

Par ailleurs, j'aimerais aussi connaître les sollicitations privées auxquelles le bMa a répondu et ce, par commune, par année et par type d'interlocuteur : promoteurs, associations professionnelles, associations d'habitants, etc.

### **Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting**

**Vraag nr. 730 van mevr. Béatrice Fraiteur d.d. 23 oktober 2013 (Fr.) :**

*Verandering van naam en logo bij de GOMB.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 10.

### **Ministre chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement**

**Question n° 730 de Mme Béatrice Fraiteur du 23 octobre 2013 (Fr.) :**

*Changement de dénomination et de logo de la SDRB.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 46, p. 10.

**Minister belast  
met Openbare Werken en Vervoer**

**Vraag nr. 98 van mevr. Olivia P'tito d.d. 18 december 2009  
(Fr.) :**

*Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen  
die een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekle-  
den.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 9.

**Vraag nr. 145 van de heer Philippe Pivin d.d. 1 februari 2010  
(Fr.) :**

*Ventilatiesystemen in de Brusselse tunnels.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 20.

**Vraag nr. 327 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 28 oktober 2010  
(N.) :**

*Het verwijderen van brandblussers in de metrostellen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 16.

**Vraag nr. 585 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 20 okto-  
ber 2011 (N.) :**

*Bewegwijzering bij Brusselse wegenwerken.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 16.

**Vraag nr. 611 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 15 novem-  
ber 2011 (Fr.) :**

*Partnership van de MIVB bij de organisatie van Winterpret.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 22.

**Vraag nr. 612 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 15 novem-  
ber 2011 (Fr.) :**

*De opwekking van elektriciteit tijdens het afremmen van de  
metrostellen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 22.

**Ministre chargée  
des Travaux publics et des Transports**

**Question n° 98 de Mme Olivia P'tito du 18 décembre 2009  
(Fr.) :**

*Rapport annuel établissant la répartition régionale des per-  
sonnes occupant un emploi public régional et communal.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 9.

**Question n° 145 de M. Philippe Pivin du 1er février 2010  
(Fr.) :**

*Les systèmes de souffleries de ventilation des tunnels bruxel-  
lois.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 20.

**Question n° 327 de Mme Carla Dejonghe du 28 octobre 2010  
(N.) :**

*Suppression des extincteurs dans les rames du métro.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 16.

**Question n° 585 de M. Walter Vandenbossche du 20 octo-  
bre 2011 (N.) :**

*Signalisation des travaux de voirie à Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 16.

**Question n° 611 de Mme Françoise Schepmans du 15 novem-  
ber 2011 (Fr.) :**

*Le partenariat de la STIB pour l'organisation des festivités  
Plaisirs d'Hiver.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 22.

**Question n° 612 de Mme Françoise Schepmans du 15 novem-  
ber 2011 (Fr.) :**

*La production d'électricité lors du freinage des rames de  
métro.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 22.

**Vraag nr. 690 van de heer Vincent De Wolf d.d. 6 februari 2012 (Fr.) :**

*Registratie van de topleveldomeinen .brussels, .bruxelles en .brussel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 25.

**Vraag nr. 792 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 11 mei 2012 (Fr.) :**

*Organisatie van een Brussels Job Day Havengebied.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 12.

**Vraag nr. 804 van de heer Vincent De Wolf d.d. 4 juni 2012 (Fr.) :**

*Controles van de MIVB op het traject van de 20 km van Brussel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 14.

**Vraag nr. 835 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 16 juli 2012 (N.) :**

*Financiële middelen voor opmaak milieueffectenrapporten.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 26.

**Vraag nr. 897 van mevr. Sfia Bouarfa d.d. 21 november 2012 (Fr.) :**

*Balans van de geïntegreerde MIVB-strategie 2008-2012 voor de PBM.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 36, blz. 12.

**Vraag nr. 957 van mevr. Sfia Bouarfa d.d. 6 maart 2013 (Fr.) :**

*Evolutie van het tarief van de vervoerbewijzen bij de MIVB.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 39, blz. 25.

**Question n° 690 de M. Vincent De Wolf du 6 février 2012 (Fr.) :**

*Enregistrement des extensions .brussels, .bruxelles et .brussel.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 25.

**Question n° 792 de Mme Viviane Teitelbaum du 11 mai 2012 (Fr.) :**

*L'organisation d'un Brussels Job Day domaine portuaire.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 12.

**Question n° 804 de M. Vincent De Wolf du 4 juin 2012 (Fr.) :**

*Contrôles opérés par la STIB sur le parcours des 20 km de Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 14.

**Question n° 835 de Mme Brigitte De Pauw du 16 juillet 2012 (N.) :**

*Les moyens financiers consacrés à l'élaboration de rapports d'incidences sur l'environnement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 26.

**Question n° 897 de Mme Sfia Bouarfa du 21 novembre 2012 (Fr.) :**

*Le bilan de la stratégie intégrée PMR 2008-2012 de la STIB.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 36, p. 12.

**Question n° 957 de Mme Sfia Bouarfa du 6 mars 2013 (Fr.) :**

*L'évolution du tarif des titres de transport de la STIB.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 39, p. 25.

**Vraag nr. 983 van mevr. Anne Herscovici d.d. 18 maart 2013  
(Fr.) :**

*Stopzetting van de activiteiten van de sociale referent van de NMBS.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 19.

**Vraag nr. 995 van de heer Vincent De Wolf d.d. 3 april 2013  
(Fr.) :**

*Aanleg van transitparkings.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 24.

**Vraag nr. 1005 van de heer Philippe Pivin d.d. 26 april 2013  
(Fr.) :**

*Eigen beddingen voor bussen en trams op het gewestelijk grondgebied.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 14.

**Vraag nr. 1015 van de heer Paul De Ridder d.d. 6 mei 2013  
(N.) :**

*Tweetaligheid bij de MIVB.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 15.

**Vraag nr. 1031 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 22 mei 2013 (Fr.) :**

*Vervanging van buslijn 71 van de MIVB door een tramlijn en weerslag op het economisch weefsel van Elsene.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 21.

**Vraag nr. 1033 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 22 mei 2013 (Fr.) :**

*Follow-up van het samenwerkingsakkoord met de Democratische Republiek Congo.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 21.

**Question n° 983 de Mme Anne Herscovici du 18 mars 2013  
(Fr.) :**

*Arrêt des activités de la référente sociale de la SNCB.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 19.

**Question n° 995 de M. Vincent De Wolf du 3 avril 2013 (Fr.) :**

*Aménagement des parkings de transit.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 24.

**Question n° 1005 de M. Philippe Pivin du 26 avril 2013 (Fr.) :**

*Le nombre de sites propres dédiés aux bus et trams sur le territoire régional.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 14.

**Question n° 1015 de M. Paul De Ridder du 6 mai 2013 (N.) :**

*Le bilinguisme à la STIB.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 15.

**Question n° 1031 de Mme Françoise Schepmans du 22 mai 2013 (Fr.) :**

*La tramification de la ligne 71 de la STIB et son impact sur le tissu économique ixellois.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 21.

**Question n° 1033 de Mme Françoise Schepmans du 22 mai 2013 (Fr.) :**

*Les suites de l'accord de coopération signé avec la République démocratique du Congo.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 21.

**Vraag nr. 1081 van de heer Vincent De Wolf d.d. 27 augustus 2013 (Fr.) :**

***Valorisatie van de voormalige site Carcoke.***

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 18.

**Vraag nr. 1100 van mevr. Julie de Groote d.d. 17 oktober 2013 (Fr.) :**

***Testfase van de semi-voetgangerszone Walking Madou.***

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 17.

**Vraag nr. 1111 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 6 november 2013 (N.) :**

***De onveilige verkeerssituatie op de Tervurenlaan ter hoogte van de tramhalte Duivenschieting.***

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 23.

**Vraag nr. 1112 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 6 november 2013 (Fr.) :**

***Ontvangsten uit de Mobib-kaarten voor de 65-plussers.***

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 23.

**Vraag nr. 1113 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 8 november 2013 (Fr.) :**

***Het « Waterbus » project.***

Volgens de pers heeft het georganiseerd vervoer « Waterbus » niet de verhoopte resultaten op het vlak van alternatieve mobiliteit in het Brussels Gewest. Ter aanvulling van mijn informatie, wens ik de cijfers over personenvervoer in dat kader sedert de start van het project. Kan u tevens preciseren hoeveel middelen daarvoor werden uitgetrokken ?

**Vraag nr. 1114 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 8 november 2013 (Fr.) :**

***Illegale activiteiten voor personenvervoer in de buurt van het Zuidstation.***

Verscheidene maanden geleden verscheen een reeks persartikels waarin gewag werd gemaakt van het toenemend aantal bestuurders die in de buurt van het Zuidstation betaald vervoer voorstellen aan de burgers, onder het mom van carsharing. Blijkbaar staan er op de kruising tussen de Fonsnylaan en de Engelandstraat « piraten » die onverholen klanten zoeken, met onklop-

**Question n° 1081 de M. Vincent De Wolf du 27 août 2013 (Fr.) :**

***Valorisation du site ex-Carcoke.***

La question a été publiée dans le Bulletin n° 44, p. 18.

**Question n° 1100 de Mme Julie de Groote du 7 octobre 2013 (Fr.) :**

***Le Walking Madou.***

La question a été publiée dans le Bulletin n° 46, p. 17.

**Question n° 1111 de Mme Carla Dejonghe du 6 novembre 2013 (N.) :**

***L'insécurité routière avenue de Tervueren à hauteur de l'arrêt de tram Tir aux Pigeons.***

La question a été publiée dans le Bulletin n° 46, p. 23.

**Question n° 1112 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 6 novembre 2013 (Fr.) :**

***Recettes sur les cartes Mobib pour les 65+.***

La question a été publiée dans le Bulletin n° 46, p. 23.

**Question n° 1113 de Mme Françoise Schepmans du 8 novembre 2013 (Fr.) :**

***Le projet « Waterbus ».***

La presse a rapporté l'information selon laquelle le transport organisé « Waterbus » ne récolterait pas les fruits escomptés en termes de mobilité alternative en Région bruxelloise. Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir les chiffres disponibles sur les transports de personnes qui ont été enregistrés depuis le lancement de ce projet. Pourriez-vous également préciser les fonds alloués à ce dernier ?

**Question n° 1114 de Mme Françoise Schepmans du 8 novembre 2013 (Fr.) :**

***Les activités illégales de transport de personnes aux abords de la gare du Midi.***

Il y a plusieurs mois de cela, une série d'articles parus dans la presse ont fait état de la recrudescence autour de la Gare du Midi de conducteurs qui, sous le prétexte d'offrir un covoiturage basé sur le partage des charges d'un trajet, proposent en réalité des transports tarifés aux citoyens. Il semblerait ainsi qu'au croissement de l'avenue Fonsny et de la rue d'Angleterre, les « pirates »

bare tarieven, zoals een enkele reis naar Parijs voor 25 EUR. Die situatie is onrustwekkend om verscheidene redenen. Naast fiscale en sociale fraude op de rug van de gemeenschap en onbillijke concurrentie ten aanzien van de taxibestuurders, bestaat duidelijk ook het risico dat die personen betalen voor een dienst zonder enige waarborg inzake de bekwaamheden van de bestuurder of zelfs de verzekeringen van het voertuig.

Op de vragen van een dagblad gaf een vertegenwoordigster van de politie als antwoord dat de praktijk zo verspreid is dat ze moeilijk kan worden bestreden. Tevens zei ze dat vorig jaar twee controles hebben plaatsgevonden, waardoor een aantal voertuigen in beslag konden worden genomen. Bovendien zouden onlangs contacten hebben plaatsgevonden met het parket en het Brussels Gewestbestuur om de strijd tegen dat fenomeen op te voeren.

- Beschikt u over een evaluatie van de illegale praktijken in de buurt van het Zuidstation, en meer in het algemeen, over « valse carsharing » in het Brussels Gewest ?
- Welke maatregelen hebt u tot nog toe genomen om dit fenomeen in te perken, en hoe verklaart u dat die illegale activiteiten blijven bestaan ? Is er een tekort aan controleurs op het terrein ?
- Kan u bevestigen dat de federale politie contact heeft gehad met het parket en uw diensten om de strijd tegen « valse carsharing » op te voeren ? Welke maatregelen werden desgevallend al genomen ?

**Vraag nr. 1115 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 november 2013 (Fr.) :**

*Staking van de veiligheidsagenten van de MIVB op 25 oktober 2013.*

Op vrijdag 25 oktober 2013 staakten de veiligheidsagenten van de MIVB uren lang het werk ingevolge verscheidene « incidenten » met de politie de dagen voordien. Zij betreuren dat zij te vaak worden gecontroleerd terwijl zij in code 3 met hun auto naar een interventieplek rijden (sirene en zwaailichten aan).

Dat bemoeilijkt interventies op het Brusselse net en is gevaelijk. Bijgevolg wens ik enkele vragen te stellen :

- Hoeveel interventies van veiligheidsagenten van de MIVB werden vertraagd of afgelast wegens een interpellatie van de politie ?
- Zijn er ongevallen gebeurd op het Brussels vervoernet ingevolge een interpellatie van een interventiepatrouille door de politie ?
- Hoeveel processen-verbaal werden opgesteld tegen de MIVB ingevolge die interpellaties ?

ne se cachent même pas pour prospector les clients avec des prestations imbattables à l'instar d'un aller-simple vers Paris facturé à 25 EUR. Cette situation est préoccupante à plus d'un titre car, outre la fraude fiscale et sociale sur le dos de la collectivité, ainsi que la concurrence déloyale à l'égard des taximans, il y a aussi le risque évident de ces personnes qui payent pour un service dont elles n'ont aucune garantie sur les qualifications du chauffeur ni même sur les assurances du véhicule.

Interrogée dans les colonnes d'un quotidien, une représentante de la police a reconnu à l'époque et je la cite, que « la pratique est tellement répandue qu'il est très difficile de s'y attaquer ». Cet agent a également précisé que deux opérations de contrôle auraient déjà eu lieu l'année dernière, permettant la saisie d'un certain nombre de voitures. En outre, des contacts auraient récemment été pris avec le parquet et l'administration régionale bruxelloise, pour intensifier la lutte contre ce phénomène. J'en viens dès lors à mes questions, Madame la Ministre :

- Disposez-vous d'une évaluation des activités illégales qui ont lieu aux abords de la gare du Midi et, plus globalement, de la pratique du « faux covoiturage » en Région bruxelloise ?
- Quelles sont les mesures que vous avez prises jusqu'à présent pour enrayer ce phénomène et comment expliquez-vous la persistance des activités illégales ? S'agit-il d'un problème d'effectifs de contrôleurs déployés sur le terrain ?
- Pouvez-vous confirmer les contacts annoncés par la police fédérale avec le parquet et vos services, pour intensifier la lutte contre le « faux covoiturage » ? Quelles mesures ont éventuellement déjà été retenues ?

**Question n° 1115 de M. Alain Destexhe du 8 novembre 2013 (Fr.) :**

*Grève des agents de sécurité de la STIB du 25 octobre 2013.*

Ce vendredi 25 octobre 2013, les agents de sécurité de la STIB ont arrêté le travail pendant plusieurs heures, suite à plusieurs « incidents » vécus ces derniers jours avec la police. Ils déplorent être trop souvent contrôlés alors qu'ils circulent en code 3 (sirène et gyrophares allumés) avec leurs voitures pour se rendre sur une intervention.

Cette situation qui met à mal des interventions sur le réseau bruxellois est dangereuse et m'interpelle. Je souhaiterais dès lors vous poser les questions suivantes :

- Combien d'interventions d'agents de sécurité de la STIB ont été retardées ou annulées à cause d'une interpellation policière ?
- Des accidents sont-ils à déplorer dans le réseau bruxellois de transports suite à une interpellation d'une patrouille d'intervention par la police ?
- Suite à ces interpellations, combien de procès-verbaux ont été dressés à l'encontre de la STIB ?

- Moet de MIVB uiteindelijk betalen voor processen-verbaal tegen veiligheidsagenten in code 3 ? Zo ja, wat is het totaalbedrag van de boetes die de MIVB al betaald heeft voor dit type interpellatie ?
- Welke middelen hebben de veiligheidsagenten om te bewijzen dat zij echt een dringende interventie uitvoeren ?
- Vindt er geen coördinatie plaats tussen de MIVB en de orderhandhavers in dit soort situatie ?

**Vraag nr. 1116 van de heer Vincent De Wolf d.d. 14 november 2013 (Fr.) :**

*Door de MIVB gebruikte incentives voor het gebruik van de fiets voor woon-werkverkeer.*

Om hun werknemers aan te moedigen woon-werkverplaatsingen met de fiets te doen, kunnen de werkgevers sedert 1998 gebruikmaken van de fietsvergoeding.

De fietsvergoeding is een kilometervergoeding die een werkgever toekent aan zijn personeelsleden die de afstand tussen hun woonplaats en hun werkplaats geheel of gedeeltelijk met de fiets doen.

De werkgever bepaalt het bedrag van de vergoeding. Zijn bijdrage kan worden vrijgesteld van belastingen en sociale zekerheidsbijdragen.

Vele (private of openbare) bedrijven maken gebruik van dit systeem. Ik zou willen weten wat de MIVB op dat vlak doet.

- Hoe moedigt de MIVB zijn personeel aan gebruik te maken van de fiets voor woon-werkverplaatsingen ? Welke incentives zijn daartoe voorzien ?
- Maakt de MIVB gebruik van de fietsvergoeding ?
  - Zo ja, wat is het bedrag van de premie en hoeveel personeelsleden ontvangen ze ?
  - Zo nee, wat rechtvaardigt dat de fietsvergoeding niet wordt gebruikt als incentive ?

**Vraag nr. 1117 van de heer Hervé Doyen d.d. 19 november 2013 (Fr.) :**

*Uitvoering van de controlebepalingen van de ordonnantie van 22 januari 2009 houdende de organisatie van het parkeerbeleid.*

De artikelen 40 en 44 van de ordonnantie van 22 januari 2009 houdende de organisatie van het parkeerbeleid bepalen dat de gemeenten zelf moeten zorgen voor de organisatie van de con-

- La STIB doit-elle *in fine* payer ces procès-verbaux alors que les agents de sécurité sont en code 3 ? Si oui, quel est le montant global des amendes déjà payées par la STIB pour ce type d'interpellation ?
- Quels sont les moyens à disposition des agents de sécurité pour prouver leur bonne foi dans leur intervention urgente ?
- Une coordination entre la STIB et les forces de l'ordre n'est-elle pas mise en place dans ce genre de situation ?

**Question n° 1116 de M. Vincent De Wolf du 14 novembre 2013 (Fr.) :**

*Incitants utilisés par la STIB pour encourager l'usage du vélo comme moyen de transport entre le domicile et le lieu de travail.*

Afin d'encourager davantage leurs travailleurs à utiliser leur vélo comme moyen de transport entre le domicile et le lieu de travail, les employeurs ont la faculté de recourir à l'indemnité vélo qui existe depuis 1998.

L'indemnité vélo est une indemnité kilométrique octroyée par un employeur aux membres de son personnel qui utilisent un vélo pour parcourir la totalité ou une partie de la distance comprise entre leur domicile et leur lieu de travail.

Le montant de l'indemnité est laissé à l'appréciation de l'employeur et l'intervention allouée par l'employeur pour les déplacements effectués à bicyclette entre le domicile et le lieu de travail peut être exonérée d'impôts et de cotisations de sécurité sociale.

Beaucoup d'entreprises (privées et publiques) ont recours à ce mécanisme incitatif et je souhaiterais connaître les pratiques de la STIB en la matière.

- Comment la STIB encourage-t-elle son personnel à utiliser le vélo comme moyen de transport entre le domicile et le lieu de travail ? Quels sont les incitants aux déplacements cyclistes prévus pour le personnel de la STIB ?
- La STIB a-t-elle recours à l'indemnité vélo ?
  - Si oui, quel est le montant de la prime et combien d'agents en bénéficient-ils ?
  - Si non, qu'est-ce qui justifie la non-utilisation de l'indemnité vélo comme mécanisme incitatif ?

**Question n° 1117 de M. Hervé Doyen du 19 novembre 2013 (Fr.) :**

*La mise en œuvre des points relatifs au contrôle dans l'ordonnance du 22 janvier 2009 portant organisation de la politique de stationnement.*

Les articles 40 et 44 de l'ordonnance du 22 janvier 2009 disposeront que les communes doivent organiser elles-mêmes le contrôle du respect des règlements en matière de stationnement ou confier

trole van de naleving van de regelgeving inzake parkeren of die controle moeten laten uitvoeren door het parkeeragentschap. Zij moeten binnen 5 jaar na de inwerkingtreding van de ordonnantie een einde maken aan de overeenkomsten die hen zouden binden aan privaatrechtelijke rechtspersonen die deze opdracht zouden uitvoeren.

1. Is het agentschap in staat om de controle op het parkeren uit te voeren zoals bepaald in artikel 40 van de ordonnantie ?

- Zo ja, onder welke voorwaarden ?
- Gebeurt die controle met eigen personeel of is het van plan om in onderaanneming te werken of de prestaties door derden te laten uitvoeren ? Heeft het zijn diensten aan de gemeenten aangeboden ?
- 2. Welke gemeenten hebben nog een overeenkomst met een of meer private partners ?
- 3. Artikel 40 heeft het over controle. In het commentaar wordt gesproken over controle en inning. Heel wat gemeenten werken nu met een concessiehouder die zorgt voor de parkeermeters, het onderhoud ervan, de inzameling van middelen en de inning in geval van niet-betaling aan de parkeermeter. Worden die concessies voortgezet ?
- 4. Voor de controle op de naleving van de parkeerregelgeving moeten de controleurs een opleiding krijgen op het vlak van het omgaan met de autobestuurders. De opleiding van veiligheidsagent die gecertificeerd wordt door het federale ministerie van binnenlandse zaken lijkt een troef in de uitvoering van deze taken. Kunnen de gemeentediensten een beroep doen op personeelsleden met dit attest door aan te kloppen bij bewakingsfirma's ?

**Vraag nr. 1118 van de heer Ahmed El Khannous d.d. 15 november 2013 (Fr.) :**

***Evolutie van het aantal reizigers met MIVB-abonnement en administratieve boetes door de MIVB.***

Wat is de evolutie van het aantal verkochte abonnementen (per categorie) in 2010, 2011, 2012 en 2013 ? Wat is de impact van de poortjes die in de metrostations geplaatst zijn op het aantal verkochte abonnementen ?

- Wat is het aantal boetes (per soort sanctie) in dezelfde jaren en wat is de inningsgraad ervan ? Om welke bedragen gaat het ? Hoeveel personen hebben gevraagd om gehoord te worden door de gewestambtenaar ?
- Wat zijn de voornaamste moeilijkheden die de sanctionerende personeelsleden ondervinden ?

celui-ci à l'agence de stationnement. Elles doivent, dans les 5 ans de l'entrée en vigueur de l'ordonnance, mettre fin aux contrats qui les lieraient à des personnes de droit privé qui se seraient vu confier cette mission.

1. Pouvez-vous m'indiquer si l'agence est en mesure de procéder au contrôle du stationnement dans les termes prévus à l'article 40 de l'ordonnance ?

– Si oui, selon quelles modalités ?

– Assurera-t-elle le contrôle avec son propre personnel ou envisage-t-elle d'avoir recours à des contrats de sous-traitance ou de prestations de services exercés par des tiers ? A-t-elle fait offre de service aux communes ?

2. Pouvez-vous m'indiquer les communes qui sont aujourd'hui dans la situation d'avoir encore un contrat relatif au contrôle avec un ou plusieurs acteurs privés ?

3. Le texte de l'article 40 parle de contrôle. Le commentaire évoque contrôle et perception. Nombre de communes disposent actuellement d'un concessionnaire qui assure la mise à disposition d'horodateurs, leur entretien, la collecte des fonds et la gestion de la perception en cas de non-respect du tarif à l'horodateur. Confirmez-vous que ces concessions vont bien pouvoir se poursuivre ?

4. Le contrôle du respect des règlements relatifs au stationnement expose les contrôleurs à une mission qui demande qu'ils soient formés à gérer les relations avec les automobilistes. La formation d'agent de sécurité certifiée par le ministère de l'Intérieur fédéral semble un bon atout pour effectuer ces missions. Les services communaux pourront-ils faire appel à des agents disposant de ce brevet en ayant recours à des sociétés de gardienage pour assurer la mise à disposition de ce personnel ?

**Question n° 1118 de M. Ahmed El Khannouss du 15 novembre 2013 (Fr.) :**

***L'évolution du nombre d'abonnés au réseau de la STIB et d'amendes administratives dressées par la STIB.***

Pourriez-vous m'informer de l'évolution du nombre d'abonnements vendus (par catégorie) pour les années 2010, 2011, 2012 et 2013 ? Peut-on mesurer l'impact des portiques installés dans les stations de métro sur l'évolution du nombre d'abonnements vendus ?

– Par ailleurs, j'aimerais aussi que soit porté à ma connaissance le nombre d'amendes (par type de sanction) qui ont été délivrées pour ces mêmes années ainsi que le taux de recouvrement de celles-ci. Quels montants cela représente-t-il ? Pourriez-vous aussi m'informer du nombre de personnes qui ont demandé à être entendues par le fonctionnaire régional ?

– J'aimerais aussi connaître les principales difficultés rencontrées par les agents sanctionneurs.

**Vraag nr. 1119 van de heer Alain Destexhe d.d. 22 november 2013 (Fr.) :**

*Gratis wifi via Urbizone.*

De Waalse minister bevoegd voor nieuwe technologieën Jean-Claude Marcourt heeft onlangs het project Digital City in Wallonië gestart. Bepaalde grootsteden zullen gratis wifi krijgen en toegang tot een aantal diensten (intelligente parking, toeristische informatie, openbare werken, openbaar vervoer enzovoort).

Men kan de vergelijking maken met de dienst Urbizone in het Brussels Gewest. In 2005 werd deze dienst aangeboden om gratis wifi te verspreiden en zo de digitale kloof in de Hoofdstad te dichten.

Mijn vragen gaan over deze dienst.

- Hoeveel toegangspunten heeft de Hoofdstad ?
- Hoeveel gebruikers gaan er dagelijks op de dienst Urbizone ?
- Wat zijn de voornaamste zones waar deze dienst toegankelijk is ?
- Komen er nieuwe toegangspunten ?
- Is het de bedoeling om op termijn het hele grondgebied te bestrijken ? Zo ja tegen wanneer ?
- Welke middelen worden uitgetrokken voor de verspreiding en het onderhoud van de dienst ?
- Is Urbizone enkel gratis toegang tot het internet of zijn er nog andere diensten aan verbonden zoals informatie over openbare werken, openbaar vervoer, toeristische informatie enz. ? Zo niet, is dat nog een optie in de toekomst ?
- Hoeveel mensen kunnen nog altijd niet op het internet in het Gewest ?
- Is dit aantal aan het dalen of het stijgen de jongste jaren ?
- Wat zijn de voornaamste redenen waarom deze mensen nog altijd niet op het net zitten ?
- Is de MIVB van plan om deze dienst aan te bieden in de verschillende stations zodat de talrijke reizigers gratis op het net kunnen ?

**Vraag nr. 1120 van mevr. Marion Lemesre d.d. 22 november 2013 (Fr.) :**

*De voorbehouden plaatsen voor autocars op de Slachthuis- en Poincarélaan.*

De MR-fractie heeft al talloze keren gewezen op de zwakheden van het Gewestelijk Parkeerplan, met name wat betreft het

**Question n° 1119 de M. Alain Destexhe du 22 novembre 2013 (Fr.) :**

*Le service internet WiFi gratuit Urbizone.*

Le ministre wallon en charge des technologies nouvelles, Jean-Claude Marcourt, a initié récemment le projet « Digital City » en Wallonie. Il consiste à équiper certaines grandes villes d'un WiFi gratuit pour les utilisateurs ainsi que l'accès à une série d'autres services (parking intelligent, infos touristiques, travaux publics, transports en commun, etc.).

Ce lancement me permet de faire le parallèle avec le service « Urbizone » développé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Il a été lancé, en 2005, afin de permettre l'accès au WiFi gratuit dans le but de réduire la fracture numérique présente dans la Capitale.

C'est sur ce service que mes questions porteront. Elles sont les suivantes :

- Actuellement, combien de bornes d'accès compte la Capitale ?
- Combien d'utilisateurs se connectent chaque jour au service « Urbizone » ?
- Quelles sont les zones principales de déploiement du service ?
- De nouvelles bornes d'accès sont-elles prévues ?
- L'objectif est-il de couvrir, à terme, tout le territoire de la Région ? Si oui, pour quand cela est-il prévu ?
- Quel est le budget affecté au déploiement et à l'entretien de ce service ?
- Le service « Urbizone » est-il simplement un accès gratuit à internet ou propose-t-il d'autres services tels que des informations sur les travaux publics, les transports en commun, des informations touristiques etc. ? Si ce n'est pas le cas, une intégration future de ceux-ci est-elle prévue ?
- Combien de personnes ne sont toujours pas connectées à internet sur le territoire de la Région ?
- Ce nombre a-t-il tendance à diminuer ou augmenter depuis ces dernières années ?
- Quelles sont les principales raisons avancées pour justifier que ces personnes ne soient toujours pas reliées au web ?
- Enfin, la STIB a-t-elle prévu d'intégrer ce service dans ses différentes stations afin de proposer un internet gratuit à ces nombreux voyageurs ?

**Question n° 1120 de Mme Marion Lemesre du 22 novembre 2013 (Fr.) :**

*Les emplacements réservés aux cars sur les boulevards de l'Abattoir et Poincaré.*

Le groupe MR a déjà pointé, à de nombreuses reprises, les faiblesses du plan régional de stationnement. Un de ces éléments

parkeren van privévoertuigen, zoals autocars, taxi's, de garages of de ambulances, die veel parkeerplaatsen innemen op de openbare weg.

Een bijzonder goed voorbeeld daarvan is dat van de Slacht-huis- en Poincarélaan, waarop steeds meer plaatsen voorbehouden zijn voor autocars (door panelen en wegmarkeringen) : Slacht-huislaan : 25 meter ter hoogte van nr. 45; 18 meter voor nr. 38; 24 meter voor nr. 28; 20 meter voor nr. 7. Aan de andere kant, op de Poincarélaan, 18 meter ter hoogte van nr. 36.

Zo komt men tot een totaal van 105 meter voorbehouden parking voor autocars op de openbare weg. Tevens vestig ik uw aandacht op het feit dat die plaatsen telkens vlak voor een privébedrijf voor reizen of autocars zijn.

Die plaatsen zijn hinderlijk voor de buurtbewoners : de bussen beletten dat zonlicht in de woningen binnenvalt, voornamelijk op de benedenverdieping. De bestuurders laten vaak hun motor draaien, wat leidt tot ziekmakende geluiden en geuren, en dat op gelijk welk uur van de dag en nacht, aangezien het opstappen en afstappen de hele week en tijdens het weekend plaatsvindt. Bovendien worden de trottoirs telkens ingepalmd door de reizigers en hun valiezen of pakken. De buurtbewoners, die hun parkeeraarten betalen, vinden geen parkeerplaats meer op de openbare weg, langs deze gewestwegen met het ene woongebouw naast het andere.

Het probleem komt door het feit dat de bedrijven die een voertuigenfloot nodig hebben, niet hoeven aan te tonen dat zij beschikken over de nodige voorzieningen om hun voertuigen buiten de openbare weg te parkeren. In het geval van de twee gewestwegen die ik hier als voorbeeld neem, zijn de gebouwen niet gemaakt om autocars binnen te laten parkeren.

Ik wens dus volgende verduidelijkingen :

- Sedert wanneer zijn die plaatsen voorbehouden voor autocars op die gewestwegen, en voor hoelang ?
- Waarom werden zoveel plaatsen toegekend op een beperkt stuk van die wegen ?
- Krijgt het Gewest een financiële vergoeding voor het gebruik van die plaatsen ?
- Hoe gaat het Parkeerplan het gebruik van de openbare weg door privévoertuigen regelen (voor de nieuwe bedrijven, maar ook voor de bestaande), zodat de buurtbewoners nog dicht bij huis kunnen parkeren ?

**Vraag nr. 1121 van de heer Benoît Cerexhe d.d. 25 november 2013 (Fr.) :**

*Tuinwerken op de gewestwegen.*

De gewestwegen worden door het Gewest onderhouden. Het onderhoud bestaat niet alleen uit het in stand houden van de kwa-

concerne le stationnement des flottes privées de véhicules, comme les autocars, les taxis, les garages ou les ambulances, occupant de nombreuses places de parking en voirie publique.

Un exemple en voirie régionale est particulièrement frappant, c'est celui des boulevards de l'Abattoir et Poincaré, sur lesquels on peut observer la multiplication des réservations de places de parking en voirie à destination d'autocars (panneaux et marquages au sol à l'appui) : Boulevard de l'Abattoir : 25 mètres à hauteur du n° 45; 18 mètres face au n° 38; 24 mètres face au n° 28; 20 mètres face au n° 7. Et en face, au boulevard Poincaré, 18 mètres à hauteur du n° 36.

Soit un total de 105 mètres de parking en voirie publique réservés à des cars. J'attire aussi votre attention sur le fait que ces emplacements se situent à chaque fois juste devant une société privée de voyage ou de transport en car.

Ces emplacements sont une source de nuisance pour les riverains : les bus empêchent la lumière de pénétrer dans les habitations, principalement au rez-de-chaussée. Les chauffeurs laissent souvent tourner leur moteur, ce qui engendre bruit et odeurs nauséabondes et ce à toute heure du jour ou de la nuit puisque les embarquements et débarquements se succèdent, la semaine et le weekend. Comptez aussi qu'à ces occasions, les trottoirs sont encombrés par les voyageurs et leurs valises ou paquets. Les riverains, qui paient leurs cartes de stationnement, ne trouvent plus de place de parking en voirie, le long de ces artères régionales où se succèdent les immeubles d'habitation.

Le problème vient du fait que les sociétés qui ont besoin d'une flotte de véhicules pour fonctionner ne doivent pas prouver qu'elles ont les aménagements intérieurs nécessaires pour parquer leur flotte hors voirie. Et, clairement, dans le cas des deux artères régionales que je prends ici en exemple, les immeubles ne sont pas prévus pour accueillir des autocars dans le bâtiment.

J'aimerais donc recevoir les précisions suivantes :

- Pouvez-vous me dire depuis quand ces emplacements réservés à des cars ont été accordés sur ces artères régionales ? Et pour combien de temps le sont-ils ?
- Pouvez-vous me dire pourquoi, pour quel motif, ces emplacements, nombreux sur un tronçon limité de ces artères régionales, ont été accordés ?
- Pouvez-vous me dire si la Région perçoit une compensation financière pour l'occupation de ces emplacements ?
- Pouvez-vous me dire comment le plan de stationnement entend régler la question de l'occupation de la voirie publique par les flottes privées (pour les nouvelles sociétés, mais aussi celles qui existent déjà) afin que les riverains puissent encore trouver où stationner à proximité de chez eux ?

**Question n° 1121 de M. Benoît Cerexhe du 25 novembre 2013 (Fr.) :**

*Les travaux de jardinage sur les voiries régionales.*

Les voiries régionales sont entretenues par la Région. L'entretien ne consiste pas seulement à s'assurer de la qualité de la voirie mais

liteit van het wegdek maar ook het onderhoud van de grasvelden, de bomen, de bloemenperken en andere ruimten in de buurt. Ik heb vragen over de dienstverleners van de tuinwerken.

- a) Door wie laat het bestuur voor uitrusting en verplaatsingen het dagelijkse onderhoud uitvoeren van de groene ruimten op de gewestwegen ?
- b) Door wie laat het bestuur voor uitrusting en verplaatsingen de bladeren opruimen langs de gewestwegen ?
- c) Wat zijn de financiële relaties tussen het bestuur en die dienstverleners ?
- d) Om welke bedragen gaat het in 2009, 2010, 2011 en 2012 ?
- e) Indien een beroep gedaan werd op externe firma's, voor welke opdrachten werden dan offerteoproepen gedaan ? Welke sociale clausules heeft het bestuur opgelegd in het bestek ?

**Vraag nr. 1122 van de heer Alain Destexhe d.d. 27 novembre 2013 (Fr.) :**

***Technische incidenten in de Brusselse metro.***

Op de ochtend van woensdag 20 november 2013 had de Brusselse metro nog maar eens vertraging op lijn 1 en 5 wegens alweer een technisch incident. Technische incidenten leiden tot veel vertraging op de verschillende lijnen. Dat is zeer nadelig voor de reizigers op weg naar hun werk, maar ook voor het imago van het openbaar vervoer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Over die situatie wens ik u verschillende vragen te stellen :

- Hoeveel technische incidenten werden in 2013 geregistreerd ?
- Is dat aantal gestegen tijdens de laatste 5 jaar ?
- Wat zijn de hoofdoorzaken van de verschillende geregistreerde technische incidenten ?
- Is de verouderde staat van de metrostellen de grootste oorzaak van de technische incidenten ?
- Welke maatregelen heeft de MIVB genomen om het aantal technische incidenten te verminderen ?
- Hoelang duurt het gemiddeld om de technische incidenten op te lossen ?
- Worden de vertragingen ten gevolge van de technische incidenten tijdens de dag nog ingehaald of wordt er een constante vertraging vastgesteld ?

également à garantir l'entretien des pelouses, des arbres, des espaces fleuris et autres qui les jalonnent ... J'aimerais interroger la ministre sur les prestataires de ces entretiens de jardinage.

- a) À qui l'administration de l'Équipement et des Déplacements confie-t-elle l'entretien quotidien de ces espaces de verdure situés sur les voiries régionales ?
- b) À qui l'administration de l'Équipement et des Déplacements confie-t-elle le ramassage des feuilles des arbres situés le long de ces voiries ?
- c) Quelles sont les relations financières entre l'administration et ces prestataires de services ?
- d) Le cas échéant, pour quels montants en 2009, 2010, 2011, 2012 ?
- e) S'il est fait appel à des sociétés externes, quels marchés ont fait l'objet d'un appel d'offres ? Dans ce cas, quelles sont les clauses sociales imposées par l'administration dans le cadre du cahier des charges ?

**Question n° 1122 de M. Alain Destexhe du 27 novembre 2013 (Fr.) :**

***Incidents techniques dans le métro bruxellois.***

Ce matin du mercredi 20 novembre 2013, le métro bruxellois a encore été une fois ralenti sur ses lignes 1 et 5 à cause d'un nouvel incident technique. Ceux-ci entraînent de nombreux retards sur les différentes lignes. Cette situation est fort préjudiciable pour les voyageurs qui se rendent au travail mais également pour l'image du réseau des transports en commun de la Région de Bruxelles-Capitale.

C'est sur cette situation que porteront mes différentes questions :

- Tout d'abord, combien d'incidents techniques ont été recensés en 2013 ?
- Ce nombre est-il en augmentation sur ces 5 dernières années ?
- Quelles sont les principales causes des différents incidents techniques répertoriés ?
- La vétusté des rames de métro est-elle majoritairement responsable des incidents techniques ?
- Quelles mesures ont été prises par la STIB afin de réduire ces incidents techniques ?
- En moyenne, en combien de temps les incidents techniques sont-ils traités ?
- Les retards entraînés par les incidents techniques sont-ils résorbés sur la journée ou un retard constant doit-il être constaté ?

Ingeval de vertraging de dag zelf nog wordt goedgemaakt, hoelang duurt het dan voordat het verkeer weer normaal is op de Brusselse metrolijnen ?

- Wordt, tot slot, zelfmoord op de sporen als een technisch incident beschouwd ? Hoeveel zelfmoorden op de metrosporen waren er in 2013 ?

**Vraag nr. 1123 van de heer Paul De Ridder d.d. 29 november 2013 (N.) :**

*Het plaatsen van wegwijzers naar gesubsidieerde culturele instellingen in Brussel.*

Uit het antwoord op een schriftelijke vraag die ik stelde aan collegelid De Lille (Groen) bleek dat de VGC niet bevoegd is om in het Brussels Gewest wegwijzers op de openbare weg te plaatsen (schriftelijke vraag nr. 15 van 17 januari 2012).

Enkel de gemeente of het Gewest kan dit doen.

Deze wegwijzers worden geplaatst na vergunning verleend door de gemeente of het Gewest al naargelang de aard van de wegenis.

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn er heel wat culturele instellingen gevestigd.

Toenmalig minister-voorzitter Picqué verwees mij door naar u (schriftelijke vraag nr. 476 van de heer Paul De Ridder d.d. 2 april 2012, Bulletin van Vragen en Antwoorden nr. 29).

Daarom had ik u graag volgende vragen gesteld :

- 1) Hoeveel aanvragen heeft u reeds ontvangen om wegwijzers te plaatsen voor culturele instellingen :
  - a) gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap (en voor welke instellingen);
  - b) gesubsidieerd door Vlaamse Gemeenschap (en voor welke instellingen);
  - c) gesubsidieerd door de Federale Overheid (de federale culturele instellingen);
  - d) bicommunautaire instellingen zoals Flagey;
  - e) Andere (gemeentelijke culturele instellingen) ?
- 2) Hoeveel vergunningen werden afgeleverd ?
- 3) Hoeveel vergunningen werden geweigerd ?
- 4) Waarom werden deze vergunningen geweigerd ?
- 5) Hanteert het Gewest, al dan niet in samenwerking met VisitBrussels of met de 19 gemeenten, specifieke beleidslijnen terzake ?

- Dans le cas où le retard est comblé dans la journée, combien de temps faut-il pour retrouver un trafic normal sur les voies du métro bruxellois ?
- Enfin, les suicides sur les voies sont-ils comptés dans les incidents techniques ? Combien y a-t-il eu de suicides en 2013 ?

**Question n° 1123 de M. Paul De Ridder du 29 novembre 2013 (N.) :**

*Le placement de panneaux de signalisation des institutions culturelles subsidiées à Bruxelles.*

Il ressort de la réponse à une question écrite que j'ai posée au membre du Collège De Lille (Groen) que la VGC n'est pas compétente pour le placement de panneaux de signalisation sur la voie publique en Région bruxelloise (question écrite n° 15 du 17 janvier 2012).

La signalisation relève de la compétence exclusive de la commune ou de la Région.

Le placement de ces panneaux nécessite un permis préalable de la commune ou de la Région, selon la nature de la voirie.

La Région de Bruxelles-Capitale compte de très nombreuses institutions culturelles.

Le Ministre-Président de l'époque, M. Charles Picqué, me renvoyait vers vous (question écrite n° 476 de M. Paul De Ridder du 2 avril 2012, Bulletin des Questions et Réponses n° 29).

C'est pourquoi je voudrais vous poser les questions suivantes :

- 1) Combien de demandes de placement de panneaux de signalisation avez-vous reçues concernant des institutions culturelles :
  - a) subsidiées par la Communauté française (pour quelles institutions ?);
  - b) subsidiées par la Communauté flamande (pour quelles institutions ?);
  - c) subsidiées par le gouvernement fédéral (institutions culturelles fédérales);
  - d) bicommunautaires, comme Flagey;
  - e) et autres (institutions culturelles communales) ?
- 2) Combien de permis ont-ils été délivrés ?
- 3) Combien de permis ont-ils été refusés ?
- 4) Pourquoi ces permis ont-ils été refusés ?
- 5) La Région observe-t-elle, en collaboration ou pas avec VisitBrussels ou avec les 19 communes, une politique spécifique en la matière ?

6) Is er sprake van een globaal en gecoördineerd plan om de culturele instellingen zo duidelijk mogelijk te duiden door bewegwijzering voor de bezoeker ?

**Vraag nr. 1124 van de heer Jef Van Damme d.d. 29 november 2013 (N.) :**

***De renovatie van metrostation Kunst-Wet.***

Een half jaar geleden stelde ik een schriftelijke vraag over de werken aan de Brusselse (pre)metrostations. U zei toen dat de werken voorspoedig verliepen.

Toch kan ik mij – samen met veel Brusselaars – niet van de indruk ontdoen dat veel renovatiewerken wel heel lang aanslepen. Zo bijvoorbeeld ook die in het drukste station van dit Gewest, Kunst-Wet.

De originele timing voor het aflopen van de werken was eind 2013. Een jaar geleden was al sprake van midden 2014.

Vandaar mijn vragen :

- Wanneer zal het station Kunst-Wet afgewerkt zijn ?
- Wat zijn de oorzaken van de opgelopen vertraging ?
- Zijn de kosten voor het Brussels Gewest opgelopen ?

**Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek**

**Vraag nr. 176 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 maart 2010 (Fr.) :**

***Communicatiekosten sinds 2005.***

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 15.

**Vraag nr. 506 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 juli 2011 (Fr.) :**

***Begeleiding door Actiris en toetreding van de jonge werkzoekenden die onderworpen zijn aan de verplichte opbouw van het beroepsproject tot de opleidingsstructuren van de Cocof en de VDAB.***

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 48.

6) Envisage-t-on un plan global et coordonné afin d'indiquer le plus clairement possible au visiteur les institutions culturelles au moyen de panneaux de signalisation ?

**Question n° 1124 de M. Jef Van Damme du 29 novembre 2013 (N.) :**

***La rénovation de la station de métro Arts-Loi.***

Il y a six mois, j'ai posé une question écrite au sujet des travaux dans les stations de (pré)métro bruxelloises. Vous déclariez à l'époque : « Les travaux se déroulent sans problèmes. ».

Pourtant, de nombreux Bruxellois et moi-même ne pouvons nous empêcher de trouver que bon nombre de travaux de rénovation durent beaucoup trop longtemps. Comme, par exemple, les travaux dans la station la plus fréquentée de la Région : Arts-Loi.

Le calendrier initial d'achèvement des travaux était prévu pour la fin 2013. Il y a un an, on parlait par contre déjà de la mi-2014.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Quand la station Arts-Loi sera-t-elle achevée ?
- Quelles sont les causes du retard accumulé ?
- Les coûts pour la Région bruxelloise ont-ils été revus à la hausse ?

**Ministre chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique**

**Question n° 176 de M. Didier Gosuin du 25 mars 2010 (Fr.) :**

***Frais de communication depuis 2005.***

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 15.

**Question n° 506 de Mme Françoise Schepmans du 19 juillet 2011 (Fr.) :**

***L'accompagnement par Actiris et l'entrée des jeunes demandeurs d'emploi, soumis à la « Construction de projet professionnel » obligatoire, dans les structures de formation de la Cocof et du VDAB.***

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 48.

**Vraag nr. 793 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 20 april 2012 (Fr.) :**

*Mogelijke jobs in het kader van het project Uplace.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 30, blz. 24.

**Question n° 793 de Mme Françoise Schepmans du 20 avril 2012 (Fr.) :**

*Les emplois potentiels dans le cadre du projet Uplace.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 30, p. 24.

**Vraag nr. 816 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 12 juli 2012 (Fr.) :**

*Afwezigheid van een vertegenwoordiger van de GIMB in de raad van bestuur van Brussels Airlines.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 33.

**Question n° 816 de Mme Françoise Schepmans du 12 juillet 2012 (Fr.) :**

*L'absence de représentant de la SRIB au sein du conseil d'administration de Brussels Airlines.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 33.

**Vraag nr. 827 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 12 juli 2012 (Fr.) :**

*Bijgewerkte stand van zaken in het dossier van de stedelijke vrijzones.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 34.

**Question n° 827 de Mme Françoise Schepmans du 12 juillet 2012 (Fr.) :**

*L'état des lieux actualisé du dossier des zones franches urbaines.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 34.

**Vraag nr. 899 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 6 november 2012 (Fr.) :**

*Sluiting van de Dufenco-fabriek.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 35, blz. 17.

**Question n° 899 de Mme Françoise Schepmans du 6 novembre 2012 (Fr.) :**

*La fermeture de l'usine Dufenco.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 35, p. 17.

**Vraag nr. 903 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 6 november 2012 (Fr.):**

*Sluiting van de Ford-fabriek te Genk.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 35, blz. 18.

**Question n° 903 de Mme Françoise Schepmans du 6 novembre 2012 (Fr.):**

*La fermeture de l'usine Ford à Genk.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 35, p. 18.

**Vraag nr. 904 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 6 november 2012 (Fr.) :**

*Sluiting van de winkels van Photo Hall.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 35, blz. 18.

**Question n° 904 de Mme Françoise Schepmans du 6 novembre 2012 (Fr.) :**

*La fermeture des magasins de la chaîne Photo Hall.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 35, p. 18.

**Vraag nr. 964 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 februari 2013 (Fr.) :**

*Uitvoering van de economische samenwerking tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de provincie Québec.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 39, blz. 43.

**Vraag nr. 1170 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 2 oktober 2013 (Fr.) :**

*Oprichting van een open platform voor de tewerkstelling van vrouwen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 24.

**Vraag nr. 1172 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 2 oktober 2013 (Fr.) :**

*Oprichting van een observatorium voor de referentieprijsen in de overheidsopdrachten.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 25.

**Vraag nr. 1177 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 oktober 2013 (Fr.) :**

*Toepassing van een circulaire inzake een sociale clause.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 26.

**Vraag nr. 1180 van de heer Joël Riguelle d.d. 8 oktober 2013 (Fr.) :**

*Acties voor de inclusie van personen met een handicap in het Brusselse ambtenarenapparaat.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 27.

**Vraag nr. 1189 van de heer Vincent De Wolf d.d. 17 oktober 2013 (Fr.) :**

*De Brusselse tewerkstelling in het nieuwe sorteercentrum van Bpost.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 27.

**Question n° 964 de Mme Françoise Schepmans du 28 février 2013 (Fr.) :**

*La mise en œuvre de la coopération économique entre la Région de Bruxelles-Capitale et la province du Québec.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 39, p. 43.

**Question n° 1170 de Mme Françoise Schepmans du 2 octobre 2013 (Fr.) :**

*La création d'une plate-forme ouverte pour l'emploi des femmes.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 24.

**Question n° 1172 de Mme Françoise Schepmans du 2 octobre 2013 (Fr.) :**

*La mise sur pied d'un observatoire des prix de référence dans les marchés publics.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 25.

**Question n° 1177 de Mme Françoise Schepmans du 3 octobre 2013 (Fr.) :**

*La mise en œuvre d'une circulaire clause sociale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 26.

**Question n° 1180 de M. Joël Riguelle du 8 octobre 2013 (Fr.) :**

*Actions menées pour l'inclusion des personnes handicapées dans la fonction publique à Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 27.

**Question n° 1189 de M. Vincent De Wolf du 17 octobre 2013 (Fr.) :**

*L'emploi bruxellois au sein du nouveau centre de tri de Bpost.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 46, p. 27.

**Vraag nr. 1207 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 22 oktober 2013 (Fr.) :**

*Oprichting van de nieuwe dienst « Youth Guarantee ».*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 27.

**Vraag nr. 1218 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 24 oktober 2013 (Fr.) :**

*De bescherming van vertrouwelijke en gevoelige gegevens tegen computerkraken.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 28.

**Vraag nr. 1220 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 30 oktober 2013 (Fr.) :**

*Eventuele kosten voor het Gewest in het kader van het project « Je veux ce Jooooooooob ! ».*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 28.

**Vraag nr. 1228 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 14 november 2013 (Fr.) :**

*Verandering van logo van Actiris.*

Welke middelen zijn er al uitgetrokken voor de ondersteuning van de verandering van logo van Actiris ? Komt er een overgangsperiode tijdens dewelke de middelen met het oude logo nog zoveel mogelijk gebruikt worden (bijvoorbeeld enveloppes, notaboekjes, fardes ?

**Vraag nr. 1230 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 15 november 2013 (Fr.) :**

*Vestiging in het Brussels Gewest van de bedrijven van de sectorfederatie AIGO.*

Na de prinselijke missie van oktober 2012 in China waarbij de Belgische Gewesten gepromoot werden bij de lokale economische investeerders, hebben delegaties van bedrijven van de technologische federatie AIGO twee bezoeken afgelegd in december 2011 en maart 2012. Wat betreft de promotie van de Brusselse belangen en de ondersteuning van de vestiging van Chinese bedrijven in ons

**Question n° 1207 de Mme Françoise Schepmans du 22 octobre 2013 (Fr.) :**

*La mise sur pied d'une cellule spéciale pour le dispositif de la « Garantie Jeune ».*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 46, p. 27.

**Question n° 1218 de Mme Françoise Schepmans du 24 octobre 2013 (Fr.) :**

*La protection des données sensibles et confidentielles contre le phénomène du piratage informatique.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 46, p. 28.

**Question n° 1220 de Mme Françoise Schepmans du 30 octobre 2013 (Fr.) :**

*Les frais éventuels pour la Région dans le cadre du projet « Je veux ce Jooooooooob ! ».*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 46, p. 28.

**Question n° 1228 de Mme Françoise Schepmans du 14 novembre 2013 (Fr.) :**

*Le changement de logo d'Actiris.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais prendre connaissance des budgets qui ont déjà été définis pour soutenir le changement de logo de l'opérateur Actiris. Pourriez-vous également me dire s'il a été planifié une période de transition durant laquelle seront utilisées au maximum les ressources disponibles avec l'ancien logo (exemple enveloppes, carnets, fardes, etc.) ?

**Question n° 1230 de Mme Françoise Schepmans du 15 novembre 2013 (Fr.) :**

*L'installation en Région bruxelloise des entreprises de la fédération sectorielle AIGO.*

Comme suite à la mission principale qui avait été effectuée en octobre 2012 en Chine et durant laquelle les Régions belges avaient été promues auprès des investisseurs économiques locaux, deux visites de délégations d'entreprises de la fédération technologique AIGO ont eu lieu dans notre pays en décembre 2011 et en mars 2012. En ce qui concerne la promotion des intérêts

Gewest, hadden de diensten van de regering samenwerkingsgebieden voorgesteld, waaronder lokalen van incubators in het BAO die ter beschikking worden gesteld, het gebruik van een ruimte voor 40 werknemers op de site Thurn & Taxis of nog de creatie van een « chinees desk » voor begeleiding op maat van de bedrijven die zich in Brussel wensen te vestigen. Op vragen over de gevolgen die in maart laatstleden aan dat dossier werden gegeven, had uw voorganger bevestigd dat een vertegenwoordiger van AIGO zich in de incubator van het BAO had gevestigd – ik citeer – om « als verbindingspunt te dienen voor de ondernemingen van de Alliantie van Ondernemingen AIGO die zich in Brussel wensen te vestigen (...). Die aanwezigheid is goed nieuws, want dat wijst op het vaste voornemen van de alliantie AIGO om Brussel te gebruiken als bruggenhoofd in Europa ».

Hoeveel Chinese bedrijven hebben zich inmiddels in het Brussel Gewest gevestigd twee jaar na de prinselijke missie en de aanstelling van een verbindingsofficier ? Zou het ook mogelijk zijn om de betrokken bedrijfstakken en eventueel het aantal nieuwe jobs te kennen ? Werd er, wat dit laatste punt betreft, een beroep gedaan op Actiris om Brusselse arbeidskrachten aan de Chinese bedrijven te leveren ?

**Vraag nr. 1231 van mevr. Elke Van den Brandt d.d. 22 november 2013 (N.) :**

*De nieuwe maatregelen die werden aangekondigd ter bevordering van de werkgelegenheid en ter bestrijding van de werkloosheid.*

In uw beleidsverklaring in het Parlement van 7 mei 2013 maakte u zich sterk dat de bestrijding van de jeugdwerkloosheid een speerpunt zal vormen van uw beleid. U wil ook komaf maken met de Brusselse paradox van de werkgelegenheid door middel van een Brusselse New Deal inzake opleiding. Dat is broodnodig, want de mensen die in Brussel op zoek zijn naar werk missen vaak de juiste vaardigheden voor het invullen van de beschikbare jobs. Ik kan dat alleen maar toejuichen, maar wijs er wel op dat het moet gaan om kwaliteitsvolle jobs.

Kort na uw beleidsverklaring organiseerde u ook een buitengewone sociale top waar 30 nieuwe maatregelen werden aangekondigd op het vlak van werkgelegenheid, waarvan 15 prioritair zijn. U spreekt onder meer over de oprichting of uitbreiding van competentiepolen voor 5 sectoren met een groot werkgelegenheidspotentieel : nieuwe technologieën, technische beroepen, duurzame bouw en logistiek, stadsberoepen en veiligheid.

Ook de herwaardering van technische beroepen, de toeleiding naar knelpuntberoepen, extra middelen voor het uitbouwen van de infrastructuur van het technisch en beroepsonderwijs en het versterken van de vaardigheden van jongeren en laaggeschoolden staan bovenaan uw lijstje. Tot slot kondigt u ook nieuwe maatregelen aan om discriminatie harder aan te pakken. Na de zomermaanden zouden al deze maatregelen vorm krijgen. In oktober zou een vergadering plaatsvinden om de uitvoering van de maatregelen te

bruxellois et le soutien à l'installation des opérateurs chinois, il avait été proposé par les services du gouvernement des axes de collaboration dont notamment la mise à disposition de locaux d'incubateurs à l'ABE, l'utilisation d'une surface de travail pour 40 postes de collaborateurs sur le site de Tour & Taxis ou, encore, la création d'un « chinees desk » pour un accompagnement sur mesure des entreprises dans leurs démarches d'implantation à Bruxelles. Interrogé sur les suites de ce dossier en mars dernier, votre prédécesseur avait confirmé qu'une représentante de la firme AIGO s'est installée dans l'incubateur de l'ABE et je le cite, « afin d'y servir de point de liaison pour les entreprises de l'Alliance d'Entrepreneurs AIGO désireuses de s'implanter à Bruxelles (...). Cette présence est une bonne nouvelle car elle démontre la détermination de l'alliance AIGO à utiliser Bruxelles comme tête de pont en Europe ».

Deux années après ladite mission principière et suivant la prise de fonction d'une chargée de liaison, pourriez-vous me communiquer le nombre d'entreprises chinoises qui se sont installées à ce jour en Région bruxelloise ? Serait-il également possible de connaître les filières d'activités concernées et, éventuellement, le nombre d'emplois créés ? Concernant ce dernier point, pouvez-vous nous dire si Actiris a été mobilisé pour fournir de la main-d'œuvre bruxelloise aux entreprises chinoises ?

**Question n° 1231 de Mme Elke Van den Brandt du 22 novembre 2013 (N.) :**

*Les nouvelles mesures annoncées en faveur de l'emploi et de la lutte contre le chômage.*

Le 7 mai dernier, le Ministre-Président a affirmé dans sa déclaration au parlement que la lutte contre le chômage des jeunes constituerait une priorité de sa politique. Il souhaite également déjouer le paradoxe bruxellois de l'emploi au moyen d'un New Deal bruxellois pour la formation. C'est indispensable, car les demandeurs d'emploi bruxellois sont souvent dépourvus des compétences exigées pour les offres disponibles. Je ne peux que m'en réjouir, mais j'insiste sur le fait qu'il doit s'agir d'emplois de qualité.

Peu après cette déclaration du gouvernement, le ministre-président a également organisé un sommet social extraordinaire au cours duquel 30 nouvelles mesures ont été annoncées en matière d'emploi, dont 15 sont prioritaires. Étaient notamment évoquées la création ou l'amplification de pôles de compétences pour 5 secteurs présentant de forts potentiels d'emploi : les nouvelles technologies, la mécanique et les autres métiers techniques, la construction durable et la logistique, les métiers de la ville et les métiers de la sécurité.

Valoriser les métiers techniques, orienter vers les fonctions critiques, accorder des moyens supplémentaires au développement de l'infrastructure de l'enseignement technique et professionnel et renforcer les compétences des jeunes et des personnes peu qualifiées font également partie des priorités. Enfin, de nouvelles mesures étaient également annoncées afin de renforcer la lutte contre les discriminations. Toutes ces mesures devaient prendre forme à la fin de l'été. Une réunion devait être organisée en octobre

evalueren. Deze maatregelen dienen immers nog voor het einde van de legislatuur te worden gerealiseerd.

Ik stel u daarom graag volgende vragen :

- Kan u mij een overzicht bezorgen van de 15 prioritaire maatregelen werkgelegenheid die werden genomen op de sociale top ?
- Hoeveel van de 1.650 beloofde stageplaatsen zijn vandaag al ingevuld ? Hoeveel IBO's en SBO's werden gerealiseerd ? Hoeveel werkzoekenden stromen daarvan uit naar werk ? En in het bijzonder naar knelpuntberoepen ?
- Welke maatregelen heeft u genomen om kwalitatieve begeleiding op de werkvloer te garanderen ? Heeft dit geleid tot duurzame inschakeling ? Hoeveel van bovenstaande werkzoekenden zijn na 6 en 12 maanden nog aan het werk ?
- Hoeveel van de 1.500 beloofde beroepsopleidingen, in prioritaire sectoren van de New Deal, werden vandaag al ingevuld door werkzoekenden ? Hoeveel daarvan werden ingevuld door laaggeschoolde jongeren ? Hoeveel werkzoekenden stromen vervolgens uit naar werk ? En in het bijzonder naar knelpuntberoepen ? Hoeveel van deze werkzoekenden zijn na 6 en 12 maanden nog aan het werk ?
- Welke hefbomen gaat u inzetten om ervoor te zorgen dat jongeren na stage of beroepsopleiding doorstromen naar een kwaliteitsvolle job ? Hoe gaat de Alliantie Werk-Milieu versterkt worden voor de creatie van duurzame jobs ?
- Welke bijkomende maatregelen heeft u genomen om de vaardigheden van jongeren bij te schaven ? Hoeveel van het daarvoor uitgetrokken budget van 400.000 EUR werd intussen besteed ? Aan welke initiatieven ?
- Welke investeringen werden gedaan in de uitrusting van het technisch en beroepsonderwijs ? Werd het voorziene budget van 925.000 EUR integraal besteed ? Graag een overzicht van genomen initiatieven.
- Wat is de stand van zaken met betrekking tot de oprichting van 5 competentiepolen ? Hoe gaat u ervoor zorgen dat laaggeschoolden een duwtje in de rug krijgen ? Heeft u concrete streefcijfers vooropgesteld ? Graag een stand van zaken.
- Welke maatregelen heeft u genomen om knelpuntberoepen onder de aandacht te brengen ?
- Welke maatregelen heeft u genomen om het schoolverzuim aan te pakken ?
- Welke maatregelen heeft uw regering genomen om discriminatie te bestrijden ?

afin d'évaluer la mise en œuvre des mesures. En effet, ces mesures doivent encore être concrétisées avant la fin de la législature.

Je voudrais dès lors vous poser les questions suivantes :

- Pouvez-vous me fournir un récapitulatif des 15 mesures prioritaires pour l'emploi qui ont été prises lors du sommet social ?
- Combien des 1.650 stages promis sont-ils déjà pourvus aujourd'hui ? Combien de FPI et de CPE ont-elles déjà été réalisées ? Combien de demandeurs d'emploi trouvent-ils ensuite un emploi, en particulier dans des fonctions critiques ?
- Quelles mesures avez-vous prises afin de garantir un accompagnement de qualité sur le lieu de travail ? Cela a-t-il débouché sur un engagement durable ? Combien des demandeurs d'emploi susmentionnés sont-ils encore au travail après 6 et 12 mois ?
- Combien des 1.500 formations professionnelles promises dans les secteurs prioritaires du New Deal ont-elles à ce jour déjà été suivies par des demandeurs d'emploi ? Combien d'entre elles ont-elles été suivies par des jeunes peu qualifiés ? Combien de demandeurs d'emploi trouvent-ils ensuite un emploi, en particulier dans des fonctions critiques ? Combien de ces demandeurs d'emplois sont-ils encore au travail après 6 et 12 mois ?
- Quels leviers allez-vous actionner pour faire en sorte que les jeunes trouvent un emploi de qualité au terme d'un stage ou d'une formation professionnelle ? Comment l'Alliance emploi-environnement sera-t-elle renforcée en vue de la création d'emplois durables ?
- Quelles mesures supplémentaires avez-vous prises afin d'améliorer les compétences des jeunes ? Quelle part du budget prévu de 400.000 EUR a-t-elle déjà été allouée ? Et à quelles initiatives ?
- Quels investissements ont-ils été réalisés en matière d'équipement de l'enseignement technique et professionnel ? Le budget prévu de 925.000 EUR a-t-il été intégralement alloué ? Merci de me fournir un récapitulatif des initiatives prises.
- Où en est la création des 5 pôles de compétences ? Comment vous y prendrez-vous pour donner un coup de pouce aux personnes peu qualifiées ? Avez-vous fixé des objectifs chiffrés concrets ? Merci de dresser un état des lieux.
- Quelles mesures avez-vous prises afin d'attirer l'attention sur les fonctions critiques ?
- Quelles mesures avez-vous prises afin de lutter contre le décrochage scolaire ?
- Quelles mesures le gouvernement a-t-il prises afin de lutter contre la discrimination ?

|  |  |
|--|--|
| <b>Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid</b>  | <b>Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique</b>  |
| <b>Vraag nr. 120 van de heer Herman Mennekens d.d. 16 juni 2011 (N.) :</b><br><br><i>De strijd tegen zwerfvuil.</i><br><br>De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 57.   | <b>Question n° 120 de M. Herman Mennekens du 16 juin 2011 (N.) :</b><br><br><i>La lutte contre les déchets sauvages.</i><br><br>La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 57.   |
| <b>Vraag nr. 129 van mevr. Bianca Debaets d.d. 30 augustus 2011 (N.) :</b><br><br><i>De stedenbouwkundige vergunningen en attesten.</i><br><br>De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 39.                         | <b>Question n° 129 de Mme Bianca Debaets du 30 août 2011 (N.) :</b><br><br><i>Les permis et certificats d'urbanisme.</i><br><br>La question a été publiée dans le Bulletin n° 22, p. 39.   |
| <b>Vraag nr. 278 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 15 mei 2013 (N.) :</b><br><br><i>Bezoekers websites Ruimtelijke Ordening en optimalisatie dienstverlening.</i><br><br>De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 59. | <b>Question n° 278 de Mme Brigitte De Pauw du 15 mai 2013 (N.) :</b><br><br><i>Les visiteurs des sites internet de l'Aménagement du territoire et l'optimisation du service.</i><br><br>La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 59. |
| <b>Vraag nr. 287 van de heer Arnaud Pinxteren d.d. 6 juni 2013 (Fr.) :</b><br><br><i>Transparantie van de kosten voor het ophalen en verwerken van afval.</i><br><br>De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 62.   | <b>Question n° 287 de M. Arnaud Pinxteren du 6 juin 2013 (Fr.) :</b><br><br><i>La transparence des coûts de la collecte et du traitement des déchets.</i><br><br>La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 62.                        |
| <b>Vraag nr. 310 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 oktober 2013 (Fr.) :</b><br><br><i>Actieprogramma voor het ophalen en scheiden van afvalstoffen.</i><br><br>De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 30.         | <b>Question n° 310 de M. Alain Destexhe du 8 octobre 2013 (Fr.) :</b><br><br><i>Programme d'actions pour la collecte et le tri des déchets.</i><br><br>La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 30.                                  |

**Staatssecretaris belast met Huisvesting en  
Brandbestrijding en  
Dringende Medische Hulp**

**Vraag nr. 92 van de heer Mohamed Ouriaghli d.d. 22 maart 2010 (Fr.) :**

*Procedure ter verhoging van de kwantiteit en de kwaliteit van de woningen bij de GOMB, de gewestelijke Grondregie en de gemeentelijke grondregieën.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 18.

**Vraag nr. 291 van de heer Vincent De Wolf d.d. 12 september 2011 (Fr.) :**

*Gewestelijke wetgeving inzake brandpreventie.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 46.

**Vraag nr. 293 van de heer Vincent De Wolf d.d. 9 september 2011 (Fr.) :**

*Resultaten en conclusies van het onderzoek naar de brand op de schietstand van de federale politie in de Géruzet-kazerne.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 48.

**Vraag nr. 295 van de heer Vincent De Wolf d.d. 22 september 2011 (Fr.) :**

*Normen en procedures voor de vergunningen voor tijdelijke installaties.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 32.

**Vraag nr. 327 van de mevr. Françoise Schepmans d.d. 9 december 2011 (Fr.) :**

*Vermindering van het aantal verslagen op papier in de besturen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 30.

**Vraag nr. 338 van mevr. Annemie Maes d.d. 3 februari 2012 (N.) :**

*Verplaatsingswijzen van werknemers van het Woningfonds, de BGHM en de DBDMH.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 41.

**Secrétaire d'État chargé du Logement et  
de la Lutte contre l'Incendie et  
l'Aide médicale urgente**

**Question n° 92 de M. Mohamed Ouriaghli du 22 mars 2010 (Fr.) :**

*Procédures visant à l'accroissement du nombre et de la qualité des logements dans le cadre de la SDRB, la Régie foncière régionale et les Régies communales.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 18.

**Question n° 291 de M. Vincent De Wolf du 12 septembre 2011 (Fr.) :**

*Caducité de la législation régionale en matière de prévention incendie.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 22, p. 46.

**Question n° 293 de M. Vincent De Wolf du 9 septembre 2011 (Fr.) :**

*Résultats et conclusions de l'enquête relative à l'incendie du stand de tir de la police fédérale à la caserne Géruzet.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 22, p. 48.

**Question n° 295 de M. Vincent De Wolf du 22 septembre 2011 (Fr.) :**

*Les normes et procédures relatives aux autorisations des installations temporaires.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 23, p. 32.

**Question n° 327 de Mme Françoise Schepmans du 9 décembre 2011 (Fr.) :**

*La réduction du nombre de rapports papier dans les administrations.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 30.

**Question n° 338 de Mme Annemie Maes du 3 février 2012 (N.) :**

*Les modes de déplacement des travailleurs du Fonds du Logement, de la SLRB et du SIAMU.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 41.

**Vraag nr. 377 van de heer Vincent De Wolf d.d. 23 juli 2012  
(Fr.) :**

*Vooruitgang van de harmonisering van de regelgeving om de brandweerkorpsen tijdens interventies te beschermen tegen de risico's verbonden aan de aanwezigheid van fotovoltaïsche zonnepanelen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 54.

**Vraag nr. 393 van mevr. Sfia Bouarfa d.d. 26 oktober 2012  
(Fr.) :**

*Strijd tegen leegstand van woningen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 35, blz. 24.

**Vraag nr. 395 van mevr. Catherine Moureaux d.d. 19 november 2012 (Fr.) :**

*Sluiting van de voorpost Diamant.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 36, blz. 30.

**Vraag nr. 403 van de heer Bertin Mampaka d.d. 23 januari 2013 (Fr.) :**

*Rationalisering van de sector van de instellingen voor sociaal krediet.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 38, blz. 33.

**Vraag nr. 439 van mevr. Bianca Debaets d.d. 22 maart 2013  
(N.) :**

*De toegankelijkheid van de overheidsgebouwen binnen zijn beleidsdomein.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 53.

**Vraag nr. 456 van de heer Vincent De Wolf d.d. 1 juli 2013  
(Fr.) :**

*Strijd tegen de leegstaande woningen boven de handelszaken.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 97.

**Question n° 377 de M. Vincent De Wolf du 23 juillet 2012  
(Fr.) :**

*État d'avancement de l'harmonisation des réglementations visant à prémunir les corps de pompiers en intervention des risques encourus en raison de la présence de panneaux photovoltaïques.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 54.

**Question n° 393 de Mme Sfia Bouarfa du 26 octobre 2012  
(Fr.) :**

*La lutte contre l'inoccupation des logements.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 35, p. 24.

**Question n° 395 de Mme Catherine Moureaux du 19 novembre 2012 (Fr.) :**

*La fermeture du poste de premiers secours Diamant.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 36, p. 30.

**Question n° 403 de M. Bertin Mampaka du 23 janvier 2013  
(Fr.) :**

*La rationalisation du secteur des sociétés de crédit social.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 38, p. 33.

**Question n° 439 de Mme Bianca Debaets du 22 mars 2013  
(N.) :**

*L'accessibilité des bâtiments publics relevant de vos domaines de compétence.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 53.

**Question n° 456 de M. Vincent De Wolf du 1<sup>er</sup> juillet 2013  
(Fr.) :**

*Lutte contre l'inoccupation des logements situés au-dessus des commerces.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 97.

**Vraag nr. 459 van mevr. Anne Dirix d.d. 25 juli 2013 (Fr.) :**

*Invloed van de overheid op het woningenpark eind 2012.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 98.

**Vraag nr. 466 van mevr. Bianca Debaets d.d. 26 augustus 2013 (N.) :**

*Het aantal uithuiszettingen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 40.

**Vraag nr. 467 van mevr. Bianca Debaets d.d. 26 augustus 2013 (N.) :**

*De fraude bij het aanvragen van een sociale woning.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 41.

**Vraag nr. 484 van mevr. Barbara Trachte d.d. 3 oktober 2013 (Fr.) :**

*Bezoldiging van de leiding van de overheidsorganen onder uw toezicht.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 36.

**Vraag nr. 485 van mevr. Bianca Debaets d.d. 7 oktober 2013 (N.) :**

*De omvorming van kantoren tot wooneenheden.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 37.

**Vraag nr. 486 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 7 oktober 2013 (N.) :**

*De samenstelling van de raden van bestuur van de sociale huisvestingsmaatschappijen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 37.

**Question n° 459 de Mme Anne Dirix du 25 juillet 2013 (Fr.) :**

*L'emprise publique sur le parc de logements à la fin 2012.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 98.

**Question n° 466 de Mme Bianca Debaets du 26 août 2013 (N.) :**

*Le nombre d'expulsions de logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 44, p. 40.

**Question n° 467 de Mme Bianca Debaets du 26 août 2013 (N.) :**

*Les cas de fraude lors d'une demande de logement social.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 44, p. 41.

**Question n° 484 de Mme Barbara Trachte du 3 octobre 2013 (Fr.) :**

*La rémunération des dirigeants des organismes publics sous votre tutelle.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 36.

**Question n° 485 de Mme Bianca Debaets du 7 octobre 2013 (N.) :**

*La reconversion de bureaux en logements.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 37.

**Question n° 486 de Mme Carla Dejonghe du 7 octobre 2013 (N.) :**

*La composition des conseils d'administration des sociétés de logement social.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 37.

**Vraag nr. 487 van de heer Joël Riguelle d.d. 8 oktober 2013 (Fr.) :**

*Acties voor de inclusie van personen met een handicap in het Brusselse ambtenarenapparaat.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 38.

**Vraag nr. 488 van mevr. Bianca Debaets d.d. 17 oktober 2013 (N.) :**

*Het aantal kandidaat-huurders voor een sociale woning.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 35.

**Vraag nr. 489 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 6 november 2013 (N.) :**

*False oproepen naar de DBDMH.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 35.

**Vraag nr. 490 van de heer Pierre Migisha d.d. 15 november 2013 (Fr.) :**

*Het plan « housing first ».*

In juni 2013 heb ik u geïnterpelleerd over het proefproject « housing first ». Er zij aan herinnerd dat het om een initiatief van het federaal plan Armoedebestrijding gaat, waarvan actie 76 ertoe strekt in minstens vijf grote steden van het land experimenten op het vlak van sociale innovatie naar het model van de housing-firstbenadering op te zetten : twee in Vlaanderen, twee in Wallonië en één in Brussel. In september is het plan « housing first » in werking gezet.

In het kader van de interpellatie hebben we onder meer gesproken over de mogelijkheid om het project te coördineren, zoals bepaald in actie 76 van het plan, met het huisvestingsbeleid van het Gewest.

Tijdens onze uitwisselingen betreurde u dat de federale regering, het Gewest en het OCMW van Brussel geen overleg over dat project hebben gepleegd. U wenste op de evaluatie van de aanpak te wachten alvorens eraan mee te werken.

Niettemin hebt u erop gewezen dat de Interministeriële Conferentie (IC) op 10 juni beslist heeft om « housing first te erkennen als prioritaar in de strijd tegen dakloosheid ». U wachtte op een uitnodiging voor een eerste vergadering.

**Question n° 487 de M. Joël Riguelle du 8 octobre 2013 (Fr.) :**

*Actions menées pour l'inclusion des personnes handicapées dans la fonction publique à Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 38.

**Question n° 488 de Mme Bianca Debaets du 17 octobre 2013 (N.) :**

*Le nombre de candidats locataires pour un logement social.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 46, p. 35.

**Question n° 489 de M. Dominiek Lootens-Stael du 6 novembre 2013 (N.) :**

*Les faux appels au Siamu.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 46, p. 35.

**Question n° 490 de M. Pierre Migisha du 15 novembre 2013 (Fr.) :**

*Le plan « housing first ».*

En juin 2013, je vous ai interpellé sur le projet pilote « housing first ». Pour rappel, il s'agit d'une initiative du Plan Fédéral de Lutte contre la Pauvreté qui prévoit dans son action 76, de lancer des expériences d'innovation sociale inspirées de l'approche « housing first » dans au moins cinq grandes villes du pays : deux en Flandre, deux en Wallonie et une à Bruxelles. En septembre, le plan « housing first » a démarré.

Lors de cette interpellation nous avons débattu notamment de la possibilité de coordonner ce projet, comme prévu dans l'action 76 du Plan, avec les politiques de logement de la Région.

Dans nos échanges vous m'avez fait part de votre regret lié à l'absence de concertation entre le gouvernement fédéral, la Région et le CPAS de Bruxelles sur ce projet. Vous avez évoqué votre souhait d'attendre l'évaluation de cette approche afin de vous impliquer.

Néanmoins, vous avez indiqué que la Conférence interministérielle (CIM) a décidé le 10 juin « de reconnaître le housing first comme politique prioritaire dans la lutte contre le sans-abrisme ». Et à ce stade, vous attendiez une invitation à une première réunion.

Hebt u ondertussen deelgenomen aan die vergadering ? Wat werd er eventueel beslist over Brussel ?

Het initiatief, dat uitgaat van de federale overheid, is eveneens bestemd voor begunstigden in het Brussels Gewest. Bijstand aan de personen valt in principe onder de bevoegdheid van de Gewesten en Gemeenschappen. Bovendien heeft de Nationale Loterij er zich toe verbonden het project in de komende twee jaar met 860.000 EUR per jaar te financieren. Het Gewest werd om cofinanciering ten belope van 100.000 EUR gevraagd. Dat verzoek moet besproken worden in het kader van de begrotingsonderhandelingen van september laatstleden. Wat heeft het College daarover beslist ? In welke basisallocatie is het bedrag ingeschreven ?

In 2015 zal het project volledig gefinancierd worden door het Gewest en niet langer door de federale overheid. Wat is beslist na afloop van het proefproject ? Met andere woorden, welke strategieën en middelen worden overwogen om het project voort te zetten ?

**Vraag nr. 491 van de heer Mohamed Daif d.d. 19 novembre 2013 (Fr.) :**

***Proefproject huurtoelage.***

In het regeerakkoord staat dat « de invoering van een nieuwe huurtoelage zal worden gekoppeld aan de toestand van de gewestelijke financiën en de uitwerking van roosters met huurrichtprijzen op grond van reeksen van objectieve waarden. Zij zal prioritair in overweging worden genomen voor de kandidaten die reeds verscheidene jaren wachten op een sociale woning. ».

Na het seminarie in Oostende in mei laatstleden werd een hele reeks maatregelen aangekondigd, waaronder de huurtoelage.

Eind september liet u via de pers weten dat er een proefproject van 2 miljoen EUR dat ertoe strekt vanaf januari eerstkomend een sociale woning toe te kennen aan 1.000 gezinnen die met voorrang zijn ingeschreven op de wachtlijsten, werd goedgekeurd op het seminarie in Luik.

Daarover rijzen verschillende vragen. Hoe zal die huurtoelage toegepast worden ? Wat zal volgens uw berekeningen het gemiddelde bedrag van de huurtoelage zijn ? Wie zijn de prioritaire gezinnen ? Volgens welke criteria zullen ze geselecteerd worden ? Zal de huurtoelage gekoppeld worden aan de huidige VIHT-regeling ?

Waarom wordt de huurtoelage zonder omkadering ingevoerd (cf. het regeerakkoord) ?

Enkele maanden geleden kregen we op onze vragen over de eventuele toepassing van de omkadering het antwoord dat de kosten te hoog zouden liggen. Heeft de regering de kwestie opnieuw besproken ? Hebt u uw standpunt gewijzigd ? Hebt u een precieze raming van de kosten ?

J'aimerais savoir si entre-temps, vous avez participé à cette réunion. Le cas échéant, qu'est-ce qui a été acté concernant Bruxelles ?

Cette initiative qui émane du fédéral s'adresse également à des bénéficiaires situés en Région bruxelloise. L'aide aux personnes, dans son principe, relève des Régions et Communautés. En outre, la Loterie nationale s'est engagée à financer le projet à hauteur de 860.000 EUR par an pendant les deux prochaines années. Notons qu'un cofinancement de la Région d'un montant de 100.000 EUR a été sollicité. Cette demande devait être à l'ordre du jour des négociations budgétaires de septembre dernier. Qu'est-ce que le Collège a décidé de faire au sujet de ce budget ? À quelle allocation de base est-il inscrit ?

Enfin, sachant qu'en 2015 ce projet dépendra entièrement du financement régional et non plus du fédéral, pouvez-vous me préciser ce qui a été décidé à l'issue de l'expérience pilote ? En d'autres termes, quels sont les stratégies et les moyens qui sont envisagés pour pérenniser ce dispositif ?

**Question n° 491 de M. Mohamed Daif du 19 novembre 2013 (Fr.) :**

***Le projet pilote d'allocation-loyer.***

Notre accord de gouvernement reprend que « l'instauration d'une nouvelle allocation-loyer sera conditionnée à l'état des finances régionales et à la mise en place de grilles de référence de loyers qui seront fonction de fourchettes de valeurs objectives. Elle sera envisagée en priorité pour les candidats en attente d'un logement social depuis plusieurs années ».

Suite au séminaire d'Ostende, en mai dernier, toute une série de mesures ont été annoncées dont l'une concernait l'allocation-loyer.

Vous annonciez dans la presse, fin septembre, qu'une expérience pilote d'allocation-loyer de 2 millions d'EUR permettant, dès janvier prochain, à 1.000 ménages prioritaires inscrits sur les listes d'attente d'un logement social d'en bénéficier avait été validée lors du séminaire de Liège.

Monsieur le Secrétaire d'État, plusieurs questions se posent. Tout d'abord, comment cette allocation-loyer sera-t-elle appliquée ? Quel sera d'après vos calculs le montant moyen de l'allocation-loyer ? Quels sont ces ménages prioritaires ? Selon quels critères seront-ils sélectionnés ? Un lien sera-t-il fait avec le système actuel des ADILS ?

Par ailleurs, pourquoi avoir mis en place cette allocation-loyer sans encadrement (cf. l'accord de gouvernement) ?

Concernant l'encadrement, il y a quelques mois nous vous interrogeons sur son éventuel mise en pratique et vous nous répondiez que le coût serait trop élevé. La question a-t-elle à nouveau été débattue au sein du gouvernement ? Votre position a-t-elle changé ? Avez-vous une estimation précise de son coût ?

**Vraag nr. 492 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 22 november 2013 (N.) :**

***Tweetalige communicatie van de sociale verhuurkantoren.***

In de commissie Huisvesting van 12 november 2013 stelde ik u een mondelinge vraag in verband met de werking van de sociale verhuurkantoren (SVK) in Brussel. Ik besteedde ook enige aandacht aan de online communicatie van de SVK's. We stellen immers vast dat heel wat kantoren niet over een eigen website beschikken en andere SVK's een uitsluitend Franstalige website hebben. Volgens ons vallen de verhuurkantoren echter onder de bestuurstaalwetgeving, wat hen verplicht om in beide landstalen te communiceren.

U gaf tijdens uw antwoord op mijn mondelinge vraag aan dat u dit ging laten onderzoeken. Ik zou u dan ook graag vragen welke conclusies hieruit zijn voortgekomen.

- 1) Welke conclusies komen naar voren uit uw onderzoek naar de vaak uitsluitend Franstalige websites van de sociale verhuurkantoren ? Welk gevolg wordt hieraan gegeven ?
- 2) Worden de communicatie en websites van de sociale verhuurkantoren reeds op hun tweetaligheid gecontroleerd ? Indien ja, welk gevolg wordt hieraan gegeven in geval van overtreding ?

**Vraag nr. 496 van de heer Ahmed El Khanouss d.d. 29 november 2013 (Fr.) :**

***Community Land Trust.***

In december 2012 heeft de Brusselse regering ingestemd met de toekennung van een subsidie van 670.000 EUR om in Brusselse gemeenten woningen tot stand te brengen in het kader van de Community Land Trust.

Welke gemeenten zijn geselecteerd voor die projecten ? Hebt u de criteria vastgesteld volgens welke criteria de projecten geselecteerd werden/zullen worden door de regering ? Zo ja, wat zijn die criteria ?

Volgens welke criteria en percentages wordt vervolgens op gemeentelijk vlak de subsidie van 670.000 EUR vanwege de regering verdeeld over de verschillende geselecteerde projecten ? Konden er met die subsidie gronden worden aangekocht ? Door wie werden ze aangekocht en voor welk bedrag ? Hoeveel woningen werden tot stand gebracht of zullen dat worden ? Wat was of zal de kostprijs zijn ? Wie zorgt voor de follow-up en de financiering ? In welke mate ?

Wat is de oppervlakte van elke tot stand gebrachte of ontworpen woning ? Wat is verkoopprijs van elke eenheid ?

Op uw blog<sup>(1)</sup> schrijft u dat de doelstelling van de Community Land Trust erin bestaat « gebouwen te renoveren of te bouwen

(1) <http://www.doulkeridis.be/blog/2013/03/05/le-premier-community-land-trust-est-lance-a-bruxelles/>

**Question n° 492 de Mme Carla Dejonghe du 22 novembre 2013 (N.) :**

***La communication bilingue des agences immobilières sociales.***

En commission du Logement du 12 novembre 2013, je vous ai posé une question orale sur le fonctionnement des agences immobilières sociales (AIS) à Bruxelles. Je m'y intéressais également à la communication en ligne des AIS. Nous constatons en effet que bon nombre d'agences ne disposent pas d'un site internet propre et que d'autres ont un site rédigé exclusivement en français. D'après nous toutefois, les AIS relèvent de la législation sur l'emploi des langues en matière administrative et sont dès lors tenues de communiquer dans les deux langues nationales.

Dans votre réponse à ma question orale, vous avez fait part de votre intention de faire examiner la situation. Je voudrais dès lors vous demander quelles sont les conclusions de cette enquête.

- 1) Quelles sont les conclusions de votre enquête sur les sites internet des AIS, souvent rédigés exclusivement en français ? Quelle suite y donnera-t-on ?
- 2) Contrôle-t-on le bilinguisme des communications et des sites internet des AIS ? Si oui, quelles sont les conséquences d'une éventuelle infraction ?

**Question n° 496 de M. Ahmed El Khannooss du 29 novembre 2013 (Fr.) :**

***Le Community Land Trust.***

Le gouvernement bruxellois a approuvé en décembre 2012 l'octroi d'un subside de 670.000 EUR afin de créer des logements dans des communes bruxelloises dans le cadre du Community Land Trust.

Pourriez-vous m'informer des communes retenues pour accueillir ces projets ? Avez-vous fixé les critères sur la base desquels les projets ont été/seront sélectionnés par le gouvernement ? Si oui, quels sont ces critères ?

Quels sont ensuite, sur le plan communal, les critères et les taux de répartition du subside de 670.000 EUR dégagé par le gouvernement entre les différents projets retenus ? Ce subside a-t-il permis l'acquisition de terrains ? Par qui ont-ils été acquis et à quelle hauteur ? Combien de logements ont-ils été/seront-ils créés et quel en a été/sera le coût ? Qui en assure le suivi et le financement et à quelle hauteur ?

Quelle est la superficie de chaque logement créé ou en projet et quel est le prix de vente de chaque unité ?

Vous évoquez sur votre blog<sup>(1)</sup> que l'objectif du Community Land Trust est de « rénover ou de construire des bâtiments pour

(1) <http://www.doulkeridis.be/blog/2013/03/05/le-premier-community-land-trust-est-lance-a-bruxelles/>

om gezinnen met een laag of bescheiden inkomen in staat te stellen eigenaar van hun woning te worden ». Welke gezinnen met een laag of bescheiden inkomen komen in aanmerking voor het kopen van een woning in de geselecteerde wijken ? Volgens welke criteria zijn/worden ze geselecteerd ? Zijn er al kandidaat-kopers geselecteerd ? Zijn er mechanismen ingevoerd om een sociale mix in de geselecteerde wijken tot stand te brengen ? Zo ja, welke ?

Welke subsidie is er per woning nodig opdat de verkoopprijs betaalbaar wordt voor personen met een laag inkomen ?

Worden er andere projecten opgezet in het kader van de Community Land Trust ?

Indien de eigenaar zijn woning doorverkoopt, op welk deel van de meerwaarde zal hij dan recht hebben ? Wat werd beslist over de bestemming van het deel dat dan aan de Alliance Foncière toekomt ?

Waarop zal het door u beschreven model inzake tripartiet bestuur betrekking hebben ? Waarover zullen de eigenaars en de bewoners van de Community Land Trust mogen beslissen ? Zullen ze, wat het werkingsgebied betreft, op gelijke voet met de overheden staan ?

permettre à des familles à revenu faible et modéré de devenir propriétaires de leur logement ». Dès lors, quels sont ou seront les candidats parmi les familles à revenus faibles ou modérés admissibles à l'achat de logement dans les quartiers retenus ? Sur la base de quels critères ont-ils ou seront-ils sélectionnés ? Des candidats acquéreurs ont-ils déjà été sélectionnés ? Par ailleurs, des mécanismes ont-ils été mis en place pour créer de la mixité sociale au sein des quartiers retenus ? Si oui, lesquels ?

Quel subside est nécessaire par logement pour permettre un prix de vente qui soit abordable par des personnes à faibles revenus ?

D'autres projets Community Land Trust sont-ils en cours d'élaboration ?

En cas de revente du logement par le propriétaire, quelle sera la part de la plus-value qui lui reviendra ? De la part qui reviendrait alors à l'Alliance foncière, qu'a-t-il été décidé concernant son affectation ?

Sur quoi portera le modèle de gouvernance tripartite que vous décrivez ? Plus précisément, sur quoi portera le pouvoir décisionnel des propriétaires et des habitants du Community Land Trust ? Seront-ils placés sur un pied d'égalité avec les pouvoirs publics en termes de champ d'action ?

## **II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd**

## **II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie**

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands  
 (Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

**Minister-President belast  
met Plaatselijke Besturen,  
Ruimtelijke Ordening, Monumenten en  
Landschappen, Openbare Netheid en  
Ontwikkelingssamenwerking**

Vraag nr. 564 van de heer Joël Riguelle d.d. 6 maart 2013  
 (Fr.) :

*Door de gemeenten toegekende energiepremies.*

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 39, blz. 56.

**Staatssecretaris belast met Mobiliteit,  
Openbaar Ambt,  
Gelijke Kansen en  
Administratieve vereenvoudiging**

Vraag nr. 1 van mevr. Greet Van Linter d.d. 29 juli 2009  
 (N.) :

*De inkrimping van de kabinetten.*

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 37.

**Ministre-Président chargé  
des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement  
du Territoire, des Monuments et Sites,  
de la Propriété publique et  
de la Coopération au Développement**

Question n° 564 de M. Joël Riguelle du 6 mars 2013 (Fr.) :

*Les primes « énergie » octroyées par les communes.*

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 39, p. 56.

**Secrétaire d'État chargé de la Mobilité,  
de la Fonction publique,  
de l'Égalité des Chances et  
de la Simplification administrative**

Question n° 1 de Mme Greet Van Linter du 29 juillet 2009  
 (N.) :

*Reduction de la taille des cabinets.*

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 1, p. 37.

### III. Vragen van de Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers

### III. Questions posées par les Députés et réponses données par les Ministres

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

#### Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 584 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 15 mei 2013  
(N.) :

*De gemeentelijke vzw's en intercommunales in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

In het kader van het goed, efficiënt en transparant bestuur door zowel de lokale overheden, de bovenlokale structuren, gezien de huidige precaire financiële situatie, had ik graag volgende informatie verkregen :

- Een lijst van alle gemeentelijke vzw's en intercommunales actief in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, hun opdracht en hun omzet van het voorbije werkjaar.
- Samenstelling van de diverse raden van bestuur (van de gemeentelijke vzw's en intercommunales) + hun aantal samenkomsten van het voorbije werkjaar.
- Oprichtingsjaar van elke gemeentelijke vzw en intercommunale.
- Per gemeentelijke vzw of intercommunale de remuneratie voor de leden van de raad van bestuur, directiecomité, ondervoorzitter en voorzitter.

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid te herinneren aan artikel 78 van het Reglement van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad dat bepaalt dat de vragen die uitsluitend het verkrijgen van statistische gegevens beogen in principe niet ontvankelijk zijn.

Bovendien meen ik dat het niet de taak is van de minister die het administratief toezicht uitoefent om inlichtingen te verstrekken die op generlei wijze de concrete uitoefening van het toezicht

#### Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement

Question n° 584 de Mme Brigitte De Pauw du 15 mai 2013  
(N.) :

*Les ASBL communales et les intercommunales en Région de Bruxelles-Capitale.*

Dans le cadre de la gestion saine, efficace et transparente des pouvoirs locaux comme des structures supralocales, et ce eu égard à la situation financière précaire actuelle, pouvez-vous me donner les informations suivantes :

- Une liste de toutes les ASBL communales et intercommunales actives en Région de Bruxelles-Capitale, indiquant leur mission et leur chiffre d'affaires au cours de l'année d'activité écoulée.
- La composition des différents conseils d'administration (des ASBL communales et des intercommunales) ainsi que le nombre de leurs réunions au cours de l'année d'activité écoulée.
- L'année de création de chaque ASBL communale et intercommunale.
- La rémunération des membres du conseil d'administration, du comité de direction, du vice-président et du président de chaque ASBL communale et intercommunale.

**Réponse :** J'ai l'honneur de rappeler à l'honorable membre qu'en application de l'article 78 du Règlement du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, les questions tendant à obtenir des renseignements d'ordre statistique sont en principe irrecevables.

En outre, il me semble qu'il n'appartient pas au ministre qui exerce le pouvoir de tutelle de fournir des renseignements, qui ne concernent d'aucune façon l'exercice effectif de la tutelle, et dont

betreffen en die voornamelijk bedoeld zijn om op een gecentraliseerde wijze gegevens te verkrijgen die normaal bij de bevoegde overheden – gemeenten en intercommunales – kunnen worden verkregen.

De gegevens waarover de toezichthoudende overheid beschikt, zullen evenwel (gelet op de omvang ervan) rechtstreeks aan het geachte lid bezorgd worden, zodra ik die in mijn bezit heb. Ik herinner u eraan dat ingevolge de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012 de organen van de gemeentelijke VZW's en intercommunales vernieuwd moeten worden tijdens de algemene vergadering die volgt op de installatie van de gemeenteraden.

Overeenkomstig de bepalingen van de bijzondere en de gewone wet van 2 mei 1995 en die van 26 juni 2004 inzake de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen evenals een vermogensaangifte in te dienen, zijn de intercommunales immers verplicht om jaarlijks in de loop van de maand februari een groot aantal gegevens waar uw vraag betrekking op heeft te bezorgen aan het Rekenhof, waaronder met name de lijst van de leden van hun raad van bestuur en hun directiecomité. Teneinde het geachte lid geactualiseerde en volledige gegevens te verstrekken en rekening houdend met de hernieuwing van de organen van de intercommunales die in de loop van 2013 heeft plaatsgevonden, zullen de gegevens bijgevolg pas na februari medegedeeld kunnen worden.

**Vraag nr. 634 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 17 oktober 2013 (Fr.) :**

*De totale kostprijs van het seminarie dat de regering in september organiseerde in Luik.*

Kan u mij zeggen hoeveel het totaalbudget bedroeg voor de organisatie van het seminarie van de regering dat in september laatstleden in Luik plaatsvond ? Kan u uw antwoord opsplitsen volgens de uitgavenposten (kamers, vergaderzalen, maaltijden, pers, enz.) ?

**Antwoord :** De totale kostprijs van het seminarie in Luik bedraagt 5.053 EUR, inclusief btw.

De kosten zijn als volgt op te delen :

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| Logies :             | 1.680 EUR |
| Citytaks :           | 100 EUR   |
| Catering :           | 2.873 EUR |
| Huur vergaderzalen : | 400 EUR   |

**Vraag nr. 638 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 15 november 2013 (N.) :**

*Het gebrek aan kunstenaarsateliers in Brussel.*

De stad oefent een grote aantrekkingskracht uit op kunstenaars, maar een atelier zoeken in Brussel is voor hen geen sinecure. De vraag naar werkruimtes overstijgt al jaren het aanbod. Brussel voert op dat vlak niet echt een beleid. Via de website van de

le motif principal serait de rassembler d'une manière centralisée des données qui peuvent être obtenues en tout temps auprès des autorités compétentes – les communes et les intercommunales.

Les données dont dispose l'autorité de tutelle seront néanmoins (vu leur volume) transmises directement à l'honorable membre dès qu'elles seront en ma possession. En effet, je vous rappelle qu'à la suite des élections communales du 14 octobre 2012, les organes des ASBL communales et des intercommunales doivent être renouvelés lors de l'assemblée générale qui suit l'installation des conseils communaux.

En effet, conformément aux dispositions des lois spéciale et ordinaire du 2 mai 1995 et celles du 26 juin 2004, relatives à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine, les intercommunales ont l'obligation dans le courant du mois de février de chaque année de transmettre à la Cour des comptes un grand nombre des renseignements visés par votre question, notamment la liste des membres de leur conseil d'administration et de leur comité de direction. Dès lors, afin de communiquer à l'honorable des informations actualisées et complètes, tenant compte du renouvellement des organes des intercommunales qui s'est opéré au cours de l'année 2013, l'ensemble des données ne pourra lui être communiqué qu'après le mois de février.

**Question n° 634 de Mme Françoise Schepmans du 17 octobre 2013 (Fr.) :**

*Le coût total du séminaire du gouvernement organisé à Liège au mois de septembre.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais prendre connaissance du budget total qui a été mobilisé pour organiser le séminaire du gouvernement à Liège, au mois de septembre dernier. Pourriez-vous ventiler votre réponse en fonction des postes de dépenses (chambres, salles de réunion, repas, presse, etc.) ?

**Réponse :** Le coût total du séminaire de Liège s'élève à 5.053 EUR TVAC.

Les coûts se répartissent comme suit :

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| Hébergement :                   | 1.680 EUR |
| Taxe de séjour :                | 100 EUR   |
| Frais de bouche :               | 2.873 EUR |
| Location de salles de réunion : | 400 EUR   |

**Question n° 638 de Mme Carla Dejonghe du 15 novembre 2013 (N.) :**

*La pénurie d'ateliers d'artistes à Bruxelles.*

La ville exerce une grande attractivité sur les artistes, mais trouver un atelier à Bruxelles n'est pas une sinécure. Depuis des années déjà, la demande d'ateliers dépasse l'offre. Bruxelles ne mène pas réellement de politique en la matière. Sur le site internet de la

Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij Brussel (GOMB) kan men wel doorklikken naar de categorie kunstenaarsateliers. De lijst die men hier terugvindt, is echter bijzonder pover, met onder meer een verwijzing naar de Brusselse cultuurcentra en gemeenschapscentra, enkele dansstudio's en repetitierruimtes en slechts enkele ruimtes die daadwerkelijk door kunstenaars als atelier kunnen worden gebruikt. In de meeste gevallen gaat het ook om dure privéaanbiedingen. De kunstenaars in onze hoofdstad hebben echter nood aan structurele voorzieningen waar ze op langere termijn in volwaardige omstandigheden kunnen werken, stockeren en desgevallend verblijven tegen betaalbare voorwaarden en niet zozeer aan tijdelijk beschikbare lokalen.

Nederland voert wel een intensief beleid via het aanbieden van betaalbare ateliers voor kunstenaars en andere creatievelingen in verschillende steden, het zogenaamde « broedplaatsenbeleid ». Ook de Vlaamse steden Antwerpen en Gent zitten niet stil. De Antwerpse vzw Studio Start ontwikkelt, met de financiële steun van de stad Antwerpen, betaalbare werkruimten voor kunstenaars en creatieve ondernemers. De vzw is een expertisecentrum en begeleidt en adviseert individuele startende creatieve ondernemers, collectieven, vastgoedeigenaars, organisaties en overheden. Aan Gentse zijde zet Nucleo vzw in op kwaliteitsvolle en betaalbare ateliers in Gent en omgeving. Nucleo fungeert eveneens als kenniscentrum voor andere organisaties en lokale overheden die ateliers willen ontwikkelen en beheren. Ondanks de initiatieven, zijn er ook in Antwerpen en Gent nog steeds lange wachtlijsten voor een atelier.

In Brussel zijn de « Ateliers Mommen » het oudste en laatste nog levende kunstenaarsdorp uit de 19<sup>e</sup> eeuw in Brussel. De plek werd zo'n 130 jaar geleden ontworpen in functie van de kunst en de noden van allerlei kunstenaars, die er tegen democratische prijzen ateliers kunnen huren. In het kader van de plannen voor een nieuw museum voor Moderne en Hedendaagse kunst aan de kanaalzone, zouden initiatieven voor de inrichting van artistieke werkruimtes eveneens een nieuwe boost kunnen geven aan de kanaalzone.

- 1) Op welke manier kan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de ontwikkeling en inrichting van betaalbare werkplaatsen voor kunstenaars en creatieve ondernemers stimuleren en ondersteunen ? Welke initiatieven neemt het Gewest al op dit terrein en welke bijkomende initiatieven liggen reeds op tafel ?
- 2) Welke rol kan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest spelen in de totstandkoming van een nieuw « kunstenaarsdorp » aan de Brusselse kanaalzone ? Liggen hierover al plannen op tafel ?
- 3) Beschikt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over een up-to-date register van leegstaande panden die in aanmerking komen om als atelierruimte te gebruiken of in te richten zoals dit reeds gebeurt voor bedrijven ? Wordt hiervoor reeds samengewerkt met de GOMB ?

**Antwoord :** U bekommert zich terecht om de capaciteit van ons Gewest om plaats te bieden voor kunstenaarsateliers : net zoals u, ben ik van oordeel dat dit van groot belang is en deel uitmaakt van de stedelijke dynamiek en de steun voor creativiteit die typerend zijn voor de eenentwintigste-eeuwse grootsteden.

Creatieve activiteiten kaderen in zeer uiteenlopende domeinen, gaande van beeldende kunsten tot mode en design. Zij worden

Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB), quelques clics permettent bien de trouver la catégorie « ateliers d'artistes », mais la liste qui y figure est particulièrement réduite. Elle propose notamment un lien vers les centres culturels et les *gemeenschapscentra* bruxellois, quelques studios de danse et espaces de répétition, et seuls quelques locaux réellement susceptibles de servir d'atelier à des artistes. Dans la plupart des cas, il s'agit aussi d'offres privées onéreuses. Les artistes de notre capitale ont toutefois moins besoin de locaux provisoires que d'équipements structurels qui leur permettent de travailler, d'entreposer et, le cas échéant, de se loger à des conditions abordables.

Les Pays-Bas, quant à eux, mènent une politique intensive axée sur l'offre d'ateliers abordables pour les artistes et autres créatifs dans différentes villes, la fameuse *broedplaatsenbeleid* (politique d'incubateurs à vocation culturelle). Les villes flamandes d'Anvers et de Gand ne restent pas non plus les bras croisés. Avec le soutien financier de la ville d'Anvers, l'asbl anversoise Studio Start crée des espaces de travail pour les artistes et les entrepreneurs créatifs. L'asbl est un centre d'expertise qui accompagne et conseille les entrepreneurs créatifs individuels qui se lancent, les collectifs, les propriétaires immobiliers, les organisations et les pouvoirs publics. Du côté de Gand, l'asbl Nucleo mise sur l'offre d'ateliers abordables et de qualité à Gand et alentours. Nucleo se présente également comme un centre d'expertise pour les organisations tierces et les pouvoirs locaux qui souhaitent créer et gérer des ateliers. Malgré leurs initiatives, Anvers et Gand restent également confrontées à de longues listes d'attente pour un atelier.

À Bruxelles, les Ateliers Mommen constituent le dernier et le plus ancien village d'artistes encore en activité depuis le XIX<sup>e</sup> siècle. L'endroit a été conçu il y a 130 ans en fonction de l'art et des besoins de toutes sortes d'artistes, qui peuvent y louer des ateliers à des prix démocratiques. Dans le cadre des projets de nouveau musée d'art moderne et contemporain dans la zone du canal, des initiatives de création d'ateliers d'artistes pourraient également redynamiser la zone du canal.

- 1) Comment la Région de Bruxelles-Capitale peut-elle stimuler et soutenir le développement et la création d'ateliers abordables pour les artistes et les entrepreneurs créatifs ? Quelles initiatives la Région prend-elle déjà en la matière et quelles initiatives supplémentaires sont-elles déjà sur la table ?
- 2) Quel rôle la Région de Bruxelles-Capitale peut-elle jouer dans la création d'un nouveau village d'artistes dans la zone bruxelloise du canal ? Des projets en la matière sont-ils déjà sur la table ?
- 3) La Région de Bruxelles-Capitale dispose-t-elle, comme pour les entreprises, d'un registre à jour des immeubles inoccupés susceptibles d'être utilisés ou aménagés en tant qu'ateliers ? Collabore-t-elle déjà avec la SDRB à cette fin ?

**Réponse :** Vous vous souciez à juste titre de la capacité d'accueil d'ateliers d'artiste dans la Région : comme vous, j'estime que c'est important et que cela fait partie du dynamisme urbain et du soutien à la créativité qui caractérisent les métropoles du 21<sup>e</sup> siècle.

Les activités créatives recouvrent des domaines très variés, qui vont des arts plastiques à la mode et au design. Il y a donc

gekenmerkt door een tweeledig aspect : enerzijds artistiek en cultureel, maar anderzijds ook economisch.

Het Gewest is niet bevoegd op het vlak van cultuur : de cultuurplannen van de Cocof en de VGC voorzien in steun aan kunstenaars en in een begeleiding bij het zoeken naar een geschikte werkruimte.

Vanuit economisch oogpunt daarentegen zijn de « creatieve industrieën » één van de sectoren die prioritaire aandacht krijgen in het Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling. Het Gewest voorziet via zijn beleid ter bevordering van de economische expansie trouwens in financiële steun voor de oprichting van bedrijven (verschillende programma's, waaronder START, BRUSOC, ...) en om investeringen te stimuleren, kent het diverse soorten steun toe in de vorm van kapitaalsubsidies, achtergestelde leningen en waarborgen.

Er is met de sector overleg gepleegd via het Brussels Kunstenoverleg – Réseau des Arts à Bruxelles (BKO-RAB), dat in 2009 een Cultuurplan voor Brussel heeft goedgekeurd met 34 voorstellen. Een daarvan komt erop neer om in Brussel ondersteuning te bieden voor de activiteiten van de kunstenaars en voor de plaatsen waar zij creatief aan de slag kunnen gaan.

In het Franstalig Parlement hebben in dit verband hoorzittingen plaatsgevonden.

Verder heeft de Cocof op 4 oktober jongstleden een Cultuurplan voor Brussel goedgekeurd dat onder meer 10 concrete voorstellen bevat :

1. Uitreiking van een jaarlijkse diversiteitsprijs
2. Een GECO-post toewijzen aan elk erkend cultureel centrum in het Brussels Gewest om de doelstellingen van het Plan uit te werken
3. Een Huis van de Diversiteit oprichten
4. Een centraal steunpunt organiseren voor de begeleiding van kunstenaars
5. Een meertalige informatiewebsite ontwerpen ten behoeve van kunstenaars
6. Een competentiepool oprichten voor cultuurberoepen
7. Een toerismebureau oprichten bij VisitBrussels dat promotie voert omtrent de culturele troeven
8. Biculturele projecten steunen
9. Een taskforce voor culturele governance oprichten
10. Voorzien in een meerjarige financiering voor de cultuurinstellingen

Er zal een platform worden opgericht om op permanente basis een adviesraad voor de sector te vormen.

Zowel het GPDO als het Kanaalplan hechten bijzondere aandacht aan cultuur in de kanaalzone, waar nu al met de steun van

une double caractéristique : artistique et culturelle, mais aussi économique.

La Région n'a pas de compétences en matière culturelle : les plans culture de la Cocof et de la VGC comprennent le soutien aux artistes et un accompagnement dans leurs démarches afin de trouver des lieux de travail.

Par contre, en matière économique, les « industries créatives » sont un des secteurs privilégiés par le Plan régional de développement durable. La Région finance d'ailleurs, dans le cadre de la politique d'aide à l'expansion économique, la création d'entreprises (différents programmes dont START, BRUSOC, ...) et l'investissement sont encouragés par diverses aides sous forme de subsides en capital, prêts subordonnés, garanties.

Une concertation avec le secteur a été organisée par l'intermédiaire du Réseau des Arts à Bruxelles – Brussels Kunstenoverleg (RAB-BKO) qui a adopté en 2009 un Plan culturel pour Bruxelles avec 34 propositions, dont celle de soutenir l'activité des artistes et des lieux de création à Bruxelles.

Des auditions se sont tenues au Parlement francophone.

La Cocof a par ailleurs adopté le 4 octobre dernier un Plan Culturel pour Bruxelles qui contient notamment 10 propositions concrètes :

1. Remettre un prix annuel de la Diversité
2. Affecter un poste ACS à chaque centre culturel reconnu en Région bruxelloise pour décliner les objectifs du Plan
3. Créer une Maison de la Diversité
4. Organiser un point d'appui centralisé pour l'accompagnement des artistes
5. Créer un site web d'information plurilingue à l'usage des artistes
6. Créer un pôle de compétences pour les métiers liés au secteur culturel
7. Doter la Région d'un bureau de représentation touristique au sein de VisitBrussels pour la promotion des atouts culturels
8. Soutenir les projets biculturels
9. Mettre en place une Task-Force de gouvernance culturelle
10. Prévoir un financement pluriannuel des institutions culturelles

Une plate-forme sera mise en place pour constituer de façon permanente un conseil consultatif du secteur.

Tant le PRDD que le plan Canal accordent une place privilégiée à la culture dans la zone du canal, qui connaît déjà un développement

de overheid initiatieven op touw worden gezet (Platform Kanal, Festival Kanal, tal van evenementen zoals het recente Lichtfestival van 31 oktober jongstleden).

Projecten, zoals dat van de voormalige Brouwerij van Bellevue, zullen de facto een omgeving tot stand brengen die aanleunt bij het idee van een « kunstenaarsdorp ». Het Gewest heeft er in zijn GPDO ook voor gepleit om het nieuwe Museum voor Moderne en Hedendaagse Kunst in dit gebied te vestigen en niet op de Kunstberg, om zo de aanwezige culturele dynamiek te versterken en bij te dragen tot de toeristische en culturele aantrekkracht van deze zone.

Het GPDO beoogt verder op de Reyerssite een « Mediadorp » uit te bouwen dat zowel plaats moet bieden aan audiovisuele bedrijven als aan hogescholen en creatievelingen die actief zijn op het vlak van communicatie.

Zoals u aanhaalt, verzamelt de dienst Inventimmo van Citydev (dit is de nieuwe naam van de GOMB) informatie over de industrie- en opslaggebouwen die te koop of te huur worden aangeboden. Een aantal daarvan zijn bijzonder goed geschikt om dienst te doen als atelier voor creatievelingen (voldoende hoogte onder het plafond, natuurlijke lichtinval, ...), ook die welke gelegen zijn op het binnenterrein van een huizenblok, vermits de hinder voor de omgeving *a priori* minder groot is dan bij industriële activiteiten.

Verder finanziert het Gewest op regelmatige basis het overzicht van de leegstaande panden die niet meer op de markt worden aangeboden, teneinde te bepalen welke mogelijkheden deze bieden om herbestemd te worden tot woningen, scholen of culturele voorzieningen.

**Vraag nr. 642 van de heer Didier Gosuin d.d. 27 november 2013 (Fr.) :**

**Toekomst en staat van de boswachterswoning aan de Terhulpssteenweg.**

De gebouwen die vroeger als boswachterswoning aan de Terhulpssteenweg gebruikt werden, bestaan uit twee delen. Een eerste gebouw maakt het voorwerp uit van een tijdelijke bezettingsovereenkomst met de stichting Yehudi Menuhin, een tweede gebouw, een bijgebouw, heeft thans geen bestemming.

Deze gebouwen hebben een typische architectuur die bewaard moet worden.

Een deel (het bijgebouw of de schuur) wordt al jaren niet meer onderhouden.

- Bestaan er programma's voor de bestemming en de renovatie voor deze gebouwen ?
- Klopt het dat deze gebouwen opgenomen zullen worden in het project voor de herwaardering van de site van de hippodroom ?
- Zo ja, worden deze gebouwen bewaard en gerenoveerd ?

ment d'initiatives soutenues par les pouvoirs publics (Plateforme Kanal, festival Kanal, de nombreux événements comme le récent festival des Lumières du 31 octobre dernier).

Les projets comme celui des anciennes Brasseries Bellevue vont de fait créer un environnement favorable à l'idée d'un « village des artistes ». La Région a aussi plaidé dans son PRDD pour que le nouveau Musée d'Art moderne et contemporain soit construit dans cette zone, et non pas au Mont des Arts, afin de renforcer cette dynamique culturelle et contribuer à l'attractivité touristique et culturelle de la zone.

Le PRDD veut aussi faire de Reyers une « Cité des Médias » rassemblant tant des entreprises audiovisuelles que des hautes écoles et des créateurs dans le domaine des communications.

Comme vous l'indiquez, le service INVENTIMMO de Citydev (nouveau nom de la SDRB) récolte les informations sur les bâtiments industriels et d'entreposage qui sont proposés à la vente ou à la location. Parmi ceux-ci, certains sont particulièrement bien adaptés à la fonction d'ateliers pour des créateurs (hauteur sous plafond suffisante, éclairage naturel, ...) y compris s'ils se trouvent en intérieur d'îlot, car les nuisances environnementales sont *a priori* moins importantes que pour des activités industrielles.

Régulièrement, la Région finance de plus le relevé des immeubles vacants qui ne sont plus mis sur le marché, afin d'identifier notamment les potentialités de reconversion, en logements, équipements scolaires ou culturels.

**Question n° 642 de M. Didier Gosuin du 27 novembre 2013 (Fr.) :**

**Avenir et état du bien « maison forestière » sis chaussée de la Hulpe.**

L'ensemble immobilier anciennement affecté en maison forestière et sis chaussée de La Hulpe est constitué de deux bâtiments. Un premier bien fait l'objet d'un bail à titre précaire au profit de la fondation Yehudi Menuhin, le deuxième bien, à savoir la dépendance, est aujourd'hui non affecté.

Ces biens sont le reflet d'une architecture typique qu'il convient de préserver.

Une partie (la dépendance ou grange) n'est plus entretenue depuis de nombreuses années.

- Je souhaite savoir si des programmes d'affectation et de rénovation sont prévus pour ces biens.
- Est-il exact que ces propriétés seraient intégrées dans le projet de remise en valeur du site de l'hippodrome ?
- Si oui, est-il prévu le maintien et la rénovation de ces biens ?

- Hoe staat het tot slot met de toekomst van de huidige huurders, de stichting Yehudi Menuhin, die een tijdelijke bezettingsovereenkomst gesloten heeft ?
- Waarom zijn deze gebouwen opgenomen in de site van de hipodroom ?

**Antwoord :** Zoals u weet, werd de concessie voor de uitbating van de site van de Hippodroom eind vorig jaar voor 15 jaar toegekend aan VO Group, terwijl momenteel het onderzoek loopt voor een eengemaakte vergunning betreffende de renovatie door de MVV (die houder is van een erfpacht voor de volledige site) van de gesloten ruwbouw van de grote en kleine tribune en van het weeglokaal.

Wat de boswachterswoning betreft die het voorwerp uitmaakt van uw vraag, die vormt een onderdeel van de site van de Hippodroom waar het Gewest eigenaar van is en uiteraard werd zij dan ook opgenomen in de in concessie gegeven perimter.

In het door ons geselecteerde exploitatieproject wordt aan deze gebouwen een Horeca-functie toebedeeld. Het spreekt voor zich dat de renovatie en bestemming van het geheel met strikte naleving van het erfgoedkundig en stedenbouwkundig kader van de site zullen moeten geschieden en pas na afloop van de vereiste procedures zullen worden toegestaan.

Wat dan weer het lot betreft van de Menuhin Stichting die tijdelijk een deel van de betrokken gebouwen afhuurt, wil ik erop wijzen dat er gesprekken gaande zijn om de stichting te helpen een nieuwe locatie te vinden. Ze beschikt over een vooropzag van 9 maanden die aan haar betekend werd, wat ons in staat stelt voorstellen aan de stichting te doen die in de lijn liggen van haar behoeften, namelijk kantoren met een oppervlakte van ongeveer 100 m<sup>2</sup>.

**Vraag nr. 643 van de heer Paul De Ridder d.d. 27 november 2013 (N.) :**

**Gemeentelijke administratieve sancties in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.**

Uw voorganger Charles Picqué lichtte in zijn beleidsverklaring 2012-2013 nog toe :

« (...) we gaan eerst en vooral zorgen voor een sterker effectieve toepassing van de gemeentelijke administratieve sancties zodat de gemeenten doeltreffend en snel kunnen optreden tegen overlast. Deze toepassing moet gebeuren in overleg met het parket en tevens dient er een statuut bepaald te worden voor de sanctionerende ambtenaren. (...) Verder werkt het Gewest aan een harmonisering van de politiereglementen, met respect voor de gemeentelijke autonomie. ».

U zelf zei op 16 juli 2013 : « Net zoals wij voor het preventiebeleid hebben gedaan, zullen we een nieuw beroep creëren, de functie professionaliseren en een profiel opstellen dat geldig is voor alle Brusselse gemeenten. ».

De federale regering keurde op 7 november 2013 op initiatief van minister van Binnenlandse Zaken Joëlle Milquet twee ontwer-

- Qu'en est-il enfin du sort réservé aux locataires actuels, la Fondation Yehudi Menuhin, qui bénéficie d'un bail à titre précaire ?
- Quelles sont les motivations qui ont justifié d'inclure ces biens dans le site de l'hippodrome ?

**Réponse :** Comme vous le savez, la concession d'exploitation du site de l'Hippodrome a été attribuée fin de l'année dernière pour 15 ans à VO Group, tandis qu'un PU est en cours d'instruction pour ce qui concerne la rénovation par la SAF (bénéficiaire d'un bail emphytéotique sur la globalité du site) du gros œuvre fermé des grande et petite tribune ainsi que du pesage.

En ce qui concerne la maison forestière, qui fait l'objet de votre question, celle-ci fait partie de l'ensemble du site de l'Hippodrome dont la Région est propriétaire et a donc naturellement été incluse dans le périmètre donné en concession.

Le projet d'exploitation que nous avons retenu prévoit d'affacter ces bâtiments à une fonction Horeca. Il est évident que la rénovation et l'affectation de cet ensemble devront avoir lieu dans le strict respect du cadre patrimonial et urbanistique du site et seront autorisées à la suite des procédures requises.

Quant au sort de la Fondation Menuhin, locataire à titre précaire d'une partie des bâtiments dont nous parlons, sachez que des contacts ont lieu pour l'aider à se relocaliser. Elle dispose d'un préavis de 9 mois qui lui a été notifié, ce qui nous laisse le temps de lui faire des propositions qui correspondent à ses besoins, à savoir des bureaux d'une surface d'environ 100 m<sup>2</sup>.

**Question n° 643 de M. Paul De Ridder du 27 novembre 2013 (N.) :**

**Les sanctions administratives communales en Région de Bruxelles-Capitale.**

Votre prédécesseur, Charles Picqué, expliquait encore dans sa déclaration de politique générale 2012-2013 :

« ... nous renforcerons tout d'abord l'application effective des sanctions administratives communales afin de permettre aux communes de traiter efficacement et rapidement les incivilités. Cette application devra être concertée avec le parquet et il faudra définir un statut des agents sanctionnateurs. (...) Par ailleurs, la Région travaille à une harmonisation des règlements de police, dans le respect de l'autonomie communale. ».

Vous-même avez déclaré le 16 juillet 2013 : « Au même titre que pour les politiques de prévention, nous allons créer un nouveau métier. Il faudra professionnaliser cette fonction et en définir le profil qui sera valable pour toutes les communes de la Région. ».

À l'initiative de la ministre de l'Intérieur Joëlle Milquet, le gouvernement fédéral a approuvé, le 7 novembre 2013, deux projets

pen van koninklijk besuit goed die de criteria vastleggen voor de ambtenaren, die een GAS-boete mogen opleggen of die de inbreuk mogen vaststellen.

Daarom stelde ik u graag volgende vragen :

1. Wat heeft de Brusselse gewestregering reeds ondernomen om te zorgen voor een « sterkere effectieve toepassing van de gemeentelijke administratieve sancties » zodat de gemeenten doeltreffend en snel kunnen optreden tegen overlast ? Hebt u de resultaten van deze maatregelen reeds geëvalueerd ?
2. De Brusselse regering heeft het Observatorium voor de Veiligheid en de Misdadipreventie al gevraagd om een analyse te maken van de politiereglementen. « Daardoor hebben wij ondertussen al een duidelijk beeld van de situatie » zei u (16 juli 2013). Welke resultaten blijken uit de aangehaalde analyse van de politiereglementen door het Observatorium voor de Veiligheid en de Misdadipreventie ?
3. Wat werd reeds gedaan om de gemeentelijke reglementen te harmoniseren ?
4. Is er reeds een nieuw statuut gecreëerd ? Hoe ziet u dit concreet ? Op welke juridische grond zal u een profiel opstellen dat geldig is voor alle Brusselse gemeenten ? Of zullen de gemeenten enkel instappen op basis van vrijwilligheid ?
5. Registreert de regering of het Observatorium voor de Veiligheid en de Misdadipreventie het aantal GAS-boetes per gemeente ? Zo ja, kan u ons laten weten hoeveel GAS-boetes werden uitgeschreven (per gemeente, per jaar, en per soort overtreding) ?
6. Zo ja, hoeveel GAS-boetes werden reeds uitgeschreven aan 14-16-jarigen (per gemeente) ?
7. Hoeveel ambtenaren zijn er op heden per gemeente om de GAS-boetes uit te schrijven ?
8. Hoeveel ambtenaren zijn er op heden per gemeente om de GAS-boetes administratief op te volgen ?

**Antwoord :** De projectoproep van 14 maart 2011 betreffende het Brusselse Preventie- en Buurtplan (BPBP) voorzag met name in het kader van de strijd tegen overlast, in het op touw zetten van een uitwisseling van goede praktijken voor de uitvoering van de wet over de gemeentelijke administratieve sancties. Er was ook voorzien in de harmonisering van de algemene politieverordeningen. Hierbij werd rekening gehouden met de beperktheid van de actie die het Gewest binnen dit domein mag ondernemen, aangezien de federale overheid voor deze aangelegenheden bevoegd is.

In de praktijk komt het erop neer dat het Bestuur Plaatselijke Besturen nagedacht heeft over de harmonisering van de algemene politieverordeningen (APV's). Hiertoe werd een werkgroep opgericht, waar een medewerker van het kabinet van de Minister-President deel van uitmaakt, en die begonnen is met het analyseren van de problematiek (door zich met name te baseren op een vergelijking van de inhoud van elke APV).

Zoals eerder vermeld, kan het Gewest echter relatief weinig ondernemen op dit vlak, aangezien de gemeentelijke administra-

d'arrêté royal qui fixent les critères pour les fonctionnaires chargés d'infliger une SAC ou de constater une telle infraction.

Je voudrais dès lors vous poser les questions suivantes :

1. Quelles mesures le gouvernement régional bruxellois a-t-il déjà prises afin de renforcer « l'application effective des sanctions administratives communales afin de permettre aux communes de traiter efficacement et rapidement les incivilités » ? Avez-vous déjà évalué les résultats de ces mesures ?
2. Concernant les règlements de police, l'Observatoire bruxellois pour la sécurité et la prévention de la criminalité a déjà été chargé par le gouvernement bruxellois d'établir le diagnostic. « Nous savons donc exactement où nous en sommes », déclarez-vous le 16 juillet 2013. Quels sont les résultats dudit diagnostic des règlements de police effectué par l'Observatoire pour la sécurité et la prévention de la criminalité ?
3. Qu'a-t-on déjà fait afin d'harmoniser les règlements communaux ?
4. A-t-on déjà défini un nouveau statut ? Quel est-il, concrètement ? Sur quelle base juridique allez-vous définir un profil qui soit valable pour toutes les communes de la Région ? Ou les communes participeront-elles uniquement sur base volontaire ?
5. Le gouvernement ou l'Observatoire bruxellois pour la sécurité et la prévention de la criminalité enregistrent-ils le nombre de SAC par commune ? Dans l'affirmative, pouvez-vous nous dire combien de SAC ont été infligées (par commune, par année et par type d'infraction) ?
6. Dans l'affirmative, combien de SAC ont-elles déjà été infligées à des jeunes de 14 à 16 ans (par commune) ?
7. Combien de fonctionnaires chargés d'infliger les SAC chaque commune compte-t-elle à ce jour ?
8. Combien de fonctionnaires chargés du suivi administratif des SAC chaque commune compte-t-elle à ce jour ?

**Réponse :** L'appel à projets du 14 mars 2011 relatif au Plan bruxellois de prévention et de proximité (PbPP) prévoyait notamment, dans le cadre de la lutte contre les incivilités, le développement d'un échange de bonnes pratiques relatives à la mise en œuvre de la loi sur les sanctions administratives communales. L'harmonisation des règlements généraux de police était également envisagée. Cela en tenant compte des limites inhérentes à l'action de la Région dans ce domaine, les compétences en la matière relevant de l'État fédéral.

De manière pratique, une réflexion relative à l'harmonisation des règlements généraux de police (RGP) a été menée au niveau de l'administration des Pouvoirs locaux. Un groupe de travail a ainsi été constitué, en présence d'un membre du cabinet du Ministre-Président, et a entamé une analyse de la problématique (en se basant notamment sur une comparaison du contenu de chaque RGP).

Comme indiqué précédemment, cependant, l'action régionale en la matière est assez limitée, les sanctions administratives

tieve sancties een federale bevoegdheid zijn. Zo is het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet gemachtigd om de gemeenten te verplichten een uniformering van hun verordeningen inzake het opleggen van administratieve sancties door te voeren. In dezelfde redenering is het Brussels Hoofdstedelijk Gewest evenmin gemachtigd de Brusselse gemeenten een standaardpolitieverordening op te leggen. Toch wordt op initiatief van bepaalde gemeenten, met name op het niveau van de politiezones, een dergelijke harmoniseringsactie uitgevoerd.

Nochtans maakt de analyse van de toepassing van de wet op de gemeentelijke administratieve sancties door de Brusselse gemeenten integraal deel uit van de opvolging van het BPBP door de gewestelijke administratie (Bestuur Plaatselijke Besturen, directie Specifieke Initiatieven). Op basis van de (partiële) cijfers die werden bezorgd door de gemeentediensten die hiervoor verantwoordelijk zijn, blijkt dat in 2012 ongeveer 43.631 processen-verbaal en vaststellingen (opgemaakt door de politie en andere gemeenteambtenaren) bezorgd werden aan de sanctionerende ambtenaren. Geen enkele van deze processen-verbaal en vaststellingen had betrekking op personen van de leeftijdscategorie 14 tot 16 jaar. Wat de plaatselijke ambtenaren die belast zijn met de toepassing van de wet betreft, telt men in totaal (nog steeds op basis van onvolledige cijfers, aangezien de antwoorden van de gemeenten op de vragen van de administratie soms zeer gefragmenteerd zijn), om en bij de 300 gemeentelijke ambtenaren (exclusief politieambtenaren) die zich bezighouden met de afhandeling van de gemeentelijke administratieve sancties (gaande van de vaststelling tot de eigenlijke sanctie). Onder deze ambtenaren bevinden zich 65 gemeentelijke gemeenschapswachters die inbreuken op de APV's moeten vaststellen en van wie er 23 gesubsidieerd zijn in het kader van het BPBP. Naast deze gemeenschapswachters zijn er ook nog een honderdtal gemeentelijke personeelsleden die eveneens vaststellingen doen op het terrein.

Het aantal ambtenaren die belast zijn met de opvolging van de gemeentelijke administratieve sancties (gemeentesecretarissen, directeurs van juridische diensten, juristen, coördinatoren, ...), ten slotte, kan voor alle Brusselse gemeenten samen geraamd worden op 35.

**Vraag nr. 645 van de heer Ahmed El Khannouss d.d. 29 novembre 2013 (Fr.) :**

***De bewakingscamera's.***

In een artikel in Data News van 6 september 2013 stond te lezen dat ons land thans 24.977 plekken telt met bewakingscamera's, volgens de aangiftes die sedert 2007 werden gedaan bij de Privacycommissie. In april 2012 waren dat er nog maar 18.041.

- Kan u mij zeggen hoeveel bewakingscamera's het Brussels Hoofdstedelijk Gewest telt ? Gaat het over « intelligentie camera's » ?
- Kan u een overzicht geven van het aantal camera's per plek, met name in de metrostations, de openbare gebouwen, de openbare parkings en de fietsparkings ?

communales relevant de compétences fédérales. La Région de Bruxelles-Capitale n'est ainsi pas compétente pour imposer aux communes une uniformisation de leurs règlements prévoyant l'imposition de sanctions administratives. Dans le même ordre d'idées, la Région n'est pas habilitée à imposer aux communes bruxelloises un modèle de règlement de police identique. Une telle démarche d'harmonisation est cependant effectuée à l'initiative de certaines communes, au niveau des zones de police notamment.

Pour autant, l'analyse de la mise en œuvre de la loi sur les sanctions administratives communales par les communes bruxelloises fait partie intégrante du suivi du PbPP par l'administration régionale (administration des Pouvoirs locaux, Direction des Initiatives spécifiques). Sur la base des chiffres (partiels) transmis par les services communaux en charge de ce mode d'action, il apparaît ainsi que, en 2012, quelque 43.631 procès-verbaux et constats (dressés par la police et d'autres agents communaux) ont été transmis aux fonctionnaires sanctionnateurs. Parmi ces procès-verbaux et constats, aucun ne concerne la tranche d'âge 14-16 ans. Concernant les agents locaux en charge de l'application de la loi, on dénombre au total (toujours sur la base de chiffres incomplets, les réponses des communes aux demandes de l'administration étant parfois très parcellaires), près de 300 fonctionnaires communaux (hors police) impliqués dans le traitement des sanctions administratives communales (du constat à la sanction proprement dite). On notera que, parmi ces agents, quelque 65 gardiens de la paix sont chargés, au niveau des communes bruxelloises, de constater des infractions aux RGP. Parmi ceux-ci, 23 sont subventionnés dans le cadre du PbPP. À ces gardiens de la paix s'ajoutent une centaine d'agents communaux également chargés de dresser des constats, sur le terrain.

Enfin, pour ce qui est du nombre de fonctionnaires chargés du suivi des sanctions administratives communales, il peut être estimé à 35 personnes (secrétaires communaux, directeurs de services juridiques, conseillers juridiques, coordinateurs, ...) pour l'ensemble des communes bruxelloises.

**Question n° 645 de M. Ahmed El Khannouss du 29 novembre 2013 (Fr.) :**

***Les caméras de surveillance.***

Dans un article du Data News du 6 septembre 2013, on pouvait lire que notre pays compte actuellement 24.977 emplacements pour des caméras de surveillance, selon les déclarations transmises depuis 2007 à la Commission de la vie privée. En avril 2012, on n'en comptait encore que 18.041.

- Pouvez-vous m'indiquer combien de caméras de surveillance compte la Région de Bruxelles-Capitale ? S'agit-il de caméras dites intelligentes ?
- Pouvez-vous donner un relevé du nombre de caméras par site et notamment dans les stations de métro, les bâtiments publics, les parkings publics et les parkings pour vélos ?

- Ik heb vernomen dat sommige scholen ook uitgerust zijn met bewakingscamera's. Dewelke ?
- Kan u me medeelen hoeveel de aankoop en het onderhoud van de bewakingscamera's kost per politiezone ?

**Antwoord :** Als antwoord op de vraag over het aantal bewakingscamera's die op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn geïnstalleerd, kan ik het geachte lid mededelen dat deze vraag niet onder onze bevoegdheid valt, maar wel onder die van de minister voor mobiliteit.

Wat betreft de kosten voor aankoop en onderhoud van de camera's door de politiezones, verzoek ik het geachte lid de minister van Binnenlandse Zaken te bevragen.

- Il me revient que certaines écoles sont aussi équipées de caméras de surveillance. Quelles sont-elles ?
- Pourriez-vous m'informer, par zone de police, du coût d'achat et d'entretien des caméras de surveillance ?

**Réponse :** En réponse à la question relative au nombre de caméras de surveillance installées sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, je puis communiquer à l'honorable membre que cette question ne relève pas de notre compétence mais bien de celle du ministre en charge de la mobilité.

En ce qui concerne les coûts d'achat et d'entretien des caméras par les zones de police, j'invite l'honorable membre à interroger la ministre de l'Intérieur.

**Vraag nr. 646 van mevr. Julie De Groote d.d. 5 december 2013  
(Fr.) :**

***De aanleg van het Beco-park.***

Het kanaal, dat lang beschouwd werd als een grens binnen Brussel, biedt thans een positief uitzicht op het vlak van de uitbouw van activiteiten. Het is de ruggengraat van de Brusselse stedelijke uitdagingen geworden, en is dus niet langer een grens, maar een echte link tussen de bevolkingsgroepen en een tool voor de uitbouw van wijken die kwetsbaar zijn op sociaaleconomisch vlak. Het Kanaalplan zal van dit grondgebied een hefboom maken van de ontwikkeling van het hele Gewest.

Gelet op de geplande ontwikkeling van huisvesting om de demografische boom in ons Gewest op te vangen, is het belangrijk groene recreatiezones tot stand te brengen en te behouden die absoluut noodzakelijk zijn voor ontmoetingen en uitwisselingen. Daarom wilde ik terugkomen op de stedelijke reconversie van het Beco-bekken, dat voorziet in de aanleg van een recreatiepark. In 2012 had de Brusselse Regering immers haar akkoord gegeven over het project om een gewestelijk park aan te leggen op de linkeroever van het Beco-bekken, met de bedoeling een nieuwe ontmoetings- en recreatieplek tot stand te brengen, zodat de Brusselaars opnieuw meester worden van hun kanaal en het omvormen tot een aantrekkelijke leefplek.

In de praktijk was gepland dat het Gewest het project uitvoert en dat Beliris het finanziert.

Kan u daarom verduidelijkingen geven over de volgende elementen :

- Hoe staat het thans met dit project ? Werd al onderzoek gedaan naar de haalbaarheid, alsook een analyse van het terrein ? Zijn de werken al gestart ? Wanneer zal het recreatiepark af zijn ?
- Wanneer werd de bouwheer aangewezen ?
- Welke oplossingen werden gevonden voor de bouwmateriaalbedrijven die het terrein bezetten ? Waar krijgen zij een nieuwe plek ?
- Welk budget wordt uitgetrokken voor dit project ?

**Question n° 646 de Mme Julie de Groote du 5 décembre 2013  
(Fr.) :**

***La création du Parc Béco.***

Le canal, longtemps vu comme une frontière intrabruselloise, offre aujourd'hui une vision positive en termes de redéploiement d'activités. Le canal, en devenant l'épine dorsale des enjeux urbains bruxellois, ne sera plus une frontière mais deviendra un véritable trait d'union entre les populations et un outil de revalorisation des quartiers socio-économiquement précaires. Le Plan Canal fera de ce territoire un levier de développement pour toute la Région.

Par ailleurs, au vu du développement de logements qui est prévu pour faire face au boom démographique que connaît notre Région, il est important de maintenir et de créer des espaces verts et récréatifs qui constituent des lieux indispensables de rencontres et d'échanges. Je tenais donc à revenir avec vous sur la reconversion urbaine du bassin Béco qui prévoit la création d'un parc récréatif. En effet, en 2012, le gouvernement bruxellois marquait son accord sur le projet de création d'un parc régional en rive gauche du bassin Béco, le but étant d'apporter un nouveau lieu de rencontre et de détente qui permettrait aux Bruxellois de se réapproprier leur canal et de le transformer en lieu de vie attrayant.

En pratique, il était prévu que le projet soit réalisé par la Région et financé par Beliris.

Pourriez-vous dès lors nous apporter des précisions sur les éléments suivants :

- Où en est actuellement ce projet ? Les études de faisabilité et d'analyse de terrain ont-elles été réalisées ? Les travaux ont-ils déjà débuté ? Quand ce parc récréatif sera-t-il terminé ?
- Quand le maître d'œuvre a-t-il été désigné ?
- Pouvez-vous nous dire quelles solutions ont été apportées aux entreprises de matériaux de construction qui occupaient le terrain ? Où se sont-elles réinstallées ?
- Quel est le budget alloué à ce projet ?

**Antwoord :** Ik laat het over aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van Stadsvernieuwing, om deze vraag te beantwoorden.

Deze aangelegenheid ressorteert immers onder haar bevoegdheden.

**Vraag nr. 653 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 17 december 2013 (Fr.) :**

***App VisitBrussels voor smartphone.***

Ik verneem dat VisitBrussels een gratis app aanbiedt aan smartphonegebruikers met informatie over zijn diensten.

- Voor welke besturingssystemen is deze app gemaakt ?
- Is er een overheidsopdracht geweest voor de uitvoering van dit project ?
- Welke middelen zijn er daarvoor vrijgemaakt ? Wat is de kostprijs voor het bijwerken van deze app ?
- Hoeveel maal is de app al gedownload ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord dat door minister Guy Vanhengel werd gegeven op zijn vraag.

**Minister belast met Financiën,  
Begroting, Openbaar Ambt en  
Externe Betrekkingen**

**Vraag nr. 252 van de heer Ahmed El Ktibi d.d. 24 oktober 2013 (Fr.) :**

***Gewestelijke milieubelastingen.***

De generische termen « milieubelastingen », « groene belastingen » of « ecotaksen » worden omschreven als « een belasting waarvan de specifieke belastbare basis duidelijk een negatieve impact op het leefmilieu heeft of die ertoe strekt bepaalde activiteiten, bepaalde goederen of bepaalde diensten zo te belasten dat de prijzen ervan de milieukosten integreren en/of de fabrikanten en consumenten oriënteren naar activiteiten die meer rekening houden met het leefmilieu <sup>(1)</sup> ».

(1) <http://atlas.wallonie.be/lexique/taxe-environnementale>, geraadpleegd op 30 september 2013, vertaling.

**Réponse :** Je laisse le soin de répondre à cette question à Madame la Ministre Evelyne Huytebroeck en charge de la Rénovation urbaine.

En effet cette matière dépend de ses compétences.

**Question n° 653 de Mme Françoise Schepmans du 17 décembre 2013 (Fr.) :**

***L'application « VisitBrussels » pour smartphone.***

Il me revient que VisitBrussels a mis à disposition des possesseurs de smartphone une application gratuite relative à la promotion de ses services. Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

- Quels sont les systèmes d'exploitation pour lesquels ladite application a été réalisée ?
- Un marché public a-t-il été mis en œuvre pour la réalisation de ce projet ?
- Quel budget a été mobilisé pour ce projet ? Quel est le coût de l'entretien des mises à jour desdites applications ?
- Combien de téléchargements ont déjà eu lieu à ce jour ?

**Réponse :** J'informe l'honorable membre qu'elle peut se référer à la réponse donnée à sa question par le ministre Guy Vanhengel.

**Ministre chargé des Finances,  
du Budget, de la Fonction publique et  
des Relations extérieures**

**Question n° 252 de M. Ahmed El Ktibi du 24 octobre 2013 (Fr.) :**

***Les taxes environnementales régionales.***

Le terme générique « taxes environnementales » ou « taxes vertes » ou « écotaxes » est défini comme « une taxe dont la base imposable spécifique a manifestement un effet négatif sur l'environnement ou qui vise à taxer certaines activités, certains biens ou services de manière à ce que les prix de ces derniers incluent les coûts environnementaux et/ou que les fabricants et les consommateurs soient orientés vers des activités qui respectent davantage l'environnement <sup>(1)</sup> ».

(1) <http://atlas.wallonie.be/lexique/taxe-environnementale/> consulté le 30 septembre 2012.

Die ruime definitie uit het administratief lexicon van het Waals Gewest en de Franse Gemeenschap kan van toepassing zijn op een zeer groot aantal gevallen. Wat is de situatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ?

- Welke door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beheerde belastingen worden als « milieubelastingen » beschouwd ?
- Hoeveel hebben ze opgebracht in elk van de 19 gemeenten van het Gewest in 2012 en in de loop van de vorige zittingen van de huidige zittingsperiode ?
- Wat is het percentage daarvan ten opzichte van het totaal van de gewestelijke belastingen ?

**Antwoord :** Als antwoord op zijn vraag, kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende meedelen.

1. Sinds de opheffing van de milieubelasting op het lozen van afvalwater op 31 december 2006 en bij gebrek aan een duidelijke definitie van wat er *sensu stricto* moet worden verstaan onder een « milieubelasting », kunnen volgens de administratie, voor de belastingen die zij beheert, enkel de belasting op gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen en de belasting op verdeelapparaten van vloeibare of gasvormige motorbrandstoffen als dusdanig kunnen beschouwd worden.
2. Inzake de belasting op gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen, die expliciet gebaseerd is op het feit dat sommige inrichtingen onderworpen zijn aan een gewestelijke of gemeentelijke milieuvergunning nodig tot het bekomen van een exploitatievergunning, vindt u de door het Gewest geïnde belastingen voor aanslagjaren 2009 tot 2012 in bijlage 1.
3. Inzake de belasting op verdeelapparaten van vloeibare of gasvormige motorbrandstoffen, vindt u de door het Gewest geïnde belastingbedragen tijdens de belastingjaren 2009 tot 2012 in bijlage 2.
4. Het aandeel van deze twee belastingen in het totaal van de geïnde gewestbelastingen is stabiel en bedraagt ongeveer 2,5 %.

Bijlage 1 : Belasting op gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen (in EUR)

Cette large définition du lexique administratif de la Région wallonne et de la Communauté française peut potentiellement recouvrir un très grand nombre de cas de figure. Je souhaiterais savoir ce qu'il en est en Région de Bruxelles-Capitale.

- Quelles taxes gérées par la Région de Bruxelles-Capitale sont-elles considérées comme des « taxes environnementales » ?
- Combien ont-elles rapporté dans chacune des 19 communes de la Région en 2012 et au cours des exercices précédents de l'actuelle législature ?
- Quel pourcentage de la perception du total des taxes et impôts régionaux cela représente-t-il ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je peux communiquer à l'honorable député les éléments suivants.

1. Depuis l'abrogation de la taxe environnementale sur le déversement des eaux usées le 31 décembre 2006 et à défaut de pouvoir se fonder sur une définition précise de ce qu'il faut entendre *stricto sensu* par « taxe environnementale » l'administration estime que, parmi les taxes dont elle assure le service, seules la taxe sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes et la taxe sur les appareils distributeurs de carburants liquides ou gazeux peuvent être considérées comme telles.
2. La taxe sur les établissements dangereux est basée sur le fait que ces installations nécessitent un permis d'environnement régional ou communal autorisant leur mise en exploitation. Les montants de taxe perçus par la Région pour les exercices 2009 à 2012 se trouvent en annexe 1.
3. Pour la taxe sur les appareils distributeurs de carburants liquides ou gazeux, dont l'impact environnemental n'est plus à démontrer, les montants de taxe perçus par la Région pour les exercices 2009 à 2012 se trouvent en annexe 2.
4. En ce qui concerne la part de ces deux taxes dans le total des taxes régionales perçues par la Région, la proportion est stable et s'élève à environ 2,5 %.

Annexe 1 : Taxe sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes (en EUR)

| Gemeente / Commune                               | 2012       | 2011       | 2010       | 2009       |
|--|------------|------------|------------|------------|
| 1000 Brussel / Bruxelles                         | 536.301,52 | 514.897,00 | 524.857,55 | 497.051,03 |
| 1020 Laken / Laeken                              | 91.510,00  | 86.474,82  | 85.585,40  | 89.438,42  |
| 1030 Schaarbeek / Schaerbeek                     | 210.305,94 | 207.233,23 | 205.738,16 | 180.276,21 |
| 1040 Etterbeek                                   | 166.777,68 | 155.031,51 | 157.968,64 | 142.274,08 |
| 1050 Elsene / Ixelles                            | 270.193,72 | 257.764,76 | 266.956,22 | 276.136,49 |
| 1060 Sint-Gillis/Saint-Gilles                    | 99.555,75  | 98.693,21  | 100.608,01 | 97.909,95  |
| 1070 Anderlecht                                  | 463.127,80 | 462.383,96 | 454.975,96 | 452.576,09 |
| 1080 Sint-Jans-Molenbeek / Molenbeek-Saint-Jean  | 167.143,12 | 172.341,67 | 176.837,78 | 160.446,36 |
| 1081 Koekelberg                                  | 34.358,03  | 31.169,21  | 29.380,22  | 25.308,92  |
| 1082 Sint-Agatha-Berchem / Berchem-Sainte-Agathe | 63.608,30  | 57.915,74  | 51.068,50  | 52.220,10  |
| 1083 Ganshoren                                   | 32.377,64  | 32.095,26  | 29.216,11  | 30.469,62  |
| 1090 Jette                                       | 103.602,78 | 95.725,29  | 80.991,53  | 85.915,29  |
| 1120 Neder-Over-Heembeek                         | 82.553,50  | 78.502,76  | 78.788,79  | 77.875,66  |
| 1130 Haren                                       | 86.762,43  | 86.493,98  | 87.047,92  | 91.506,06  |
| 1140 Evere                                       | 144.035,16 | 142.021,99 | 133.687,19 | 136.075,00 |

|  |            |            |            |            |
|--|------------|------------|------------|------------|
| 1150 Sint-Pieters-Woluwe / Woluwe-Saint-Pierre     | 69.659,25  | 69.144,68  | 59.406,41  | 60.883,37  |
| 1160 Oudergem / Auderghem                          | 110.106,50 | 109.807,41 | 103.346,75 | 107.050,89 |
| 1170 Watermaal-Bosvoorde / Watermael-Boitsfort     | 45.873,04  | 35.627,54  | 38.905,41  | 39.254,10  |
| 1180 Ukkel / Uccle                                 | 202.509,45 | 196.651,82 | 162.170,03 | 166.199,91 |
| 1190 Vorst / Forest                                | 142.262,35 | 134.819,97 | 132.607,01 | 136.741,35 |
| 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe / Woluwe-Saint-Lambert | 158.636,71 | 151.897,94 | 145.757,46 | 143.721,08 |
| 1210 Sint-Joost-Ten-Noode / Saint-Josse-Ten-Noode  | 70.568,54  | 69.448,14  | 62.569,05  | 64.031,37  |

Bijlage 2 : Belasting op verdelingsapparaten van vloeibare of gasvormige motorbrandstoffen (in EUR)

Annexe 2 : Taxe sur les appareils distributeurs de carburants liquides ou gazeux (en EUR)

| Gemeente / Commune                                 | 2012      | 2011      | 2010      | 2009      |
|--|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1000 Brussel / Bruxelles                           | 6.389,10  | 6.939,80  | 5.671,68  | 8.182,80  |
| 1020 Laken / Laeken                                | 3.150,40  | 3.163,10  | 2.952,40  | 2.945,30  |
| 1030 Schaarbeek / Schaerbeek                       | 9.080,70  | 9.286,10  | 8.377,90  | 8.779,90  |
| 1040 Etterbeek                                     | 2.850,50  | 2.856,70  | 2.671,40  | 2.665,00  |
| 1050 Elsene / Ixelles                              | 5.694,10  | 5.716,40  | 5.336,20  | 5.323,20  |
| 1060 Sint-Gillis / Saint-Gilles                    | 2.116,80  | 2.044,80  | 1.983,60  | 1.978,80  |
| 1070 Anderlecht                                    | 17.325,50 | 17.199,00 | 17.310,70 | 18.977,40 |
| 1080 Sint-Jans-Molenbeek / Molenbeek-Saint-Jean    | 7.384,00  | 7.287,10  | 6.969,20  | 7.513,00  |
| 1081 Koekelberg                                    | 338,60    | 419,90    | 99,20     | 99,00     |
| 1082 Sint-Agatha-Berchem / Berchem-Sainte-Agathe   | 2.398,80  | 2.318,40  | 2.248,20  | 2.243,00  |
| 1083 Ganshoren                                     | 716,20    | 691,90    | 671,20    | 669,50    |
| 1090 Jette   | 2.010,80  | 1.953,50  | 1.884,50  | 2.582,40  |
| 1120 Neder-Over-Heembeek                           | 158,70    | 256,00    | 148,80    | 148,50    |
| 1130 Haren   | 3.372,80  | 3.258,20  | 3.160,70  | 3.317,80  |
| 1140 Evere   | 4.868,60  | 4.124,00  | 3.570,50  | 4.386,40  |
| 1150 Sint-Pieters-Woluwe / Woluwe-Saint-Pierre     | 2.755,30  | 2.662,20  | 2.582,20  | 2.575,90  |
| 1160 Oudergem / Auderghem                          | 10.174,50 | 9.523,70  | 9.204,30  | 9.841,70  |
| 1170 Watermaal-Bosvoorde / Watermael-Boitsfort     | 1.270,00  | 1.432,00  | 1.190,20  | 2.077,80  |
| 1180 Ukkel / Uccle                                 | 6.988,50  | 7.101,50  | 5.888,40  | 8.742,03  |
| 1190 Vorst / Forest                                | 1.975,40  | 3.238,40  | 1.415,20  | 3.133,40  |
| 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe / Woluwe-Saint-Lambert | 4.886,10  | 4.772,00  | 3.521,00  | 5.062,70  |
| 1210 Sint-Joost-Ten-Noode / Saint-Josse-Ten-Noode  | 105,80    | 102,40    | 99,20     | 99,00     |

**Vraag nr. 253 van mevr. Julie de Groote d.d. 21 november 2013 (Fr.) :**

*Partnerschapsovereenkomst tussen de provincie Katanga en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

Van 17 tot 19 november 2010 is een Brusselse delegatie onder leiding van uw voorganger afgereisd naar Congo. Er werd toen een partnerschapsovereenkomst voor 5 jaar gesloten met de provincie Katanga. Die overeenkomst bestreek heel wat gebieden : mobiliteit, leefmilieu, versterking van de administratieve en institutionele werking, informatica, werkgelegenheid, interuniversitaire samenwerking, openbare hygiëne, brandbescherming en dringende medische hulp.

Om ter plaatse projecten op het vlak van werkgelegenheid en dringende medische hulp op te zetten, zijn personeelsleden van Actiris en de DBDMH naar Katanga gereisd. Op het vlak van de interuniversitaire samenwerking waren er ook uitwisselingen met studenten van Lubumbashi en de VUB.

Bovendien werd een subsidie toegekend aan Katanga voor het programma WASH van Unicef-België. Het eerste jaar moest die

**Question n° 253 de Mme Julie de Groote du 21 novembre 2013 (Fr.) :**

*Accord de partenariat entre la Province du Katanga et la Région de Bruxelles-Capitale.*

Du 17 au 19 novembre 2010, une délégation bruxelloise, emmenée par votre prédécesseur a effectué une mission au Congo. Un accord de partenariat de 5 ans y avait alors été signé avec la Province du Katanga. Cet accord portait sur de nombreux volets : la mobilité, l'environnement, le renforcement des capacités administratives et institutionnelles, l'informatique, l'emploi, la coopération interuniversitaire, la salubrité publique, la protection contre l'incendie, l'aide médicale urgente.

Afin de mettre en place des projets dans le domaine de l'emploi et de l'aide médicale urgente, des agents d'Actiris et du SIAMU ont été sur place. Dans le domaine de la coopération universitaire, des échanges avec des étudiants de Lubumbashi et de la VUB ont également eu lieu.

De plus, un subside est octroyé au programme WaSH d'Unicef-Belgique au Katanga. La première année ce subside devait permet-

subsidie dienen om 20 basisscholen, goed voor 6.000 leerlingen in het gebied rond Lubumbashi, te saneren. De volgende drie jaar zouden er 60 scholen, goed voor 18.000 leerlingen, gesaneerd worden.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Is het project voor de sanering van de scholen uitgevoerd ? Zo ja, wordt het voortgezet in de andere gebieden van de provincie ?
- Staan er andere projecten op stapel in het kader van de partnerschapsovereenkomst ? Bent u van plan ze aan te zwengelen ?
- Waren er onlangs bezoeken van deskundige ambtenaren van de twee partijen in verband met bepaalde gebieden van de partnerschapsovereenkomst ?
- In 2015 verstrijkt de partnerschapsovereenkomst. Is er sprake van een verlenging ?

**Antwoord :** Ik kan het geachte Parlementslied mededelen dat de activiteiten in het kader van het samenwerkingsakkoord, dat de provincie Katanga en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2010 afsloten, wel degelijk aan de gang zijn.

Op het gebied van volkshygiëne heeft de Brusselse regering in 2010, 2011 en 2012 in het kader van het « WaSH »-programma een aanzienlijke subsidie aan Unicef-België toegekend. Dit programma ontwikkelt een integrale aanpak gebaseerd op de toegang tot drinkwater, de schoonmaak van en de toegang tot sanitaire installaties en een verbetering van de hygiëne door het gebruik van water. Door dit project gedurende drie jaar te ondersteunen heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bijgedragen tot de schoonmaak van 60 basisscholen, waar in totaal 18.000 kinderen school lopen en die gelegen zijn in het gebied rond Lubumbashi.

In 2013 werd er, nog steeds in het kader van het WaSH-project, opnieuw een subsidie aan Unicef-België toegekend, waarmee negen basisscholen schoongemaakt zullen kunnen worden, die ook in het gebied rond Lubumbashi gevestigd zijn en waar 5.300 leerlingen school lopen.

Om de interventies van het programma te bestendigen, zal er een nieuw luik « versterking van de capaciteiten » gerealiseerd worden ten behoeve van de vertegenwoordigers van de regering en van de administratie van de provincie Katanga en ook ten behoeve van de vertegenwoordigers van de mijnbedrijven. Dit luik omvat infosessies over het WaSH-programma « schone scholen » en « schone dorpen » en opleidingsseminaries rond het thema gezondheid. Op die manier zullen niet alleen communicatie over het WaSH-programma maar ook de zichtbaarheid en duurzaamheid ervan verbeterd worden.

Omwillen van deze doelstelling betreffende de versterking van de capaciteiten en op vraag van de provinciale overheid van Katanga, zullen de « Écoles du Cinquantenaire » (scholen die de provincie Katanga bouwde ter gelegenheid van de vijftigste verjaardag van de onafhankelijkheid van de Democratische Republiek Congo) deel uitmaken van de scholen die tot het programma worden toegelaten.

Nog in het kader van de aanpassing van het project en de duurzaamheid ervan zullen bepaalde leerlingen van de scholen die van

tre d'assainir 20 écoles primaires, ce qui représente 6.000 élèves dans la zone péri-urbaine de Lubumbashi. Dans les trois ans qui suivent, il était prévu que soient assainies 60 écoles, touchant ainsi la vie de 18.000 élèves.

J'aimerais dès lors vous poser les questions suivantes :

- Ce projet d'écoles a-t-il été mené à terme ? Si oui, est-il prévu de continuer dans les autres zones de la province ?
- D'autres projets sont-ils prévus dans le cadre de cet accord ? Prévoyez-vous de les redynamiser ?
- Y a-t-il eu dernièrement des visites de fonctionnaires des deux parties experts dans certains domaines concernés par l'accord ?
- En 2015, nous arriverons au terme de l'accord, une prolongation est-elle envisagée ?

**Réponse :** Je peux communiquer à l'honorable députée que les activités dans le cadre de l'accord de coopération, conclu en 2010 entre la Province du Katanga et la Région de Bruxelles-Capitale, sont effectivement en cours.

Dans le domaine de la salubrité publique, le gouvernement bruxellois a octroyé un important subside en 2010, 2011 et 2012 à Unicef-Belgique, dans le cadre du programme WaSH. Ce programme développe une approche intégrée basée sur l'accès à l'eau potable, l'assainissement et l'accès à des installations sanitaires et la promotion de l'hygiène grâce à l'eau. En soutenant ce projet pendant trois ans, la Région de Bruxelles-Capitale a permis d'assainir 60 écoles primaires situées en zone péri-urbaine de Lubumbashi et de toucher ainsi 18.000 enfants.

En 2013 un subside a été à nouveau octroyé à Unicef-Belgique toujours dans le cadre du projet WaSH. Ce financement permettra d'assainir neuf écoles primaires situées également en zone péri-urbaine de Lubumbashi et touchera 5.300 élèves.

Pour renforcer la durabilité des interventions du programme, un nouveau volet renforcement des capacités sera mis en œuvre pour les représentants du gouvernement provincial du Katanga et de l'administration provinciale ainsi que pour les représentants des entreprises minières sous forme de séances d'informations sur le programme WaSH « écoles assainies » et « villages assainis » et de séminaires de formation sur la santé. Non seulement la communication sur le programme WaSH, mais aussi sa visibilité et sa pérennité seront ainsi améliorées.

Suite à cet objectif de renforcement des capacités, et à la demande des autorités provinciales du Katanga, les « Écoles du Cinquantenaire » (écoles construites par la Province du Katanga à l'occasion du cinquantième anniversaire de l'indépendance de la RDC) seront incluses dans les écoles admissibles par le programme.

Toujours dans le cadre de l'appropriation du projet et de sa durabilité, certains élèves des écoles bénéficiant de ce financement

deze financiering kunnen genieten, deelnemen aan het programma « Jonge reporters ». Deze leerlingen zullen hun medeleerlingen vertegenwoordigen en hun bekommernissen, ideeën en aanbevelingen meedelen aan de personen die beslissen over de uitvoering van het project « schone scholen ».

In het kader van deze overeenkomst zijn ook andere acties gerealiseerd of nog in uitvoering.

In 2010 heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de versterking van de administratieve en institutionele capaciteiten en voor de uitbreiding van de informaticamogelijkheden, 84 computers en 20 laserprinters opgestuurd die door de Brusselse vzw CF2D opgewaardeerd werden.

Na de aankomst van het opgewaardeerde informaticamaterraal heeft het gouverneurschap van de provincie Katanga een opleidingslokaal voor 20 personen ingericht. De directie Externe Betrekkingen heeft het luik informaticaopleiding gefinancierd en toevertrouwd aan de « Interface UNILU-société ». Thans zijn de opleidingen afgerond. Er werden tot nu toe iets minder dan 200 ambtenaren opgeleid.

In het kader van de tewerkstelling zijn twee deskundigen van Actiris drie keer naar Lumumbashi gegaan (februari 2011, juli 2011 en juli 2012).

In mei 2012 zijn twee vertegenwoordigers van de « ONEM Katanga » naar Brussel gekomen.

Deze uitwisselingen mondden uit in de realisatie van een gids ten behoeve van werkzoekenden en werkgevers. De algemene doelstelling van de gids is de transparantie op de arbeidsmarkt te bevorderen, werkzoekenden en werkgevers te informeren om vraag en aanbod op elkaar af te stemmen en tezelfdertijd de economische groei van de provincie stimuleren.

De deskundigen van Actiris hebben ook een opleiding « Actief zoeken naar werk » gegeven, met als doel de lesgevers te vormen die tewerkstellingsadviseurs de methode en de know-how zullen aanleren om werkzoekenden uit te rusten met tools (CV en motivatiebrief) teneinde hun zoektocht naar werk tot een goed einde te brengen.

De deskundigen van Actiris hebben ook meegeworkt aan de oprichting van een tewerkstellingsplatform dat de verschillende stakeholders samenbrengt.

Er werd ook van start gegaan met een luik betreffende het opstellen van statistieken over de arbeidsmarkt.

Op het vlak van interuniversitaire samenwerking ondersteunt het Gewest de Brusselse NGO UCOS, die als doel heeft studenten te sensibiliseren voor ontwikkelingssamenwerking en duurzame ontwikkeling.

De NGO organiseert elk jaar ontmoetingen tussen studenten van de VUB en van de universiteit van Lubumbashi. Sinds 2009 heeft het Gewest een veertigtal studenten van de VUB ondersteund door hun vliegtuigtickets naar Lubumbashi te financieren. De volgende studenten-uitwisseling in het kader van dit project zal plaatsvinden in april 2014. Er zullen twaalf studenten van de VUB en van de Erasmushogeschool naar Lubumbashi gaan.

participeront au programme « Jeunes reporters ». Ces élèves représenteront leurs condisciples et exprimeront leurs préoccupations, leurs idées, leurs recommandations auprès des décideurs de la mise en œuvre du projet « écoles assainies ».

D'autres actions sont terminées ou sont en cours de réalisation dans le cadre de cet accord.

Dans le domaine du renforcement des capacités administratives et institutionnelles et dans le domaine de l'informatique, la Région de Bruxelles-Capitale a envoyé en 2010, 84 ordinateurs et 20 imprimantes laser revalorisés par l'ASBL bruxelloise CF2D.

Suite à l'arrivée du matériel informatique revalorisé, le Gouvernorat de la Province du Katanga a aménagé une classe de formation pour 20 personnes. La Direction des Relations extérieures a financé et confié le volet formation en informatique à l'Interface UNILU-société. Les formations sont à ce jour terminées et ont permis de former un peu moins de 200 fonctionnaires.

Dans le cadre de l'emploi, deux experts d'Actiris se sont rendus 3 fois à Lubumbashi (février 2011, juillet 2011 et juillet 2012).

Deux représentants de l'ONEm Katanga sont venus à Bruxelles en mai 2012.

Ces échanges ont permis la réalisation d'un guide à destination des chercheurs d'emploi et des employeurs. L'objectif général du guide est de favoriser la transparence sur le marché de l'emploi, d'informer les chercheurs d'emploi et les employeurs afin de rapprocher l'offre et la demande et par la même occasion susciter la croissance économique de la Province.

Les experts d'Actiris ont également donné une formation en « Recherche Active d'Emploi » dont l'objectif était de former des formateurs qui enseigneront à des conseillers en emploi la méthode et le savoir-faire pour aider les chercheurs d'emploi à disposer des outils (CV et lettre de motivation) afin de mener à bien une recherche d'emploi.

Les experts d'Actiris ont également contribué à la mise en place d'une plate-forme emploi réunissant les différents acteurs.

Un volet relatif à l'élaboration des statistiques sur le marché de l'emploi a également été initié.

Dans le domaine de la coopération interuniversitaire, la Région soutient l'ONG bruxelloise UCOS dont l'objectif est de sensibiliser les étudiants à la coopération au développement et au développement durable.

L'ONG organise chaque année des rencontres entre les étudiants de la VUB et de l'Université de Lubumbashi. Depuis 2009 la Région a soutenu une quarantaine d'étudiants de la VUB en finançant leurs billets d'avion pour Lubumbashi. Le prochain échange d'étudiants dans le cadre de ce projet aura lieu en avril 2014. Douze étudiants de la VUB et de l'Erasmushogeschool se rendront à Lubumbashi.

In april 2012 heeft het Gewest ook de vliegtuigtickets van zeven professoren van de Erasmushogeschool gefinancierd, die aldus een beeld kregen van de realiteit in sectoren zoals onderwijs en primaire gezondheidszorg. Nu kunnen ze hun leerlingen sensibiliseren voor deze thema's via hun lessen en lezingen.

In 2014 zal er, eveneens met de samenwerking van UCOS, een nieuw project opgestart worden. UCOS is zich immers bewust van de snelle evolutie van de wereld. De ontwikkelingsproblematiek mag niet meer aangepakt worden op basis van een noord-zuidverdeling van de wereld.

De crisis in het noorden, de ontwikkeling van de zogenaamde groeilanden in het zuiden, de vaststelling dat meer en meer problemen een globale aanpak vergen, tonen aan dat het paradigma van de ontwikkeling herzien moet worden. Het Gewest zal het nieuwe samenwerkingsproject van UCOS tussen drie partners : de universiteiten van Sichuan, Lubumbashi en de VUB, ondersteunen. Dit project heeft als doel om, beurtelings in elke regio, de studenten te verenigen rond een thema dat bepaald wordt op basis van het rapport van het VNOP over de menselijke ontwikkeling (2013), dat een balans opmaakt van de verschillende uitdagingen die de toekomstige generaties het hoofd zullen moeten bieden. De eerste studentenuitwisseling in het kader van dit project zal in augustus 2014 in Brussel plaatsvinden.

In 2012 en 2013 heeft de Brusselse regering ook een subsidie toegekend aan de KVS (Koninklijke Vlaamse Schouwburg) ter ondersteuning van het project « platform voor actuele kunst », een jaarlijks festival dat de podiumkunsten in de kijker plaatst.

Dit project is een duurzaam uitwisselingsplatform tussen Belgische en Congolese artiesten, van wie sommigen afkomstig zijn uit de streek van Katanga, maar ook met andere internationaal gerenommeerde artiesten. Deze ontmoetingen verbeteren de kwaliteit van het werk van de Afrikaanse artiesten en geven hen meer energie om hun rol in de samenleving ten volle te vervullen.

Hoewel dit festival zich hoofdzakelijk afspeelde in Kinshasa, vond in mei 2012 ook in Brussel, in de KVS, een fototentoonstelling van de uit Lubumbashi afkomstige kunstenaar Sammy Baloji plaats.

Met de steun aan dit initiatief kan de solidariteit tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Democratische Republiek Congo in de kijker geplaatst worden en kan er ook enige zichtbaarheid gegeven worden aan het samenwerkingsakkoord dat het Gewest met de provincie Katanga gesloten heeft.

In mei 2012 heeft de directie Externe Betrekkingen een delegatie van drie ambtenaren van het gouvernementschap ontvangen. Het vijfdaagse werkprogramma was toegespitst op het thema « beheer van een efficiënte administratie », dit in het kader van de decentralisering die in de Democratische Republiek Congo doorgevoerd wordt. De ambtenaren hebben uitwisselingen gehad met de verschillende diensten van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel, meer bepaald over personeelsbeheer, IT-support en het statuut.

In september 2012 en 2013 heeft een tienkoppige delegatie uit Katanga deelgenomen aan het « dorp van de bilaterale partners » in het kader van het festival « Eat Brussels ». De stand van Katanga heeft tijdens de twee edities heel veel bezoekers over de vloer gehad.

En avril 2012, la Région a aussi financé les billets d'avion de sept professeurs de la « Erasmushogeschool ». Ces derniers ont pu se rendre compte de la réalité du terrain dans des secteurs tels que l'enseignement et les soins de santé primaire. Ils peuvent maintenant sensibiliser leurs élèves sur ces thèmes au travers de leurs cours et de conférences.

En 2014, un nouveau projet toujours avec la collaboration d'UCOS débutera. En effet, UCOS est conscient de l'évolution rapide du monde. La question du développement ne peut plus être abordée à partir d'une division Nord/Sud du monde.

La crise dans les pays du Nord, le développement des pays du Sud dits émergents, le constat que de plus en plus de problèmes nécessitent une approche globale montrent que le paradigme du développement doit être revu. La Région soutiendra le nouveau projet d'UCOS de coopération triangulaire entre les universités du Sichuan, de Lubumbashi et la VUB. Ce projet a pour objectif de réunir, à tour de rôle dans chaque région, les étudiants sur une thématique déterminée sur la base du rapport du PNUD sur le développement humain (2013) qui fait état des différents défis à relever pour les générations futures. Le premier échange d'étudiants dans le cadre de ce projet aura lieu en août 2014 à Bruxelles.

Le gouvernement bruxellois a également octroyé en 2012 et en 2013 un subside au KVS (Koninklijke Vlaamse Schouwburg) pour soutenir le projet « la plate-forme d'art contemporain », festival annuel qui met en valeur les arts de la scène.

Ce projet est une plate-forme durable d'échange entre artistes belges et congolais, dont certains artistes originaires du Katanga, mais aussi avec d'autres artistes de renommée internationale. Ces rencontres renforcent la qualité du travail des artistes africains et leur confèrent plus d'énergie pour assumer pleinement leur rôle dans la société civile.

Bien que ce festival se déroule essentiellement à Kinshasa, une exposition photos de l'artiste lushois, Sammy Baloji, a eu lieu à Bruxelles en mai 2012 dans les bâtiments du KVS.

Le soutien de cette initiative permet de mettre en exergue la solidarité entre la Région de Bruxelles-Capitale et la République démocratique du Congo et également d'assurer une certaine visibilité de l'accord de coopération que la Région a conclu avec la Province du Katanga.

En mai 2012, la Direction des Relations extérieures a accueilli une délégation de 3 fonctionnaires du Gouvernorat. Le programme de travail de 5 jours était axé sur le thème de « la gestion d'une administration efficace » et ce dans le cadre de la décentralisation en cours en République démocratique du Congo. Les fonctionnaires ont eu des échanges avec les différents services du Service public régional de Bruxelles à propos notamment de la gestion du personnel, de support informatique et du statut.

En septembre 2012 et 2013, une délégation katangaise de 10 personnes a participé au « village des partenaires bilatéraux » dans le cadre du festival « Eat Brussels ». Le stand du Katanga a attiré lors des deux éditions de très nombreux visiteurs.

In januari 2014 zal de NGO « Solidarité Socialiste – Formation, Coopération & Développement » van start gaan met de uitvoering van het door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gefinancierde project ter ondersteuning van de sociale, economische en politieke ontwikkeling van de artisanale mijnbouwsector van het district Kolwezi in de provincie Katanga.

Dit project werd geselecteerd in het kader van de projectoproep die de directie Externe Betrekkingen in juli jongstleden lanceerde en die gericht was op de NGO's die erkend zijn door de Directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking en Humanitaire Hulp van de FOD Buitenlandse Zaken. Deze oproep was bedoeld om projecten te genereren met betrekking tot sociale economie, duurzame menselijke ontwikkeling of vernieuwende financieringswijzen in de provincie Katanga of de regio Rabat-Salé-Zemmour-Zaér, twee bilaterale partners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het project van Solidarité Socialiste heeft tot doel de « gravers » van de artisanale mijnbouwsector in het district Kolwezi te verenigen in verenigingen en coöperatieven om ze uit de informele sector te halen of om op zijn minst de informele sector te « structureren ». De onderliggende bewegreden van dit project is ervoor zorgen dat de leden van de verenigingen en coöperatieven een beter inkomen hebben zodat ze hun kinderen naar school kunnen sturen, toegang krijgen tot gezondheidszorg en het fysiek afmattende werk kunnen verlichten, en dan vooral de taken die door vrouwen uitgevoerd worden. Gezien het grote aantal families in Katanga die voor hun levensonderhoud van de artisanale mijnbouwers afhangen, zal de sociale en economische bevordering van laatstgenoemden uiteindelijk resulteren in een verbetering van de levensstandaard in de regio.

Het samenwerkingsakkoord dat de provincie Katanga en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest sloten, zal effectief ten einde lopen in november 2015. In het laatste jaar zullen de acties die in het kader van deze overeenkomst gevoerd werden, geëvalueerd worden. Vervolgens zullen de twee partijen beslissen of deze overeenkomst kan worden verdergezet.

**Vraag nr. 254 van de heer Alain Destexhe d.d. 22 november 2013 (Fr.) :**

*Ratificatie van het Internationaal Verdrag van de VN over wapenhandel (ATT – Arms Trade Treaty).*

Op woensdag 13 november 2013 heeft Wallonië het Internationaal Verdrag van de VN over wapenhandel (ATT – Arms Trade Treaty) geratificeerd.

Het Verdrag verbiedt export van wapens die onder meer gebruikt kunnen worden voor genociden, misdaden tegen de mensheid of oorlogsmisdaden.

Er zijn eveneens criteria met betrekking tot ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht of de rechten van de mens ingevoegd.

Het nieuwe Verdrag van de VN wordt van kracht zodra het geratificeerd is door 50 lidstaten van de Verenigde Naties.

België kan het Verdrag pas ratificeren nadat de verschillende parlementen van de deelgebieden ermee ingestemd hebben.

En janvier 2014, débutera le projet de soutien au développement social, économique et politique du secteur minier artisanal du district de Kolwezi dans la province du Katanga mis en œuvre par l'ONG « Solidarité Socialiste – Formation, Coopération & Développement » et financé par la Région de Bruxelles-Capitale.

Ce projet a été sélectionné dans le cadre de l'appel à projets lancé par la Direction des Relations extérieures en juillet dernier et à destination des ONG reconnues par la Direction générale Coopération au Développement et Aide humanitaire du SPF Affaires étrangères. Cet appel ciblait les projets mis en œuvre dans la Province du Katanga ou la Région Rabat-Salé-Zemmour-Zaér, deux partenaires bilatéraux de la Région de Bruxelles-Capitale, et qui portent sur l'économie sociale, le développement humain durable ou les modes de financement innovateurs.

L'objectif du projet de Solidarité Socialiste est de regrouper les « creuseurs » du secteur minier artisanal dans le district de Kolwezi au sein d'associations et de coopératives qui permettront de sortir les creuseurs artisanaux du secteur informel ou du moins de « structurer » ce secteur informel. La motivation sous-jacente de ce projet est aussi d'améliorer les revenus des membres des associations et coopératives de sorte qu'ils soient en mesure d'envoyer leurs enfants à l'école, d'accéder aux soins de santé et d'alléger le travail physique épaisant, surtout en ce qui concerne les tâches assurées par les femmes. Vu le nombre élevé de familles qui dépendent des creuseurs artisanaux au Katanga, leur promotion sociale et économique permettra in fine d'améliorer le niveau de vie de la région.

L'Accord de coopération conclu entre la Province du Katanga et la Région de Bruxelles-Capitale prendra effectivement fin en novembre 2015. Une évaluation des actions menées dans le cadre de cet accord aura lieu la dernière année et les deux Parties décideront alors de l'opportunité de la reconduction de cet accord.

**Question n° 254 de M. Alain Destexhe du 22 novembre 2013 (Fr.) :**

*Ratification du Traité international de l'ONU sur le commerce des armes (ATT – Arms Trade Treaty).*

Ce mercredi 13 novembre 2013, la Wallonie a achevé son processus de ratification du Traité international de l'ONU sur le commerce des armes (ATT – Arms Trade Treaty).

Ce traité interdit toute exportation d'armes qui pourraient être utilisées, entre autres, à des fins de génocides, de crimes contre l'humanité ou de crimes de guerre.

Des critères concernant des violations sérieuses du droit international humanitaire ou des droits de l'homme y ont également été insérés.

Le nouveau traité onusien entrera en vigueur dès qu'il aura été ratifié par 50 États membres des Nations Unies.

Pour que la Belgique ratifie ce traité, les différents Parlements des entités fédérées doivent le ratifier au préalable.

Mijn vragen gaan over het ratificatieproces van de ATT door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

- Eerst zou ik willen weten hoever het staat met de ratificatie van de ATT door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
- Waarom sleept dat proces zo lang aan ?

**Antwoord :** In zijn vergadering van 29 oktober 2009 keurde de Werkgroep « gemengde verdragen » (WGGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB), het gemengd karakter (federale Staat/Gewesten) van het voorliggend ontwerpverdrag goed. Deze beslissing werd in april 2013 door de schriftelijke procedure bevestigd.

Het Wapenhandelverdrag werd door België ondertekend in New York op 3 juni 2013.

Na ontvangst van de nodige documenten, heeft de Directie Externe Betrekkingen onmiddellijk de voorbereiding van het instemmingsdossier ingezet.

De Brusselse regering heeft het Verdrag, het voorontwerp van ordonnantie en de memorie van toelichting op 12 december 2013 goedgekeurd.

Het dossier zal vervolgens voor advies binnen de termijn van één maand worden verstuurd naar de Raad van State.

In het algemeen bedraagt de gemiddelde duur van een instemmingsprocedure met een internationaal verdrag 18 maanden. In dit geval is er bijgevolg geen sprake van « traagheid van de ratificatieprocedure door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

Bovendien loopt de procedure binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest helemaal niet achter. Het Waals Parlement heeft inderdaad op 27 november jongstleden het instemmingsdecreet goedgekeurd in plenaire vergadering. Op federaal niveau moet echter het begrotingsakkoord nog verkregen worden vooraleer de instemmingsprocedure kan ingezet worden. De Vlaamse regering, die het voorontwerp van decreet op 20 september jl in eerste lezing heeft goedgekeurd, wacht nog op het advies van de Raad van State.

Op basis van wat voorafgaat, is het zeer waarschijnlijk dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het Wapenhandelverdrag goedkeurt en ons land het verdrag in kwestie ratificeert vóór de verkiezingen van mei 2014.

**Vraag nr. 255 van de heer Benoît Cerexhe d.d. 25 novembre 2013 (Fr.) :**

**Registratie- en schenkingsrechten.**

Het verwerven van een eigendom vormt op middellange en lange termijn het beste middel tegen de sterke stijging van de huurprijzen. Het bezit van een woning vormt overigens een zekerheid voor de eigenaars in de vorm van ofwel huisvesting, ofwel

C'est sur le processus de ratification du Traité ATT par la Région de Bruxelles-Capitale que mes questions porteront. Elles sont les suivantes :

- Tout d'abord, j'aurais voulu savoir où en est le processus de ratification du Traité ATT par la Région de Bruxelles-Capitale.
- Quels éléments permettent d'expliquer la lenteur du processus de ratification par la Région de Bruxelles-Capitale ?

**Réponse :** Lors de sa réunion du 29 octobre 2009, le Groupe de Travail « traités mixtes » (GTTM), organe consultatif de la Conférence interministérielle de la Politique étrangère (CIPE), a fixé le caractère mixte (État fédéral/Régions) du présent projet de Traité. Cette décision a été confirmée en avril 2013 par procédure écrite.

Le Traité sur le commerce des armes a été signé par la Belgique le 3 juin 2013 à New York.

Dès réception des documents nécessaires, la Direction des Relations extérieures a entamé aussitôt la préparation du dossier d'assentiment.

Le gouvernement bruxellois a approuvé le Traité, l'avant-projet d'ordonnance et l'exposé des motifs le 12 décembre 2013.

Le dossier sera ensuite envoyé pour avis dans le délai d'un mois au Conseil d'État.

D'une manière générale, la durée moyenne d'une procédure d'assentiment à un traité international est de 18 mois. Dans le cas présent, il n'est donc pas question de parler de « lenteur du processus de ratification par la Région de Bruxelles-Capitale ».

En outre, la procédure de la Région de Bruxelles-Capitale, n'est pas en reste. Le Parlement wallon a effectivement adopté le 27 novembre dernier en séance plénière le décret d'assentiment. Au niveau fédéral l'accord du budget doit toutefois encore être obtenu avant de pouvoir entamer la procédure d'assentiment. Finalement, le gouvernement flamand, qui a approuvé l'avant-projet de décret en première lecture le 20 septembre dernier, est encore dans l'attente de l'avis du Conseil d'État.

Sur la base de ce qui précède, il est fort probable que la Région de Bruxelles-Capitale approuve le Traité sur le commerce des armes et que la Belgique ratifie le traité avant les élections de mai 2014.

**Question n° 255 de M. Benoît Cerexhe du 25 novembre 2013 (Fr.) :**

**Les droits d'enregistrement et les droits de donation.**

L'accès à la propriété constitue, sur le moyen et long terme, assurément le meilleur rempart contre les hausses importantes des loyers. La propriété d'un bien d'habitation constitue par ailleurs une forme de sécurité pour les propriétaires leur garantissant qui

een huurinkomen of een appeltje voor de dorst in moeilijke dagen of voor het pensioen.

De eigendom bindt ook de gezinnen en bijhorende inkomens aan het grondgebied, in dit geval het Brussels Gewest.

1. Op hoeveel transacties zijn er jaarlijks registratierechten betaald in 2009, 2010, 2011 en 2012 ?
2. Op hoeveel transacties is er jaarlijks het forfaitair abattement van 60.000 EUR bij de berekening van de registratierechten toegekend in 2009, 2010, 2011 en 2012 ?
3. Op hoeveel transacties is er jaarlijks het forfaitair abattement van 75.000 EUR bij de berekening van de registratierechten toegekend in 2009, 2010, 2011 en 2012 ?
4. Op hoeveel schenkingen zijn er jaarlijks normale rechten (7 %) geïnd in 2009, 2010, 2011 en 2012 ?
5. Op hoeveel schenkingen zijn er jaarlijks verminderde rechten (3 %) geïnd in 2009, 2010, 2011 en 2012 ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, kan ik de geachte volksvertegenwoordiger de volgende gegevens meedelen, die mij werden overgemaakt door de FOD Financiën.

1. De algemene administratie van de Patrimoniumdocumentatie heeft geen gegevens ter beschikking over het aantal verrichtingen betreffende tot bewoning aangewende of bestemde onroerende goederen gelegen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (voor woningen geldt immers geen specifiek tarief).

2. Het aantal verrichtingen met toepassing van het abattement van 60.000,00 EUR, bedoeld in artikel 46bis van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten van toepassing in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bedraagt :

- 4.044 in het jaar 2009;
- 4.840 in het jaar 2010;
- 4.959 in het jaar 2011;
- 4.617 in het jaar 2012.

Het aantal verrichtingen met toepassing van het abattement van 60.000,00 EUR onder de vorm van een teruggave, bedoeld in artikel 212bis van hetzelfde Wetboek van toepassing in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bedraagt :

- 507 in het jaar 2009;
- 380 in het jaar 2010;
- 361 in het jaar 2011;
- 393 in het jaar 2012.

3. Het aantal verrichtingen met toepassing van het abattement van 75.000,00 EUR, bedoeld in artikel 46bis van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten van toepassing in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bedraagt :

un logement, qui un revenu locatif, qui une épargne permettant d'affronter soit des jours plus difficiles, qui les années de retraite.

Par ailleurs, l'accès à la propriété permet d'ancrer sur un territoire, la Région bruxelloise en l'occurrence, des familles et les revenus qui y sont généralement liés.

Mes questions sont donc les suivantes :

1. Combien de transactions, année par année, ont fait l'objet de perception de droits d'enregistrement en 2009, 2010, 2011, 2012 ?
2. Combien de transactions, année par année, ont bénéficié en 2009, 2010, 2011, 2012 de l'abattement forfaitaire de 60.000 EUR dans le calcul des droits d'enregistrement ?
3. Combien de transactions, année par année, ont bénéficié en 2009, 2010, 2011, 2012 de l'abattement forfaitaire de 75.000 EUR dans le calcul des droits d'enregistrement ?
4. Combien de donations, année par année sur cette même période (2009 à 2012), ont fait l'objet de perception de droits normaux (à 7 %) ?
5. Combien de donations, année par année sur cette même période (2009 à 2012), ont fait l'objet de perception de droits à taux réduit (3 %) ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je peux communiquer à l'honorable député les éléments suivants, qui nous ont été transmis par le SPF Finances.

1. L'administration générale de la Documentation patrimoniale ne dispose pas de données relatives au nombre de transactions afférentes à un immeuble affecté ou destiné à l'habitation situé en Région de Bruxelles-Capitale (les habitations n'étant pas soumis à un tarif spécifique).

2. Le nombre de transactions ayant bénéficié de l'abattement de 60.000,00 EUR, visé à l'article 46bis du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe applicable en Région de Bruxelles-Capitale, s'élève à :

- 4.044 pour l'année 2009;
- 4.840 pour l'année 2010;
- 4.959 pour l'année 2011;
- 4.617 pour l'année 2012.

Le nombre de transactions ayant bénéficié de l'abattement de 60.000,00 EUR, sous la forme d'une restitution visée à l'article 212bis du même Code applicable en Région de Bruxelles-Capitale, s'élève à :

- 507 pour l'année 2009;
- 380 pour l'année 2010;
- 361 pour l'année 2011;
- 393 pour l'année 2012.

3. Le nombre de transactions ayant bénéficié de l'abattement de 75.000,00 EUR, visé à l'article 46bis du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe applicable en Région de Bruxelles-Capitale, s'élève à :

|  |  |
|--|--|
| <p>1.588 in het jaar 2009;<br/>1.628 in het jaar 2010;<br/>1.694 in het jaar 2011;<br/>1.729 in het jaar 2012.</p> <p>Het aantal verrichtingen met toepassing van het abattement van 75.000,00 EUR onder de vorm van een teruggave, bedoeld in artikel 212bis van hetzelfde Wetboek van toepassing in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bedraagt :</p> <p>50 in het jaar 2009;<br/>62 in het jaar 2010;<br/>56 in het jaar 2011;<br/>61 in het jaar 2012.</p> <p>4. Het aantal schenkingen onder de levenden van roerende goederen onderworpen aan een heffing van 7 %, bedoeld in artikel 131, § 2, 2° van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten van toepassing in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bedraagt :</p> <p>686 voor het jaar 2009;<br/>881 voor het jaar 2010;<br/>791 voor het jaar 2011;<br/>826 voor het jaar 2012.</p> <p>5. Het aantal schenkingen onder de levenden van roerende goederen onderworpen aan een heffing van 3 %, bedoeld in artikel 131, § 2, 1° van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten van toepassing in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bedraagt :</p> <p>1.275 voor het jaar 2009;<br/>1.543 voor het jaar 2010;<br/>1.714 voor het jaar 2011;<br/>1.889 voor het jaar 2012.</p> | <p>1.588 pour l'année 2009;<br/>1.628 pour l'année 2010;<br/>1.694 pour l'année 2011;<br/>1.729 pour l'année 2012.</p> <p>Le nombre de transactions ayant bénéficié de l'abattement de 75.000,00 EUR, sous la forme d'une restitution visée à l'article 212bis du même Code applicable en Région de Bruxelles-Capitale, s'élève à :</p> <p>50 pour l'année 2009;<br/>62 pour l'année 2010;<br/>56 pour l'année 2011;<br/>61 pour l'année 2012.</p> <p>4. Le nombre de donations entre vifs de biens meubles ayant fait l'objet d'une perception au taux de 7 %, visé à l'article 131, § 2, 2° du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe applicable en Région de Bruxelles-Capitale, s'élève à :</p> <p>686 pour l'année 2009;<br/>881 pour l'année 2010;<br/>791 pour l'année 2011;<br/>826 pour l'année 2012.</p> <p>5. Le nombre de donations entre vifs de biens meubles ayant fait l'objet d'une perception au taux de 3 %, visé à l'article 131, § 2, 1° du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe applicable en Région de Bruxelles-Capitale, s'élève à :</p> <p>1.275 pour l'année 2009;<br/>1.543 pour l'année 2010;<br/>1.714 pour l'année 2011;<br/>1.889 pour l'année 2012.</p> |
| <p><b>Vraag nr. 256 van de heer Benoît Cerexhe d.d. 25 november 2013 (Fr.) :</b></p> <p><b>Vrijstelling van gewestbelasting voor gezinshoofden.</b></p> <p>De gewesttaks voor gezinnen voorziet in mogelijkheden tot vrijstelling, te weten :</p> <p>1. De gezinshoofden :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– ten laste van het OCMW;</li><li>– wiens inkomen niet hoger zijn dan een bepaald bedrag: 961,60 EUR (januari 2013) voor een alleenstaande, of 1.282,15 EUR (januari 2013) voor een gezinshoofd.</li><li>– met een gewaarborgd inkomen voor bejaarden;</li><li>– wiens gezin ten minste 4 kinderen telt die kindergeld ontvangen.</li></ul> <p>2. Het gezin waarvan het gezinshoofd of een gezinslid:</p>   | <p><b>Question n° 256 de M. Benoît Cerexhe du 25 novembre 2013 (Fr.) :</b></p> <p><b>Les exonérations à la taxe régionale des chefs de ménage.</b></p> <p>La taxe régionale à charge des ménages prévoit des possibilités d'exonération; citons les différents cas possibles :</p> <p>1. Les chefs de ménage :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– qui sont à charge du CPAS;</li><li>– dont les revenus ne dépassent pas un certain montant : 961,60 EUR (janvier 2013) pour une personne isolée ou 1.282,15 EUR (janvier 2013) pour un chef de ménage;</li><li>– qui bénéficient du revenu garanti aux personnes âgées;</li><li>– dont le ménage était composé d'au moins 4 enfants bénéficiaires d'allocations familiales.</li></ul> <p>2. Le ménage dont le chef de ménage ou un membre du ménage :</p>  |

- op hetzelfde adres reeds de gewestbelasting 2013 verschuldigd is als zelfstandige ofwel als beoefenaar van een vrij beroep;
- als beheerder van een BVBA voor hetzelfde adres de gewestbelasting 2013 verschuldigd is ten late van vennootschappen;
- blind of doofstom is, of wiens strottenhoofd is weggenomen;
- oorlogsinvalid is met ten minste 50 % invaliditeit;
- deel uitmaakt van de personen aan wie een invaliditeit of arbeidsongeschiktheid van minstens 66 % werd toegekend, gezinshoofden die aangetast zijn door een zwaar en blijvend gebrek waardoor een vermindering van zelfstandigheid van ten minste 9 punten, of een vermindering van arbeidscapaciteit van ten minste een derde werd erkend;
- een kind is dat een van de volgende voorwaarden vervult :
  - ten minste 4 punten in pijler 1 van de medisch-sociale schaal;
  - ten minste een totaal van 6 punten op de medisch-sociale schaal;
- een arbeidsonbekwaamheid van ten minste 66 % heeft,
- een ernstig en blijvend gebrek heeft.

Kan u mij de tabellen verschaffen met het aantal vrijgestelde gezinshoofden voor 2009, 2010, 2011, 2012 en 2013, voor elk van deze categorieën of subcategorieën ?

Tevens zou ik voor dezelfde jaren tabellen willen met het totaal aantal gezinshoofden dat belasting heeft betaald, en het totaal aantal gezinshoofden dat de belasting verschuldigd was en ze niet heeft betaald. Welk percentage van de onbetaalde belastingen werd ingevoerd?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, kan ik de geachte volksvertegenwoordiger de volgende inlichtingen meedelen :

1. Wat betreft het aantal vrijgestelde gezinshoofden voor de belastingjaren 2009 tot 2013, vindt u de samenvattende tabel in bijlage. Er dient bij de interpretatie van deze cijfers rekening te worden gehouden met de volgende bemerkingen :

- het belastingjaar 2013 is nog niet afgesloten en houdt dus geen rekening met de nog toe te kennen vrijstellingen op de recent verzonden en nog te verzenden herinneringen;
- de vernoemde vrijstellingen worden ofwel automatisch toegekend door het gebruik van gegevensbronnen, zoals de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid (KSZ), ofwel handmatig ingegeven op basis van individuele aanvragen van de belastingplichtigen. De cijfers opgenomen in de tabel werden samengevoegd om het lezen te vergemakkelijken.

2. Wat betreft het aantal gezinshoofden dat de belasting heeft betaald, vindt u de cijfers in bijlage. Er dient hierbij rekening te worden gehouden met de volgende bemerkingen :

- est reduable de la taxe régionale 2013 à charge des indépendants et professions libérales pour la même adresse;
- est gérant d'une SPRL, reduable pour la même adresse de la taxe régionale 2013 à charge des sociétés;
- est aveugle, sourd-muet ou laryngectomisé;
- est invalide de guerre à au moins 50 %;
- fait partie des personnes : auxquelles une invalidité ou une incapacité de travail d'au moins 66 % a été reconnue, auxquelles une réduction de l'autonomie d'au moins 9 points a été reconnue, auxquelles une réduction de capacité de gain à un tiers ou moins a été reconnue,
- est un enfant remplissant une des conditions suivantes :
  - s'être vu accorder au moins 4 points dans le pilier 1 de l'échelle médico-sociale,
  - s'être vu accorder au moins 6 points en total sur l'échelle médicosociale
- s'estre vu accorder une incapacité de travail d'au moins 66 %;
- est atteint d'une infirmité grave et permanente.

J'aimerais bénéficier, de la part du ministre, des tableaux représentant le nombre de chefs de ménage exonérés en 2009, 2010, 2011, 2012 et 2013, pour chacune de ces catégories et sous-catégories.

De même, j'aimerais bénéficier, de la part du ministre, des tableaux, pour ces mêmes années, reprenant le nombre total de chefs de ménage qui se sont acquittés de la taxe et le nombre total de défauts de paiement par les chefs de ménage redatables. Pour ces derniers, quel a été le taux de recouvrement de la taxe impayée ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je peux communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

1. En ce qui concerne les nombres de chefs de ménage exonérés pour les exercices d'imposition 2009 à 2013, le tableau synthétique se trouve en annexe. Les remarques suivantes doivent être prises en compte dans l'interprétation des chiffres indiqués :

- l'exercice d'imposition 2013 est toujours en cours et ne tient donc pas compte des exonérations qui seront accordées sur les rappels de paiement récemment envoyés ou à envoyer;
- les exonérations mentionnées sont réalisées soit de manière automatique par l'utilisation de sources de données, telle que la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale (BCSS), soit réalisées manuellement sur la base des demandes individuelles des redatables. Les chiffres repris dans le tableau ont été agrégés afin de faciliter la lecture.

2. En ce qui concerne les nombres de chefs de ménage qui se sont acquittés de la taxe, les chiffres se trouvent dans le document annexé. Les remarques suivantes doivent être prises en compte :

- deze cijfers geven het geheel van de gerealiseerde betalingen weer, inclusief de betalingen door invordering via de deurwaarder;
- het belastingjaar 2013 is nog lopende en houdt geen rekening met betalingen die nog zullen gebeuren op de herinneringen die recent werden verzonden of die nog zullen worden verzonden;
- voor de belastingjaren 2011 tot 2013, zijn de procedures tot gedwongen invordering (dwangbevelen) nog niet opgestart. Zij zullen allen worden opgestart in 2014.

3. De gemiddelde invorderingspercentages in de verschillende stadia van de fiscale procedure zijn de volgende : het gemiddelde betalingspercentage op het aanslagbiljet is 67 %; gemiddeld 33 % van de niet-betaler betalen de belasting na de eerste herinnering en 17 % na de tweede herinnering die aangetekend wordt verzonden.

Het invorderingspercentage van de gedwongen invordering bedraagt 40 % voor het belastingjaar 2009 en 33 % voor het belastingjaar 2010 (nog lopende); de procedure voor de belastingjaren 2011 en 2013 moet worden opgestart in 2014.

- ces chiffres reprennent l'ensemble des paiements réalisés y compris ceux provenant du recouvrement forcé par huissier;
- l'exercice d'imposition 2013 est toujours en cours et ne tient donc pas compte des paiements qui seront accordés sur les rappels de paiement récemment envoyés ou à envoyer;
- pour les exercices d'imposition 2011 à 2013, les procédures par recouvrement forcé (contraintes) seront toutes entamées en 2014.

3. En ce qui concerne les taux moyens de recouvrement aux différents stades de la procédure fiscale, ils sont les suivants : le taux moyen de paiement sur l'avertissement-extrait de rôle est de 67 %; des non-payeurs, 33 % s'acquittent en moyenne de la taxe après le premier rappel et 17 % après le deuxième rappel envoyé par recommandé.

Le taux de recouvrement sur le recouvrement forcé est de 40 % pour l'exercice 2009 et de 33 % pour l'exercice 2010 (encore en cours); les exercices 2011 à 2013 sont encore à lancer en 2014.

|   | Belastingjaren / Exercices d'imposition<br>–<br>Reden vrijstelling / Motif d'exonération | 2009    | 2010    | 2011    | 2012    | 2013    |
|---|--|---------|---------|---------|---------|---------|
| gezinshoofd/chef de ménage  | ten laste van OCMW / à charge du CPAS  | 3.895   | 4.472   | 4.345   | 3.547   | 2.873   |
| gezinshoofd/chef de ménage  | onvoldoende inkomsten / revenus insuffisant  | 70.790  | 76.131  | 77.605  | 77.642  | 75.294  |
| gezinshoofd/chef de ménage  | gewaarborgd inkomen bejaarden / revenus garantis aux personnes âgées                     | 622     | 615     | 437     | 416     | 597     |
| 4 kinderen die recht geven op kinderbijslag /                       |  |         |         |         |         |         |
| gezinshoofd/chef de ménage  | bénéficiaire d'allocations familiales pour 4 enfants                                     | 8.880   | 8.890   | 8.951   | 9.431   | 9.537   |
| gezinshoofd/chef de ménage  | zelfstandige die werkt op woonadres /  | 18.942  | 22.203  | 22.829  | 22.170  | 22.868  |
| gezinslid/membre de ménage  | indépendant travaillant à la même adresse que son domicile                               | 1.158   | 1.120   | 1.524   | 1.741   | 1.827   |
| gezinshoofd/chef de ménage  | bestuurder van een BVBA gedomicilieerd op hetzelfde adres als de BVBA /                  | 7.284   | 7.880   | 8.360   | 9.073   | 9.870   |
| gezinslid/membre de ménage  | geerend d'une SPRL domicilié à l'adresse de cette SPRL                                   | 415     | 400     | 463     | 510     | 515     |
| gezinshoofd/chef de ménage  | blind, doofstom, strottenhoofd weggenomen / aveugle, sourd-muet, laryngectomisé          | 292     | 273     | 253     | 221     | 196     |
| gezinslid/membre de ménage  | oorlogsinvalide 50 % / invalide de guerre 50 %   | 13      | 10      | 11      | 11      | 8       |
| gezinshoofd/chef de ménage  | oorlogsinvalide 50 % / invalide de guerre 50 % /   | 227     | 195     | 173     | 156     | 138     |
| gezinslid/membre de ménage  | invaliditeit of arbeidsongeschiktheid 80 % /   | 0       | 2       | 2       | 2       | 1       |
| gezinshoofd/chef de ménage  | invaliditeit of arbeidsongeschiktheid 80 % /   | 1.073   | 913     | 775     | 681     | 561     |
| gezinslid/membre de ménage  | invaliditeit of arbeidsongeschiktheid 80 % /   | 203     | 152     | 207     | 182     | 180     |
| gezinshoofd/chef de ménage  | immobilisatie thuis / immobilisé à la maison   | 1.830   | 1.535   | 1.379   | 1.196   | 984     |
| gezinslid/membre de ménage  | immobilisatie thuis / immobilisé à la maison   | 75      | 64      | 80      | 63      | 64      |
| gezinshoofd/chef de ménage  | invaliditeit of arbeidsongeschiktheid 66 % /   | 21.973  | 24.651  | 25.453  | 26.678  | 28.467  |
| gezinslid/membre de ménage  | invaliditeit ou incapacité de travail de 66 %  | 7.900   | 9.213   | 9.423   | 9.760   | 10.123  |
| gezinshoofd/chef de ménage  | een zwaar en blijvend gebrek / infirmité grave et permanente                             | 3.258   | 3.204   | 3.448   | 3.702   | 3.991   |
| gezinslid/membre de ménage  |  | 8       | 0       | 181     | 229     | 258     |
| <b>TOTAAL / TOTAL</b>   |  | 148.838 | 161.923 | 165.899 | 167.411 | 168.352 |
| Aantal ingekoherd / Nombre d'enrôlements                            |  | 515.699 | 521.091 | 529.474 | 534.701 | 535.508 |
| Aantal vrijstellingen / Nombre d'exonérations                       |  | 148.838 | 162.913 | 165.899 | 167.411 | 168.352 |
| Aantal betalingen op 20.11.2013 / Nombre de paiements au 20.11.2013 |  | 318.255 | 308.298 | 305.552 | 308.526 | 292.412 |

**Vraag nr. 257 van de heer Benoît Cerexhe d.d. 5 december 2013 (Fr.) :**

***De op grond van het besluit van 27 mei 1999 inzake geluidshinder geïnde bedragen.***

Vliegtuigen die op weg van of naar de Nationale Luchthaven boven ons Gewest vliegen leiden tot herhaalde geluidshinder in sommige zones van het Brussels grondgebied. Om die hinder te beperken heeft Brussel voorzien in een bindende wetgeving inzake bescherming van de geluidsomgeving en bestrijding van lawaai.

Artikel 9 van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving voorziet in het bepalen van geluidsniveaus die niet mogen worden overschreden, op straffe van sancties. Die laatste worden bepaald door het besluit van de Brusselse regering van 27 mei 1999 betreffende de bestrijding van geluidshinder veroorzaakt door het luchtverkeer.

Ter zake wens ik u enkele vragen te stellen :

- Hoeveel overtredingen werden vastgesteld in 2010, 2011 en 2012 ?
- Voor hoeveel overtredingen werd klacht ingediend in 2010, 2011 en 2012 ?
- Welke maatschappijen hadden de overtredingen begaan ?
- Wat is het bedrag van de boetes die in 2010, 2011 en 2012 werden uitgeschreven ?
- Hoeveel boetes werden geïnd door het Gewest ? Wat is het totaal bedrag dat werd geïnd in 2010, 2011 en 2012 ?
- Hoeveel bedroegen de onbetaalde boetes ? Worden daarvoor vervolgingen ingesteld ?
- Voor welke opdrachten worden de geïnde bedragen aangewend ?

**Antwoord :** Het bestuur van de Gewestelijke Fiscaliteit behandelt slechts de boetes die het voorwerp uitmaken van een gedwongen invordering en heeft dan ook geen volledig zicht op het aantal inbreuken (die niet altijd worden gevuld door een boete) noch in het totaal aantal boetes die zijn opgelegd aan de luchtvaartmaatschappijen (zulke boetes kunnen rechtstreeks aan het BIM worden betaald).

Om het aantal inbreuken te achterhalen die werden vastgesteld in de periode 2010, 2011 en 2012, alsook het aantal klachten, hebben de fiscale diensten het BIM gecontacteerd dat bevoegd is om de inbreuken tegen de wettelijke en reglementaire geluidsnormen vast te stellen. Het BIM liet weten dat deze gegevens ook werden opgevraagd via de schriftelijke vraag nr. 742 aan de minister van Leefmilieu.

Dit antwoord beperkt zich dan ook tot de gegevens waarover het Bestuur van de Gewestelijke Fiscaliteit zelf beschikt. Zo werden door het BIM, met het oog op een gedwongen invordering, 478 dosiers overgemaakt voor een totaalbedrag van 13.300.193 EUR, waarvan 571.327 EUR werd betaald. Het totaal openstaande boetes bedraagt 440 voor een totaalbedrag van 12.728.866 EUR.

**Question n° 257 de M. Benoît Cerexhe du 5 décembre 2013 (Fr.) :**

***Les montants perçus dans le cadre de l'application de l'arrêté bruit du 27 mai 1999.***

Le survol de notre Région par des avions en provenance ou à destination de l'aéroport de Bruxelles-National entraîne des nuisances sonores récurrentes dans certaines zones du territoire bruxellois. Pour limiter cette pollution, Bruxelles s'est dotée d'une législation contraignante en matière de protection de l'environnement sonore et de lutte contre le bruit.

L'article 9 de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain prévoit l'établissement de niveaux de bruit qui ne peuvent être dépassés sous peine de sanctions. Ces dernières sont fixées par l'arrêté du gouvernement bruxellois du 27 mai 1999 relatif à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien.

Je me permets, en conséquent, de vous demander :

- Combien d'infractions ont été constatées en 2010, 2011 et 2012 ?
- Combien d'infractions ont fait l'objet d'une plainte en 2010, 2011 et 2012 ?
- Quelles compagnies en étaient les auteurs ?
- Quels sont les montants des amendes réclamées en 2010, 2011, 2012 ?
- Combien d'amendes ont été perçues par la Région ? Quel est le montant global perçu en 2010, 2011, 2012 ?
- À combien s'élèvent les impayés ? Font-ils l'objet de poursuites ?
- À quelles missions sont affectés les montants perçus ?

**Réponse :** L'administration de la Fiscalité régionale ne traite que des amendes mises en recouvrement forcé et n'a donc qu'une connaissance partielle du nombre d'infractions (parfois non suivies d'une amende) et des amendes infligées aux différentes compagnies aériennes (amendes qui peuvent être payées directement à l'IBGE).

Afin de connaître le nombre d'infractions constatées en 2010, 2011 et 2012, ainsi que le nombre de plaintes, les services fiscaux ont contacté l'IBGE, qui est en charge de constater les infractions contre les dispositions légales et réglementaires en matière de lutte contre le bruit. L'IBGE a fait savoir que ces données font également l'objet de la question écrite n° 742 adressée à la ministre de l'Environnement.

La présente réponse se limitera donc aux données dont disposent l'Administration de la Fiscalité Régionale. Ainsi, 478 amendes ont été transmises par l'IBGE en vue d'un recouvrement forcé, pour un montant total de 13.300.193 EUR, dont 571.327 EUR ont été payés. 440 amendes sont encore dues par les compagnies pour un montant total de 12.728.866 EUR.

Overeenkomstig de regeringbeslissing van 15 maart 2012 werden steekproefsgewijs 42 dwangbevelen uitgevaardigd. Er werden 11 dwangbevelen voldaan voor een totaalbedrag van 372.696 EUR. Een aantal (Belgische) maatschappijen hebben verzet aangetekend tegen de uitvoering van het dwangbevel.

De zaken zijn hangende voor de beslagrechter en de uitspraken van deze laatste zullen aandachtig bestudeerd worden. In functie hiervan zal beslist worden over een verdere tenuitvoerlegging van de dwangbevelen.

De ontvangsten van administratieve boetes gericht tegen de overtreders van wetten en verordeningen inzake leefmilieu en milieuhinder worden in beginsel toegewezen aan het Fonds voor de bescherming van het Leefmilieu. De middelen van dit fonds worden aangewend voor de uitgaven in het kader van het beleid inzake preventie, bescherming, beheer en sanering van het leefmilieu, met inbegrip van toelagen aan pararregionale instellingen of aan andere rechtspersonen.

En application de la décision du gouvernement du 15 mars 2012, 42 contraintes ont été décernées, dont 11 ont été soldées pour une recette totale de 372.696 EUR. Certaines compagnies (belges) ont fait opposition à l'exécution de la contrainte.

Les affaires sont pendantes devant le juge des saisies. En fonction de l'analyse qui sera faite des jugements, nous déciderons des mesures à prendre en ce qui concerne l'exécution des contraintes.

Enfin, les recettes résultant des amendes administratives à charge des contrevenants à la législation et la réglementation en matière d'environnement et de lutte contre les nuisances sont en principe affectées au Fonds pour la protection de l'environnement. Les moyens du fonds sont affectés aux dépenses exposées dans le cadre de la politique en matière de prévention, de protection, de gestion et d'assainissement de l'environnement, y compris des subsides aux organismes pararégionaux ou à d'autres personnes juridiques.

## **Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting**

**Vraag nr. 738 van de heer Ahmed El Ktibi d.d. 21 november 2013 (Fr.) :**

*Ontdekking van de limnobium laevigatum in het moeras van Jette-Ganshoren.*

De limnobium laevigatum is een drijfplant die uit tropisch Centraal-Amerika en subtropisch Zuid-Amerika, van Mexico tot Brazilië, komt. Hij werd op kunstmatige wijze ingevoerd in Noord-Amerika, waar hij bekend staat als South American spongeplant, Amazon Frogbit of Smooth Frogbit en beschouwd wordt als een invasieve plant. In het Nederlands wordt de plant soms Amazonekikkerbeet genoemd. Hij kwam niet voor in België<sup>(1)</sup>. Tot voor kort.

De plant werd immers in september laatstleden ontdekt in het moeras van Jette-Ganshoren. Het is een snelgroeiente plant die een dikke laag op het wateroppervlak vormt, die, zoals sommige algen, het licht tegenhoudt en het zuurstofgehalte van het water reduceert. Dat heeft nefaste gevolgen voor de subaquatische inheemse soorten.

## **Ministre chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement**

**Question n° 738 de M. Ahmed El Ktibi du 21 novembre 2013 (Fr.) :**

*L'apparition de « limnobium laevigatum » dans les marais de Jette-Ganshoren.*

Le « limnobium laevigatum » est une plante aquatique flottante qui provient d'Amérique centrale tropicale et subtropicale du Sud, du Mexique au Brésil. Elle a été introduite artificiellement en Amérique du Nord où elle est connue sous le nom de South American spongeplant, Amazon Frogbit ou Smooth Frogbit et est considérée comme une plante invasive. En français cette plante est parfois appelée « grenouille tropicale ». Elle ne poussait pas en Belgique<sup>(1)</sup>. Jusqu'à il y a peu.

Sa présence a en effet été détectée en septembre dernier dans les marais de Jette-Ganshoren. Cette plante a la particularité de proliférer très vite et abondamment et de former un voile épais sur la surface de l'eau qui, à l'instar de certaines algues, empêche la lumière de pénétrer et a un impact négatif sur la teneur en oxygène de l'eau. Cela a des effets néfastes sur les espèces indigènes subaquatiques.

(1) « Une plante exotique « excessivement invasive » dans un marais de Ganshoren », *L'Avenir*, 10 septembre 2013, [http://www.lavenir.net/article/detail.aspx?articleid=dmf20130910\\_00358607](http://www.lavenir.net/article/detail.aspx?articleid=dmf20130910_00358607) geraadpleegd op 15 november 2013.

(1) « Une plante exotique « excessivement invasive » dans un marais de Ganshoren », *L'Avenir*, 10 septembre 2013, [http://www.lavenir.net/article/detail.aspx?articleid=dmf20130910\\_00358607](http://www.lavenir.net/article/detail.aspx?articleid=dmf20130910_00358607) consulté le 15 novembre 2013.

- Weten de diensten van Leefmilieu Brussel en de twee betrokken gemeenten dat die invasieve plantensoort voorkomt in het Brussels Gewest ?
- Zo ja, werd de plant op andere plaatsen in het Gewest of in de omgeving ontdekt ?
- Zijn er plannen opgemaakt of stappen gedaan tegen die plant ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Leefmilieu Brussel heeft bevestigd dat deze invasieve plant (die wordt gebruikt door aquariumhouders) was opgedoken in het moeras van Ganshoren, zodra ze voor het eerst was gedetecteerd door natuurkenners, in september 2013.

Voor zover wij weten, zijn er geen andere gevallen gemeld in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of de omgeving.

De planten zijn onmiddellijk verwijderd door het team van ecokantonniers van het departement Natuurbeheer van Leefmilieu Brussel en met het groenafval verwerkt.

Enkele planten zijn bewaard en werden, in de openlucht, in een klein, kunstmatig bassin van de technische installaties van het Woluwepark geplaatst, om hun vorstbestendigheid te testen. Aan gezien het om een plant van tropische oorsprong gaat, is de kans immers reëel dat ze niet tegen erge vrieskou bestand is.

Vanuit preventief opzicht moet eraan worden herinnerd dat de introductie van exotische plant- of diersoorten in de natuur tegen elke prijs moet worden vermeden, gezien het eventuele risico op invasieve verspreiding en op verstoring van de ecosystemen (bijvoorbeeld invasie en verdringing van inheemse soorten) en van menselijke activiteiten (bijvoorbeeld versperring van bevaarbare waterwegen).

- Les services de Bruxelles Environnement et des deux communes concernées sont-ils au courant de l'apparition de cette espèce invasive dans la Région bruxelloise ?
- Dans l'affirmative, la plante a-t-elle été observée à d'autres endroits de la Région ou dans les alentours ?
- Des plans ou des démarches d'élimination ont-ils été faits à l'égard de cette plante ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Bruxelles Environnement a confirmé l'apparition au marais de Ganshoren de cette plante invasive (utilisée par les aquariophiles) et ce, dès sa première détection par des naturalistes en septembre 2013.

À notre connaissance, il n'y a pas d'autres cas mentionnés en Région de Bruxelles-Capitale ou dans les environs.

Les plantes ont immédiatement été évacuées par l'équipe des éco-cantonniers du département Gestion Nature de Bruxelles Environnement et éliminée avec les déchets verts.

Quelques plantes ont été conservées et stockées dans un petit bassin artificiel à l'air libre dans les installations techniques au parc de Woluwé afin de tester la résistance de la plante au gel, s'agissant d'une plante d'origine tropicale et donc susceptible de ne pas résister à un gel important.

Dans une démarche de prévention, il est utile de rappeler que l'introduction d'organismes animaux ou végétaux exotiques dans la nature doit à tout prix être évitée vu les risques invasifs éventuels et les perturbations des écosystèmes (invasion et élimination des espèces autochtones par exemple) et des activités humaines (obstruction des voies navigables par exemple) qui peuvent en résulter.

**Vraag nr. 739 van mevr. Sfia Bouarfa d.d. 25 november 2013  
(Fr.) :**

***De bestrijding van binnenhuisvervuiling.***

In België brengen de inwoners 80 % van hun tijd binnenshuis door. Men kan dus gerust stellen dat de kwaliteit van de woning van groot belang is voor hun gezondheid en hun welzijn. Een gezonde woning is een *conditio sine qua non* om in goede gezondheid te blijven, en de bestrijding van vervuiling binnen het huis, met name chemische vervuiling, is van het hoogste belang.

Gelukkig is de regering actief op dat vlak, want het Gewest verleent subsidies aan de vzw Habitat-Santé en heeft de RCIB, de Regionale Cel voor Interventie bij Binnenluchtvervuiling opgericht (RCIB). Ik wens een precies antwoord op de effectieve weerslag van die twee instanties.

Kan u zeggen sedert hoe lang de vzw Habitat-Santé wordt gesubsidieerd door het Gewest ? Worden die subsidies geëvalueerd

**Question n° 739 de Mme Sfia Bouarfa du 25 novembre 2013  
(Fr.) :**

***La lutte contre la pollution intérieure.***

En Belgique, les habitants passent 80 % de leur temps à l'intérieur des bâtiments. C'est donc peu dire que la qualité de l'habitat a une influence importante sur leur santé et leur bien-être. Un logement sain est une condition *sine qua non* pour rester en bonne santé et la lutte contre la pollution intérieure, notamment chimique, est de la plus haute importance.

Le gouvernement n'est heureusement pas inactif dans ce domaine puisque la Région accorde des subsides à l'ASBL Habitat-Santé et a mis en place la Cellule régionale d'Intervention en Pollution intérieure (CRIPI). J'aimerais, Madame la Ministre, avoir des réponses précises quant à l'impact effectif de ces deux organismes.

Pouvez-vous, Madame la Ministre, nous dire depuis combien de temps l'ASBL Habitat-Santé est subsidiée par la Région ? Les

inzake hun weerslag op de bevolking ? Hoeveel interventies heeft de vzw gedaan in 2012 ? Heeft ze een specifiek doelpubliek ?

Over welke menselijke middelen beschikt de RCIP ? Hoeveel interventies heeft zij gedaan in 2012 ? Werkt de RCIP samen met Habitat-Santé en zo ja, hoe wordt dubbel werk voorkomen en concrete samenwerking bevorderd ?

Hoe maakt Leefmilieu Brussel de kwetsbare bevolkingsgroepen en de nieuwkomers in België bewust van de gevaren van binnenuitstoot ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De strijd tegen binnenuitstootverontreiniging is opgenomen in het gewestelijke Plan voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit en de strijd tegen de opwarming van het klimaat 2002-2010. Ter aanvulling van het werk van de Regionale Cel voor Interventie bij Binnenuitstootverontreiniging (RCIB) voorzag het plan in de oprichting van een dienst voor gepersonaliseerd advies in verband met binnenuitstootverontreiniging. Sinds oktober 2002 heeft Leefmilieu Brussel deze opdracht toevertrouwd aan de vzw Habitat-Santé. In dit kader organiseert Habitat-Santé :

- een telefonische permanentie (drie dagen per week, van 9.00 tot 13.00 uur) voor Brusselaars die informatie wensen over problemen inzake binnenuitstootverontreiniging;
- huisbezoeken bij de inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- een bemiddelingsdienst bij de detectie van problemen in verband met koolstofmonoxide : administratieve en technische opvolging van de ondernomen acties om het probleem op te lossen, en inlichting van de bevoegde instanties bij uitzonderlijk gevaarlijke situaties.

Het project wordt jaarlijks geëvalueerd. De toegekende subsidie is afhankelijk van het aantal gerealiseerde contacten en bezoeken en de behoeften aan promotie van de dienstverlening. In 2012 heeft de vzw 752 vragen om informatie behandeld via haar telefonische permanentie en 144 huisbezoeken aangelegd.

De RCIB of « groene ambulance » van het Gewest is een dienst voor milieudiagnose die, op het uitdrukkelijke verzoek van een geneesheer, interventies uitvoert bij Brusselse gezinnen met verontreinigingsproblemen in de woning.

De RCIB bestaat uit een team met 1,5 VTE eco-sociale verpleegkundigen, twee scheikundigen en een laboratoriumtechnicus. In 2012 werden 184 interventies uitgevoerd in Brusselse woningen, 3 onderzoeken in crèches en 2 in kleuterscholen.

Habitat-Santé en de RCIB werken regelmatig samen. Ze bieden verschillende maar complementaire diensten aan. De RCIB handelt uitsluitend op vraag van een geneesheer, op basis van een bewezen probleem. Habitat-Santé verwerkt alle verzoeken van ongeruste burgers, hoofdzakelijk per telefoon, maar ook ter plaatse, als het om problemen in verband met vocht, vluchtige organische stoffen of koolstofmonoxide gaat.

subsidies accordés ont-ils été évalués à la hauteur de leur impact sur la population ? Combien d'interventions l'ASBL a-t-elle cumulées en 2012 ? Un public est-il ciblé en particulier ?

Concernant la CRIPI, quels sont les moyens humains dont elle dispose ? Combien d'interventions ont-elles eu lieu en 2012 ? La CRIPI coopère-t-elle avec Habitat-Santé et si oui, comment les doublons sont-ils évités au profit de synergies concrètes ?

Par ailleurs, comment Bruxelles Environnement sensibilise-t-elle les populations fragiles comme les primo-arrivants aux risques de pollution intérieure ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La lutte contre la pollution intérieure a été inscrite dans le Plan régional d'amélioration structurelle de la qualité de l'air et de lutte contre le réchauffement climatique 2002-2010. Ce plan prévoyait, en complémentarité au travail de la Cellule Régionale d'Intervention en Pollution Intérieure (CRIPI), de développer un service de conseils individualisés en matière de pollution intérieure. Depuis octobre 2002, Bruxelles Environnement confie cette mission à l'ASBL Habitat-Santé. Dans ce cadre, Habitat-Santé organise :

- une permanence téléphonique (trois jours par semaine de 9h à 13h) permettant aux Bruxellois de s'informer quant aux problèmes de pollution intérieure;
- des visites à domicile chez les habitants de la Région de Bruxelles-Capitale;
- un service de médiation suite à la détection de problèmes liés au monoxyde de carbone : suivi administratif et technique des actions entreprises pour remédier au problème, avertissement des autorités compétentes en cas de situation particulièrement dangereuse.

Le projet est évalué chaque année et le subside octroyé dépend du nombre de contacts et de visites à effectuer et des besoins de promotion du service. En 2012, l'ASBL a répondu à 752 demandes d'information faites à sa permanence et a effectué 144 visites à domicile.

La CRIPI ou ambulance verte de la région, quant à elle, est un service de diagnostic environnemental qui se rend au domicile de ménages bruxellois rencontrant des problèmes de pollution intérieure sur demande expresse d'un médecin.

La CRIPI est composée d'une équipe de 1,5 ETP infirmières éco-sociales, de deux chimistes et d'un technicien de laboratoire. En 2012, 184 interventions ont eu lieu dans les habitations bruxelloises, auxquelles s'ajoutent trois enquêtes dans des crèches et deux dans des écoles maternelles.

Habitat-Santé et CRIPI collaborent régulièrement. Ils offrent des services différents et complémentaires. La CRIPI n'intervient qu'à la demande d'un médecin sur la base d'un problème avéré; Habitat-Santé répond à toutes les demandes d'habitants inquiets, essentiellement par téléphone mais aussi en se rendant au domicile, pour des problèmes de pollution intérieure liés à l'humidité, aux composés organiques volatils ou au monoxyde de carbone.

De twee diensten werken samen in functie van hun respectieve bevoegdheden. Wanneer beide structuren door eenzelfde persoon gecontacteerd worden, organiseren ze zich zodat er geen dubbele metingen of analyses worden uitgevoerd.

De preventieacties en -instrumenten (website, brochures) die Leefmilieu Brussel aanbiedt, zijn bestemd voor het grote publiek in het algemeen, en niet voor een bevolkingsgroep in het bijzonder. Dankzij de telefonische permanente en de huisbezoeken kunnen er informatie- en sensibiliseringssenties worden ondernomen die beter op de bijzondere situaties zijn afgestemd.

**Vraag nr. 740 van de heer Didier Gosuin d.d. 27 november 2013 (Fr.) :**

**Toekomst en staat van de boswachterswoning aan de Terhulpsesteenweg.**

De gebouwen die vroeger als boswachterswoning aan de Terhulpsesteenweg gebruikt werden, bestaan uit twee delen. Een eerste gebouw maakt het voorwerp uit van een tijdelijke bezettingsovereenkomst met de stichting Yehudi Menuhin, een tweede gebouw, een bijgebouw, heeft thans geen bestemming.

Deze gebouwen hebben een typische architectuur die bewaard moet worden.

Een deel (het bijgebouw of de schuur) wordt al jaren niet meer onderhouden.

- Bestaan er programma's voor de bestemming en de renovatie voor deze gebouwen ?
- Klopt het dat deze gebouwen opgenomen zullen worden in het project voor de herwaardering van de site van de hippodroom ?
- Zo ja, worden deze gebouwen bewaard en gerenoveerd ?
- Hoe staat het tot slot met de toekomst van de huidige huurders, de stichting Yehudi Menuhin, die een tijdelijke bezettingsovereenkomst gesloten heeft ?
- Waarom zijn deze gebouwen opgenomen in de site van de hippodroom ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het onroerend goed bestaande uit twee gebouwen die vroeger een boswachterswoning waren, aan de Terhulpensesteenweg, wordt niet meer beheerd door mijn administratie Leefmilieu Brussel.

Sinds 1998 vallen deze gebouwen niet meer onder het vastgoed dat gedifferentieerd wordt beheerd door Leefmilieu Brussel.

Op 14 juni 2013 heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een erfachtsovereenkomst gesloten met de Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed (MVV). De boswachterswoning en het

Les deux services collaborent en fonction de leurs compétences respectives. Quand une personne fait appel aux deux structures, Habitat-Santé et CRIPI s'organisent pour ne pas doubler les prélevements et analyses.

Quant aux actions et outils de prévention (site web, brochures) que Bruxelles Environnement propose en matière de pollution intérieure, ils sont destinés au grand public en général et non à un groupe de la population en particulier. La permanence téléphonique et les visites à domicile permettent de mettre en place des actions d'information et de sensibilisation plus ciblées sur les situations particulières.

**Question n° 740 de M. Didier Gosuin du 27 novembre 2013 (Fr.) :**

**Avenir et état du bien « maison forestière » sis chaussée de la Hulpe.**

L'ensemble immobilier anciennement affecté en maison forestière et sis chaussée de La Hulpe est constitué de deux bâtiments. Un premier bien fait l'objet d'un bail à titre précaire au profit de la fondation Yehudi Menuhin, le deuxième bien à savoir la dépendance est aujourd'hui non affecté.

Ces biens sont le reflet d'une architecture typique qu'il convient de préserver.

Une partie (la dépendance ou grange) n'est plus entretenue depuis de nombreuses années.

- Je souhaite savoir si des programmes d'affectation et de rénovation sont prévus pour ces biens.
- Est-il exact que ces propriétés seraient intégrées dans le projet de remise en valeur du site de l'hippodrome ?
- Si oui, est-il prévu le maintien et la rénovation de ces biens ?
- Qu'en est-il enfin du sort réservé aux locataires actuels, la Fondation Yehudi Menuhin, qui bénéficie d'un bail à titre précaire ?
- Quelles sont les motivations qui ont justifié d'inclure ces biens dans le site de l'hippodrome ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Les deux bâtiments qui constituent l'ensemble immobilier anciennement affecté en maison forestière et sis chaussée de La Hulpe ne sont plus gérés par mon administration Bruxelles Environnement.

Depuis 1998, ces bâtiments ne sont plus repris dans les biens immobiliers faisant l'objet d'une gestion différenciée assurée par Bruxelles Environnement.

En date du 14 juin 2013, la Région bruxelloise a signé un bail emphytéotique avec la Société d'Acquisition Foncière (SAF). La maison forestière et son annexe font partie des biens donnés en

bijgebouw ervan behoren tot het vastgoed dat in erfpacht is gegeven aan de MVV en maken deel uit van de site van de hippodroom van Bosvoorde.

Enkel de Minister-Voorzitter kan antwoorden op uw vraag welke plannen er nog zijn met dit onroerend goed.

**Vraag nr. 741 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 2 december 2013 (N.) :**

***Voorwaarden klantendienst bij energieleveranciers.***

Naar aanleiding van de vrijmaking van de elektriciteits- en energemarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden er enkele bepalingen vastgelegd. Deze bepalingen moeten de toegankelijkheid tussen de energieleveranciers en de Brusselse klanten vergemakkelijken. Zo wordt door de Brusselse overheden verwacht dat leveranciers, die zich op de Brusselse energemarkt vestigen en die verantwoordelijk zijn voor meer dan 10.000 leveringspunten, een klantendienst ter beschikking stellen in de nabijheid van hun klanten. Dit betekent dus in de nabijheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Brugel, de Brusselse regulator voor energie, staat in voor de controle hierop. De bepalingen, vastgelegd in de ordonnantie van juni 2011, zijn ondertussen dus van kracht.

Vandaar dat ik volgende vragen aan u wens te stellen :

- Worden de voorwaarden met betrekking tot de klantendiensten van de grote energieleveranciers (meer dan 10.000 afnemers) nageleefd in ons Gewest ?
- Waar bevinden zich de klantendiensten van de energieleveranciers boven de 10.000 leveringspunten ?
- Op welke manier controleert Brugel dit ?
- Zijn er leveranciers die deze regelgeving niet volgen ? Welke ?
- Indien niet, zijn er reeds sancties uitgeschreven ? Zo ja, welke ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De leveranciers leven de verplichting om over een plaatselijke klantendienst te beschikken wanneer de drempel van 10.000 leveringspunten wordt overschreden, op verschillende manieren na.

Momenteel geldt deze verplichting voor drie leveranciers : Electrabel, Lampiris en EDF Luminus.

Midden 2012 heeft Brugel een advies verstrekt met daarin de minimale voorwaarden waaraan een plaatselijke klantendienst moet beantwoorden, zoals vastgelegd in de gas- en elektriciteitsordonnanties. Ingevolge dat advies heeft Brugel de verschillende betrokken leveranciers gecontacteerd om de gegevens van hun klantendienst te vragen, of om te achterhalen waarom ze geen klantendienst hebben.

emphytéose à la SAF en tant que partie du site de l'hippodrome de Boitsfort.

Seul le Ministre-Président peut vous donner une réponse quant aux projets prévus par rapport à ces biens.

**Question n° 741 de Mme Brigitte De Pauw du 2 décembre 2013 (N.) :**

***Les conditions relatives au service clientèle des fournisseurs d'énergie.***

Diverses dispositions ont été adoptées suite à la libéralisation du marché de l'électricité et de l'énergie en Région de Bruxelles-Capitale. Ces dispositions doivent faciliter l'accès des clients bruxellois aux fournisseurs d'énergie. Ainsi, les autorités bruxelloises prévoient que les fournisseurs qui s'établissent sur le marché bruxellois et qui sont responsables de plus de 10.000 points de fourniture mettent à disposition de leurs clients au moins un service clientèle de proximité, soit, en d'autres termes, à proximité de la Région de Bruxelles-Capitale. Brugel, le régulateur bruxellois de l'énergie, assure le contrôle en la matière. Entre-temps, ces dispositions, fixées dans l'ordonnance de juin 2011, sont donc en vigueur.

Je voudrais dès lors vous poser les questions suivantes :

- Les conditions relatives aux services clientèle des grands fournisseurs d'énergie (plus de 10.000 clients) sont-elles respectées dans notre Région ?
- Où se trouvent les services clientèle des fournisseurs d'énergie responsables de plus de 10.000 points de fourniture ?
- De quelle manière Brugel le contrôle-t-il ?
- Y a-t-il des fournisseurs qui ne respectent pas cette législation ? Lesquels ?
- En cas de non-respect, des sanctions ont-elles déjà été prises ? Si oui, lesquelles ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La situation des différents fournisseurs varie quant au respect de l'obligation de disposer d'un service clientèle de proximité dès que le seuil de 10.000 points de fourniture est atteint.

Trois fournisseurs sont actuellement concernés : Electrabel, Lampiris et EDF Luminus.

Mi-2012, Brugel a rédigé un avis précisant les conditions minimales qu'il entend par un service clientèle de proximité, comme prévu dans les ordonnances gaz et électricité. Suite à cet avis, Brugel a écrit aux différents fournisseurs concernés pour leur demander les coordonnées de leur service clientèle ou les raisons pour lesquelles ils n'en avaient pas.

Electrabel beschikt al meerdere jaren over een kantoor bij de Naamsepoort, namelijk aan de Elsensesteenweg nr. 11 in 1050 Ixelles.

Ingevolge de brief van Brugel heeft Lampiris aangegeven dat het geen dergelijk informatieloket wenst te openen. Lampiris betwist dat de maatregel wettelijk is. Brugel heeft de motivering van Lampiris onderzocht en moet een administratieve sanctieprocedure opstarten overeenkomstig de betreffende bepalingen van de ordonnantie. De administratieve sancties bedraagt minimaal 1.239 EUR per dag vertraging.

Enkele maanden geleden heeft EDF Luminus de kaap van 10.000 residentiële afnemers gerond. Een jaar eerder telt het bedrijf minder dan 100 afnemers. Brugel heeft EDF Luminus mondeling ingelicht tijdens de vergaderingen bedoeld om de openbare dienstverplichtingen op te volgen. De laatste van die vergaderingen heeft plaatsgevonden op 26 november 2013. De uitvoering van deze verplichting zal worden opgevolgd.

**Vraag nr. 742 van de heer Benoît Cerexhe d.d. 5 december 2013 (Fr.) :**

**Tenuitvoerlegging van het besluit inzake geluidshinder van 27 mei 1999.**

Vliegtuigen die op weg van of naar de Nationale Luchthaven boven ons Gewest vliegen leiden tot herhaalde geluidshinder in sommige zones van het Brussels grondgebied. Om die hinder te beperken heeft Brussel voorzien in een bindende wetgeving inzake bescherming van de geluidsomgeving en bestrijding van lawaai.

Artikel 9 van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving voorziet in het bepalen van geluidsniveaus die niet mogen worden overschreden, op straffe van sancties. Die laatste worden bepaald door het besluit van de Brusselse regering van 27 mei 1999 betreffende de bestrijding van geluidshinder vanwege het luchtverkeer. Het BIM is belast met toezicht op het naleven van de wettelijke en regelgevende bepalingen inzake het leefmilieu en met het vaststellen van overtredingen ter zake.

- Hoeveel beambten van het BIM waren belast met toezicht en het vaststellen van overtredingen in 2010, 2011, 2012 en 2013 ?
- Hoeveel overtredingen werden vastgesteld in 2010, 2011 en 2012 ?
- Voor hoeveel overtredingen werd klacht ingediend in 2010, 2011 en 2012 ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Van 2010 tot 2013 was binnen Leefmilieu Brussel 1,5 voltijds equivalent (VTE) belast met het toezicht op het geluidsniveau dat door het luchtverkeer wordt voortgebracht (1 VTE van het departement belast met het beheer van de meetstations en de ver-

Electrabel dispose depuis plusieurs années d'un bureau à la Porte de Namur situé chaussée d'Ixelles 11 à 1050 Ixelles.

Suite au courrier de Brugel, Lampiris a signalé qu'il ne souhaitait pas ouvrir un tel guichet d'information et conteste la légitimité de la mesure. Brugel a examiné la motivation de Lampiris et doit entamer une procédure de sanction administrative conformément aux dispositions *ad hoc* de l'ordonnance. La sanction administrative minimale encourue est de 1.239 EUR par jour de retard.

Enfin, depuis quelques mois, EDF Luminus a franchi la barre des 10.000 clients résidentiels, alors qu'un an plus tôt il avait moins de 100 clients. Brugel les en a informés oralement au cours de réunions de suivi sur leurs obligations de service public. La dernière réunion date du 26 novembre 2013. Un suivi de cette obligation est planifié.

**Question n° 742 de M. Benoît Cerexhe du 5 décembre 2013 (Fr.) :**

**La mise en application de l'arrêté bruit du 27 mai 1999.**

Le survol de notre Région par des avions en provenance ou à destination de l'aéroport de Bruxelles-National entraîne des nuisances sonores récurrentes dans certaines zones du territoire bruxellois. Pour limiter cette pollution, Bruxelles s'est dotée d'une législation contraignante en matière de protection de l'environnement sonore et de lutte contre le bruit.

L'article 9 de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain prévoit l'établissement de niveaux de bruit qui ne peuvent être dépassés sous peine de sanctions. Ces dernières sont fixées par l'arrêté du gouvernement bruxellois du 27 mai 1999 relatif à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien. L'IBGE se trouve quant à lui en charge du contrôle du respect des dispositions légales et réglementaires en matière d'environnement et se charge de constater les infractions y afférentes.

Je me permets, par conséquent, de vous demander :

- Combien d'agents de l'IBGE étaient affectés aux missions de contrôle et de constatation des infractions en 2010, 2011, 2012 et 2013 ?
- Combien d'infractions ont été constatées en 2010, 2011 et 2012 ?
- Combien d'infractions ont fait l'objet d'une plainte en 2010, 2011 et 2012 ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

De 2010 à 2013, 1,5 ETP a été affecté au contrôle du niveau de bruit généré par le trafic aérien au sein de Bruxelles Environnement (1 ETP au niveau du département chargé de la gestion des stations de mesures et de la collecte et du traitement

zameling en verwerking van de meetgegevens, en 0,5 VTE van het departement belast met de identificatie van de overtreders en de opstelling van de waarschuwingen en de processen-verbaal.

De overtredingen worden vastgesteld door een permanent netwerk van meetstations. Ze houden dus geen verband met klachten. Klachten worden overigens hoofdzakelijk ingediend bij de ombudsman van de luchthaven Brussel-National. Het aantal personen dat een klacht heeft ingediend bij de afdeling Inspectie en Bodem van Leefmilieu Brussel bedroeg :

- 54 in 2010;
- 0 in 2011;
- 79 in 2012.

Van 2010 tot 2012 was het aantal overschrijdingen van de normen die vastgelegd zijn in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 1999 betreffende de bestrijding van geluidshinder voortgebracht door het luchtverkeer, verdeeld als volgt :

|      | Geluidsgebeurtenissen bestraft met een waarschuwing | Geluidsgebeurtenissen bestraft met een proces-verbaal |
|------|---|---|
| 2010 | 6.350   | 1.198   |
| 2011 | 4.856   | 961   |
| 2012 | 5.908   | 1.016   |

Graag vestig ik uw aandacht op het feit dat eenzelfde vlucht de Brusselse normen meerdere keren kan overschrijden, namelijk wanneer meerdere meetstations worden overvlogen.

des données mesurées et 0,5 ETP au niveau du département chargé d'identifier les auteurs des infractions et de dresser les avertissements et procès-verbaux).

Les infractions sont constatées au départ d'un réseau permanent de stations de mesure et donc ne sont pas liées à des plaintes. Celles-ci sont par ailleurs principalement introduites auprès du médiateur de l'aéroport de Bruxelles-National. Le nombre de personnes ayant introduit une plainte auprès de la division Inspectorat et sols pollués s'élève à :

- 54 en 2010;
- 0 en 2011;
- 79 en 2012.

De 2010 à 2012, le nombre d'événements sonores dépassant les normes fixées par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 1999 relatif à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien se répartit comme suit :

|      | Événements sonores sanctionnés d'un avertissement | Événements sonores sanctionnés par un procès-verbal |
|------|---|---|
| 2010 | 6.350   | 1.198   |
| 2011 | 4.856   | 961   |
| 2012 | 5.908   | 1.016   |

J'attire votre attention sur le fait qu'un même vol peut générer plusieurs événements sonores dépassant les normes bruxelloises en survolant plusieurs stations de mesures.

## Minister belast met Openbare Werken en Vervoer

**Vraag nr. 1047 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 20 juni 2013 (N.) :**

### *Het aantal diefstallen op het MIVB-net.*

De MIVB levert heel wat inspanningen om de veiligheid in en rond haar stations en op haar voertuigen te vergroten. Zo kwamen er het afgelopen jaar heel wat veiligheids- en politieagenten bij. Daarnaast zijn de geïnstalleerde metropoortjes een belangrijk instrument in de strijd tegen zwartrijders en hebben ze een positief effect op het veiligheidsgevoel. Het aantal (geregistreerde) gevallen van agressie op het openbaar vervoer nam ook af in 2012. Er zijn echter nog stappen te zetten, vooral op hetvlak van de regelstatie van de gegevens.

Het aantal diefstallen is een belangrijke parameter om de objectieve (on)veiligheid te meten. De MIVB sensibiliseert haar reizigers regelmatig over gauwdiebstallen, onder meer via het

## Ministre chargée des Travaux publics et des Transports

**Question n° 1047 de Mme Carla Dejonghe du 20 juin 2013 (N.) :**

### *Le nombre de vols sur le réseau de la STIB.*

La STIB consent de nombreux efforts afin de renforcer la sécurité à l'intérieur et aux abords de ses stations et dans ses véhicules. Ainsi, de nombreux agents de sécurité et de police supplémentaires ont été déployés au cours de l'année écoulée. En outre, les portillons d'accès installés sont un outil important de lutte contre les fraudeurs et ils ont un effet positif sur le sentiment de sécurité. Le nombre de cas d'agression (enregistrés) dans les transports en commun a également diminué en 2012. Il y a toutefois encore des mesures à prendre, surtout sur le plan de l'enregistrement des données.

Le nombre de vols est un paramètre important d'évaluation de la sécurité/l'insécurité objective. La STIB sensibilise régulièrement ses utilisateurs aux vols à la tire, notamment en diffusant

afroepen van waarschuwend boodschappen over de aanwezigheid van pickpockets in de stations. Wij zouden graag meer cijfers ontvangen over het aantal diefstallen in de MIVB-stations en op de MIVB-voertuigen.

- 1) Hoeveel klachten ontving de MIVB de laatste jaren voor diefstal in een station of op een voertuig ? Kan u deze cijfers opsplitsen per station halte en/of lijn ? Welk gevolg werd aan deze klachten gegeven ?
- 2) Hoeveel interventies voor diefstal vonden er de laatste jaren plaats op het MIVB-net door de federale spoorwegpolitie en eventueel andere veiligheidsinstanties ? Kan u deze cijfers opsplitsen per station, halte en/of lijn ?
- 3) Op welke manier en volgens welke frequentie voert de MIVB controles uit tegen gauwdiefstallen ?
- 4) Welke initiatieven neemt de MIVB om diefstal op haar net tegen te gaan en gauwdieven te ontmoedigen ?

**Antwoord :** De MIVB heeft geen cijfers over misdrijven in het algemeen en (gauw)diefstal in het bijzonder. Dit is een bevoegdheid van de politie. Slachtoffers van diefstallen dienen dan ook geen officiële klacht in bij de MIVB, maar bij de politie.

Er is uiteraard wel regelmatig overleg tussen politie en de MIVB-veiligheidsdienst. Op basis daarvan beslist de MIVB waar ze haar veiligheids- en preventieagenten precies inzet. Er wordt daarbij zeker rekening gehouden met het fenomeen van gauwdiefstallen.

Gezien dit echter het MIVB-net overstijgt maakt dit deel uit van een globaler initiatief dat gepiloteerd wordt door de FOD Binnenlandse Zaken.

**Vraag nr. 1080 van de heer Vincent De Wolf d.d. 27 augustus 2013 (Fr.) :**

***MIVB-abonnementen voor senioren.***

Sinds april 2013 hebben de 65-plussers geen recht meer op een gratis MIVB-abonnement.

Indien zij dat wensen kunnen ze voortaan een abonnement van 60 EUR/jaar krijgen.

- Hoeveel abonnementen voor senioren zijn er sinds april 2013 aan de man gebracht ?
- Wat is het percentage ervan tegenover het aantal gratis abonnementen voor senioren die op 31 december 2012 afgegeven werden ?
- Hoeveel senioren die hun gratis abonnement in 2012 ten minste 50 maal gebruikt hebben, hebben geen nieuw abonnement gekocht ?

des messages d'avertissement sur la présence de pickpockets dans les stations. Nous voudrions davantage de données chiffrées sur le nombre de vols commis dans les stations et les véhicules de la STIB.

- 1) Combien de plaintes la STIB a-t-elle reçues ces dernières années au sujet de vols commis dans une station ou dans un véhicule ? Pouvez-vous ventiler ces chiffres par station, arrêt et/ou ligne ? Quelles suites a-t-on données à ces plaintes ?
- 2) Combien d'interventions pour vol la police (fédérale) des chemins de fer et, éventuellement, d'autres services de sécurité ont-ils effectuées ces dernières années sur le réseau de la STIB ? Pouvez-vous ventiler ces chiffres par station, arrêt et/ou ligne ?
- 3) Comment, et à quelle fréquence, la STIB effectue-t-elle des contrôles contre les vols à la tire ?
- 4) Quelles initiatives la STIB prend-elle afin de lutter contre les vols sur son réseau et de dissuader les pickpockets ?

**Réponse :** La STIB ne dispose pas de chiffres sur la criminalité en général et les menus larcins, en particulier. C'est une compétence de la police. Les victimes des vols ne doivent donc pas déposer de plainte officielle auprès de la STIB, mais bien auprès de la police.

Il y a bien entendu une collaboration régulière entre la police et les services de sécurité de la STIB. Sur la base de cela, la STIB décide où elle affecte précisément ses agents de sécurité et de prévention. Il est, en outre, tenu compte du phénomène de menus larcins.

Compte tenu de tout cela, le réseau de la STIB fait partie d'une initiative plus globale pilotée par le ministère de l'Intérieur.

**Question n° 1080 de M. Vincent De Wolf du 27 août 2013 (Fr.) :**

***Abonnements seniors de la STIB.***

Depuis avril dernier, les usagers de la STIB de 65 ans et plus ne bénéficient plus de la gratuité sur le réseau des transports publics bruxellois.

S'ils le souhaitent, ils peuvent désormais acquérir un abonnement au coût de 60 EUR/an. À cet égard, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Combien d'abonnements senior ont-ils été acquis depuis le 1<sup>er</sup> avril dernier ?
- Quel pourcentage ce nombre représente-t-il sur le nombre des abonnements gratuits pour senior délivrés en date du 31 décembre 2012 ?
- Quel est le nombre de seniors ayant utilisé durant l'année 2012 au moins 50 fois leur abonnement gratuit et n'ayant pas acquis un nouvel abonnement payant ?

**Antwoord :** Tot op 6 september werden er 87.276 nieuwe 65+-abonnementen uitgegeven. 63 % hiervan zijn betalende abonnementen.

De MIVB had eind 2012 zo'n 195.000 abonnees, waarvan dus zo'n 45 % vernieuwd werd. Daarenboven schakelden heel wat 65-plussers over op andere tariefformules zoals tienrittenkaarten, enz.

Als gevolg van de privacywetgeving kan de MIVB geen verband leggen tussen validaties van een bepaalde klant enerzijds en zijn aankoopgedrag anderzijds.

Uit de MAS-studie blijkt echter wel dat in 2012 minstens 51 % van de Brusselse 65+-abonnees minstens één maal per week gebruik maakte van het MIVB-netwerk.

**Vraag nr. 1091 van de heer Ahmed El Ktibi d.d. 3 oktober 2013 (Fr.) :**

***Maatregelen van de MIVB met het oog op de winter 2013-2014.***

« Zoals elk jaar heeft de winter de overheid verrast. » Dat is een Russische grap over de traditionele chaos in de Russische straten na de eerste sneeuwval. De vorige winter is langer en strenger geweest dan wat wij in België gewend zijn. De sneeuwval en de lage temperaturen hebben meer verrast door hun duur dan door de intensiteit ervan. In bepaalde landsgedeelten, in het bijzonder in Wallonië hebben de lokale besturen te maken gehad met zeldzame vervelende problemen, zoals het gebrek aan strooizout.

Half januari heeft de MIVB te maken gehad met een koudegolf die sommige bussen geblokkeerd heeft en met sneeuwval die de trams aan de wissels gehinderd heeft. Er zijn toen uitzonderlijke maatregelen genomen om het openbaar vervoer opnieuw normaal te laten werken.

Men kan niet voorspellen of een winter hard of zacht wordt, ook al lijkt september op november en wordt de eerste sneeuw in de Ardennen gemeld. Wij kunnen ons echter wel voorbereiden.

- Over welke voorraden beschikt de MIVB of welke hoeveelheden heeft zij besteld ?
- Zijn er specifieke middelen gepland voor uitzonderlijke taken van het personeel zoals strooien, de vrije banen sneeuwvrij maken en de wissels proper houden ? Zo ja welke ?
- Welke maatregelen zouden er achteraf bekeken nog genomen kunnen worden om de hinder van de sneeuw zoveel mogelijk te beperken op het MIVB-net ?

**Réponse :** Jusqu'au 6 septembre, 87.276 nouveaux abonnements 65+ ont été délivrés. 63 % d'entre eux sont payants.

La STIB avait, fin 2012, environ 195.000 abonnés, dont 45 % ont donc été renouvelés. En outre, de nombreux 65+ sont passés à d'autres formules tarifaires comme les cartes de dix voyages, etc.

En raison de la législation sur la vie privée, la STIB ne peut pas faire le lien entre d'un côté, les validations d'un client détenteur d'un abonnement payant, et de l'autre, son comportement d'achat.

Il ressort cependant de l'étude du bureau MAS qu'en 2012, au moins 51 % des abonnés 65+ ont utilisé au moins une fois par semaine le réseau de la STIB.

**Question n° 1091 de M. Ahmed El Ktibi du 3 octobre 2013 (Fr.) :**

***Les dispositions prises par la STIB pour anticiper l'hiver 2013-2014.***

« Comme chaque année, l'hiver a surpris les autorités. » C'est un mot d'esprit russe relatif au traditionnel charivari que connaissent les rues de villes et villages en Russie le lendemain de la première chute de neige. L'hiver dernier s'était révélé particulièrement long et vigoureux par rapport à ce que nous sommes habitués à voir en Belgique. Les chutes de neige associées aux températures plus basses que de coutume ont davantage surpris par la longévité de la neige dans les rues que par l'abondance de celle-ci. Dans plusieurs parties du pays, et en particulier en Région wallonne, des collectivités locales ont dû faire face à des conséquences fâcheuses relativement rares dans notre pays. Certaines s'étaient par exemple trouvées en manque de sel d'épandage pour les routes.

À la mi-janvier la STIB avait dû faire face à une vague de froid plus importante qui a immobilisé certains bus et empêché la progression de certains trams du fait de la neige dans les aiguillages. Des retards sur le réseau ont été observés. Des mesures exceptionnelles avaient été alors prises pour permettre aux transports en commun de reprendre leur fonctionnement normal.

Il est bien entendu impossible de prévoir le caractère sévère ou doux d'un hiver, même quand le mois de septembre ressemble au mois de novembre et quand les premières couches de neige sont observées dans les Ardennes. Nous pouvons néanmoins nous préparer à l'accueillir.

- De quelles réserves de sel la STIB dispose-t-elle ou quelles quantités en a-t-elle commandé ?
- Un budget spécifique a-t-il été prévu pour les tâches extraordinaires des agents épandant du sel, déneigeant les sites propres et purgeant les aiguillages de la neige ? Dans l'affirmative, quel est-il ?
- Avec le recul, quelles mesures pourraient encore être prises pour réduire au maximum les désagréments que la neige peut causer au fonctionnement du réseau de la STIB ?

**Antwoord :** De zoutvoorraad van de MIVB zit momenteel op 342 ton. Dat is ver boven de vereiste minimumcapaciteit van 240 ton. De voorbije winter had de MIVB op geen enkel moment een tekort aan strooizout. De MIVB heeft immers contracten met leveranciers die ervoor zorgen dat de voorraden voortdurend aangevuld en gegarandeerd zijn. Deze zoutvoorraad is hoofdzakelijk bedoeld om de stelplaatsen van de MIVB sneeuw- en ijsvrij te houden. Het zijn voor alle duidelijkheid de wegbeheerders die de wegen sneeuw- en ijsvrij moeten houden.

Voor bijzondere taken zoals zout strooien en het vrijmaken van wissels is er geen specifiek personeelsbudget voorzien. Dit is geïntegreerd in de bestaande werkingsbudgetten.

Wat de laatste vraag betreft moet ik benadrukken dat zelfs in de extreme weersomstandigheden die we afgelopen winters hebben gekend, het MIVB-net altijd zeer goed gefunctioneerd heeft. De MIVB zelf doet momenteel zo goed als alles wat binnen haar mogelijkheden ligt. Een concreet voorbeeld is de vervanging van « gewone » wissels, door verwarmde wissels.

Het belangrijkste is echter dat de wegbeheerders de wegen sneeuwvrij maken en ook houden. Dit is immers niet de taak van de MIVB, noch heeft ze daar de middelen voor.

**Vraag nr. 1092 van de heer Ahmed El Ktibi d.d. 3 oktober 2013 (Fr.) :**

***De faillissementen en de sluitingen van handelszaken in het MIVB-station « Galerij Madou ».***

In de pers kon men op 8 augustus het nieuws vernemen van de opeenvolgende sluitingen van handelszaken in « Galerij Madou » die door de MIVB voor 3,3 miljoen EUR heringericht is. De media berichten daar nu pas over maar het probleem is echter niet nieuw voor wie het metrostation Madou gebruikt.

Men kan zich vragen stellen over de oorzaken ervan. De ondergrondse halte van de trams De Brouckère – nochtans gelegen in een handels- en zakenwijk met veel meer reizigers dan Madou – ziet er maar triest uit, terwijl het Rogierstation – en vooral de verbinding naar City 2 – ook volledig heringericht wordt.

- Welke marktonderzoeken zijn er voorafgaandelijk uitgevoerd en welke procedure heeft de minister gevolgd om te beslissen over de opportuniteit om er massaal te investeren ?

In het licht van de ervaring met het project Madou, twijfel ik er niet aan dat de MIVB in de toekomst voorzichtiger zal worden met dergelijke enorme investeringen.

Ik heb dus vragen bij de projecten voor De Brouckère, gedeelte trams, waar ik het reeds over gehad heb.

- Hoe gebeurt de aanleg ?
- Welke middelen zijn er vrijgemaakt voor dit station ?

**Réponse :** Le stock de sel de la STIB se situe, pour le moment, à 342 tonnes. C'est bien au-delà de la capacité minimum requise de 240 tonnes. L'hiver dernier, la STIB n'a, à aucun moment, été à court de sel d'épandage. La STIB a, en effet, des contrats avec les fournisseurs pour s'assurer que les stocks sont constamment renouvelés et garantis. Ce stock de sel est prioritairement destiné à entretenir les dépôts de la STIB et les dégager de neige et de glace. Ce sont, pour être clair, les gestionnaires de voirie qui doivent entretenir les voies et les déneiger.

Pour les tâches supplémentaires, comme épandre et libérer les aiguillages, aucun budget personnel spécifique n'est prévu. C'est intégré dans les budgets de fonctionnement existants.

En ce qui concerne la dernière question, je dois souligner que même dans les circonstances climatiques extrêmes que nous avons connues ces derniers hivers, le réseau de la STIB a toujours très bien fonctionné. La STIB fait le maximum, au regard de ses possibilités. Un exemple concret est le remplacement d'aiguillages « habituels » par des aiguillages chauffés.

Le plus important est vraiment que les gestionnaires de voirie entretiennent bien les voies et puissent les déneiger. Ce n'est, en effet, pas la tâche de la STIB, ni à elle d'avoir les moyens pour cela.

**Question n° 1092 de M. Ahmed El Ktibi du 3 octobre 2013 (Fr.) :**

***Les faillites et les fermetures des commerces de la station STIB « Galerie Madou ».***

La presse a fait écho, ce 8 août, aux faillites et aux fermetures successives des commerces de la « Galerie Madou » rénovée et réaménagée par la STIB pour 3,3 millions EUR. Si les médias ne s'en émeuvent qu'aujourd'hui, le problème n'est malheureusement guère nouveau pour qui emprunte la station de métro Madou.

Il est permis de s'interroger sur les causes de cette déconvenue. C'est d'autant plus le cas à l'heure où la station souterraine de trams De Brouckère – pourtant située dans un quartier à la fois commercial et d'affaires et autrement plus fréquentée que Madou – offre un triste paysage, tandis que la station Rogier – et singulièrement le passage la reliant au complexe City 2 – subit également un réaménagement général.

- J'aimerais dès lors savoir quelles études de marché avaient été réalisées en amont et la procédure que vous aviez mise en place pour déterminer l'opportunité d'y investir massivement.

À la lumière de l'expérience que constitue le projet Madou, je ne doute pas que la STIB fera à l'avenir preuve de davantage de prudence préalablement à un tel investissement majeur.

Je m'interroge par conséquent sur les projets futurs pour la station De Brouckère, partie trams, que j'ai précédemment mentionnée ?

- De quelle manière sera-t-elle réaménagée ?
- Quel budget a-t-il été prévu pour cette station ?

- Graag meer details daarover.
- Bestaan er criteria voor de planning van een ondergronds station zoals Madou, De Brouckère of Rogier ?
- Zo ja welke ?

**Antwoord :** Het station Madou, dat in december 2010 werd ingehuldigd, was het voorwerp van een door het Gewest en de MIVB gewilde grondige renovatie. Parallel werd een complete herinrichting gedaan op vlak van de aantrekkelijkheid van de mezzanine en van de commerciële ruimtes.

Doel was de beveiliging van het station en de verhoging van het comfort van de klanten. Naast de noodzakelijke renovatie van de sombere gang naar de mezzanine voor de werken, liet de MIVB (en zijn filiaal Metro Store) zich adviseren door zijn Parijse alter ego « Promometro » teneinde de Brusselse stations te identificeren die het grootste potentieel hebben op vlak van inplanting van winkels : Madou, met jaarlijks ruim 4.000.000 reizigers, heeft ook als voordeel dat het is ingeplant in een coherent stedelijk weefsel, dat het een belangrijk intermodaal knooppunt is en een grote tewerkstellingspool van Brussel bedient, die bovendien over een sterke koopkracht beschikt.

Die elementen hebben de MIVB-directie geleid tot haar keuze om er te investeren en er op middellange termijn een belangrijke commerciële pool van te maken met meer dan 900 m<sup>2</sup> winkels. Het station zal binnenkort helemaal aantrekkelijk zijn voor winkels waarvan de MIVB wil dat ze zich er duurzaam vestigen. Er zijn nog enkele belangrijke werken nodig zoals de installatie van een lift, een installatie die de koude buitenhoudt in de winter en bovengrondse signaletiek. Een studie van de MIVB heeft toegeleggen de wensen van de klanten van het station te identificeren, zoals :

- de komst, op termijn, van winkels in de bovengrondse galerij (44 % van de ondervraagden wonen in de buurt);
- de installatie van buurtwinkels die beantwoorden aan de vraag van de reizigers en die complementair zijn met de winkels bovengronds.

Het station De Brouckère maakt momenteel voorwerp uit van studies die de noodzaak onderzoeken van de inplanting van commerciële ruimtes. De MIVB ondervraagt verschillende actoren om er zich van te verzekeren dat de eventuele toekomstige winkels zich goed integrerend in het bestaande stedelijk weefsel en dat hun gebruikers maximaal profiteren van de grote reizigersstroom die door het station gaat. Het is op basis van die studie dat de herbestemming van de ruimte zal beslist worden.

Rekening houdend met het feit dat de voorgaande analyse loopt, heeft Metro Store momenteel nog geen aanbeveling op vlak van herinrichting van de ruimtes in dit station gedaan.

De concessie van de ruimtes die aan de vraag van de winkels en klanten kunnen voldoen zal gebeuren in het kader van de doelstellingen van het beheerscontract : de criteria zoals beveiliging (Madou), comfort (Rogier) en de algemene tevredenheid van de klanten zijn dus primordiaal. Bovendien optimaliseert de MIVB het gebruik van middelen en geeft ze voorrang aan stations waar

- Pouvez-vous le spécifier de manière détaillée ?
- Existe-t-il des critères habituellement appliqués pour planifier le réaménagement d'une station souterraine comme celles de Madou, Rogier ou De Brouckère ?
- Dans l'affirmative, quels sont-ils ?

**Réponse :** La station Madou, inaugurée en décembre 2010 a fait l'objet d'une rénovation de fond voulue conjointement par la STIB et la Région, il y a été procédé, parallèlement à une refonte complète de l'attractivité de la mezzanine, à un redéploiement des surfaces commerciales.

Les objectifs d'alors de sécurisation de la station et d'augmentation du confort de notre clientèle ont été rencontrés. Outre la nécessaire rénovation du sombre couloir qui occupait la mezzanine avant les travaux, la STIB (et son enseigne Metro Store) s'est alors appuyée sur les conseils et l'expertise de son alter-ego parisien « promometro » afin d'identifier les stations bruxelloises présentant le meilleur potentiel pour l'implantation de commerces : Madou, drainant plus de 4.000.000 de voyageurs annuellement, présente également l'avantage d'être insérée dans un tissu urbain cohérent, de constituer un nœud intermodal important et de desservir un des plus grands pôles d'emploi de Bruxelles, qui plus est à fort pouvoir d'achat.

Ces éléments ont donc guidé la direction de la STIB dans son choix d'y investir en vue d'y développer sur le moyen terme un pôle commercial significatif offrant plus de 900 m<sup>2</sup> aux enseignes. La station sera prochainement pleinement attractive pour les enseignes que la STIB souhaite y planter durablement, il faut pour cela que soient finalisés quelques travaux importants tels que l'installation d'un ascenseur, le placement d'un dispositif d'isolation du froid en hiver ou la pose d'une signalétique de surface. Une étude menée par la STIB a permis d'identifier des attentes de la clientèle de la station telles que :

- l'arrivée à terme de commerces implantés en surface dans la galerie (44 % des sondés habitent à proximité);
- l'installation de commerces de proximité qui rencontrent la demande de nos voyageurs et de façon complémentaire, celles des chalands en surface.

La station De Brouckère fait actuellement l'objet d'études visant à définir la nécessité d'y intégrer des espaces commerciaux. La STIB interroge les différents acteurs afin de s'assurer que ces futurs espaces éventuels s'intègrent au mieux dans le tissu urbain existant et que leurs occupants tirent un maximum parti des flux importants de voyageurs transitant dans cette station et de leurs attentes. C'est sur la base de ces études que la réaffectation des lieux sera décidée.

Compte tenu du fait que l'analyse préliminaire est en cours, Metro Store n'a actuellement pas encore formulé de recommandation en termes de réagencement des espaces de cette station.

La mise en concession des espaces susceptibles de rencontrer les attentes des enseignes et de leurs clients se fait prioritairement dans le cadre des objectifs de la STIB émanant de son contrat de gestion : des critères tels que la sécurité (Madou), le confort (Rogier) et la satisfaction générale des clients sont donc primordiaux. Par ailleurs, la STIB optimise l'utilisation des ressources et

ze met steun van het Gewest en Beliris moderniseringen- en aanpassingswerken van de infrastructuur moet uitvoeren. Tot slot, de beslissing om al dan niet commerciële ruimtes in te planten volgt de algemene regels zoals de nabijheid van belangrijke stromen, een evenwicht van soorten winkels. Die gewilde mix van winkels bepaalt ook de grootte van de handelsruimtes die in concessie worden gegeven.

priorise donc sur les stations où elle se doit de procéder avec le support de la Région et de Beliris à des travaux de modernisation et d'adaptation de ses infrastructures. Enfin, la décision d'implanter ou non des clos commerciaux suit des règles standard du métier telles que la proximité des flux importants, l'équilibre des mix d'enseigne. Le mix d'enseignes voulut déterminer aussi la taille des clos commerciaux mis en concession.

**Vraag nr. 1093 van mevr. Barbara Trachte d.d. 4 oktober 2013  
(Fr.) :**

***Bezoldiging van de leiding van de overheidsorganen onder uw toezicht.***

In het meerderheidsakkoord staat met name het volgende : « een zo spoedig mogelijke goedkeuring van het uitvoeringsbesluit van de ordonnantie uit 2006 met betrekking tot de transparantie van de bezoldiging van openbare mandatarissen : vastleggen van de bezoldiging van beheerders, bestuurders en commissarissen, binnen een maximale loonvork die eigen is aan de instelling en in een kader bepaald door de regering op grond van een benchmarkingstudie. De bezoldigingen verbonden aan mandaten afgeleid uit deze functies worden teruggestort aan de instelling. ».

De federale regering heeft van haar kant onlangs beslist om de bezoldiging van de leiding van de overheidsbedrijven tot maximum 290.000 EUR te beperken.

Wat is het bedrag van de bezoldiging van de bestuurders en commissarissen in de administratieve organen waarop u het toezicht uitoefent ?

***Antwoord : MIVB***

Vergoeding bestuurders en commissarissen van de MIVB :

***Jaarlijkse vergoeding :***

- Voorzitter en vicevoorzitter : 12.400 EUR bruto, jaarlijks geïndexeerd (ref. index januari 1990) of huidige vergoeding van 19.310,64 UER.
- Opdrachthouder en regeringscommissarissen : 1.800 EUR bruto per jaar aan index 135/30, of huidige vergoeding van 2.928,36 EUR.

***Zitpenningen :***

Bestuurders, voorzitter en vicevoorzitter : 191,62 EUR per zitting, onderworpen aan index toepasbaar op vergoedingen van personeel van de onderneming, zijnde momenteel 195,70 EUR.

***Haven van Brussel***

Overeenkomstig artikel 8, alinea 3 van de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, werden de bezoldigingen van de bestuurders, de voorzitter en de vicevoorzitter van de Raad

***Question n° 1093 de Mme Barbara Trachte du 4 octobre 2013  
(Fr.) :***

***La rémunération des dirigeants des organismes publics sous votre tutelle.***

Notre accord de majorité prévoit notamment « l'adoption au plus vite de l'arrêté d'exécution de l'ordonnance de 2006 sur la transparence de rémunération des mandataires publics : la fixation de la rémunération des gestionnaires, des administrateurs et des commissaires, dans le respect d'une fourchette salariale maximale propre à l'organisme et d'un cadre défini par le gouvernement sur la base d'une étude de benchmarking. Les émoluments liés aux mandats dérivés de ces fonctions seront rétrocédés à l'institution. ».

De son côté, le gouvernement fédéral vient de décider de limiter la rémunération des dirigeants des entreprises publiques à 290.000 EUR au maximum.

Pourriez-vous dès lors m'indiquer le montant de la rémunération des gestionnaires, administrateurs et commissaires au sein des organismes administratifs sur lesquels vous avez la tutelle ?

***Réponse : STIB***

Rémunération des administrateurs et commissaires de la STIB :

***Rémunération annuelle :***

- Président et vice-président : 12.400 EUR bruts, indexés annuellement (index réf. janvier 1990) soit une rémunération actuelle de 19.310,64 EUR.
- Chargé de mission et commissaires du Gouvernement : 1.800 EUR bruts par an à l'indice 135/30, soit une rémunération actuelle de 2.928,36 EUR.

***Jetons de présence :***

Administrateurs, président et vice-président : 191,62 EUR par séance, soumis à l'indexation applicable aux rémunérations du personnel de l'entreprise, soit 195,70 UER actuellement.

***Port de Bruxelles***

Conformément à l'article 8, alinéa 3 de l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale, les émoluments des administrateurs, du président et du vice-président du Conseil d'administration de la

van Bestuur van de gewestelijke vennootschap van de Haven van Brussel vastgelegd door haar algemene vergadering die gehouden werd op 1 juni 1993.

De bezoldigingen van de voorzitter en van de vicevoorzitter werden vastgelegd op 500.000 frank per jaar, hetzij een bedrag van 15.948,45 EUR aan huidige index. Deze bezoldigingen worden maandelijks uitbetaald.

De zitpenning van de bestuurders werd vastgelegd op 5.000 frank per sessie, hetzij een bedrag van 159,49 EUR aan de huidige index.

De bezoldigingen van de regeringscommissarissen werden vastgelegd op 72.000 frank per jaar, hetzij een bedrag van 2.342,52 EUR aan huidige index in toepassing van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve houdende benoeming van de commissaris van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve bij de Haven van Brussel. Deze bezoldigingen worden maandelijks uitbetaald.

#### CIBG

Het administratief en geldelijk statuut van de agenten van de ION van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bepaalt de bezoldiging van de leidende ambtenaren van het Centrum voor Informatica voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De schaal A500 wordt toegekend aan de functie van algemeen directeur en de A410 aan deze van adjunct algemeen directeur.

Bovendien voorziet het artikel 367bis van hetzelfde statuut in de betaling van een maandelijkse mandaatpremie voor elke functie.

#### Vraag nr. 1095 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 8 oktober 2013 (N.) :

*Het gebrek aan hoffelijkheid van sommige MIVB-chauffeurs ten aanzien van blinden en slechtzienden.*

Op dinsdag 1 oktober is een senator op een bus van de MIVB getuige van een bepaald onaangenaam voorval; getuige hiervan de tweets die hij hierover heeft verzonden.

Een blinde man stapt de bus op, vraagt aan de chauffeur (in het Nederlands) inlichtingen of hulp; maar de chauffeur antwoordt dat hij geen Nederlands begrijpt en vertrekt met zijn bus, terwijl de blinde man nog rechtstaat in de bus. De senator in kwestie helpt de man gelukkig om veilig een zitplaats te bereiken.

Ik denk dat we het erover eens kunnen zijn dat de houding van de buschauffeur in deze total onaanvaardbaar is zowel zijn weigering om Nederlands te praten als de manier waarop hij de fysieke integriteit van de blinde passagier in gevaar heeft gebracht.

Ik had van mevrouw de minister graag vernomen welke de richtlijnen voor MIVB-chauffeurs hieromtrent zijn. Is het de chauffeurs toegestaan om hun voertuig in beweging te zetten wanneer blinden of slechtzienden hun plaats nog niet hebben bereikt ? Op welke manier dienen chauffeurs en/of controles

société régionale du Port de Bruxelles ont été fixés par son assemblée générale constitutive qui s'est tenue le 1<sup>er</sup> juin 1993.

Les émoluments des président et vice-président ont été fixés à 500.000 francs par an, soit un montant de 15.948,48 EUR à l'indice actuel. Ces émoluments sont liquidés mensuellement.

Le jeton de présence des administrateurs a été fixé à 5.000 francs par séance, soit un montant de 159,49 EUR à l'indice actuel.

Les émoluments des commissaires du gouvernement ont été fixés à 72.000 francs par an, soit un montant de 2.342,52 EUR à l'indice actuel en application de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 1993 portant nomination du commissaire de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale auprès du Port de Bruxelles. Ces émoluments sont liquidés mensuellement.

#### CIRB

Le statut administratif et pécuniaire des agents des OIP de la Région de Bruxelles-Capitale détermine la rémunération des Fonctionnaires-dirigeants du Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise. L'échelle A500 est attribuée à la fonction de directeur général et la A410 à celle de directeur général-adjoint.

Par ailleurs, l'article 367bis du même statut organise le paiement d'une prime de mandat mensuelle pour chacune de ces fonctions.

#### Question n° 1095 de M. Dominiek Lootens-Stael du 8 octobre 2013 (N.) :

*Le manque de courtoisie de certains chauffeurs de la STIB à l'égard des personnes aveugles et malvoyantes.*

Le mardi 1<sup>er</sup> octobre, un sénateur a été le témoin d'un incident particulièrement désagréable dans un bus de la STIB, comme en témoignent les tweets qu'il a postés à ce sujet.

Un homme aveugle monte dans le bus, demande au chauffeur (en néerlandais) des renseignements ou de l'aide, mais le chauffeur répond qu'il ne comprend pas le néerlandais et démarre son bus alors que l'homme aveugle est encore debout dans le véhicule. Heureusement, le sénateur en question aide l'homme à prendre place en toute sécurité.

Je pense que nous serons d'accord pour dire qu'en l'espèce, l'attitude du chauffeur – tant son refus de parler néerlandais que la manière dont il a mis en danger l'intégrité physique du passager aveugle – est parfaitement inacceptable.

Madame la ministre pourrait-elle me dire quelles sont les directives en la matière pour les chauffeurs ? Les chauffeurs sont-ils autorisés à mettre leur véhicule en marche tant qu'une personne aveugle ou malvoyante n'a pas pris place ? Comment les chauffeurs et/ou les contrôleurs sont-ils tenus d'aider les personnes

blinden en/of slechtzienden te helpen bij het veilig bereiken van een zitplaats ? Welke sancties staan er op het overtreden van de richtlijnen terzake ?

**Antwoord :** Het spreekt voor zich dat dit gedrag totaal onaanvaardbaar is.

Op vlak van omkadering en sancties is de procedure die de MIVB heeft opgesteld de volgende :

Op basis van ontvangen klachten identificeert de MIVB de chauffeur en organiseert een educatief onderhoud om hem aan de regels te herinneren. Bovendien worden regelmatig functioneringsgesprekken gehouden tussen chauffeurs en hun directe omkadering om ze te sensibiliseren voor verschillende situaties die ze dagelijks meemaken op het net. De begeleiding van mensen met een handicap maakt daar deel van uit.

Zeer binnenkort zullen de buschauffeurs een nieuwe bundel instructies krijgen. Twee artikels daaruit vindt u hieronder. Ze verduidelijken wat verwacht wordt van de chauffeurs voor wat de aandacht betreft voor mensen met specifieke noden :

4.6.5 Wanneer een blinde of slechtziende instapt op de bus, zal de chauffeur hem het lijnnummer en de bestemming mededelen. De chauffeur zal zijn hulp aanbieden, meer bepaald om de halte aan te geven waar de persoon wil uitstappen.

4.6.7 Wanneer een persoon die moeilijkheden heeft om zich te verplaatsen instapt op de bus, zal de chauffeur er zich van verzekeren dat de persoon zit alvorens te vertrekken. Indien nodig zal hij een plaats vinden door aan een valide klant te vragen zijn plaats af te staan.

Tijdens hun initiële opleiding worden chauffeurs opgeleid om klanten met specifieke noden, zoals slechtzienden, te kunnen opvangen.

In de permanente opleiding geniet de MIVB van de erkenning door de « FOD Mobiliteit en transport » voor een opleiding over « onthaal van klanten met beperkte mobiliteit ». Deze opleiding legt de verschillende moeilijkheden uit van klanten met specifieke noden en de adequate antwoorden daarop. Zo leggen de chauffeurs bijvoorbeeld te voet, geblinddoekt en met een wandelstok, een traject af. Ze stappen op een bus, verplaatsen zich in het voertuig (met obstakels), moeten de aandacht vragen en zich informeren. Dit parcours werd opgesteld samen met de hulp van het « Œuvre Nationale des Aveugles ».

Om mensen met een visuele beperking toe te laten beter om te gaan met het openbaar vervoer, stelt het departement Accessibility van de MIVB zich ter beschikking van instellingen als Blindenzorg Licht&Liefde, Brailleliga, ONA, Belgische Confederatie voor de promotie van Blinden en Slechtzienden maar ook van secundaire scholen van het gespecialiseerde Brusselse onderwijs. Via lessen motoriek georganiseerd door die instellingen, wordt hen voorgesteld om de betrokkenen te begeleiden in hun persoonlijk initiatief om beter te leren het openbaar vervoer te gebruiken.

Zeer praktische problemen zoals het passeren van het sas in de metro, worden aangekaart. Men leert ook hoe verschillende types voertuigen te herkennen waarin men instapt of hoe zich goed vast

aveugles et/ou malvoyantes à prendre place en toute sécurité ? De quelles sanctions sont-ils possibles s'ils enfreignent les directives en la matière ?

**Réponse :** Il est évident que ce type de comportement est totalement inacceptable.

En termes d'encadrement et de sanction, la procédure mise en place par la STIB dans de tels cas est la suivante :

Sur la base des plaintes reçues, la STIB procède à l'identification du chauffeur et organise un entretien éducatif destiné à lui rappeler les règles en vigueur. De plus, des entretiens de fonctionnement sont régulièrement organisés entre les chauffeurs et leur encadrement de proximité pour les sensibiliser à diverses situations qu'ils rencontrent tous les jours sur le réseau. L'accompagnement des personnes avec un handicap en fait partie.

Très prochainement, un nouveau recueil d'instructions sera édité à l'attention des chauffeurs de bus. Deux articles en sont extraits ci-dessous. Ils spécifient ce que l'on attend des chauffeurs quant à l'attention à donner à nos clients à besoins spécifiques :

4.6.5. Lorsqu'une personne aveugle ou malvoyante embarque à bord du bus, le chauffeur lui annoncera le n° de ligne et la destination. Le chauffeur proposera son aide, notamment pour indiquer l'arrêt où la personne souhaite descendre.

4.6.7. Lorsqu'une personne ayant des difficultés à se déplacer monte à bord du bus, le chauffeur s'assurera que la personne est bien assise avant de démarrer. Au besoin, il l'aidera à trouver une place en invitant un client plus valide à céder sa place.

Lors de leur formation initiale, les chauffeurs sont formés à l'accueil des clients à besoins spécifiques, dont les personnes malvoyantes.

En formation continue, la STIB bénéficie de l'agrément du « SPF Mobilité et transport » pour un cours sur « l'accueil des clients à mobilité réduite ». Cette formation explique les différents types de difficultés rencontrées par les clients à besoins spécifiques et les réponses les plus adéquates à y apporter. À titre d'exemple, pour sensibiliser au mieux les chauffeurs, un parcours « dans le noir » leur est proposé. Les yeux masqués et à l'aide d'une canne, ils font l'exercice de monter dans un véhicule, de se déplacer dans celui-ci (avec des obstacles), d'attirer l'attention et de demander de l'information. Ce parcours a été conçu avec l'aide de « l'Œuvre Nationale des Aveugles ».

De manière à permettre aux personnes déficientes visuelles de mieux appréhender le transport public le département Accessibility de la STIB s'est mis à la disposition d'institutions telles que Blindenzorg Licht&Liefde, la Ligue Braille, l'ONA, la Confédération belge pour la promotion des aveugles et malvoyants mais aussi des écoles de niveau secondaire de l'enseignement spécialisé bruxellois. Au travers des cours de locomotion organisés par ces structures, il leur est proposé d'accompagner des bénéficiaires dans leur démarche personnelle d'apprentissage de l'utilisation du transport public.

Des problèmes très pratiques comme le franchissement du sas dans le métro, sont abordés. On y apprend également comment reconnaître le type de véhicule dans lequel on va monter et où se

te houden. Deze actie heeft een fundamenteel karakter want ze laat iedereen toe om zich, in functie van zijn persoonlijke capaciteiten, autonoom te kunnen gedragen. De MIVB beantwoordt op die manier aan de slogan uit de campagne van de Brailleliga van enkele weken geleden : « Gaan en staan waar je wil, wanneer je wil en zonder beperkingen. Dat is vrijheid. ».

**Vraag nr. 1096 van de heer Joël Riguelle d.d. 8 oktober 2013  
 (Fr.) :**

*Acties voor de inclusie van personen met een handicap in het Brusselse ambtenarenapparaat.*

Quota behoren tot de positieve maatregelen om de gelijke toegang van personen met een handicap tot de arbeidsmarkt te bevorderen en de structurele obstakels waarmee ze geconfronteerd worden weg te werken. In tegenstelling tot de praktijken inzake redelijke aanpassingen ten behoeve van personen met een handicap op het werk hebben quota een voordeel : ze houden geen rekening met individuele situaties of behoeften, maar dienen vooral als operationele doelstelling van het humanresourcesmanagement.

Verschillende wetteksten verplichten ons Gewest ertoe voor redelijke aanpassingen ten behoeve van personen met een handicap op het werk te zorgen, maar ook een quotum werkzoekenden met een handicap in dienst te nemen. De overheden kunnen/mogen een voorbeeld zijn voor de werkgevers van de privésector, aangezien die laatsten niet gebonden zijn aan een dergelijk quotum.

Kunt u de balans opmaken van de door personen met een handicap uitgeoefende functies in alle overheidsdiensten die onder uw toezicht vallen, aan de hand van de volgende indicatoren :

- geslacht;
- soort arbeidsovereenkomst;
- hiërarchisch niveau;
- studieniveau;
- anciënniteit ?

Voorts hebben verschillende studies aangewezen dat de tewerkstelling van personen met een handicap positieve gevolgen heeft in een onderneming : het personeel is gemotiveerder en de gebruikers en cliënten zijn beter gehumeurd.

Welke acties worden door uw diensten opgezet om een positieve perceptie van personen met een handicap te bevorderen en aldus hun inclusie in de overheidsbedrijven te vergemakkelijken ?

**Antwoord :** Mobiel Brussel

De vraag hangt uitsluitend af van de Directie Human Ressources die zelf afhangt van het Secretariaat-Général.

**MIVB**

De MIVB heeft het statuut van publiekrechtelijke vereniging en heeft rechtspersoonlijkheid. De maatschappij is onderworpen aan de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, alsook aan de nationale wetgeving inzake de

tenir efficacement. Cette action revêt un caractère fondamental en ce sens qu'elle apporte à chacun, en fonction de ses capacités personnelles, la possibilité de recouvrer l'autonomie. La STIB répond de cette manière au slogan porté par la Ligue Braille il y a quelques semaines : « Se déplacer où l'on veut, quand on veut, sans contrainte. C'est ça la liberté. ».

**Question n° 1096 de M. Joël Riguelle du 8 octobre 2013  
 (Fr.) :**

*Actions menées pour l'inclusion des personnes handicapées dans la fonction publique à Bruxelles.*

Parmi les mesures d'action positive pour promouvoir l'égalité d'accès au travail et éliminer les obstacles structurels auxquels se heurtent les personnes en situation de handicap, on trouve les quotas. Contrairement aux pratiques d'aménagements raisonnables, les quotas ont un avantage : ils ne tiennent pas compte des situations ou des besoins individuels mais servent surtout d'objectif opérationnel en matière de politique des ressources humaines.

Divers textes de loi imposent à notre Région l'obligation d'apporter des aménagements raisonnables mais aussi de recruter un quota de demandeurs d'emploi en situation de handicap. Les pouvoirs publics peuvent/doivent être un exemple pour les employeurs du secteur privé, ce dernier n'étant soumis à aucun pourcentage d'occupation.

Pouvez-vous m'indiquer quelle est aujourd'hui la situation exacte en ce qui concerne les fonctions occupées par les personnes handicapées dans tous les services publics qui relèvent de votre tutelle pour les indicateurs suivants :

- genre;
- type de contrat;
- niveau hiérarchique;
- niveau d'études;
- ancienneté ?

Par ailleurs, différentes études ont montré que l'emploi des personnes handicapées a une incidence positive dans une entreprise : le personnel est plus motivé, les usagers et la clientèle mieux disposés.

Pouvez-vous me préciser quelles sont les actions menées par vos services pour promouvoir une perception positive des personnes handicapées et ainsi faciliter leur inclusion dans les entreprises publiques ?

**Réponse :** Bruxelles Mobilité

La question dépend exclusivement de la Direction des Ressources humaines qui dépend du Secrétariat général.

**STIB**

La STIB dispose du statut d'association de droit public et est dotée de la personnalité juridique. La Société est soumise à la loi du 20 septembre 1948 portant sur l'organisation de l'économie, ainsi qu'à la législation nationale sur les commissions paritaires,

paritaire comités, meer bepaald aan de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, en het administratief en pecuniair statuut van de personeelsleden van de Staat of van het Gewest is er niet van toepassing op.

De MIVB is onderworpen aan de wet van 16 april 1963 over de sociale reclassering van gehandicapten. Artikel 21, § 1, 2<sup>e</sup> en laatste alinea van die wet geven aan dat een aantal instellingen van openbaar nut, bepaald door de Koning, een aantal gehandicapten moeten tewerkstellen. Er zijn geen koninklijke besluiten die deze verplichting opleggen aan de MIVB.

Wat de opportuniteiten inzake tewerkstelling van gehandicapte personen betreft, moet rekening gehouden worden met de specifieke beroepen die binnen de MIVB bestaan en die de tewerkstelling van mindervaliden moeilijk maken (beroepen van besturing en technische beroepen).

De MIVB heeft echter een beleid ontwikkeld dat conform is aan artikel 58 uit het beheerscontract : « de MIVB waakt erover de tewerkstelling van gehandicapten aan te moedigen in een logica van gelijke kansen, in evenwicht met de inspanningen van de MIVB op vlak van reconversie van haar eigen personeel dat bepaalde taken niet meer kan uitvoeren ».

Ze voert een beleid dat erop gericht is medewerkers die tijdelijk ongeschikt zijn voor hun functie, en dat om medische redenen, een andere tijdelijke functie aan te bieden waarvoor ze de competenties en vereiste bekwaamheid hebben, of die kunnen verkrijgen binnen de tijd die overeenkomt met de te ledigen noden. Definitieve reconversieprocedures zijn ook voorzien in geval van definitieve ongeschiktheid voor de uitoefening van de functie.

Ter informatie : in 2012 kregen 24 medewerkers die ongeschikt werden verklaard voor hun functie een aangepaste functie. Op 30 september 2013 bedroeg dat aantal 24.

Terwijl de MIVB wel degelijk gehandicapte personeelsleden tewerkstelt, beschikt ze evenwel niet over objectieve cijfers over het aantal werknemers met een handicap. De reden is dat lang niet iedere betrokkenne dit aangeeft.

#### Haven van Brussel

De Gewestelijke Vennootschap van de Haven van Brussel stelt momenteel twee gehandicapte personen te werk, namelijk één slechtziende en één slechthorende persoon. Het totaal personeelsbestand van de Haven bestaat uit 120 beambten.

De slechthorende is adjunct contractueel en werd aangeworven voor onbepaalde duur op 1 augustus 2009. Ze bezit een diploma voor jobs van niveau C en voert secretariaatopdrachten uit.

De slechtziende is vastbenoemde klerk en werd aangeworven op 1 augustus 1978. Ze heeft een aangepaste opleiding gevolgd die georganiseerd werd door een gespecialiseerd centrum voor wederopname en is begonnen in een graad die vandaag overeenstemt met de graad van beambte (niveau E). Ze is daarna geslaagd voor het loopbaanexamen en heeft door promotie het niveau D bereikt in de graad van klerk. De betrokkenne is telefoniste en maakt deel uit van de onthaaldienst.

notamment à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires. Le statut administratif et pécuniaire des agents de l'État ou de la Région n'y est pas d'application.

La STIB est soumise à loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés. L'article 21, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup>, et dernier alinéa de cette loi indique qu'un certain nombre d'organismes d'intérêt public déterminés par le Roi sont tenus d'occuper un certain nombre d'handicapés. Il n'existe pas d'AR fixant cette obligation pour la STIB.

En ce qui concerne les opportunités d'emploi pour des personnes handicapées, il y a lieu de tenir compte des métiers spécifiques qui existent au sein de la STIB et qui rendent l'occupation de personnes handicapées difficile (métiers de conduite et métiers techniques).

La STIB a néanmoins développé une politique conforme à l'article 58 du contrat de gestion : « la STIB veille à encourager l'emploi de personnes handicapées dans une logique d'égalité des chances, à contrebalancer par l'effort réalisé par la STIB pour la reconversion de son propre personnel devenu inapte à certaines tâches ».

Elle mène une politique visant à aider les collaborateurs devenus temporairement inaptes pour l'exercice de leur fonction, et ce pour des raisons médicales, à retrouver une fonction temporaire pour laquelle ils ont les compétences et aptitudes requises ou la capacité à les acquérir dans les délais compatibles avec les besoins à pourvoir. Des procédures de reconversion définitive sont également prévues en cas d'incapacité définitive pour l'exercice d'une fonction.

À titre d'information, en 2012, 24 collaborateurs déclarés définitivement inaptes à leur fonction ont retrouvé une fonction adaptée. Au 30 septembre 2013, ce nombre s'élève à 24.

Alors que la STIB emploie des personnes handicapées, elle ne possède cependant pas de chiffres objectifs sur leur nombre précis. Pendant longtemps, en effet, les personnes concernées ne signalaient pas leur handicap.

#### Port de Bruxelles

La société régionale du Port de Bruxelles occupe actuellement deux personnes souffrant d'un handicap, en l'occurrence une personne malvoyante et une personne malentendant. Les effectifs totaux du Port se montent à 120 agents.

La personne malentendant est adjointe contractuelle et a été engagée avec un contrat à durée indéterminée le 1<sup>er</sup> août 2009. Elle est titulaire d'un diplôme donnant accès aux emplois du niveau C et exécute des missions de secrétariat.

La personne malvoyante est commis statutaire et a été recrutée le 1<sup>er</sup> août 1978. Elle a suivi une formation adaptée organisée par un centre spécialisé de réinsertion et a entamé sa carrière dans un grade correspondant au grade actuel de préposé (niveau E). Elle a ensuite participé avec succès à un examen de carrière et a ainsi accédé par promotion au niveau D dans le grade de commis. L'intéressée exerce les fonctions de téléphoniste et est affectée au service de l'accueil.

Het actieplan Diversiteit 2014-2015 heeft de gehandicapten beschreven als één van de prioritaire doelgroepen van dit plan.

Het plan heeft namelijk als doel de personen belast met personeelswerving gevoelig te maken voor een niet-discriminatie beleid ten opzichte van de personen met een handicap, het personeel gevoelig te maken voor de integratie van collega's met een handicap en de maatschappelijke zetel van de Haven uit te rusten voor de mensen met een beperkte mobiliteit.

Een van de fiches van het bedrijfsplan 2014-2018 is gewijd aan het diversiteitsbeleid en aan de strijd tegen discriminaties; een van de prioritaire acties van deze fiche zal bestaan uit de uitvoering van werken die de kantoren van de haven toegankelijk maken voor personen met een beperkte mobiliteit

Er werd aangepast computermateriaal ter beschikking gesteld van de slechtziende persoon: een keyboard/geheugenkaart in braille.

Parkingplaatsen worden ter beschikking gesteld van de personen met een handicap aan de maatschappelijke zetel van de Haven en de Havenkapiteinsdienst.

#### CIBG

Door de kleine omvang van de personeelsformatie van het Centrum voor Informatica van het Brussels Gewest kan men op dit moment geen quota vastleggen voor gehandicapten. Aangezien er geen functie openstaat, zal de toestand niet veranderen in de nabije toekomst.

#### Vraag nr. 1097 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 17 oktober 2013 (Fr.) :

##### *Klachten bij de afdeling Customer Care van de MIVB.*

Dagelijks krijgt de afdeling Customer Care van de MIVB een resem telefonische en schriftelijke klachten over alles en nog wat. Deze dienst bestaat al sinds 2011. Een team van 20 personen moet de klachten onderzoeken en in de mate van het mogelijke een antwoord geven.

- Hoeveel klachten krijgt de minister per jaar (2011 en 2012) ?
- Wat is de verdeling ervan volgens communicatiekanaal ?
- Wat is de opsplitsing in percentage en in aantal van de redenen van de klachten bij de afdeling Customer in 2011 en 2012 ?
- Wat zijn de redenen van de klachten ?
- Welke categorieën van klachten zijn er opgemaakt ?
- Hoeveel klachten gaan over de infrastructuur van metro, tram en bus ?
- Hoeveel over de veiligheid ?

Le plan d'actions diversité 2014-2015 a défini les personnes handicapées comme un des groupes cibles prioritaires de ce plan.

Le plan a notamment pour projet de sensibiliser les personnes chargées du recrutement à une politique de non-discrimination envers les personnes avec un handicap, de sensibiliser le personnel à l'intégration des collègues handicapés et d'équiper le siège social du Port pour les personnes à mobilité réduite.

Une des fiches du plan d'entreprise 2014-2018 est consacrée à la politique de diversité et lutte contre les discriminations, une des actions prioritaires de cette fiche sera la réalisation de travaux permettant l'accessibilité des bureaux du Port aux personnes à mobilité réduite.

Du matériel bureautique adapté a été mis en place pour la personne malvoyante : un clavier/barrette informatique en braille.

Des places de parking sont mises à disposition pour les personnes handicapées au siège social du Port et à la Capitainerie.

#### CIRB

La petite taille du cadre organique du Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise ne permet pas actuellement de déterminer de quota pour personnes handicapées. Ne disposant pas de poste ouvert, la situation ne devrait pas évoluer dans un avenir proche.

#### Question n° 1097 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 17 octobre 2013 (Fr.) :

##### *Plaintes enregistrées auprès du département Customer Care de la STIB.*

Chaque jour, le département Customer Care de la STIB enregistre une série de plaintes téléphoniques ou écrites portant sur des sujets très variés. Ce service existe en tant que tel depuis 2011. Une équipe de 20 personnes est chargée d'accueillir les plaintes et de répondre à celles-ci dans la mesure du possible.

- Combien de plaintes recevez-vous par an (2011 et 2012) ?
- Pouvez-vous les ventiler par canal de communication ?
- Quelle est la ventilation en pourcentage et en nombre des motifs de plaintes enregistrés par le Customer Care sur les années 2011 et 2012 ?
- Quels sont les motifs de plaintes répertoriés ?
- Quels sont les différentes catégories de plaintes que vous avez déterminées ?
- Combien concernent les infrastructures du métro/tram/bus ?
- Combien concernent la sécurité ?

- Hoeveel over vandalisme ?
- Hoeveel over netheid ?

**Antwoord :** Het departement Customer Care kreeg in 2011 9.458 geschreven klachten en 9.495 in 2012. Rekening houdend met de voortdurende stijging van het aantal ritten, daalt het aantal klachten. Volgens het criterium dat ook gebruikt wordt door de Internationale Unie van Openbaar Vervoer (UITP) daalden het aantal klachten per miljoen ritten van 29 in 2011 naar 27 in 2012.

Bovendien verzekert de MIVB, buiten deze dagelijkse uitwisselingen, een opvolging van de perceptie van de kwaliteit van zijn dienst door de reizigers, dankzij het jaarlijks tevredenheidsonderzoek, de opvolging van de CEN-normen (mystery client) en andere specifieke studies.

Ongeveer 90 % van de klachten worden doorgegeven via mail, via de website van de MIVB (rubriek Contact). De overige 10 % komen binnen via klassieke brief, via formulieren « Uw mening helpt ons vooruit » beschikbaar in de verkooppunten van de MIVB of via de telefoon.

De klachten zijn gegroepeerd in 7 grote categorieën en iets meer dan 300 specifieke onderwerpen. De verdeling in percentage van klachten per categorie is als volgt samengesteld (jaren 2011 en 2012 samen) :

- Houding personeel en interactie met de klant : 35 %
- Vervoerbewijzen, abonnementen, verkoop : 23 %
- Netwerk en vervoersaanbod : 15 %
- Infrastructuur, stations, voertuigen : 12 %
- Veiligheid, controle en houding derden : 8 %
- Reizigersinformatie, multimedia en reclame : 5 %
- Diversen : 1 %

De MIVB kreeg iets minder dan 200 klachten betreffende de veiligheid in 2012. De helft van deze klachten betroffen het onveiligheidsgevoel. De andere helft betroffen onaangename gebeurtenissen die onze klanten beleefden, zoals ruzies, agressies of diefstallen.

In 2012 telde de MIVB 11 klachten betreffende het onderwerp « vandalisme » en 4 betreffende graffiti.

In 2012 betroffen 113 klachten de netheid van het MIVB-net (stations, haltes, voertuigen en sporen).

Zoals werd uitgelegd aan de leden van de commissie Infrastructuur van het parlement op 3 oktober, tijdens hun bezoek aan de MIVB, werden 31 van deze klachten meteen doorgestuurd naar de cel Netheid voor specifieke opvolging in het station (de andere klachten waren van algemene aard en lieten niet onmiddellijk een operationele reactie toe).

- Combien concernent des dégradations ?
- Combien concernent la propreté ?

**Réponse :** Le département Customer Care a reçu 9.458 plaintes écrites en 2011 et 9.495 en 2012. Compte tenu de l'augmentation constante du nombre de voyages, le nombre de plaintes a diminué. En effet : selon le critère également utilisé par l'Union Internationale des Transports Publics (UITP), le nombre de plaintes par million de voyages est passé de 29 en 2011 à 27 en 2012.

En outre, en dehors de ces échanges quotidiens, la STIB assure un suivi de la perception de la qualité de ses services par ses voyageurs grâce à l'enquête de satisfaction annuelle, au suivi des normes de qualité CEN (Client Mystère) ainsi que d'autres études spécifiques.

Environ 90 % des plaintes sont transmises par mail via le site web de la STIB (rubrique Contact). Les autres 10 % nous arrivent par lettre classique, au moyen des formulaires « Votre avis nous fait avancer » disponibles dans les points de vente de la STIB ou encore par téléphone.

Les plaintes sont regroupées en 7 grandes catégories et un peu plus de 300 sujets spécifiques différents. La ventilation du pourcentage des plaintes par catégorie se décompose de la façon suivante (années 2011 et 2012 confondues) :

- Attitude du personnel et interactions avec le client : 35 %
- Titres de transport, abonnements et vente : 23 %
- Réseau et offre de transport : 15 %
- Infrastructures, stations et véhicules : 12 %
- Sécurité, contrôle et attitude de tiers : 8 %
- Information aux voyageurs, multimédia et publicité : 5 %
- Divers : 1 %

La STIB a reçu un peu moins de 200 plaintes concernant la sécurité en 2012. La moitié de ces plaintes concerne le sentiment d'insécurité. L'autre moitié concerne des événements désagréables réellement vécus par notre clientèle, comme des altercations, des agressions ou des vols.

En 2012, la STIB a répertorié 11 plaintes concernant le sujet « vandalisme » et 4 concernant les graffitis.

En 2012, 113 plaintes concernaient la propreté sur le réseau de la STIB (stations, arrêts, véhicules et voies).

Comme cela a été indiqué aux membres de la commission Infrastructure du Parlement le 3 octobre dernier lors de leur visite à la STIB, 31 de ces plaintes ont directement été transmises à la cellule Propreté de la STIB pour suivi spécifique immédiat en station (les autres plaintes étant de nature plus générale et ne permettant pas une réactivité opérationnelle immédiate).

**Vraag nr. 1098 van de heer Vincent De Wolf d.d. 17 oktober 2013 (Fr.) :**

***Verlichtingsproblemen op het Sint-Pietersplein in Etterbeek.***

Mobiel Brussel is belast met de plaatsing, het onderhoud en de vernieuwing van alle openbare verlichting langs de gewestwegen.

Sinds juni 2013 zijn verschillende verlichtingspunten op het Sint-Pietersplein in Etterbeek stuk. Ik heb horen zeggen dat het gemeentebestuur van Etterbeek wel degelijk dit probleem gemeld heeft, maar dat er tot op vandaag niets vervangen is.

- Heeft de minister weet van de verlichtingsproblemen op het Sint-Pietersplein in Etterbeek ? Is het bestuur van de minister daarvan op de hoogte ?
- Zo ja, waarom is er tot op vandaag niets vervangen is ? Wanneer wel ?
- Hoe controleert het bestuur de goede werking van de verlichtingspunten dat het beheert ?
- Wat is de procedure en wat zijn de termijnen voor de vervanging van kapotte lichtpunten ?
- Op welke datum zijn de huidige lichtpunten op het plein geplaatst ?

**Antwoord :** Brussel Mobiliteit is wel degelijk op de hoogte van het aangehaalde probleem. Bij ons weten is het probleem van de baan.

De ter plaatse gekomen technici hebben vastgesteld dat de defecten te wijten waren aan een onderbreking van de stroomvoorziening door Sibelga. Via dit kanaal echter ontvangt de cabine voor het aansturen van de openbare verlichting de impulsen die het inschakelen/uitschakelen van de installaties op vast schema bevelen. Zonder deze besturing kon de openbare verlichting van dit weggedeelte niet in dienst worden gesteld.

Sibelga heeft intussen dit probleem opgelost. Vervolgens werd tijdens een nachtelijke controleronde vastgesteld dat een aantal lichtpunten defect waren. Het nodige werd gedaan om ze te vervangen : tijdens de laatste inspectie op het terrein op 9 oktober bleek trouwens alles in orde.

De openbare verlichting ondergaat meerdere soorten onderhoud. Het systematische relightingonderhoud dat gemiddeld om de 3 jaar wordt uitgevoerd is evenwel – uiteraard – afhankelijk van de geplaatste lichtbron voor het lichtpunt in kwestie.

Ook bestaat er een punctueel onderhoud, wanneer een vraag wordt doorgestuurd aan onze administratie, ongeacht of ze van burgers, van gemeentediensten, of eender welke andere bron komt. Deze defecten worden eveneens behandeld en er wordt in voorkomend geval een interventie verricht.

**Question n° 1098 de M. Vincent De Wolf du 17 octobre 2013 (Fr.) :**

***Problèmes d'éclairage place Saint-Pierre.***

Bruxelles Mobilité est chargée de la construction, de l'entretien et du renouvellement de toutes les installations d'éclairage public le long des voiries régionales.

Or, depuis le mois de juin 2013, plusieurs des points lumineux de la place Saint-Pierre d'Etterbeek sont défectueux. Il me revient que ce problème d'éclairage a bien été signalé par les services de l'administration communale d'Etterbeek, mais qu'aucun remplacement n'a encore été effectué à ce jour.

Par conséquent, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Avez-vous connaissance du problème d'éclairage place Saint-Pierre à Etterbeek ? Votre administration en a-t-elle été informée ?
- Si oui, pourquoi le remplacement de l'éclairage place Saint-Pierre n'a-t-il pas encore été effectué ? Quand le sera-t-il ?
- Comment l'administration vérifie-t-elle le bon état de fonctionnement des points lumineux dont elle a la gestion ?
- Quelle est la procédure et quels sont les délais de remplacement des points lumineux défectueux ?
- À quelle date les points lumineux actuels de la place Saint-Pierre ont-ils été installés ?

**Réponse :** Bruxelles Mobilité a bien connaissance du problème évoqué. Le problème est, à notre connaissance, réglé.

Les techniciens qui se sont rendus sur place ont constaté que le problème était dû à une coupure d'alimentation électrique de la part de Sibelga. Or, c'est par ce canal que la cabine de commande d'éclairage public reçoit les impulsions d'ordre d'enclenchement/déclenchement des installations à horaire fixe. Sans ces commandes, l'éclairage public de ce tronçon ne pouvait être mis en service.

Ce problème a été résolu par Sibelga entre-temps. Par la suite, lors d'une tournée de contrôle de nuit, on a constaté que plusieurs sources lumineuses étaient défectueuses. Le nécessaire a été fait pour les remplacer : tout était d'ailleurs en ordre lors de la dernière inspection sur le terrain qui a eu lieu le 9 octobre.

Il existe plusieurs types d'entretien de l'éclairage public. L'entretien systématique de relampage qui intervient en moyenne tous les 3 ans mais dépend bien sûr de la source lumineuse installée pour le point lumineux en question.

Il existe également un entretien ponctuel lorsqu'une demande est répercutée auprès de notre administration, qu'elle émane des citoyens, des services communaux ou de toute autre source. Ces défaiillances font également l'objet d'un traitement et d'une intervention le cas échéant.

Als de verlichting van een weg of een weggedeelte buiten dienst valt, dan wordt een aanvraag tot directe interventie gericht aan het bedrijf dat via een overheidsopdracht belast is met het onderhoud van de openbare verlichtingsinstallaties. Onze diensten hebben trouwens een permanentie die bereikbaar is via het telefoonnummer 02/204.22.86. Elk defect van de openbare verlichting kan worden gemeld bij deze permanentiedienst en de informatie wordt aan dit bedrijf doorgegeven.

De geïsoleerde gevallen van defecte lichtpunten worden daar tegen opgenomen in een lijst waarmee rekening wordt gehouden bij het plannen van een driemaandelijks onderhoud; dan is de vervanging van de defecte lichtbronnen aan de orde. In deze gevallen wordt wegens de kosten (personeel, materiaal, bebaking, ...) afgezien van een punctuele interventie.

De lichtpunten van het Sint-Pietersplein werden geplaatst in 2002.

**Vraag nr. 1099 van mevr. Julie de Groote d.d. 17 oktober 2013  
(Fr.) :**

***De coördinatie van de verkeerslichten.***

Het is belangrijk dat de verkeerslichten veel aandacht krijgen, vooral op de grote assen van het Gewest. Er is een probleem dat veel vaker voorkomt dan men denkt : de coördinatie van bepaalde verkeerslichten.

Zo is er een probleem met de lichten op het kruispunt van de Vredesstraat en de Elsensesteenweg op een gewestweg. Wie regelmatig in deze bekende winkelstraat vertoeft, heeft ongetwijfeld al het gebrek aan coördinatie van de lichten op elk van de verkeersstroken gezien. Wanneer het rood wordt voor de autobestuurders in de richting van de Naamsepoort, blijft het licht echter een tijdje op groen voor de autobestuurders in de richting van het Fernand Coopplein. Hetzelfde geldt voor het kruispunt Waversesteenweg/Troonstraat. In beide gevallen gaat het om een gewestweg.

Er ontstaat dan een gevaarlijke verwarring waarbij de voetgangers geneigd zijn over te steken, terwijl de autobestuurders nog niet stilstaan aan de andere kant van de weg. Bovendien steken heel wat kinderen, bejaarden of verstrooide personen dagelijks deze kruispunten over. Men moet niet wachten tot een ongeluk gebeurt.

- Wie is er bevoegd voor de verkeerslichten, in het bijzonder met de coördinatie ervan ? Wat zijn de redenen voor deze aparte situatie ? Is er daar een bijzondere reden voor ?
- Zijn er al klachten geweest over dit gebrek aan coördinatie ? Zijn er al ongelukken gebeurd om die reden ?
- Aan welke oplossingen wordt er gedacht ?

Un axe ou un tronçon hors service donne lieu à une demande d'intervention directe de l'entreprise désignée par marché public en charge de l'entretien des installations d'éclairage public. Il existe d'ailleurs une permanence au sein de nos services que l'on peut joindre au numéro de téléphone suivant : 02/204.22.86. Tout dysfonctionnement de l'éclairage public peut être signalé auprès de ce service et l'information est relayée auprès de cette entreprise.

Par contre, les points lumineux isolés en panne sont repris sur une liste qui sert de base pour un entretien trimestriel au cours duquel les sources lumineuses défectueuses sont remplacées. Dans ces cas-là, une intervention ponctuelle n'est pas envisageable compte tenu des coûts que cela engendre (personnel, matériel, balisage, ...).

Les points lumineux de la place Saint-Pierre ont été installés en 2002.

**Question n° 1099 de Mme Julie de Groote du 17 octobre 2013  
(Fr.) :**

***Les feux de signalisation.***

Nous sommes tous conscients de l'importance de porter une grande attention aux feux de signalisation, d'autant plus sur certains grands axes de notre Région. Je tiens toutefois à porter votre attention sur un problème qui se pose bien plus souvent qu'on ne le pense : la coordination de certains feux de signalisation.

À titre d'exemple, les feux qui se trouvent au croisement rue de la Paix et chaussée d'Ixelles sur une voirie régionale, raison pour laquelle je vous interpelle. Ceux qui arpencent régulièrement cette célèbre rue commerciale auront sans doute déjà remarqué le manque de coordination existant entre les feux de chacune des bandes de circulation. En effet, lorsque celui-ci passe rouge pour les conducteurs allant vers la porte de Namur, le feu reste encore au vert pendant un certain temps pour les conducteurs allant vers la place Fernand Coq. La même chose vaut pour le croisement chaussée de Wavre/rue du Trône. Tous deux se trouvent sur une voirie régionale.

Il en résulte une confusion dangereuse poussant les piétons à traverser alors que les conducteurs ne sont pas encore à l'arrêt de l'autre côté de la chaussée. Cette situation est d'autant plus problématique qu'un grand nombre d'enfants, de personnes âgées ou tout simplement de personnes distraites traversent ces carrefours chaque jour. Il serait regrettable d'attendre un malheur pour intervenir.

J'aimerais dès lors vous poser les questions suivantes :

- Pouvez-vous me dire qui est en charge des feux de circulation et en particulier de leur coordination ? Pouvez-vous également m'expliquer les raisons de cette coordination « différente » ? Doit-on y voir un objectif particulier ?
- Savez-vous s'il y a déjà eu des plaintes concernant ce manque de coordination ? Savez-vous s'ils ont déjà été la source d'accidents ?
- Quelles sont vos solutions pour résoudre ce problème ?

**Antwoord :**

1. De Directie Beheer en Onderhoud van de Wegen (DBO) van Brussel Mobiliteit, meer bepaald de cel Signalisatie en Veiligheid staat in voor het beheer van de verkeerslichten.

De coördinatie van de kruispunten Elsensesteenweg/Vredesstraat en Elsensemswg/Ernest Solvaystraat is opgesteld om te verzekeren dat het wegvak van 50 meter tussen beide kruispunten niet vol staat wanneer het licht op groen springt voor het verkeer op de dwarsstraten van de Elsensesteenweg, met de bedoeling de voertuigen (auto's, fietsen en andere) die uit deze straten komen de mogelijkheid te geven zich in het verkeer op de Elsensesteenweg in te voegen tussen beide kruispunten. Bovendien kan, dankzij de discrepantie tussen de lengte van beide groenfasen, gezorgd worden voor een betere doorstroming van de bussen van lijn 71, die de verkeerslichten van deze kruispunten op afstand bedienen.

De werking van het kruispunt Troonstraat/Waverssteenweg dient om het invoegen in de Waverssteenweg te vergemakkelijken van de voertuigen die zich in de Troonstraat bevinden en die van het Blyckaertsplein komen.

Let wel dat een soortgelijke werking ook voorkomt op een groot aantal andere kruispunten die dicht bij elkaar liggen of die veel linksafslagbewegingen hebben.

2. Bij ons weten zijn er recentelijk geen klachten geregistreerd over de werking van deze kruispunten.

De ongevalengegevens kunnen worden verkregen bij de Politie. De oorzaken van de ongevallen kunnen echter pas achterhaald worden na een grondige analyse van de PV's, wat evenwel nog geen resultaten garandeert, omdat de oorzaken vaak velerlei zijn.

3. Het gaat dus om een gewenste verkeersregeling die noodzakelijk is om een minimale doorstroming van het verkeer te kunnen garanderen. De verkeerslichten worden beheerd in totale overeenstemming met het verkeersreglement en de code van de wegbeheerder.

Conflicten worden correct beheerd (bijvoorbeeld geen groen voor voetgangers tijdens de groentijd voor de weg die dwars op de voetgangersoversteekplaats ligt), de ontruimingstijden worden correct berekend op grond van een verplaatsingssnelheid voor voetgangers van 1,2 m/s (dit is 4,3 km/u.), terwijl de minimumtijden van een groenfase voor de voetgangers gebaseerd zijn op een snelheid van 1 m/s (dit is 3,6 km/h). In de meeste gevallen zijn deze groentijden veel langer.

Indien alle gebruikers de wegcode respecteren, kan de werking van het kruispunt dus geen aanleiding geven tot ongevallen.

**Vraag nr. 1102 van de heer Alain Destexhe d.d. 17 oktober 2013 (Fr.) :**

***De vuile en gevaarlijke Brusselse metro.***

In een recente online enquête van Jef Van Damme (SP.A) werd de mening gevraagd van de MIVB-reizigers. Zij vinden de Brus-

**Réponse :**

1. La gestion des feux de signalisation est opérée au sein de la Direction de Gestion et Entretien des voiries (DGE) de Bruxelles Mobilité, et plus particulièrement au sein de la cellule Signalisation et Sécurité.

La coordination des carrefours Chaussée d'Ixelles/Rue de la Paix et Chaussée d'Ixelles/Rue Ernest Solvay vise à s'assurer que le sas de 50 mètres entre les deux carrefours ne soit pas rempli lors du passage au vert des voiries transversales à la Chaussée d'Ixelles, et ce, dans le but de permettre aux véhicules (voitures, vélos ou autres) débouchant de ces voiries de pouvoir s'insérer dans la Chaussée d'Ixelles entre ces deux carrefours. De plus, le décalage dans la fermeture des verts permet un écoulement plus efficace des bus 71, qui télécommandent ces deux carrefours.

Le fonctionnement du carrefour Rue du Trône/Chaussée de Wavre quant à lui, vise à faciliter l'insertion dans la Chaussée de Wavre des véhicules se trouvant sur la Rue du Trône et venant de la Place Blyckaerts.

Notez qu'on retrouve un fonctionnement similaire à de nombreux carrefours proches l'un de l'autre ou qui ont un mouvement de tourne-à-gauche important.

2. À notre connaissance, il n'y a pas eu de plaintes récemment enregistrées en ce qui concerne le fonctionnement de ces carrefours.

Les données d'accidents peuvent être obtenues auprès de la Police. Cependant, pour connaître les causes des accidents, il faut effectuer une analyse approfondie des PV, analyse qui ne garantit pas l'obtention de résultats, car les causes sont souvent multiples.

3. Il s'agit donc d'une régulation de la circulation routière souhaitée et nécessaire afin de pouvoir garantir une fluidité minimale du trafic. Les signaux sont gérés en total accord avec le code de la route et le code du gestionnaire.

Les conflits sont correctement gérés (par exemple, il n'y a pas de vert piéton lorsque la voirie transversale au passage piéton est au vert), les temps de dégagement sont correctement calculés et sont basés sur une vitesse de 1,2 m/s (soit 4,3 km/h) pour les piétons, tandis que les temps minimums de vert pour les piétons sont basés sur une vitesse de 1 m/s (soit 3,6 km/h). Dans la majorité des cas, ces durées de vert sont bien plus longues.

Ainsi, il ne peut y avoir d'accident dû au fonctionnement du carrefour si tous les usagers respectent le code de la route.

**Question n° 1102 de M. Alain Destexhe du 17 octobre 2013 (Fr.) :**

***Le métro bruxellois sale et dangereux.***

Une récente enquête en ligne de Jef Van Damme (SP.A) a recueilli l'avis des usagers de la STIB. Il en ressort que pour ceux-

selse metro vuil en gevaarlijk. De drie stations die het grootste onveiligheidsgevoel opwekken zijn Zwarte Vijvers, Ribaucourt en Bockstael. De drie vuilste stations zijn Anneessens, Beurs en Bockstael.

Volgens Jef Van Damme hebben de reizigers vooral opmerkingen gemaakt over de stations in het centrum (Anneessens, Zuid) en de stations op de lijnen 2 en 6 (Beekkant, Bockstael, Weststation, Simonis ...).

Ingevolge die enquête zou ik wat meer informatie willen. Beschikt de minister over recente veiligheidsstatistieken voor de Brusselse metro (aantal controles, arrestaties, fysiek geweld, drugs en pickpockets) ? Bevestigen de statistieken voor de drie metrostations die door de reizigers als het gevaarlijkst beschouwd worden, dit gevoel ?

Heel wat metrostations worden gerenoveerd (Hankar, Demey, Beaulieu, Schuman ...), maar zijn er renovatieplannen voor de stations met problemen ? Zo ja, binnen hoeveel tijd ? Waarom eerst de stations renoveren waar geen grote problemen zijn in de plaats van de stations die volgens de reizigers het vuilst en het gevaarlijkst zijn ? Wordt bij de renovatie rekening gehouden met de noodzaak om het onveiligheidsgevoel van de reizigers weg te nemen ? Komt er extra verlichting in de donkere gangen ? Worden de noodhulppalen beter aangegeven ?

Wat doet de MIVB om de netheid te verbeteren ? Wordt er bijkomend poets personeel aangeworven ? Worden er extra inspanningen gedaan voor de metrostations die volgens de reizigers het vuilst zijn ? Bestaat er interne controle binnen de MIVB ?

#### **Antwoord :** Mobiel Brussel

Er werd niet bewust voor gekozen om stations beginnen te renoveren die geen probleem vormden. De situatie is een beetje complexer.

Het is altijd de wens geweest om de uit te voeren werken niet alleen te coördineren in de stations, maar ook met hun omgeving, en dit om de reizigers niet te storen met onophoudelijke interventions.

Het idee is dus altijd al geweest om de herinrichtingswerken voor de toegankelijkheid voor PBM's te combineren met de renovatie van het station en de grote wegenprojecten.

Volgens die logica was er een eerste stedenbouwkundige vergunning verkregen voor de PBM-aanpassingen aan het station Bockstael.

De opvolging van de werken, uitgevoerd door de firma Technotra, werd gestuurd door Beliris.

In 2011 onderbrak Beliris de werken. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft het bouwheerschap ervan terug moeten opnemen en heeft daartoe een nieuwe stedenbouwkundige vergunningsaanvraag moeten indienen.

ci le métro bruxellois est sale et dangereux. Les trois stations qui génèrent le plus grand sentiment d'insécurité sont Étangs Noirs, Ribaucourt et Bockstael. En ce qui concerne la propreté, les trois dernières du classement sont Anneessens, Bourse et Bockstael.

Selon Jef Van Damme, les remarques des voyageurs concernent essentiellement les stations du centre (Anneessens, Midi) et les stations des lignes 2 et 6 (Beekkant, Bockstael, Gare de l'Ouest, Simonis, ...).

C'est à la suite de cette enquête que j'aurais souhaité des informations complémentaires. Tout d'abord, j'aimerais savoir si vous disposez des dernières statistiques en matière de sécurité pour le métro bruxellois (nombre de contrôles, d'arrestations, de violences physiques, de faits de drogues ou encore le nombre de vols à la tire) ? Les statistiques des trois stations de métro citées par les usagers comme étant les plus dangereuses corroborent-elles ce sentiment ?

De nombreuses stations de métro sont en cours de rénovation (Hankar, Demey, Beaulieu, Schuman, ...), mais des rénovations sont-elles prévues pour les stations à difficultés ? Et si oui, dans combien de temps ? Pourquoi avoir choisi de commencer par rénover des stations qui ne posaient pas de problèmes majeurs plutôt que celles qui sont citées par les usagers comme étant les plus dangereuses et les plus sales ? Les rénovations prennent-elles en compte la nécessité d'améliorer le sentiment de sécurité des voyageurs ? Des lumières supplémentaires dans les couloirs sombres sont-elles prévues ? Les bornes de secours sont-elles mises en avant par une meilleure signalisation ?

Enfin, concernant la propreté des stations de métro, que prévoit la STIB pour améliorer la situation ? De nouveaux agents d'entretien vont-ils être engagés ? Un effort supplémentaire sera-t-il porté envers les stations les plus sales selon les voyageurs ? Un système de contrôle interne à la STIB existe-t-il ?

#### **Réponse :** Bruxelles Mobilité

Il n'a pas été choisi délibérément de commencer par rénover des stations qui ne posaient pas de problème. La situation est un peu plus complexe.

La volonté a toujours été de coordonner les travaux à réaliser non seulement dans les stations mais aussi dans leurs environs, et ce afin de ne pas perturber les voyageurs avec de perpétuelles interventions.

L'idée a donc toujours été de combiner les travaux d'aménagement pour l'accessibilité aux PMR avec la rénovation de la station et les grands projets de voirie.

Dans cette logique, un premier permis d'urbanisme – pour les adaptations PMR – avait été obtenu pour la station Bockstael.

Le suivi des travaux, réalisés par la firme Technotra, a été piloté par Beliris.

En 2011, Beliris a interrompu les travaux. La Région de Bruxelles-Capitale a dû reprendre la maîtrise d'ouvrage de ceux-ci et a dû, à cet effet, réintroduire une nouvelle demande de permis d'urbanisme.

Hetzelfde geldt voor de stations Beurs en Anneessens; de aanpassingen eraan zijn altijd verbonden geweest aan het renovatieproject van de centrale lanen. Dit project kende echter meerdere oriënteringen en er loopt nu een nieuwe studie.

In 2012 besliste het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dus om de dossiers te scheiden en de stations te renoveren los van het Beliris-project.

Algemeen moeten de projecten de volgende doelstellingen bereiken :

- de verbetering van de leesbaarheid van de ruimte en van de oriëntatie van de reizigers,
- de verbetering van het comfort en de veiligheid van de reizigers,
- de verbetering van de signalisatie en van de informatie bestemd voor de reizigers,
- de verbetering van het meubilair,
- het vergemakkelijken van het onderhoud,
- de preventie van vandalisme.

Er wordt op gewezen dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2010 een audit van 7 stations (Anneessens, Bockstaal, Beurs, J. Brel, Roodebeek, Simonis en Stuyvenbergh) had toevertrouwd aan het bureau Yellow design Foundation. Uit een in oktober 2010 uitgebracht verslag bleek, onder meer, de erbarmelijke staat van de stations Anneessens, Bockstaal, Beurs en Simonis.

De interventieplanning voor de in deze schriftelijke vraag vermelde stations is de volgende :

- Anneessens – Voorontwerp : 2013.
- Bockstaal – Werken gepland voor 2014.
- Beurs – Werken gepland voor 2014.
- Zwarre vijvers – Te plannen.
- Ribaucourt – Voorontwerp : 2014.

#### MIVB

Wat de cijfers van agressies betreft kan ik u verwijzen naar het antwoord op schriftelijke vraag nr. 1004 van uw collega Philippe Pivin. De MIVB beschikt niet over cijfers betreffende drugsfeiten en diefstallen. Dit is een bevoegdheid van de politie en dus van de minister van Binnenlandse Zaken.

Wat betreft de netheid van de metrostations kan ik u verwijzen naar de talrijke antwoorden op parlementaire vragen die daar de afgelopen tijd op gegeven zijn, onder meer schriftelijke vragen nrs 745 en 1003 van uw collega Jef Van Damme. Het parlement werd ook onlangs nog uitgenodigd voor een bezoek aan de MIVB waarbij netheid centraal stond.

De même pour les stations Bourse et Anneessens, leurs adaptations ont toujours été liées au projet de rénovation des boulevards centraux. Or, ce projet a connu plusieurs orientations et une nouvelle étude est en cours.

En 2012, la Région de Bruxelles-Capitale a donc décidé de désolidariser les dossiers et de rénover les stations indépendamment du projet de Beliris.

De manière générale, les projets doivent réaliser les objectifs suivants :

- l'amélioration de la lisibilité de l'espace, de l'orientation des usagers,
- l'amélioration du confort et de la sécurité des utilisateurs,
- l'amélioration de la signalétique et de l'information des voyageurs,
- l'amélioration du mobilier,
- la facilité de l'entretien,
- la prévention du vandalisme.

Il est signalé qu'en 2010, la Région de Bruxelles-Capitale avait confié une mission d'audit de 7 stations (Anneessens, Bockstaal, Bourse, J. Brel, Roodebeek, Simonis et Stuyvenbergh) au bureau Yellow design Foundation. Un rapport, émis en octobre 2010, mettait entre autres en évidence l'état déplorable des stations Anneessens, Bockstaal, Bourse et Simonis.

Le planning d'intervention pour les stations mentionnées dans la présente question écrite est le suivant :

- Anneessens – Avant-projet : 2013.
- Bockstaal – Travaux prévus pour 2014.
- Bourse – Travaux prévus pour 2014.
- Étangs noirs – À planifier.
- Ribaucourt – Avant-projet : 2014.

#### STIB

En ce qui concerne les chiffres relatifs aux agressions, je me permets de vous renvoyer à la réponse donnée à la question écrite n° 1004 de votre collègue Philippe Pivin. La STIB ne possède pas de chiffres concernant des faits de stupéfiants et de vols à la tire. C'est une compétence de la police et donc du Ministre des Affaires Intérieures.

En ce qui concerne la propreté des stations de métro, je me permets de vous renvoyer vers les nombreuses réponses qui ont été apportées aux questions parlementaires, y compris les questions écrites 745 et 1003 de votre collègue Jef Van Damme. Le parlement fut aussi convié à une visite à la STIB, centrée principalement sur la propreté.

In het kort kan ik zeggen dat de MIVB veel inspanningen doet op vlak van netheid van stations. Drie inspecteurs van de MIVB reizen voortdurend op het net om de netheid van de stations te verifiëren en de onderaannemer te wijzen op tekortkomingen. Daarnaast signaleert ook het stationspersoneel anomalieën. In de drukste stations wordt tot drie keer per dag gekuist.

Brièvement, je peux vous dire que la STIB fournit de nombreux efforts en matière de propreté des stations. Trois inspecteurs de la STIB voyagent en permanence sur le réseau afin de vérifier la propreté des stations et indiquent les manquements aux sous-traitants. En outre, le personnel de station signale également les anomalies. Les stations les plus fréquentées sont nettoyés jusqu'à trois fois par jour.

**Vraag nr. 1103 van de heer Alain Destexhe d.d. 17 oktober 2013 (Fr.) :**

***Religieuze praktijken binnen de MIVB.***

Iets meer dan een jaar geleden heeft de MIVB een bericht verspreid onder het personeel over de praktijken die tijdens de diensturen verboden zijn om de neutraliteit van het overheidsbedrijf te garanderen. Het personeel van het openbaar vervoer van het Brusselse Gewest zal dus zijn religieuze, politieke of levensbeschouwelijke overtuiging niet meer mogen uiten via hun kledij of gedrag.

Zijn deze grenzen duidelijk bepaald in het huishoudelijk reglement ? Hoe wordt dit bericht in de praktijk omgezet ? Zijn er geen uitzonderingen op de door de MIVB beloofde neutraliteit ? Zitten de vakbonden en de directie op dezelfde golflengte ? Zijn de relaties tussen de collega's sinds dit bericht verbeterd ? Is er geen discriminatie meer op het vlak van de toewijzing van de verschillende lijnen van het net ?

Ik heb veel twijfels over de efficiëntie van dit bericht. Dit jaar zijn er een aantal klachten geweest tegen MIVB-personeelsleden die de neutraliteit niet respecteren. Ik heb vragen bij dit cijfer dat jaarlijks terugkeert.

Hoe kan men de neutraliteit en de efficiëntie van de overheidsdiensten garanderen als bepaalde personeelsleden hun collega's en de reizigers niet respecteren en hun religieuze overtuiging willen etaleren terwijl zulks tot de privésfeer behoort ? Wat kunnen de reizigers of de andere personeelsleden doen wanneer zij gedrag vaststellen dat in strijd is met de neutraliteit ? Beschikken zij over snellere middelen dan een klacht die *a posteriori* behandeld wordt ?

Wat is het exacte aantal van de klachten over dit probleem die de jongste jaren ingediend zijn ? Daalt of stijgt dit cijfer ? Zijn er recidivisten onder de personeelsleden ?

Welk gevolg geeft de MIVB aan deze klachten ? Wat is de normale procedure na ontvangst van een klacht ? Hoelang duurt het gemiddeld voordat een klacht door de leiding behandeld wordt ? Welke straffen riskeren de overtreders ? Een berisping, een afhouding van het loon, een arbeidsverbod, een ontslag ? Wat riskeert een recidivist ?

Deze situatie moet ernstig genomen worden om de efficiëntie en de neutraliteit van de overheidsdienst te garanderen.

**Question n° 1103 de M. Alain Destexhe du 17 octobre 2013 (Fr.) :**

***Pratiques religieuses au sein de la STIB.***

Il y a un peu plus d'un an, la STIB communiquait un avis à tout son personnel concernant les pratiques à proscrire durant les heures de travail afin de faire respecter la neutralité de l'entreprise publique. Les agents du réseau des transports en commun de la Région de Bruxelles-Capitale ne pourront dès lors plus afficher leurs préférences religieuses, politiques ou philosophiques ni dans leur tenue vestimentaire, ni dans leur comportement.

Le règlement d'ordre intérieur met-il en place clairement les limites à ne pas franchir ? J'aurais voulu savoir comment cet avis a été appliqué dans les faits. La neutralité promise par les dirigeants de la STIB est-elle pleine et sans exceptions ? Les syndicats sont-ils sur la même longueur d'onde que la direction ? Les relations entre collègues se sont-elles améliorées depuis cette communication ? N'y a-t-il plus de discrimination concernant l'attribution des différentes lignes du réseau ?

Je nourris de nombreux doutes quant à l'efficacité de cet avis. En effet, cette année encore une dizaine de plaintes ont été déposées vis-à-vis d'agents de la STIB ne respectant pas ce principe de neutralité. Ce chiffre récurrent d'année en année m'interpelle.

En effet, comment garantir une efficacité et neutralité des services publics si certains agents ne respectent pas leurs collègues et les usagers du réseau en préférant montrer leurs convictions religieuses alors que celles-ci dépendent de la sphère privée ? Que peuvent faire les usagers ou les autres agents de la STIB quand ils constatent un comportement contraire à la neutralité ? Disposent-ils de moyens d'intervention plus directs que le dépôt d'une plainte que sera traitée *a posteriori* ?

De plus, j'aimerais savoir si vous pourriez me communiquer le nombre exact de plaintes concernant ce problème récurrent pour ces dernières années. Ce chiffre est-il en augmentation ou en diminution ? Des cas de récidive de la part de certains agents ont-ils été remarqués ?

Je m'interroge également sur la suite donnée à ces plaintes par les autorités du réseau bruxellois. Quelle est la procédure normale mise en place par la STIB après réception d'une plainte ? Combien de temps met en moyenne une plainte pour être traitée par les responsables ? Quelles sanctions risquent les agents contrevenants ? S'agit-il d'une simple réprimande, d'une retenue sur salaire, d'une mise à pied ou d'un renvoi ? De plus, dans le cas d'une récidive, que risque le fautif ?

Cette situation doit être prise au sérieux afin de garantir l'efficacité et la neutralité du service public.

**Antwoord :** Het bericht aan het personeel waarvan sprake herinnert aan het neutraliteitsprincipe dat van kracht is binnen het bedrijf. Dit principe staat in de ethische en deontologische code :

« De MIVB is een openbare vervoersmaatschappij die haar diensten aan iedereen aanbiedt. Ze is gehouden aan het neutraliteitsprincipe teneinde geen inbreuk te plegen op de vrijheid van anderen en het respect voor ieders overtuiging.

Het personeelslid is gehouden een neutrale en respectvolle houding aan te nemen tijdens de uitvoering van zijn arbeidsovereenkomst en dat zowel naar de klanten als andere personeelsleden.

Tijdens zijn prestaties toont het personeelslid zijn politieke, religieuze of filosofische overtuiging niet, noch met zijn kleding noch met zijn gedrag.

Op zijn werkplek wijdt hij zich niet aan activiteiten van religieuze, politieke of filosofische aard. ».

Dat principe werd nog eens herhaald in juni 2013 in een bericht aan het personeel dat de verwachte houding wilde verduidelijken van het personeel op vlak van seksuele, religieuze, politieke of filosofische overtuigingen: de principes van wederzijds respect en non-discriminatie zijn van toepassing bij de MIVB :

« de 7.200 MIVB'ers die we zijn, hebben de ambitie om van onze onderneming er één te maken waar het goed samenleven is, waar iedereen zich kan ontplooien met respect voor zijn seksuele oriëntatie of religieuze, filosofische of politieke overtuiging.

Het leek ons essentieel te herinneren aan principes die in onze onderneming gelden en die zowel feiten van racisme als discriminatie bannen : de ethische en deontologische code en de artikels 23, 24 en 25 van het arbeidsreglement zijn zeer duidelijk hierover. Strenge sancties zijn mogelijk en deze kunnen gaan tot het ontslag. ».

De directie van de MIVB is dus zeer duidelijk wat betreft de eisen op vlak van neutraliteit.

Ze informeert hier regelmatig zowel haar managers als het volttalige personeel over via de berichten aan het personeel.

Het arbeidsreglement voorziet sancties in geval van overtredingen van het neutraliteitsprincipe.

Op de 10.000 jaarlijkse klachten telt men sinds 2011 minder dan 10 klachten per jaar voor « bidden in het openbaar ». In 2012 waren er 6 klachten of 0,0006 % van de klachten.

De dienst Customer care stuurt de klachten naar de managers van de betrokken bestuurders.

Na onderzoek wordt er het gepaste gevolg aan gegeven.

Om concrete antwoorden te kunnen geven op specifieke vragen, werd een Diversiteitscomité geïnstalleerd onder voorzitterschap van de directeur van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen. Met de hulp van de cel Diversiteit bij Actiris, is een kwalitatieve en kwantitatieve diagnose aan de gang.

**Réponse :** L'avis au personnel que vous évoquez rappelle le principe de neutralité en vigueur au sein de l'entreprise. Ce principe figure dans le code éthique et de déontologie :

« La STIB est une société de transport public qui offre ses services à tous. Elle est tenue au principe de neutralité afin de ne pas porter atteinte à la liberté d'autrui et de respecter les convictions de tous.

Le membre du personnel est tenu de présenter une attitude neutre et respectueuse durant l'exécution du contrat de travail, et ce autant envers la clientèle qu'envers les autres membres du personnel.

Durant ses prestations, le membre du personnel n'affiche ses préférences religieuses, politiques ou philosophiques ni dans sa tenue, ni dans son comportement.

Il ne se livre pas à des activités à caractère religieux, politique ou philosophique sur son lieu de travail. ».

Ce principe a encore été rappelé en juin 2013 dans un avis au personnel visant à préciser l'attitude attendue par l'entreprise de la part des membres du personnel en matière d'orientation sexuelle, convictions religieuses, philosophiques et politiques : les principes de respect mutuel et de non-discrimination sont d'application à la STIB :

« Les 7.200 stibiens que nous sommes avons l'ambition de faire de notre entreprise, une entreprise du bien-vivre ensemble où chacun peut s'épanouir dans le respect de son orientation sexuelle ou de ses convictions religieuses, philosophiques ou politiques.

Il apparaît essentiel de rappeler les principes en vigueur dans l'entreprise, qui bannissent aussi bien les faits de racisme que de discrimination : le code éthique et de déontologie et les articles 23, 24 et 25 du règlement de travail sont très clairs à ce sujet. Des sanctions sévères sont possibles et celles-ci peuvent aller jusqu'au licenciement. ».

La direction de la STIB est donc très claire par rapport à ses exigences en matière de neutralité.

Elle informe régulièrement tant ses managers que l'ensemble des membres du personnel par la voie des avis au personnel.

Le règlement de travail prévoit des sanctions en cas de non-respect du principe de neutralité.

Sur 10.000 plaintes annuelles, on compte depuis 2011, moins de dix plaintes par an pour « prière en public ». En 2012 il y avait 6 plaintes ou 0,0006 % des plaintes.

Le service Customer care envoie les plaintes vers les managers des chauffeurs concernés.

La suite adéquate y est apportée après enquête.

Pour pouvoir apporter des réponses concrètes à des questions spécifiques, un comité de diversité a été instauré sous la présidence du directeur du Centre pour l'égalité des chances. Avec l'aide de la cellule diversité de chez Actiris, un diagnostic qualitatif et quantitatif est en cours de réalisation.

**Vraag nr. 1104 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 22 oktober 2013  
(N.) :**

*De controles op het respecteren van de regels van het openbaar vervoer.*

De MIVB lanceerde in 2011 een campagne voor meer respect en hoffelijkheid met als slogan « Uw veiligheid begint ook bij uzelf ». De campagne herinnerde de reizigers aan de regels van goed gedrag in het openbaar vervoer, zoals het respecteren van het geluidssignaal bij het sluiten van de deuren, voorrang verlenen aan wie uitstapt alvorens zelf in te stappen, je plaats afstaan aan personen die er nood aan hebben (oudere personen, mindervaliden en zwangere vrouwen) en het proper houden van de voertuigen, perrons en haltes. Het respecteren van deze regels moet ook zorgen voor meer veiligheid op het net.

De campagne was zeker niet overbodig want deze hoffelijkheidsregels blijken in de praktijk niet vanzelfsprekend te zijn. Hoewel de regels ook met pictogrammen staan aangeduid in de voertuigen zelf, stelt elke reiziger dagelijks verschillende overtredingen vast. De deuren van de tram- en metrovoertuigen worden dagelijks op elk traject verschillende malen geblokkeerd door mensen die na het geluidssignaal nog willen opstappen, we stellen elke dag opnieuw vast dat reizigers hun plaats niet afstaan aan personen die daaraan nood hebben, er wordt elke dag afval achtergelaten in de stations en op de voertuigen, enz.

Wij staan volop achter de sensibiliseringscampagnes die reizigers herinneren aan de regels van het openbaar vervoer, maar vanaf een bepaald moment moet er ook gevolg worden gegeven aan het overtreden van deze regels. De MIVB beschikt ook over veiligheidspersoneel dat gemachtigd is om hiervoor processen-verbaal uit te schrijven. Om het veiligheidsgevoel en de hoffelijkheid in het openbaar vervoer te verhogen, wordt storend gedrag op het MIVB-net voortaan beboet door toeslagen of administratieve boetes.

- 1) Op welke manier treedt de MIVB nu reeds op tegen het niet naleven van de hoffelijkheidsregels van het openbaar vervoer ? Werden hiervoor de afgelopen jaren doelgerichte controles uitgevoerd ?
- 2) Hoeveel processen-verbaal werden de afgelopen jaren opgesteld voor storend gedrag op het MIVB-net ? Kan u een onderscheid maken naar type van delict/inbreuk ?
- 3) Hoeveel van deze processen-verbaal hebben geleid tot een administratieve boete ? Hoeveel van deze boetes werden effectief geïnd ?
- 4) Heeft de MIVB plannen om een kader te creëren voor alternatieve straffen indien de dader van een delict/inbreuk financieel niet in staat blijkt te zijn om de administratieve boete wegens storend gedrag op het MIVB-net te betalen ?

**Antwoord :** De veiligheidsagenten van de MIVB controleren de naleving van de hoffelijkheidsregels vooral wanneer ze tussenkomsten bij incidenten of wanneer ze over het net reizen op weg naar een andere opdracht, zoals bijvoorbeeld de controle op vervoerbewijzen. Daarnaast voert de veiligheidsdienst ook doelgerichte controles. Zo controleerde ze in het voorjaar van 2013

**Question n° 1104 de Mme Carla Dejonghe du 22 octobre 2013  
(N.) :**

*Les contrôles concernant le respect des règles dans les transports en commun.*

En 2011, la STIB a lancé une campagne de sensibilisation au respect et à la convivialité sous le slogan : « Votre sécurité passe aussi par vous ». La campagne rappelait aux voyageurs les règles de bonne conduite dans les transports en commun, à savoir : respecter le signal sonore de fermeture des portes, laisser la priorité à ceux qui descendent avant de monter soi-même, céder sa place à ceux qui en ont besoin (personnes âgées ou moins valides, femmes enceintes) et garder les véhicules, les quais et les stations propres. Respecter ces règles doit également contribuer à renforcer la sécurité sur le réseau.

La campagne n'était certainement pas un luxe, car il s'avère que dans la pratique, ces règles de convivialité ne vont pas de soi. Bien que ces règles soient affichées dans les rames même sous forme de pictogrammes, tout voyageur est chaque jour témoin de plusieurs infractions. Les portes des trams et des métros sont bloquées plusieurs fois par jour sur chaque ligne par des gens qui veulent encore monter après le signal sonore; on voit chaque jour des voyageurs qui ne cèdent pas leur place à d'autres qui en ont besoin; chaque jour des déchets sont abandonnés dans les stations, dans les véhicules, etc.

Nous soutenons pleinement les campagnes de sensibilisation qui rappellent aux voyageurs les règles en vigueur dans les transports en commun, mais à un moment donné, il faut que les infractions à ces règles aient également des conséquences. La STIB dispose également d'un personnel de sécurité habilité à dresser des procès-verbaux en la matière. Afin d'augmenter le sentiment de sécurité et la convivialité dans les transports en commun, les comportements perturbateurs sur le réseau de la STIB seront désormais sanctionnés par des surtaxes ou amendes administratives.

- 1) Comment la STIB punit-elle déjà le non-respect des règles de convivialité dans les transports en commun ? A-t-on, en la matière, réalisé des contrôles ciblés ces dernières années ?
- 2) Combien de procès-verbaux pour comportement perturbateur a-t-on dressés ces dernières années sur le réseau de la STIB ? Pouvez-vous faire la distinction selon le type de délit/infraction ?
- 3) Combien de ces procès-verbaux ont-ils donné lieu à une amende administrative ? Combien de ces amendes ont-elles été effectivement perçues ?
- 4) La STIB envisage-t-elle de mettre en place des sanctions alternatives s'il s'avère que l'auteur d'un délit/d'une infraction n'est pas à même de payer l'amende administrative pour comportement perturbateur sur le réseau de la STIB ?

**Réponse :** Les agents de sécurité de la STIB contrôlent le respect des règles de civisme surtout lorsqu'ils interviennent en cas d'incident ou lorsqu'ils voyagent sur le réseau pour accomplir une autre mission, par exemple le contrôle des titres de transport. En outre, le Service de Sécurité effectue également des contrôles ciblés. Ainsi, durant l'année 2013, les agents ont spécifiquement

nog specifiek op het spelen van muziek in de stations en voertuigen van de MIVB.

Daarnaast voert de MIVB al lang regelmatig sensibilisatiecampagnes over meer respect in het openbaar vervoer. Een van de campagnebeelden herinnert bijvoorbeeld aan je plaats afstaan aan ouderen en zwangere vrouwen. Andere thema's zijn onder meer netheid en veiligheid. Zo loopt momenteel bijvoorbeeld de campagne rond zich niet op de sporen begeven en wordt ze eind van dit jaar gevolgd door één die oproept de deuren niet te blokkeren.

De verspreiding van doelgerichte boodschappen via public address met educatieve inslag werd geïntensificeerd. De sensibilisatiecampagnes (voor meer burgerzin in het kader van openbaar vervoer van de MIVB) worden regelmatig uitgevoerd voor en met actieve deelname van de doelgroepen: scholen, verenigingen, ...

Wat de inbreuken betreft vindt u in bijlage een overzicht van de cijfers.

Wat betreft de naleving van de regels uit de tabel in bijlage geldt helaas dezelfde opmerking als voor andere inbreuken : het is zeer moeilijk om daders op heterdaad te betrappen en ze dan ook te verbaliseren.

In 2012 leidden 86 % van deze pv's tot een boete of toeslag. In 2012 recuperée de MIVB op 570 administratieve boetes en toeslagen (voor een totaal bedrag van 49.975 EUR) 20.920 EUR of ongeveer 42 % van het totale bedrag.

De gevonden bedragen zijn de bedragen per jaar voor alle inbreuken. De betalingen gebeuren gespreid over verschillende jaren. Dit percentage zal dus nog oplopen.

De MIVB heeft geen plannen voor het opleggen van alternatieve straffen.

In het verleden bestonden er wel enkele voorbeelden in het kader van alternatieve gerechtelijke maatregelen, maar er kon nog geen kader vastgelegd worden voor de hele onderneming.

contrôlé les musiciens dans les stations et les véhicules de la STIB.

De plus, la STIB réalise depuis longtemps déjà des campagnes de sensibilisation pour davantage de respect dans les transports publics. Une de ses campagnes rappelle par exemple qu'il faut céder sa place aux personnes âgées et aux femmes enceintes. Les autres thèmes abordent entre autres le respect de la propriété et la sécurité. La campagne qui se déroule actuellement rappelle qu'il ne faut en aucun cas descendre sur les voies. Elle sera suivie à la fin de l'année par une autre qui rappellera qu'il ne faut pas bloquer les portes.

La diffusion d'annonces ciblées dans les stations via public address à vocation éducative a été intensifiée. Les campagnes de sensibilisation (à un comportement citoyen dans le cadre du transport public offert par la STIB) sont faites régulièrement à destination et avec la participation active de publics cibles : écoles, associations, ...

En ce qui concerne les infractions, vous trouverez en annexe un aperçu des chiffres.

En ce qui concerne le respect des règles reprises dans le tableau en annexe, la même remarque que pour les autres infractions est d'application : il est très difficile de prendre les auteurs en flagrant délit et donc de les verbaliser.

En 2012, 86 % de ces PV ont abouti à une amende ou une surtaxe. En 2012, sur les 570 amendes et surtaxes administratives de 2012 (pour un montant total de 49.975 EUR) la STIB a récupéré 20.920 EUR soit environ 42 % du montant total.

Les montants perçus représentent les montants par an pour toutes les infractions. Les paiements sont répartis sur plusieurs années. Ce pourcentage sera encore augmenté.

La STIB n'a pas de plan en ce qui concerne l'imposition de peines alternatives.

Des expériences limitées ont été réalisées dans le cadre de mesures judiciaires alternatives mais aucun cadre n'a pu être encore déterminé pour l'ensemble de l'entreprise.

| Artikel<br>–<br>Article | Het is verboden :<br>–<br>Il est interdit :  |                   |                   |                   |
|-------------------------|--|-------------------|-------------------|-------------------|
|                         |  | 2010<br>–<br>2010 | 2011<br>–<br>2011 | 2012<br>–<br>2012 |
| 3.1°                    | de infrastructuur, de installaties of het rollend materieel van de uitbater te beschadigen of oneigenlijk te bedienen (bijvoorbeeld in werking stellen van seinen)<br>d'endommager ou de faire un usage impropre de l'infrastructure, des installations ou du matériel roulant (par exemple activer les signaux) | 20                | 22                | 71                |
| 3.10°                   | te bedelen, te leuren of zonder toelating van de maatschappij elke andere activiteit te ontplooien (bvb verkoop, spelen, kansspelen, vertoningen)<br>de mendier, de colporter ou d'exercer toute autre activité sans autorisation de la Société (par exemple vente, jouer, jeux de hasard, représentations)      | 25                | 13                | 12                |
| 3.11°                   | te roken<br>de fumer   | 48                | 86                | 90                |
| 3.12°                   | de noodbediening van de deuren te gebruiken zonder dat het voertuig stilstaat en een noodsituatie dit vereist<br>de faire usage de la commande de secours des portes lorsque le véhicule n'est pas à l'arrêt et en l'absence d'urgence   | 0                 | 0                 | 1                 |

|       |   |     |     |     |
|-------|---|-----|-----|-----|
| 3.13° | oneigenlijk gebruik te maken van het alarmsein<br>de recourir abusivement au signal d'alarme  | 0   | 0   | 0   |
| 3.14° | elk voorwerp te plaatsen waardoor de vrije doorgang kan belemmerd worden<br>de placer tout objet pouvant entraver le libre passage  | 0   | 0   | 1   |
| 3.15° | onnodig de stilstandinrichting van de roltrappen of de liften in werking te stellen<br>d'activer inutilement l'arrêt des escalators ou des ascenseurs   | 4   | 3   | 1   |
| 3.16° | elk voorwerp te werpen of achter te laten dat van aard is :<br>a) te kwetsen of te doen schrikken<br>b) te bevullen (bijvoorbeeld voedselresten of ander afval)<br>de jeter ou d'abandonner tout objet de nature à :<br>a) blesser ou exposer à un danger<br>b) salir (par exemple des déchets de nourriture ou autre)  | 5   | 6   | 17  |
| 3.17° | te spuwen of zich te ontlasten<br>de cracher ou de faire ses besoins  | 12  | 24  | 26  |
| 3.18° | in het bezit te zijn of gebruik te maken van gevvaarlijke voorwerpen of colli die, wegens hun omvang, aard of reuk, de anderen kunnen :<br>a) kwetsen of aan gevaar kunnen blootstellen<br>b) bevullen, hinderen of ongemak berokkenen (bijvoorbeeld gebruik walkman, MP3, iPod, blikjes drank, nuttigen van sterk geurend voedsel, plooifiets)<br>d'être en possession ou de faire usage d'objets dangereux ou de colis qui, de par leur dimension, leur nature ou leur odeur peuvent<br>a) blesser ou exposer à un danger<br>b) salir, gêner ou incommoder des personnes (par exemple usage walkman, MP3, iPod, consommation de nourriture à forte odeur)   | 3   | 1   | 0   |
| 3.19° | de orde te verstoren of de aanwezigen te hinderen of te storen door :<br>a) klaarblijkelijke staat van intoxicatie<br>b) klaarblijkelijke staat van onzindelijkheid<br>c) ongewenste fysieke contacten<br>d) beledigende, onzedelijke of bedreigende uitlatingen of handelingen<br>e) gebruik van voortbewegingstoestellen met uitzondering van deze gebruikt door personen met beperkte mobiliteit<br>f) hinderen bij op- of afstappen<br>g) zich op te houden aan in- of uitgangen van de infrastructuur of aan de roltrappen<br>h) het nuttigen van voedsel<br>de perturber l'ordre ou de gêner ou déranger les personnes présentes :<br>a) en se trouvant en état évident d'intoxication<br>b) en se trouvant en état malpropre évident<br>c) par des contacts physiques indésirables<br>d) par des propos ou actes offensants, immoraux ou menaçants<br>e) en utilisant des engins de déplacement, à l'exception de ceux utilisés par les personnes à mobilité réduite<br>f) en gênant l'embarquement ou le débarquement<br>g) en s'arrêtant aux accès et aux sorties de l'infrastructure ou aux escalators<br>h) par la consommation de la nourriture | 113 | 135 | 195 |
| 3.2°  | vrijwillig het rollend materiaal te hinderen of te doen vertragen, in of uit de voertuigen te stappen tijdens en na het geluidsignaal dat het sluiten van de deuren aankondigt (bijvoorbeeld deuren blokkeren, niet respecteren van het gebruik van de deuren)<br>de bloquer ou faire ralentir volontairement le matériel roulant, d'entrer ou sortir des véhicules pendant ou après l'avertissement, par le signal sonore, de la fermeture des portes (par exemple le bloquage des portes, le non-respect de l'usage des portes)   | 29  | 37  | 11  |
| 3.20° | de infrastructuur en installaties of het rollend materieel te bevullen (bijvoorbeeld graffiti, tags, voeten op de bank, ledigen van brandblusser, werpen van sigarettenpeukje, niet toegestane affichering)<br>de salir l'infrastructure et les installations ou le matériel roulant (par exemple graffiti, tags, pieds sur les banquettes, vidange d'un extincteur, jet d'un mégot, affichage non autorisé)  | 5   | 38  | 4   |
| 3.21° | zich over de veiligheidsafsluitingen of -markeringen van de perrons te buigen of te begeven, de voertuigen te beklimmen of zich er aan vast te klampen (bijvoorbeeld de veiligheidslijn op de perrons, zich op het dak van een metrostel, tram of bus bevinden)<br>de se pencher ou de se rendre par-dessus les clôtures et marquages de sécurité, de monter sur les véhicules ou de s'y accrocher (par exemple la ligne de sécurité sur les quais, se trouver sur le toit d'une rame de métro, bus ou tram)  | 4   | 3   | 2   |

|                |   |     |     |     |
|----------------|---|-----|-----|-----|
| 3.22°          | dieren in de gecontroleerde zone of in een voertuig te brengen zonder voor deze dieren in het bezit zijn van een geldig vervoerbewijs, met uitzondering van :<br>a) dieren die zonder hinder voor de andere reizigers op de schoot kunnen gehouden worden<br>b) geleide honden voor blinden of slechtzienden en de hulphonden die assistentie verlenen aan elke gehandicapte persoon<br>c) honden die agenten van de politie of controlepersoneel vergezellen<br>d'amener des animaux à l'intérieur de la zone contrôlée ou dans un véhicule sans être en possession d'un titre de transport valable pour ces animaux, à l'exception<br>a) des animaux qui peuvent être gardés sur les genoux sans causer de gêne aux autres usagers<br>b) des chiens d'aveugles ou de personnes malvoyantes et des chiens qui apportent une assistance à toute personne frappée d'un handicap<br>c) des chiens qui accompagnent les agents de police ou le personnel de contrôle | 0   | 0   | 1   |
| 3.23°          | voedsel te nuttigen in de voertuigen<br>de consommer de la nourriture dans les véhicules  | 1   | 1   | 2   |
| 3.3°           | op de sporen seinen of elk ander voorwerp te plaatsen, onder andere materialen of afval<br>de placer des signaux ou tout autre objet sur les voies, notamment du matériel ou des déchets  | 3   | 0   | 1   |
| 3.4°           | de seinen aan te raken, na te bootsen of de zichtbaarheid ervan te belemmeren<br>de toucher ou d'imiter les signaux ou d'obstruer leur visibilité   | 0   | 0   | 0   |
| 3.5°           | elektrische leidingen en installaties aan te raken<br>de toucher les câblages et installations électriques  | 0   | 0   | 0   |
| 3.6°           | over buiten de rijbaan aangelegde sporen oversteekplaatsen aan te leggen naar aangrenzende onroerende goederen, tenzij deze inrichting in geen opzicht het verkeer der spoorvoertuigen hindert<br>d'aménager sur les rails en dehors de la chaussée des traversées donnant accès aux immeubles riverains, à moins que cette installation ne gêne en aucun point la circulation des véhicules ferrés   | 0   | 0   | 2   |
| 3.8°           | zich zonder toelating te bevinden in de dienstlokalen en daar waar dit door een aangebracht bericht verboden is (bijvoorbeeld bestuurderspost, tunnels, sporen, garages)<br>de se trouver sans autorisation dans les locaux de service et tout endroit où l'interdiction est indiquée par un avis apposé (par exemple poste de conduite, tunnel, voies, garages)  | 50  | 45  | 53  |
| 3.9°           | muziek te spelen of te laten spelen zonder toelating van de maatschappij<br>de jouer ou diffuser de la musique sans autorisation de la Société  | 7   | 15  | 39  |
| 4.             | Het publiek moet de aanwijzingen opvolgen die door het dienstpersoneel worden gegeven tot de goede werking van de exploitatie van het openbaar vervoer in het algemeen (bijvoorbeeld in geval van evacuatie bij ramp of ongeval of incident)<br>Le public doit suivre les indications données par le personnel de service pour le bon fonctionnement de l'exploitation des transports en commun (par exemple en cas d'évacuation lors d'une catastrophe ou accident ou incident)  | 9   | 3   | 19  |
| 5.             | Het publiek is verplicht zich met een geldig identiteitsbewijs te identificeren wanneer het controlepersoneel daarom vraagt (bijvoorbeeld bij een controle van de vervoerbewijzen, aanwezig zijn in een afgesloten station)<br>Le public est tenu de s'identifier à l'aide d'une pièce d'identité valable lorsque le personnel de contrôle en fait la demande (par exemple lors du contrôle titres de transport, se trouver dans une station fermée)  | 13  | 10  | 19  |
| 6.             | De reizigers zijn verplicht de zitplaatsen af te staan aan de andersvaliden, de ouderlingen, aan zwangere vrouwen en personen die kinderen dragen. Ze moeten deze personen ook voorrang geven om in het voertuig te stappen<br>Les voyageurs sont tenus de céder les places assises aux personnes moins valides, aux personnes âgées, aux femmes enceintes et aux personnes qui portent des enfants. Ils doivent également laisser ces personnes embarquer à bord du véhicule en priorité   | 0   | 0   | 0   |
| 8.             | De reiziger moet zijn vervoerbewijs tonen en overhandigen telkens een lid van het controlepersoneel daarom verzoekt<br>Le voyageur doit présenter et remettre son titre de transport chaque fois qu'un membre du personnel de contrôle en fait la demande   | 5   | 3   | 3   |
| TOTAAL / TOTAL |   | 356 | 445 | 570 |

**Vraag nr. 1105 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 22 oktober 2013 (N.) :**

***De sensibiliseringscampagnes van de MIVB.***

De MIVB lanceert op regelmatige basis sensibiliseringscampagnes met verschillende boodschappen. Zo was de campagne « Uw veiligheid begint ook bij uzelf » uit 2011 erop gericht om reizigers te herinneren aan de regels van goed gedrag in het openbaar vervoer. Thema's die aan bod kwamen tijdens deze campagne waren onder meer het respecteren van het geluidssignaal bij het sluiten van de deuren, voorrang geven aan wie uitstapt alvorens te willen instappen, je plaats afstaan aan personen die er nood aan hebben en het proper houden van de voertuigen, perrons en balies. In 2012 maakte een campagne voetgangers, fietsers en automobilisten attent op de voorrang van de tram. In een recente campagne waarschuwt de MIVB dan weer voor teveel fietsen op de metro. Daarnaast herlanceert de openbare vervoersmaatschappij ook regelmatig haar bewustmakingscampagne tegen zwartrijden.

Het is interessant om na te gaan of deze campagnes ook het effect opleveren dat de MIVB voor ogen heeft bij hun lancering. Wij stellen ons bijgevolg de vraag hoe de effecten van dergelijke campagnes kunnen worden gemeten :

- 1) Staan er nog nieuwe sensibiliseringscampagnes van de MIVB op de agenda ? Indien ja, dewelke en op welke thema's zullen deze inspelen ?
- 2) Hoe onderzoekt de MIVB het effect van de sensibiliseringscampagnes die ze voert ? Worden hiervoor meetbare parameters gehanteerd, zoals bijvoorbeeld het aantal ontvangen klachten betreffende een bepaald probleem of de hoeveelheid uitgeschreven boetes ?
- 3) Welke resultaten kan de MIVB voorleggen van de sensibiliseringscampagnes die ze de afgelopen jaren voerde ?

**Antwoord :** Momenteel lopen er verschillende campagnes op het MIVB-net. Er is de campagne « Wees voorzichtig wanneer u oversteekt – De tram heeft altijd voorrang », de campagne « Loop nooit op de sporen » en de campagne « Nooit op de busbaan ». Deze zullen allen nog voor het einde van het jaar aflopen. Er staat voor het einde van het jaar nog één nieuwe campagne op het programma : « Blokkeer de deuren niet ». Buiten de campagne « Loop nooit op de sporen » zijn al deze campagnes hernemingen van campagnes van de afgelopen jaren. Ook volgend jaar zullen verschillende veiligheidscampagnes van de afgelopen jaren hernomen worden, mogelijk aangevuld met nieuwe thema's. De exacte timing voor deze campagnes en de tijdsduur wordt in intern overleg met de verschillende afdelingen binnen de MIVB (bus, tram, metro) vastgelegd.

De evaluatie van de campagnes hangt af van de gedane investering en de nagestreefde doelstellingen die echter niet altijd kwantificeerbaar zijn. Die evaluaties kunnen gerealiseerd worden onder verschillende vormen zoals kwalitatieve en kwantitatieve klanten-enquetes, bijvoorbeeld barometers rond publicitaire impact. Barometers rond publicitaire impact meten onder meer de bekendheid, begrip, appreciatie en impact van de belangrijkste campagnes.

De analyse van de gegevens en statistieken zoals klachten, brieven, processen-verbaal of vermeldingen op sociale media

**Question n° 1105 de Mme Carla Dejonghe du 22 octobre 2013 (N.) :**

***Les campagnes de sensibilisation de la STIB.***

La STIB lance régulièrement des campagnes de sensibilisation sur différents thèmes. Ainsi, la campagne « Votre sécurité passe aussi par vous » de 2011 visait-elle à rappeler aux voyageurs les règles de bonne conduite dans les transports en commun. Cette campagne abordait plusieurs aspects, notamment : respecter le signal sonore de fermeture des portes, laisser la priorité à ceux qui descendent avant de monter, céder sa place à ceux qui en ont besoin (personnes âgées ou moins valides, femmes enceintes) et garder les véhicules, les quais et les stations propres. En 2012, une campagne a attiré l'attention des piétons, cyclistes et automobilistes sur le fait que le tram a la priorité. Une campagne récente de la STIB vise à prévenir la présence de « trop de vélos » dans le métro. En outre, la société de transports en commun relance régulièrement sa campagne de sensibilisation contre la fraude.

Il est intéressant de vérifier si ces campagnes ont également l'effet que la STIB escompte lors de leur lancement. Nous nous demandons dès lors comment on peut mesurer les effets de telles campagnes.

- 1) D'autres campagnes de sensibilisation de la STIB sont-elles prévues ? Dans l'affirmative, lesquelles, et sur quels thèmes porteront-elles ?
- 2) Comment la STIB étudie-t-elle l'effet des campagnes de sensibilisation qu'elle mène ? Utilise-t-elle des critères mesurables à cette fin, comme par exemple le nombre de plaintes reçues concernant un problème donné ou le nombre d'amendes infligées ?
- 3) Quels résultats la STIB peut-elle présenter pour les campagnes de sensibilisation qu'elle a menées ces dernières années ?

**Réponse :** Pour le moment, différentes campagnes sont en cours sur le réseau de la STIB. Il y a cette campagne « Soyez toujours vigilant quand vous traversez – Le tram a toujours priorité », la campagne « Ne descendez jamais sur les voies », et la campagne « Jamais sur la bande-bus ». Elles se clôtureront avant la fin de cette année. Une nouvelle campagne sera également au programme avant la fin de l'année : « Ne bloquez pas les portes ». Excepté la campagne « Ne descendez jamais sur les voies », toutes ces campagnes ont été reprises de campagnes des années précédentes. L'an prochain, différentes campagnes de sécurité seront également reprises des années précédentes, complétées, si possible, avec de nouveaux thèmes. L'agenda précis pour ces campagnes et leur durée doivent être définis en concertation avec les différents départements internes à la STIB (bus, tram, métro).

Les évaluations des campagnes dépendent de l'investissement engagé et des objectifs recherchés qui ne sont néanmoins pas systématiquement quantifiables. Ces évaluations d'efficacité de campagnes peuvent être réalisées sous diverses formes comme des enquêtes clients qualitatives ou quantitatives tels que des baromètres d'impact publicitaire. Les baromètres d'impact publicitaire mesurent entre autres la notoriété, la compréhension, l'appréciation et l'impact des campagnes les plus importantes.

L'analyse des données et des statistiques comme les plaintes, les courriers, les procès-verbaux ou les mentions sur les médias

worden ook in rekening gebracht om de impact van verschillende campagnes te meten.

De evaluaties van de verschillende campagnes laten toe investeringen en de mediaplanning aan te passen en de communicatiestrategie te verbeteren in functie van de doelstellingen van de campagne.

Zelfs al zijn sensibiliseringscampagnes prioriterend bedoeld om te herinneren aan de bestaande regels op het net, veiligheidsvoorschriften of om respect tussen reizigers te verbeteren, toch noteert de MIVB in bepaalde gevallen een significante daling van de klachten of incidenten ondanks een voortdurende stijging van het aantal reizigers. De impactstudie voor campagnes, zoals bijvoorbeeld de campagne rond « voorrang tram » in 2012, toont dat dit type sensibiliseringscampagne sterk geapprecieerd wordt door het publiek op basis van een representatief staal van de Brusselse bevolking. Zowel de gebruikers als de niet-gebruikers beschouwen dat het de rol is van de MIVB en dat het belangrijk is om te communiceren over dit type tips en veiligheidsadviezen. De bekendheid van de campagnes ging tot 2 Brusselaars op 3 die zich de radiospot of de affichecampagne herinneren en ze werd positief onthaald met een gemiddelde score van 7 op 10. De minst positieve tegenover dit type campagne voorrang tram liggen voor de hand want zijn niet verrassend automobilisten die geen klant zijn van de MIVB.

Bijna 3 op 4 Brusselaars zijn het eens met het feit dat de campagne het publiek aanzet om voorzichtiger te zijn en ze toont dat de MIVB echt inzet met de veiligheid. 2 Brusselaars op 3 vinden ook dat deze campagne de MIVB een positief imago geeft.

**Vraag nr. 1107 van mevr. Annemie Maes d.d. 23 oktober 2013  
 (N.) :**

*Het aantal reizigers per (pre)metrostation.*

Volgens de laatste BELDAM resultaten blijkt dat 1 op 4 Brusselaars het openbaar vervoer gebruikt. De metro heeft een aandeel van 9 % op alle verplaatsingen in Brussel of 1/3 van de verplaatsingen via openbaar vervoer.

In het licht van keuzes die moeten gemaakt worden met betrekking tot extra aanbod, renovatie en onderhoud van metrostations is het belangrijk te weten waar het meeste aantal reizigers zijn en waar de grootste stijging op te meten valt. Bovendien zou het goed zijn om een onderscheid te maken tussen het aandeel van het traditionele pendelverkeer tijdens de weekdagen op spitsuren en het aantal reizigers die na de spitsuren en in het weekend gebruik maken van de metro.

Via de mobib-kaartgegevens en de regelmatige tellingen die de MIVB uitvoert zou ondertussen duidelijk moeten zijn hoeveel reizigers er zijn per (pre)metrostation,

Daarom zou ik graag van u willen vernemen :

- Het aantal opstappende reizigers / per dag / per (pre)metrostation tijdens weekdagen (opspitsing spitsuren, daluren) en tijdens weekends en feestdagen.

sociaux sont également pris en compte pour mesurer l'impact des différentes campagnes.

Les évaluations de ces différentes campagnes permettent d'adapter les investissements et le média planning ainsi que d'améliorer la stratégie de communication en fonction des objectifs de campagne.

Même si les campagnes de sensibilisation cherchent en priorité à rappeler les règles en vigueur sur le réseau, les consignes de sécurité, ou à favoriser le respect entre usagers, la STIB note néanmoins dans certains cas une baisse significative du nombre de plaintes ou d'incidents malgré une constante croissance de la fréquentation. L'enquête d'impact publicitaire sur, par exemple, la campagne de « priorité au tram » réalisée en 2012 montre que ce type de campagne de sensibilisation est largement apprécié par le public sur la base d'un échantillon représentatif de la population bruxelloise. Tant les usagers que les non-usagers considèrent que c'est le rôle de la STIB et qu'il est important de communiquer sur ce type de conseils et de consignes de sécurité. La notoriété de cette campagne a été élevée avec près de 2 Bruxellois sur 3 qui se souviennent du spot radio ou de la campagne d'affichage et elle a été jugée positivement avec une note moyenne de 7 sur 10. Les moins positifs par rapport à ce type de campagne de priorité au tram sont bien évidemment et sans surprise les automobilistes, qui ne sont pas clients de la STIB.

Près de 3 Bruxellois sur 4 sont d'accord sur le fait que cette campagne incite le public à être plus prudent et montre que la STIB se préoccupe vraiment de sécurité. Ils sont également plus de 2 Bruxellois sur 3 à considérer que cette campagne donne une image positive de la STIB.

**Question n° 1107 de Mme Annemie Maes du 23 octobre 2013  
 (N.) :**

*Le nombre de voyageurs par station de (pré)métro.*

Les derniers résultats BELDAM révèlent qu'un Bruxellois sur quatre utilise les transports en commun. Le métro représente 9 % de tous les déplacements dans Bruxelles et un tiers des déplacements en transports en commun.

En vue des choix qu'il convient d'opérer en termes d'offre supplémentaire, de rénovation et d'entretien des stations de métro, il est important de savoir où on trouve le plus grand nombre de voyageurs et où on observe la hausse la plus importante. En outre, il serait bon de faire la distinction entre la part de déplacements de navetteurs effectués traditionnellement en semaine pendant les heures de pointe et le nombre de voyageurs qui utilisent le métro après les heures de pointe et le week-end.

Grâce aux données des cartes Mobib et aux comptages réguliers effectués par la STIB, on devrait, entre-temps, savoir clairement combien de voyageurs il y a dans chaque station de (pré)métro.

Je voudrais dès lors vous poser les questions suivantes :

- Quel est, par jour et par station de (pré)métro, le nombre de voyageurs à l'embarquement pendant les jours de semaine (merci de ventiler ces chiffres entre heures de pointe et heures creuses) et pendant le week-end et les jours fériés ?

- Zo mogelijk die cijfers voor de laatste 3 jaar en eventueel opmerkelijke tendensen (stijging of daling van reizigers).

**Antwoord :** Ik kan u geen compleet overzicht geven van alle statistische gegevens die u vraagt. Ik kan u wel een aantal grote tendensen geven.

De drie meest gebruikte stations in 2012 waren de stations Zuidstation, Simonis en Rogier. De drie stations op zich waren verantwoordelijk voor meer dan 15 % van het aantal reizigers op het ondergrondse net met bijna 25.000.000 ritten gedurende het jaar 2012.

In 2011 maakten de stations Zuidstation en Simonis ook deel uit van de top 3. Het station Rogier stond 5<sup>de</sup> in dat klassement omdat het slechts licht voorafgegaan werd door de stations De Brouckère en Louise.

Deze 5 stations zijn goed voor 36 miljoen ritten per jaar, zowel in 2011 als in 2012. Een vergelijking met de cijfers van 2010 is niet opportuun omdat de methodologie van berekening van het netgebruik werd veranderd in de loop van 2011.

De ranking van de stations hangt af van het type dag. Zo stijgen op zondag de stations die de grote commerciële polen bedienen. Ter illustratie : in de stations De Brouckère en Naamsepoort ligt het aantal valideringen slechts 25 % tot 30 % lager dan op een werkdag (tegenover algemeen 50 % gemiddeld voor de rest van het net).

Op zondag is de meest spectaculaire evolutie die van het station Clemenceau, waar het aantal valideringen zelfs groter is dan op werkdagen. Dat heeft te maken de sterke toeloop naar de site van de slachthuizen.

**Vraag nr. 1109 van de heer Jef Van Damme d.d. 28 oktober 2013 (N.) :**

***De opvolging en het aantal controles op werven wat betreft fiets- en voetgangersveiligheid.***

De coördinatie van openbare werken is een belangrijke uitdaging voor de mobiliteit, de veiligheid en de uitstraling van Brussel.

Het comfort van voetganger en fietser laat vaak te wensen over. Bij de heraanleg van de Leopold III-laan lag het fietspad er gevaarlijk bij. Bij de renovatie van metrostation Schuman was het gevaarlijk fietsen. De zichtbaarheid tijdens de werken aan het Rogierplein is niet altijd optimaal.

Vandaar mijn vraag :

- Wie staat in voor de opvolging van het voetgangers- en fietscomfort in de omgeving van werven op de openbare werf ? Waaruit bestaat de opvolging ?
- Hoeveel controles werden uitgevoerd in 2010, 2011, 2012 ?

- Pouvez-vous, si possible, me fournir ces chiffres pour les trois dernières années et signaler les éventuelles tendances notables (hausse ou baisse de fréquentation) ?

**Réponse :** Je ne suis pas en mesure de vous donner l'aperçu complet des données statistiques que vous demandez. Je peux par contre vous donner quelques grandes tendances.

Les trois stations les plus fréquentées en 2012 ont été les stations Gare du Midi, Simonis et Rogier. À elles seules, ces trois stations représentent plus de 15 % de la fréquentation du réseau souterrain avec près de 25.000.000 de voyages durant l'année 2012.

En 2011, les stations Gare du Midi et Simonis faisaient également partie du top 3 des stations. La station Rogier était pour sa part 5<sup>e</sup> au classement puisqu'elle était devancée de très peu par les stations De Brouckère et Louise.

Ces 5 stations représentent quant à elles plus de 36 millions de voyages par an, tant en 2011 qu'en 2012. Une comparaison avec les valeurs de 2010 n'est pas opportune du fait d'un changement de méthodologie dans le calcul des fréquentations survenu courant 2011.

Le ranking des stations est impacté par le type de jour. Ainsi, le samedi voit la progression des stations desservant les grands pôles commerçants. À titre d'exemple, dans les stations De Brouckère et Porte de Namur, le nombre de validations le samedi n'est inférieur que de 25-30 % à celui des jours ouvrables (contre généralement de l'ordre de 50 % en moyenne sur le réseau).

Le dimanche, l'évolution la plus spectaculaire est celle de la station Clémenceau, où le nombre de validations est même plus important encore que les jours ouvrables, en lien avec la forte fréquentation du site des Abattoirs.

**Question n° 1109 de M. Jef Van Damme du 28 octobre 2013 (N.) :**

***Le suivi et le nombre de contrôles des chantiers à l'égard de la sécurité des cyclistes et des piétons.***

La coordination des travaux publics est un défi majeur pour la mobilité, la sécurité et le rayonnement de Bruxelles.

Le confort du piéton et du cycliste laisse souvent à désirer. Lors du réaménagement du boulevard Léopold III, la piste cyclable était dangereuse. Lors de la rénovation de la station de métro Schuman, il était risqué de rouler à vélo. La visibilité pendant les travaux place Rogier n'est pas toujours optimale.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Qui est chargé du suivi du confort des piétons et des cyclistes aux abords des chantiers sur la voie publique ? En quoi consiste le suivi ?
- Combien de contrôles ont-ils été effectués en 2010, 2011 et 2012 ?

**Antwoord :** De inrichtingen die de verplaatsing van de zwakke weggebruikers moeten verzekeren tijdens de uitvoering van werken op de openbare weg, worden beheerd door artikel 59, § 1, van de ordonnantie betreffende de bouwplaatsen op de openbare weg en door de artikelen 8, 11, 12, 15 en 22 van het besluit van 11 juli 2013 betreffende de uitvoering van bouwplaatsen op de openbare weg.

Bovendien hebben de beheerders (in casu het Gewest en de negentien gemeenten) de mogelijkheid om de concessiehouders – voor de aanvang van de bouwplaats en tijdens de volledige duur ervan – bijkomende voorschriften op te leggen, in voorkomend geval na advies van de Commissie voor de Coördinatie van de Werken.

Deze bepalingen zijn in werking getreden op 1 november 2013. Ze hebben betrekking op alle bouwplaatsen op de openbare weg op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ongeacht de weg, de concessiehouder of het soort bouwplaats.

Voordien werd die materie beheerd door de ordonnantie van 5 maart 1998 betreffende de coördinatie en de organisatie van de werken op de openbare weg in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en haar uitvoeringsbesluiten, weliswaar enkel voor de wegen waarvan de lijst toegevoegd werd aan het besluit van 16 juli 1998 betreffende de coördinatie en de organisatie van de werken op de openbare weg in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De andere wegen waren onderworpen aan Titel III van de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening en de bijkomende reglementen uitgevaardigd door de gemeenten ter uitvoering van Titel III, de gemeentelijke reglementen betreffende de coördinatie en de organisatie van de werken op de openbare weg die niet onder de ordonnantie van 1998 vielen en aan een aantal bepalingen van de algemene reglementen van politie betreffende de uitvoering van werken op de openbare weg.

De controle op de uitvoering van de ordonnantie van 2008 wordt verricht door gewestelijke beambten en ambtenaren aangesteld door de regering en door gemeentelijke beambten en ambtenaren aangesteld door de colleges van burgemeester en schepenen. Ze zijn bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie.

Wanneer deze beambten een bouwplaats controleren, onderzoeken ze met name of de concessiehouder de voorschriften betreffende de voetgangers en fietsers naleeft, ongeacht of ze opgelegd zijn door een reglement of door de beheerder.

De niet-naleving van deze voorschriften kan enerzijds aanleiding geven tot een verwittiging ten aanzien van de overtreder, vergezeld van een termijn om hem de tijd te geven de vastgestelde overtreding te beëindigen, en anderzijds tot een administratieve boete gaande van 187,50 EUR tot 18.750 EUR.

Er was een gelijkaardig controlesysteem voorzien in de ordonnantie van 1998.

Wat de controles verricht door het Gewest betreft, is het zo dat deze pas systematisch gecodeerd worden sinds half 2012. Voor de voorafgaande jaren beschikken we enkel over een schatting : de vier controleurs van het Gewest verrichten gemiddeld vier globale controles per dag, 't is te zeggen  $\pm$  3.000 per jaar. De gegevens waarover we beschikken voor de laatste maanden van 2012, wij-

**Réponse :** Les aménagements destinés à assurer le déplacement des usagers faibles pendant l'exécution des chantiers en voirie sont régis par l'article 59, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance du 3 juillet 2008 relative aux chantiers en voirie et par les articles 8, 11, 12 15 et 22 de l'arrêté du 11 juillet 2013 relatif à l'exécution des chantiers en voirie.

Les gestionnaires (c'est-à-dire la Région et les dix-neuf communes) disposent en outre de la faculté – avant le début du chantier et tout au long de son exécution – d'imposer aux impétrants des prescriptions supplémentaires, le cas échéant suite à l'avis émis par la Commission de Coordination des Chantiers.

Ces dispositions sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2013. Elles visent l'ensemble des chantiers exécutés en voirie sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, quels que soient la voirie, l'impétrant ou le type de chantier.

Auparavant, la matière était régie par l'ordonnance du 5 mars 1998 relative à la coordination et à l'organisation des chantiers en voie publique en Région de Bruxelles-Capitale et par ses arrêtés d'exécution, en ce qui concerne les seules voiries dont la liste était annexée à l'arrêté du 16 juillet 1998 relatif à la coordination et à l'organisation des chantiers en voie publique en Région de Bruxelles-Capitale.

Les autres voiries étaient soumises au Titre III du Règlement régional d'urbanisme ainsi qu'aux règlements complémentaires pris par les communes en exécution du Titre III, aux règlements communaux relatifs à la coordination et à l'organisation des chantiers en voie publique ne tombant pas sous le coup de l'ordonnance de 1998 et à certaines dispositions des règlements généraux de police relatives à l'exécution des chantiers en voirie.

La surveillance de l'exécution de l'ordonnance de 2008 est confiée à des agents et fonctionnaires régionaux désignés par le gouvernement et à des agents et fonctionnaires communaux désignés par les collèges des bourgmestre et échevins. Ils ont la qualité d'officiers de police judiciaire.

Lorsque ces agents contrôlent un chantier, ils vérifient notamment le respect par l'impétrant des prescriptions relatives aux piétons et aux cyclistes, qu'elles soient imposées par la réglementation ou par le gestionnaire.

Le non-respect de ces prescriptions peut faire l'objet, d'une part, d'un avertissement au contrevenant, assorti d'un délai pour lui permettre de mettre fin à l'infraction constatée; d'autre part, il est également possible d'une amende administrative d'un montant de 187,50 EUR à 18.750 EUR.

Un système de surveillance similaire était prévu par l'ordonnance de 1998.

En ce qui concerne les contrôles exercés par la Région, ils ne sont systématiquement encodés que depuis mi-2012. Pour les années précédentes, on ne dispose que d'une estimation : les quatre contrôleurs régionaux réalisent en moyenne quatre contrôles globaux par jour, soit environ 3.000 par an. Les chiffres disponibles pour les derniers mois de 2012 indiquent 819 contrôles; pour

zen op 819 controles, en voor 2013 telden we op 13 november laatstleden 2.096 controles. Het is evident dat het aantal controleurs moet aangepast worden uit hoofde van de evolutie van het aantal bouwplaatsen ten gevolge van de tenuitvoerlegging van de ordonnantie van 2008 in 2014.

**Vraag nr. 1110 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 oktober 2013  
(N.) :**

***De dynamische parkeergeleidingsborden.***

Gezien de negatieve impact op de Brusselse mobiliteit van naar parkeerplaats zoekende chauffeurs heeft het Gewest een investerings- en installatieprogramma opgestart voor een netwerk van dynamische parkeergeleidingsborden. Er zouden op termijn 125 borden moeten komen, die de weg wijzen naar 45 openbare parkings op het Brusselse grondgebied. Het eerste (tijdelijke) bord werd in september 2012, iets meer dan een jaar geleden dus, geïnstalleerd aan de Wetstraat.

De verlenging van het systeem op het grondgebied van Brussel-stad liep echter vertraging op door de concessie van de stad met JC Decaux en het openbaar onderzoek van het gemeentelijk mobiliteitsplan. Met het aantreden van de nieuwe bewindsoploeg kwam er terug schot in de zaak.

Normaal gezien zouden er in de zomerperiode van 2013 60 nieuwe borden geplaatst worden op de gewestwegen. Er werd ook aan de parkings in Stokkel en deze van het Woluwe Shopping Center gevraagd om deel te nemen aan het project. In dat geval lijkt het ons duidelijk dat er ook aan gedacht moet worden om het geleidingssysteem, in nauwe samenwerking met de randgemeentes, naar Vlaanderen uit te breiden. Los van deze twee laatste specifieke gevallen lijkt me het overigens logisch dat er, naar analogie met bijvoorbeeld steden als Gent en Antwerpen, overleg met Vlaanderen komt om het parkeergeleidingssysteem naar de Ring uit te breiden.

1. Hoe ziet de planning voor de installatie van de parkeergeleidingsborden eruit ? Werden de 60 nieuwe borden, aangekondigd voor de zomer 2013, al op de gewestwegen geïnstalleerd ?
2. In welke zones is er momenteel nog hinder/vertraging bij de installatie van de parkeergeleidingssystemen ? Wat is de oorzaak hiervan ?
3. Werd er al een evaluatie gemaakt van de proefborden die momenteel al op het Brusselse grondgebied staan ? Wat zijn de (voorlopige) conclusies ?
4. Zullen de parkings van Stokkel en het Woluwe Shopping Center ook deelnemen aan het project ?
5. Werd er overleg gepleegd met Vlaanderen wat betreft het doortrekken van het systeem vanaf de invalswegen op Vlaams grondgebied ?

**Antwoord :** Alvorens de verschillende vragen te beantwoorden, vind ik het belangrijk om de achtergrond van het project in herinnering te roepen.

2013, on en était au 13 novembre dernier à 2.096 contrôles. Il est clair que les effectifs de surveillance sont à adapter en fonction de l'évolution du nombre de chantiers suite à la mise en application de l'ordonnance de 2008 en 2014.

**Question n° 1110 de Mme Carla Dejonghe du 29 octobre 2013  
(N.) :**

***Les panneaux de téléjalonnement dynamique.***

Vu l'impact négatif sur la mobilité bruxelloise des chauffeurs qui cherchent à se garer, la Région a lancé un programme d'investissement et d'installation d'un réseau de panneaux de téléjalonnement dynamique. À terme, il y devrait y avoir 125 panneaux orientant les automobilistes vers 45 parkings publics répartis sur le territoire bruxellois. Le premier panneau (provisoire) a été installé rue de la Loi en septembre 2012, il y a donc un peu plus d'un an.

L'extension du système sur le territoire de Bruxelles-Ville a toutefois pris du retard en raison de la concession de la ville avec JCDecaux et de l'enquête publique sur le plan communal de mobilité. Avec l'arrivée au pouvoir d'une nouvelle équipe, l'affaire a recommencé à bouger.

Normalement, 60 nouveaux panneaux seraient installés sur des voiries régionales au cours de l'été 2013. Les parkings de Stockel et du Woluwe Shopping Center ont également été invités à participer au projet. Dans ce cas, il nous semble clair qu'il faille également penser à étendre le système de téléjalonnement à la Flandre, et ce en concertation étroite avec les communes de la périphérie. Indépendamment de ces deux derniers cas spécifiques, il me semble en outre logique, par analogie avec des villes comme Gand et Anvers par exemple, de se concerter avec la Flandre afin d'étendre le système de téléjalonnement au Ring.

1. Quel est le calendrier pour l'installation de panneaux de téléjalonnement ? Les 60 nouveaux panneaux annoncés pour l'été 2013 ont-ils déjà été installés sur les voiries régionales ?
2. Dans quelles zones l'installation des systèmes de téléjalonnement est-elle entravée ou accuse-t-elle du retard ? Quelle en est la cause ?
3. A-t-on déjà procédé à une évaluation des panneaux test actuellement déjà installés sur le territoire bruxellois ? Quelles en sont les conclusions (provisoires) ?
4. Les parkings de Stockel et du Woluwe Shopping Center participeront-ils également au projet ?
5. Y a-t-il eu concertation avec la Flandre concernant l'extension du système à partir des voies d'accès situées sur le territoire flamand ?

**Réponse :** Avant de répondre aux différentes questions, il semble important de rappeler le contexte dans lequel ce projet a été mené.

Tijdens de vorige legislatuur lanceerde minister Smet het idee van een ontwerp van teleleiding naar de parkings op het niveau van het Gewest. Hiertoe werd in 2008 een bestek bekendgemaakt. Te dezer gelegenheid vestigde Mobiel Brussel de aandacht van de minister erop dat de te vervaardigen borden een reeks nadelen hadden (geringe zichtbaarheid 's nachts, onmogelijkheid om de automobilisten die voor een volzette of gesloten parking staan, verder te leiden naar een andere, open parking met vrije plaatsen). Ondanks deze waarschuwing werd de opdracht gelanceerd; een paar maanden later bevestigden de fabricatie en de installatie van de eerste borden de bezwaren van Mobiel Brussel. Bij het ambtsbegin van mevrouw Grouwels werd dan ook besloten om de vervaardiging van deze borden stop te zetten en om opnieuw te beginnen op basis van een nieuw bordconcept (volledig verlichte borden), dit om de voornoemde nadelen weg te kunnen werken. Aangezien het voorwerp van deze nieuwe opdracht geen verschil vertoonde met de door minister Smet uitgeschreven opdracht (voorwerp : « alle prestaties (leveringen en werken) die nodig zijn voor de levering en installatie ter plaatse van vaste panelen en lichtbakens (inclusief hun indienststelling) voor de teleleiding naar de parkings gelegen op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (gemeentelijke en gewestwegen) »), werd besloten om de in 2008 gegunde opdracht voort te zetten om de reeds toegekende budgetten niet te verliezen. Bovendien, doordat de kostprijs van de nieuwe borden zowat 20 % tot 25 % lager uitviel ten opzichte van de oude (onder meer door de geringere prijs van de componenten) en de al gedane civieltechnische werken niet hoefden te worden overgedaan (behoud van de verankeringenblokken), was er geen bijkomend budget nodig om het bedrag voor de vervaardiging en de plaatsing van de eerste generatie van borden te compenseren.

#### Filosofie van het project :

Ik herinner eraan dat er in het raam van het project van teleleiding naar de parkings beslist werd dat de bewegwijzering – zowel de statische als de dynamische – moet vertrekken van de buitenkant van het grondgebied naar het stadscentrum langs snelle verbindingswegen, en dat de automobilisten er in eerste instantie toe aangezet moeten worden om hun auto achter te laten op de overstapparkings voorzien van snelle verbindingen en dat enkel de voertuigen die gebruik maken van de in het raam van het Irisplan genoemde penetratiewegen naar de Vijfhoek moeten geleid worden.

Teneinde aan deze doelstellingen te beantwoorden, omvatte het bestek de plaatsing van twee reeksen van borden :

- de eerste reeks borden was erop gericht het gebruik van het openbaar vervoer aan te moedigen en het aantal voertuigen dat het stadscentrum inrijdt, te verminderen. In de omgeving van de 7 overstapparkings werd dus voorzien in de plaatsing van ongeveer 45 borden;
- de tweede reeks borden, geplaatst in de stad zelf (Kleine Ring en 5 invalswegen die erop uitgeven), moest de automobilisten naar de parkings van het centrum leiden. Een veertigtal borden was gepland langs de Kleine Ring en een vijftigtal op de 5 gekozen invalswegen.

Deze zichtbaarheid in de stad moest de klanten dus helpen de overstapparkings en de openbare parkings beter te lokaliseren.

Lors de la précédente législature, le ministre Smet avait lancé l'idée d'un projet de téléjalonnement des parkings au niveau régional. Pour ce faire, un cahier des charges avait été publié en 2008. Lors du lancement de celui-ci, Bruxelles Mobilité avait attiré l'attention du ministre sur le fait que les panneaux devant être fabriqués présentaient divers inconvénients (faible visibilité la nuit, impossibilité de rediriger les automobilistes d'un parking complet ou fermé vers un autre encore ouvert et disponible). Malgré cette mise en garde, le marché a été lancé; quelques mois plus tard, la fabrication et l'installation des premiers panneaux ont confirmé les craintes émises par Bruxelles Mobilité. Dès lors, lors de la prise de pouvoir de Madame Grouwels, il a été décidé d'abandonner la fabrication desdits panneaux et de repartir sur un nouveau concept de panneau (panneaux entièrement lumineux) permettant de s'affranchir des inconvénients précités. Dans la mesure où l'objet de ce nouveau marché ne différait pas du marché lancé par le ministre Smet (objet : « ensemble des prestations (fournitures et travaux) nécessaires pour la fourniture et l'installation sur site de panneaux fixes et de panneaux lumineux (en ce compris leur mise en service) pour le téléjalonnement des parkings situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale (voiries communales et régionales) »), il a été décidé de poursuivre le marché attribué en 2008 et ce, afin de ne pas perdre les budgets déjà alloués. De plus, étant donné que le coût des nouveaux panneaux est approximativement de 20 à 25 % moins cher que les anciens panneaux (notamment en raison de la diminution du prix des composants) et que les travaux de génie civil déjà exécutés ne devaient plus être refaits (maintien des anciens massifs d'ancrage), aucun budget complémentaire n'a été nécessaire pour compenser le budget dépensé pour la fabrication et l'installation de la première génération de panneaux.

#### Philosophie du projet :

Pour rappel, l'approche suivie dans le cadre du projet de téléjalonnement des parkings prévoit que le téléjalonnement, qu'il soit statique ou dynamique, doit partir de l'extérieur du territoire vers le centre-ville le long de voies rapides, en encourageant d'abord les automobilistes à se garer dans des parkings de transit équipés de liaisons rapides et ne guidant vers le Pentagone que les véhicules empruntant les voies retenues comme pénétrantes dans le cadre du Plan Iris.

Afin de répondre à ces objectifs, le cahier des charges prévoyait l'installation de deux séries de panneaux :

- l'objectif de la première série de panneaux était d'encourager l'utilisation des transports publics et de réduire le nombre de véhicules entrant dans le centre ville. À cet effet, environ 45 panneaux avaient été prévus aux alentours des 7 parkings de transit;
- la deuxième série de panneaux, installée dans la ville même (Petite Ceinture et 5 axes de pénétration débouchant sur celle-ci) devait envoyer les automobilistes vers les parkings du centre. Une quarantaine de panneaux était prévue le long de la Petite Ceinture ainsi qu'une cinquantaine de panneaux sur les 5 axes de pénétration retenus.

Cette visibilité urbaine devait donc permettre aux clients de mieux localiser les parkings de transit et les parkings publics.

Het totaal aantal te plaatsen borden benadert dus de 125. Daarbij komen nog de eventueel binnen de Vijfhoek te plaatsen borden (gemeentewegen), waarover de Stad Brussel en Brussel Mobiliteit thans overleg plegen om het project te coördineren en coherent te laten verlopen.

#### Vragen 1 en 2

Tot op heden is geen van de 60 borden voor telegeleiding naar de parkings, aangekondigd voor de zomer van 2013, geplaatst.

Door het uitstel van de evaluatie van het prototypebord, de vereiste stedenbouwkundige vergunning voor de plaatsing van de borden (het kabinet van staatssecretaris Kir heeft die opgelegd in april 2011, terwijl deze verplichting aanvankelijk niet bestond voor dit project) en de wijzigingen die het nieuwe gemeentelijk mobiliteitsplan van de Stad Brussel zou kunnen ondergaan (betreffende wijzigingen in de keuze van de locaties voor de borden, rekening houdend met het feit dat ruim 80 % van de openbare parkings op het grondgebied van Brussel-Stad gelegen zijn), moet nog een aanvang worden gemaakt met de civieltechnische werken en de werken voor de elektrische aansluiting.

Tegen eind december 2013 wordt een eerste perceel van 60 panelen in ontvangst genomen. Een tweede perceel wordt gefabriceerd in de loop van het eerste halfjaar van 2014, zodat nagenoeg alle door het project betrokken gewestwegen van borden voorzien zullen zijn.

De stedenbouwkundige aanvragen zullen eerstdaags worden ingediend bij de verschillende betrokken gemeentebesturen.

De uitvoering van de civieltechnische werken zou ongeveer 1 tot 1,5 maand in beslag nemen en wordt gevolgd door de plaatsing en de ingebruikneming van de borden.

Aangenomen mag dus worden dat de helft van de borden in het eerste kwartaal/halfjaar van 2014 geplaatst zal worden, tenzij de stedenbouwkundige vergunningen niet worden afgeleverd en de weersomstandigheden ongunstig zijn.

#### Vraag 3

Het prototypebord werd geplaatst op het kruispunt Kunst-Wet op 22 september 2012.

Daaropvolgend moest een evaluatie ervan worden gemaakt en moest er een beslissing vallen over het verdere verloop van het project binnen de 2 maand na de plaatsing.

Aangezien medio oktober 2012 gemeenteraadsverkiezingen plaatsvonden en de gemeentecolleges, onder meer dat van de Stad Brussel, een enigszins andere samenstelling kregen, werd besloten om te wachten op de installatie ervan en om pas daarna de gesprekken opnieuw op gang te brengen en het advies van de gemeenten aan te vragen. Uiteindelijk werd een vergadering belegd op 18 februari 2013; de vertegenwoordigers van mobiliteit en stedenbouw van de 19 gemeenten, de parkingbeheerders, mijn kabinet, Stedenbouw (BROH) en Mobiel Brussel namen er aan deel. De tijdens deze vergadering mondeling geformuleerde en in de daaropvolgende weken kenbaar gemaakte opmerkingen/commentaren/ voorstellen werden opgenomen in een evaluatieverslag dat door Mobiel Brussel werd opgesteld eind mei. Dit verslag gaf

Le nombre total de panneaux devant être installés avoisine donc les 125 panneaux. À cela, devront s'ajouter les éventuels panneaux à installer à l'intérieur du Pentagone (voies communales), pour lesquels la Ville de Bruxelles et Bruxelles Mobilité se coordonnent actuellement afin de garantir une homogénéité au niveau du projet.

#### Questions 1 et 2

Aucun des 60 panneaux de téléjalonnement des parkings annoncés pour l'été 2013 n'est installé à ce jour.

Suite au report de l'évaluation du panneau, à la nécessité de l'obtention de permis d'urbanisme pour l'implantation des panneaux (cette exigence a été imposée en avril 2011 par le cabinet du secrétaire d'état Kir alors qu'initialement, le projet en était dispensé) et aux modifications susceptibles d'être apportées au niveau du nouveau Plan Communal de Mobilité de la Ville de Bruxelles (impliquant des modifications au niveau du choix des sites d'implantation des panneaux tenant compte que plus de 80 % des parkings publics sont situés sur le territoire de Bruxelles-Ville), les travaux de génie civil et de raccordement électrique n'ont pas encore débuté.

Un premier lot de 60 panneaux sera réceptionné d'ici fin décembre 2013. Un second lot sera fabriqué dans le courant du premier semestre 2014 permettant ainsi de couvrir la quasi-totalité des voiries régionales concernées par le projet.

Les demandes de permis d'urbanisme vont être prochainement introduites auprès des différentes communes concernées.

L'exécution des travaux de génie civil devrait prendre environ 1 à 1,5 mois et sera suivie par l'installation et la mise en service des panneaux.

Il est donc légitime de penser que, sous réserve de refus de délivrance des permis d'urbanisme et de conditions météorologiques défavorables, la première moitié des panneaux devraient être installés au cours du premier trimestre/semestre 2014.

#### Question 3

Le panneau prototype a été installé au carrefour Arts-Loi le 22 septembre 2012.

Devait s'ensuivre une évaluation de celui-ci ainsi qu'une décision quant à la suite à donner au projet dans les 2 mois suivant son installation.

Tenant compte que les élections communales se sont déroulées mi-octobre 2012 et que cela a impliqué certains changements au niveau des compositions des collèges communaux, notamment au niveau de la Ville de Bruxelles, il a été décidé d'attendre leur mise en place avant de relancer les débats et de solliciter l'avis des communes. Une réunion s'est finalement déroulée le 18 février 2013 en présence des représentants de mobilité et d'urbanisme des 19 communes, des gestionnaires de parkings, mon cabinet, de l'Urbanisme (AATL) et de Bruxelles Mobilité. Suite aux remarques/commentaires/suggestions orales formulés lors de cette réunion et ceux parvenus dans les semaines qui ont suivi, un rapport d'évaluation a été rédigé par Bruxelles Mobilité fin mai 2013. Ce rapport faisait le point sur les améliorations à apporter au panneau

aan welke verbeteringen aan het bord dienden te worden aangebracht en schatte de technische haalbaarheid in ten aanzien van de voor de realisatie noodzakelijke bijkomende kostprijs en timing.

De voornaamste verbeteringen hadden betrekking op :

- de optimalisering van de afmetingen van het bord (mogelijk het nog te verkleinen);
- het visueel aspect ervan (verzorgde afwerking, gezien de stedelijke context);
- het opschrift van het bord (nieuw logo van het Gewest en aanpassing van de eraan verbonden tekst);
- de inhoud van de gedisplayde informatie (het afzien van de gekleurde zones die overeenstemmen met de indeling van het gewestelijk grondgebied, displayen van de informatie over een parking op één regel in plaats van twee, verhoging van het aantal getoonde parkings, weergeven van alleen tekstberichten of combinatie van tekst- en digitale berichten);
- de achterkant van het bord (nuttig gebruik van deze oppervlakte voor andere doeleinden (citymarketing));
- snelheid waarmee de berichten worden afgewisseld, ...;
- nuttig gebruik van het bord voor andere doeleinden (verkeersinformatie, ...).

Deze punten zijn geregeld. Er werd daar rekening mee gehouden bij de bestelling van de borden.

#### Vraag 4

Om trouw te blijven aan de in de inleiding voorgestelde filosofie van het project, waren de parkings Stockel en Woluwe Shopping Center aanvankelijk niet opgenomen in het teleleidingsproject, omdat ze excentrisch gelegen zijn. Ze behoren immers noch tot de overstapparkings, noch tot de openbare parkings in het centrum van het Brussels Gewest. Het plaatsen van enkele teleleidingsborden nabij genoemde parkings was dan ook financieel niet te verantwoorden, gelet op de kosten voor het vervaardigen, het plaatsen en het in dienst stellen ervan (ongeveer 25.000 EUR per bord).

Tijdens de eerste vergaderingen tussen het kabinet Smet en de parkingbeheerders werd deze vraag echter opgeworpen door Interparking, die deze 2 parkings beheert.

Uiteindelijk werd besloten om deze in het project van teleleiding naar de parkings op te nemen, aangezien ze dichtbij 2 overstapparkings, nl. Roodebeek en Kraainem, gelegen zijn. De vorm en de locatie van de borden werd derhalve aangepast : er werd gekozen voor borden met grotere afmetingen, waardoor de automobilisten informatie over de beschikbare plaatsen in de overstapparkings en de 2 openbare parkings samen op één display zouden kunnen lezen. De locatiestudies, de civieltechnische werken (verankeringsblokken) en de elektrische aansluitingen werden uitgevoerd in 2009.

Het toevoegen van beide parkings aan het project blijft aan de orde, maar is afhankelijk van het verdere verloop van het dossier van de overstapparkeerplaatsen en de verlenging van tram 94.

et estimait leur faisabilité technique au regard du coût et du timing complémentaires nécessaires à leur implémentation.

Les principaux points d'amélioration portaient sur :

- l'optimisation des dimensions du panneau (possibilité de réduire encore sa taille);
- son aspect visuel (finition soignée tenant compte du contexte urbain);
- l'entête du panneau (adaptation du logo de la Région et du texte associé);
- le contenu des informations affichées (abandon du recours à des zones colorées correspondant au découpage du territoire régional, affichage des informations d'un parking sur une seule ligne et non sur deux, augmentation du nombre de parkings affichés, affichage de messages entièrement textuels ou combinaison de messages textuels et numériques);
- la face arrière du panneau (valorisation de cet espace à d'autres fins (city marketing));
- vitesse d'alternance des messages affichés;
- valorisation du panneau à d'autres fins (diffusion d'infos routières, ...).

Des réponses ont été apportées à ces divers points. La commande des panneaux a été passée en tenant compte.

#### Question 4

Selon la philosophie du projet telle que reprise en préambule, il n'était pas prévu d'intégrer initialement les parkings Stockel et Woluwé Shopping Center dans le cadre du projet de téléjalonnement, étant donné leur position excentrée. En effet, ceux-ci ne font ni partie des parkings de transit, ni des parkings publics situés au cœur de la Région bruxelloise. Dès lors, installer quelques panneaux de téléjalonnement à proximité de ceux-ci n'était pas acceptable d'un point de vue financier au regard du coût de fabrication, d'installation et de mise en service d'un panneau (environ 25.000 EUR par panneau).

Toutefois, lors des premières réunions entre le cabinet Smet et les gestionnaires des parkings, cette question fut soulevée par Interparking, gestionnaire de ces 2 parkings.

Il fut finalement décidé d'intégrer ceux-ci au projet de téléjalonnement des parkings dans la mesure où ils se situent à proximité de 2 parkings de transit, à savoir les parkings Roodebeek et Kraainem. Dès lors, le choix et la localisation des panneaux à implanter se sont orientés vers les panneaux de plus grandes dimensions permettant de combiner l'information de disponibilité des parkings de transit et de ces 2 parkings publics. Les études d'implantation, les travaux de génie civil (construction des massifs d'ancre) et les raccordements électriques ont été réalisés en 2009.

L'ajout de ces 2 parkings au projet est maintenu mais est lié à l'évolution du dossier des parkings de transit et du prolongement de la ligne de tram 94.

Vraag 5

Al in 2007, nog vóór de lancering van het bestek, kwam deze mogelijkheid ter sprake, met het vooruitzicht op de vervaardiging en de plaatsing van de borden die eventueel op het Vlaamse grondgebied zouden moeten staan, namelijk ter hoogte van de Ring om de automobilisten te leiden naar de overstapparkings die grotendeels op de grens van beide gewesten liggen.

Het plaatsen van dergelijke borden wordt besproken tijdens het intergewestelijk overleg.

**Vraag nr. 1125 van de heer Jef Van Damme d.d. 29 november 2013 (N.) :**

*De bankautomaten in de metrostations.*

Een degelijk metronet bestaat uit kwalitatieve metrostations waar reizigers zich op hun gemak voelen. In drukke stations verwachten reizigers ook een bepaalde dienstverlening, zoals de aanwezigheid van personeel, openbare toiletten, en winkels. Ook bankautomaten behoren tot dat soort diensten. Tot nu toe waren de helft van de stations uitgerust met een bankautomaat.

Maar nu vernemen we dat deze tegen eind deze week verdwijnen omdat de MIVB en Belfius het niet eens worden over een nieuw contract. De MIVB wil deze dienstverlening blijven aanbieden. Maar ze zal nu een nieuwe aanbesteding moeten uitschrijven op zoek naar een nieuwe partner. Ondertussen zullen de stations waarschijnlijk voor een hele tijd opgefleurd worden door houten panelen daar waar eens de automaten stonden. En in het centrum – waar er nu al weinig automaten zijn – zal de consumerende medemens nog wat harder op zoek moeten naar afhaalmogelijkheden.

Vandaar mijn vragen :

- Kan u een overzicht geven van de stations die vandaag over een bankautomaat beschikken ?
- Welke kosten of inkomsten zijn hieraan verbonden voor de MIVB ?
- Waarom werd het contract met Belfius niet verlengd ?
- Tegen wanneer komen er nieuwe bankautomaten in de stations ?

**Antwoord :** De laatste bankautomaat werd op 29 november 2013 weggehaald. De MIVB beschikt op dit moment niet meer over bankautomaten in de stations. Bepaalde winkels bieden de dienst nu aan door de mogelijkheid te geven aan klanten die met bankcontact betalen om meer te betalen, om zo over cash geld te kunnen beschikken.

Het contract tussen de MIVB en Belfius bevat een vertrouwelijkheidsclausule die niet toelaat om informatie te geven over de kosten of inkomsten in verband met deze dienst.

Question 5

Cette éventualité avait été envisagée dès 2007, avant même le lancement du cahier des charges et ce, afin de prévoir la fabrication des éventuels panneaux à installer en territoire flamand, notamment au niveau du Ring pour y indiquer l'accès aux parkings de transit souvent situés à la frontière des 2 Régions.

Le placement de tels panneaux fait l'objet de discussions au sein de la concertation interrégionale.

**Question n° 1125 de M. Jef Van Damme du 29 novembre 2013 (N.) :**

*Les distributeurs automatiques de billets dans les stations de métro.*

Un bon réseau de métro se compose de stations de métro de qualité dans lesquelles les voyageurs se sentent à l'aise. Dans les stations très fréquentées, les voyageurs comptent également sur certains services, comme la présence de personnel, des toilettes publiques et des magasins. Les distributeurs automatiques de billets font également partie de ce type de services. Jusqu'ici, la moitié des stations étaient équipées d'un distributeur.

Mais on apprend maintenant que ceux-ci disparaîtront d'ici la fin de la semaine parce que la STIB et Belfius ne parviennent pas à s'entendre sur un nouveau contrat. La STIB souhaite continuer à offrir ce service. Mais à présent elle va devoir organiser une nouvelle adjudication afin de trouver un nouveau partenaire. Entre-temps, des panneaux en bois égayeront probablement les stations un bon moment, là où se trouvaient les distributeurs automatiques de billets. Et dans le centre – où on trouve déjà peu de distributeurs actuellement –, le consommateur devra encore redoubler d'efforts pour trouver un point de retrait.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Pouvez-vous me donner un relevé des stations actuellement équipées d'un distributeur ?
- Quels coûts ou recettes cela implique-t-il pour la STIB ?
- Pourquoi le contrat avec Belfius n'a-t-il pas été reconduit ?
- Quand les stations seront-elles équipées de nouveaux distributeurs automatiques de billets ?

**Réponse :** Le dernier distributeur automatique de billets a été retiré le 29 novembre 2013. La STIB ne dispose plus de distributeurs de billets en station pour l'instant. Certains commerces installés en station ont repris cette fonctionnalité en donnant la possibilité aux clients qui paient par Bancontact de retirer de l'argent en plus, de manière à disposer de liquide.

Le contrat établi entre la STIB et Belfius contenait une clause de confidentialité qui ne permet pas de transmettre des informations relatives au coût et revenu de la prestation.

Het contract is afgelopen. Er kon geen akkoord worden gesloten over een verlenging. Belfius wilde de voorwaarden van het initiële contract veranderen. Gezien een stilzwijgende verlenging niet toegelaten was, werd de MIVB verplicht om de automaten te verwijderen uit haar stations. Ze stelt echter alles in het werk om snel een alternatief te vinden dat haar reizigers toelaat om opnieuw te genieten van een dergelijke dienst.

Er loopt momenteel een aanbesteding. Eens alle biedingen binnen zijn, zal de MIVB een operator moeten kiezen die de opdracht voor het hele net zal toegewezen krijgen.

In functie van deze aanbiedingen zouden nieuwe bankautomaten geïnstalleerd worden in de loop van het eerste semester van 2014.

**Vraag nr. 1127 van mevr. Gisèle Mandaila d.d. 16 december 2013 (Fr.) :**

***Vertraging op de lijnen 7 en 25.***

Sinds het nieuwe schooljaar 2013 hebben de trams op de lijnen 7 en 25 regelmatig vertraging, met als gevolg dat tal van reizigers in de problemen komen, vooral omdat zij een aansluiting nodig hebben aan Montgomery en Pétillon.

Bovendien zijn er op het stuk tussen Montgomery en Winston Churchill op lijn 7 en 25 naar de VUB niet minder dan 6 scholen, 2 hogescholen en 2 universiteiten.

Er is ook een gebrek aan informatie voor de reizigers over de vertraging. Men moet soms 30 minuten wachten op een verklaring.

1. Wat zijn de redenen voor deze « bijna structurele » vertragingen op deze lijn ?
2. Welke maatregelen worden er genomen om daar iets aan te doen ?

**Antwoord :** Om uitvoerig op uw vraag te kunnen antwoorden, heeft de MIVB een analyse gemaakt van de tijdstippen waarop de lijnen 7 en 25 doorkomen tijdens de spitsuren en dit sinds het begin van het nieuwe schooljaar. Daarbij heeft ze het station Montgomery als referentiepunt genomen aangezien deze wordt beschouwd als de mediaan.

Hieruit blijkt dat :

- De gemiddelde frequentie 3'12" bedraagt, of 12 seconden boven de theoretische frequentie.
- Van de 5.950 getelde reizen 90 % was uitgevoerd binnen de gemiddelde frequentie.

Van de 10 % reizen die buiten de gemiddelde frequentie vallen, wordt de helft van de geregistreerde vertragingen rechtstreeks verbonden aan de gevolgen van dienstonderbrekingen waarvan de meesten veroorzaakt werden door derden.

Ik kan me dus niet vinden in uw analyse dat er « bijna structurele vertragingen » zijn, hoewel de exploitatie van deze lijnen

Ce contrat est arrivé à échéance. Aucun accord de prolongation n'a pu être conclu, Belfius souhaitant modifier les conditions du contrat initial. Aucune prolongation tacite n'étant autorisée, la STIB a donc été contrainte de retirer les distributeurs de billets de ses stations. Elle met cependant tout en œuvre pour trouver rapidement une alternative permettant à ses voyageurs de disposer à nouveau d'un service similaire.

Un appel d'offres est actuellement en cours. Une fois l'ensemble des offres reçues, la STIB devra désigner l'opérateur à qui sera attribué le marché pour l'ensemble du réseau.

En fonction de ces offres, de nouveaux distributeurs de billets devraient être installés dans le courant du premier semestre 2014.

**Question n° 1127 de Mme Gisèle Mandaila du 16 décembre 2013 (Fr.) :**

***Retard sur les lignes 7 et 25.***

Depuis la rentrée scolaire 2013, les trams des lignes 7 et 25 sont régulièrement en retard, mettant ainsi de nombreux usagers dans des situations inconfortables, d'autant plus qu'elles font correspondance au niveau des stations Montgomery et Pétillon.

En outre, sur ce trajet entre Montgomery et Winston Churchill, on trouve, sur les lignes 7 et 25 vers l'ULB, pas moins de 6 écoles, 2 instituts supérieurs et 2 universités.

Il est aussi à déplorer le manque d'information à l'endroit des usagers pour expliquer les retards. Il faut parfois attendre 30 minutes avant d'avoir une explication.

1. Pouvez-vous me dire quelles sont les causes de ces retards « presque structurels » sur cette ligne ?
2. Quelles sont les mesures qui sont prises pour améliorer cette situation ?

**Réponse :** Afin de pouvoir vous répondre de manière circonspectée, la STIB a procédé à une analyse des heures de passage des lignes 7 et 25 aux heures de pointe, depuis la rentrée scolaire, en prenant la station Montgomery comme point de référence, celui-ci étant médian.

Il en résulte que :

- La fréquence moyenne est de 3'12", soit 12 secondes au-dessus de la fréquence théorique.
- Sur les 5.950 passages ainsi comptabilisés, 90 % étaient effectués endéans la fréquence moyenne.

Sur les 10 % de voyages effectués en dehors de la fréquence moyenne, la moitié des retards enregistrés sont directement liés aux conséquences d'interruptions de service dont la majorité ont été provoquées par des tiers.

Dès lors, s'il est vrai que l'exploitation de ces lignes reste fragilisée par le franchissement de certains points difficiles notamment

verzwakt blijft door het overschrijden van bepaalde moeilijke punten, onder andere aan kruispunten.

**Vraag nr. 1142 van de heer Vincent De Wolf d.d. 20 december 2013 (Fr.) :**

***Plaatsing van antiparkeervoorzieningen.***

Om het wildparkeeren op de weg efficiënt te bestrijden en tegelijk de visuele impact te beperken van de verschillende anti-parkeervoorzieningen waarvan er zich aldaar meer in de openbare ruimte bevinden, regelt artikel 13 van titel VII van de GSV er de inrichting van.

De afstand tussen de antiparkeervoorzieningen moet aldus minstens 1,50 m en hoogstens 3,00 m bedragen naargelang de breedte van de rijbaan en de hoogte moet tussen 0,60 m en 1,10 m liggen.

Bij het onderhoud van de wegen krijgen het Gewest en de gemeenten regelmatig vragen om dat soort paaltjes te plaatsen en te vervangen. Op dit ogenblik zijn echter niet alle voorwaarden vervuld om die opdracht optimaal te kunnen uitvoeren.

De gemeente Etterbeek vraagt de Directie Beheer en Onderhoud van de Wegen van Mobiel Brussel (DBO) al verschillende jaren om diverse kleine problemen met wildparkeeren op het Sint-Pietersplein aan te pakken door paaltjes te plaatsen. Een groot aantal van de oorspronkelijke paaltjes zijn verdwenen en er zouden nieuwe paaltjes geplaatst moeten worden met het oog op de veiligheid van de voetgangers en een homogene en duidelijke inrichting. Om onbekende redenen valt dat verzoek in dovensoren.

De DBO zou geen enkel stockcontract hebben om paaltjes van het gewestelijk model te plaatsen en te vervangen. Voor een dienst die de wegen onderhoudt, zou dat een ernstige tekortkoming zijn, die dan ook rechtgezet zou moeten worden.

De Regie der Wegen, die onder de DBO ressorteert, zou niet beschikken over fietsstallingen om snel een antwoord te kunnen bieden op de lokale aanvragen die dagelijks ingediend worden;

Tot slot ben ik ten zeerste verbaasd over het feit dat de DBO, hoewel ze niet over de reglementaire metalen paaltjes van het gewestelijk model beschikt, een overeenkomst zou hebben gesloten voor de levering van halfronde meerpaaltjes die wegens hun afmetingen strikt verboden zijn door de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening (Titel VII, artikel 13, § 4). Die modellen zijn immers te laag en nemen te veel plaats in beslag. Bijgevolg vormen ze een gevaar voor de weggebruikers. Men kan begrijpen dat er zich nog oude meerpaaltjes op de wegen bevinden, maar die voorzieningen werden bijvoorbeeld onlangs langs de Etterbeeksesteenweg geplaatst.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

aux carrefours, je ne peux partager votre analyse de « retards presque structurels ».

**Question n° 1142 de M. Vincent De Wolf du 20 décembre 2013 (Fr.) :**

***Le placement des dispositifs anti-stationnement.***

Afin de lutter efficacement contre le stationnement sauvage en voirie tout en réduisant l'impact visuel des divers dispositifs anti-stationnement qui se multiplient dans l'espace public, l'article 13 du titre VII du RRU en réglemente l'aménagement.

Ainsi, la distance entre les dispositifs anti-stationnement doit être de minimum 1,50 m, et de maximum 3,00 m, en fonction de la largeur de la chaussée et leur hauteur doit être comprise entre 0,60 m et 1,10 m.

Dans l'exercice de leur mission d'entretien des voiries, la Région et les communes sont fréquemment appelées à placer et remplacer ce type de potelets. Or, à l'heure actuelle toutes les conditions ne sont pas réunies pour assurer la gestion optimale de cette mission.

À titre d'exemple, depuis plusieurs années, la commune d'Etterbeek demande à la Direction Gestion et Entretien de Bruxelles-Mobilité (DGE) de corriger divers petits problèmes de stationnement sauvage sur la place Saint-Pierre par le placement de potelets. Un grand nombre des potelets d'origine ont disparu et il faudrait en placer des nouveaux afin d'assurer la sécurité des piétons, l'homogénéité et la lisibilité de l'aménagement. L'exécution de cette demande est cependant bloquée pour des raisons inconnues.

Il semblerait que la DGE ne dispose d'aucun contrat-stock pour placer et remplacer des potelets de modèles régionaux. Pour un service qui assure l'entretien des voiries, ce serait une lacune importante qu'il convient de corriger si elle se confirme.

De même, il semblerait que la régie des routes, qui dépend de la DGE, ne dispose pas de parkings vélos lui permettant de répondre rapidement aux demandes locales qui apparaissent au quotidien.

Enfin, je suis interpellé par le fait que, bien qu'elle ne dispose pas des potelets métalliques régionaux réglementaires répondant aux exigences du RRU, la DGE aurait passé un contrat de fourniture de bollards en demi-sphère qui, en raison de leurs dimensions, sont strictement interdits par le Règlement Régional d'Urbanisme (Titre VII, article 13, § 4). En effet, ces modèles sont trop bas, trop encombrants et constituent donc un danger pour les usagers. On peut comprendre que d'anciens éléments existent encore en voirie, mais ces dispositifs ont, par exemple, été placés récemment chaussée d'Etterbeek.

Madame la Ministre,

Ces différents éléments et constats m'appellent à vous poser les questions suivantes :

- Hoe verloopt de gunning van overheidsopdrachten voor de levering van antiparkeervoorzieningen ?
- Maakt het bestuur gebruik van een stockopdracht voor de bestelling van antiparkeervoorzieningen ?
- Hoe zorgt het bestuur voor een optimaal beheer van de plaatsing en vervanging van de paaltjes van het gewestelijk model ? Welke voorraden zijn beschikbaar ? Wat zijn de procedures en de termijnen voor de plaatsing/vervanging van de antiparkeervoorzieningen ?
  - Waarom beschikt de Directie Beheer en Onderhoud van de Wegen van Mobiel Brussel (DBO) blijkbaar niet over metalen paaltjes van het gewestelijk model die voldoen aan de normen van de GSV ?
  - Wanneer zal de DBO beschikken over normale paaltjes, barrières in de vorm van een Sint-Andreaskruis en fietsenstallingen om de problemen met wildparkeren correct aan te pakken ?
  - Wanneer zullen de problemen met wildparkeren op het Sint-Pietersplein opgelost zijn ?
- Hoe staat het met het contract voor de levering van halfronde meerpaaltjes die wegens hun afmetingen strikt verboden zijn door de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening (Titel VII, artikel 13, § 4) ?
  - Beschikt de DBO over zo'n meerpaaltjes ? Vanwaar komen ze ? Zijn ze reglementair ?
  - Waarom worden ze langs de Etterbeeksesteenweg geplaatst ? Overtreedt het Gewest zodoende niet de GSV ?

**Antwoord :** Ter herinnering, de antiparkeervoorzieningen zijn fysieke hindernissen voor de slechte parkeer- en leveringspraktijken en zijn een alternatieve oplossing voor het gebrekig bekeuren en weghalen van overtredende voertuigen door de politiediensten.

Parkeerpaaltjes worden jammer genoeg zeer vaak omvergereden door voertuigen. De wegbeheerder slaagt er niet in om de openbare ruimte in orde te houden door de wildgroei aan omvergereden paaltjes. Daarom hebben we gekozen voor antiparkeervoorzieningen die een einde maken aan omvergereden paaltjes. Het gaat om paaltjes in halve bolvorm in gietijzer of in staal, vaak « halve maantjes » genoemd. Zo hebben wij het volledige Koningsplein heraangelegd.

Het klopt dat de GSV voorziet in een minimale hoogte voor de paaltjes. Maar er is nergens sprake van antiparkeervoorzieningen in halve bolvorm.

Anderzijds heeft de gemeente Schaarbeek de plaatsing van dergelijke voorzieningen over haar volledig grondgebied quasi succesvol veralgemeend.

Hierbij de elementen van antwoord op de aangehaalde meer specifieke vragen :

- Quelles sont les pratiques en matière de passation de marché de fournitures de dispositifs anti-stationnement ?
- L'administration recourt-elle au marché-stock lors de la conception de la commande des dispositifs anti-stationnement ?
- Par quel moyen l'administration assure-t-elle la gestion optimale du placement et du remplacement des potelets de modèles régionaux ? Quels sont les stocks disponibles ? Quels sont les procédures et les délais en matière de placement/remplacement des dispositifs ?
- Pourquoi la Direction Gestion et entretien de Bruxelles-Mobilité (DGE) ne dispose-t-elle apparemment pas des potelets métalliques régionaux qui répondent aux exigences du RRU ?
- Quand la DGE disposera-t-elle de potelets normaux, de barrières en croix de Saint-André et de parkings vélos lui permettant de régler correctement les problèmes de stationnement sauvage ?
- Précisément, quand les problèmes de stationnement sauvages constatés Place Saint-Pierre seront-ils résolus ?
- Qu'en est-il du contrat de fourniture de bollards en demi-sphère qui, en raison de leurs dimensions, sont strictement interdits par le Règlement Régional d'urbanisme (Titre VII, article 13, § 4) ?
  - La DGE dispose-t-elle de ces demi-sphères anti-stationnement ? D'où proviennent-elles ? Ces demi-sphères sont-elles réglementaires ?
  - Qu'est-ce qui justifie le placement de ce dispositif en demi-sphère chaussée d'Etterbeek ? La Région n'est-elle pas en infraction avec le RRU ?

**Réponse :** Pour rappel, les dispositifs anti-stationnement constituent des obstacles physiques aux mauvaises pratiques de stationnement et livraison et une solution alternative au manque de verbalisation et d'enlèvement de véhicules contrevéants par les services de Police.

Malheureusement, lorsqu'il s'agit de potelets, ils sont très souvent renversés par les véhicules. Le gestionnaire de voirie ne parvient pas à garder l'espace public en ordre suite à la prolifération de potelets renversés. C'est pourquoi nous avons opté pour des dispositifs anti-stationnement qui remédient au renversement, à savoir les bornes demi-sphères en fonte ou en acier, appelées également demi-lune. Nous avons ainsi réaménagé dans sa globalité la Place de la Reine.

Il est exact que le RRU prévoit que les potelets aient une hauteur minimale. Mais il n'est nulle part question des dispositifs anti-stationnement en demi-sphère.

Par ailleurs, la commune de Schaerbeek a quasi généralisé la pose de ce type de dispositifs sur tout son territoire avec un réel succès.

Plus particulièrement aux questions précises soulevées, voici les éléments de réponse correspondants :

- Wat betreft de herstelling van de antiparkeervoorzieningen, gaat het om een opdracht voor de levering van werken per bestelbon (stockopdracht) gegund via een open aanbesteding (vroeger openbare aanbesteding genoemd). Deze opdracht bevat, naast deze voorzieningen, de herstellingen van alle accessoires en alle infrastructuur elementen van de openbare weg die door handelingen van derden beschadigd zouden kunnen worden.
- De administratie gebruikt effectief een stock-opdracht bij de uitwerking van de bestelling van anti-parkeervoorzieningen.
- De vervanging van de beschadigde gewestelijke paaltjes kadert in de globale planning van herstellingen. De rangschikking van deze herstellingen in volgorde van voorrang berust op het gevaar veroorzaakt door de afwezigheid of de gebrekbaarheid van het accessoire of van de beschadigde infrastructuur (vangrails op autosnelwegen, brandschermen in tunnels, leuningen van bruggen en viaducten, enz.) en van de staat van de stock. De stock aan paaltjes wordt aangevuld volgens het verbruik en de budgettaire beschikbaarheden, die het niet mogelijk maken om steeds hetzelfde aantal paaltjes in stock te voorzien. De termijn voor de vervaardiging van paaltjes verschilt boven dien sterk van model tot model; bepaalde paaltjes worden immers niet meer vervaardigd (dit is niet het geval voor de gewestelijke paaltjes).
- Wat het Sint-Pietersplein betreft, heeft de DBO (Directie Beheer en Onderhoud) een plan opgesteld voor de nieuwe parkeerplaatsen. Aangezien het gaat om een heraanleg, was het belangrijk om deze ruimte te bestuderen mits akkoord van alle betrokken partijen, namelijk de gemeente maar ook de rechtstreekse buurtbewoners. En de gemeente heeft niet aanvaard om, zoals gevraagd, de heraanleg goed te keuren alvorens de buurtbewoners ontmoet te hebben. Het gaat om basisvoorwaarden die niet werden vervuld en het dossier is blijven steken in de fase van de voorstudie, aangezien het niet opnieuw werd opgestart door mogelijke aanvragers. Ik zal dus aan de Directie Projecten en Werken inzake Weginrichting vragen om voor deze gevoelige plaats een behoorlijk project uit te werken om een wanordelijk gebruik van deze zone te vermijden.

De paaltjes in maanvorm zijn niet als voorziening opgenomen in de GSV. Ze worden geplaatst in het kader van een stockopdracht voor werken van plaatselijk onderhoud van de wegen, ook gegund na een openbare aanbesteding.

- a) de halve bollen worden geplaatst in het kader van voornoemde opdracht en zijn afkomstig van een gieterij (leverancier Traffimex van Brussel). Deze voorziening maakt geen voorwerp uit van een reglementering maar is niet verboden. Talrijke steden en bedrijven doen een beroep op deze voorziening.
- b) aan de Etterbeeksesteenweg hebben we de voorkeur gegeven aan de halve maantjes om het wildparkeren te verhinderen en te voorkomen dat de paaltjes die regelmatig worden omver gestoten door manoeuvrante vrachtwagens hersteld moeten worden. Het Gewest, en de Gemeente Schaerbeek, plegen geen inbreuk op de GSV die het gebruik van deze voorziening niet heeft voorzien.

- En matière de réparation des dispositifs anti-stationnement, il s'agit d'un marché de travaux à bons de commande (marché stock) attribué via une adjudication ouverte (anciennement adjudication publique). Ce marché comprend, outre ces dispositifs, les réparations de tous les accessoires et de tous les composants infrastructurels de voirie susceptibles d'être endommagés par l'action de tiers.
  - Effectivement l'administration recourt au marché-stock lors de la conception de la commande des dispositifs anti-stationnement.
  - Le remplacement des potelets de type régional accidentés s'inscrit dans le programme global des réparations. Le classement de ces réparations par ordre de priorité est basé sur le danger créé par l'absence ou la défectuosité de l'accessoire ou de l'infrastructure accidentée (rails de sécurité sur autoroutes, panneaux pare-feu en tunnels, garde-corps sur ponts et viaducs, etc.) et sur l'état du stock. Le stock de potelets est réapprovisionné suivant sa consommation et les disponibilités budgétaires, qui ne permettent pas d'assurer la constance du nombre de potelets en stock. Le délai de fabrication des potelets est par ailleurs essentiellement variable suivant le modèle, certains potelets n'étant à ce titre plus fabriqués (ce n'est pas le cas des potelets régionaux).
  - Pour la Place Saint Pierre, la DGE (Direction Gestion et Entretien) a élaboré un plan de nouvelles implantations de stationnement. S'agissant d'un réaménagement, il était important d'étudier cet espace avec l'accord de toutes les parties concernées, à savoir la Commune mais également les riverains directs. Et la Commune n'a pas accepté, comme demandé, d'avaler l'aménagement avant de rencontrer les riverains. Il s'agit de préalables qui n'ont pas été rencontrés et le dossier est resté à l'état de pré-étude, faute d'avoir été relancé par les éventuels demandeurs. Je demanderai donc à la Direction Projets et Travaux d'élaborer un projet en bonne et due forme pour cet endroit sensible afin d'éviter un usage anarchique de cette zone.
- Pour les bornes en demi-sphère, ce dispositif n'est pas repris dans le RRU. Elles sont posées dans le cadre d'un marché-stock de travaux d'entretien local des voiries, également passé par adjudication publique.
- a) les demi-phères sont posées dans le cadre du marché précédent et proviennent d'une fonderie (fournisseur Traffimex de Bruxelles). Ce dispositif ne fait pas l'objet d'une réglementation mais n'est pas interdit. De nombreuses villes et entreprises recourent à ce dispositif;
  - b) à la chaussée d'Etterbeek, nous avons privilégié les demi-sphères pour éviter le stationnement sauvage et éviter de devoir réparer les potelets renversés régulièrement par les camions de livraison lors de leurs manœuvres. La Région, pas plus que la commune de Schaerbeek, ne sont pas en infraction avec le RRU, qui n'a pas prévu l'utilisation de ce dispositif.

## **Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek**

**Vraag nr. 1162 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d.  
18 september 2013 (N.) :**

### *Nieuwe banen in prioritaire sectoren.*

In de regeerverklaring die de hoofdstedelijke regering bij het begin van de legislatuur voorstelde, lezen we (blz. 6) dat de hoofdstedelijke regering haar acties zal concentreren op het creëren van nieuwe banen binnen een aantal prioritair sectoren; waarbij met name worden genoemd : handel en horeca, toerisme, bouw, renovatie, non-profit, buurtdiensten en de creatief-vernieuwende sector.

Graag had ik van de minister vernomen welke, sedert het begin van deze legislatuur, de evolutie van Brusselse banen is binnen de sectoren :

- handel;
- horeca;
- toerisme;
- bouw en renovatie;
- non-profit;
- buurtdiensten;
- creatief-vernieuwende sector.

**Antwoord :** U vindt in de tabel hierna de evolutie van de tewerkstelling in de prioritair sectoren (van december 2008 tot december 2011). De gegevens voor 2012 zijn nog niet beschikbaar.

Tabel 2 geeft een overzicht van de weerhouden methodologieën en de gebruikte bronnen voor de verschillende sectoren. Opgemerkt dient te worden dat deze sectoren niet bij elkaar geteld kunnen worden zonder risico van dubbeltelling (bijvoorbeeld de tewerkstelling in de sector van toerisme overlapt een gedeelte van de tewerkstelling van de horeca en van de handel).

Tabel 1

Evolutie van de tewerkstelling in de sectoren Indicatoren GPDO – toekomstgerichte sectoren PDSG

## **Ministre chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique**

**Question n° 1162 de M. Dominiek Lootens-Stael du 18 septembre 2013 (N.) :**

### *Les nouveaux emplois dans des secteurs prioritaires.*

En page 6 de la déclaration gouvernementale (Doc. A-8/1) présentée en début de législature par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, on peut lire que le gouvernement concentrera ses actions sur la création de nouveaux emplois dans des secteurs prioritaires : commerce et horeca, tourisme, construction et rénovation, non-marchand, services de proximité et les secteurs créatifs et innovants.

La ministre peut-elle me dire quelle évolution l'emploi bruxellois a connue depuis le début de cette législature dans les secteurs suivants :

- commerce;
- horeca;
- tourisme;
- construction et rénovation;
- non-marchand;
- services de proximité et
- secteurs créatifs et innovants ?

**Réponse :** Vous trouverez dans le tableau ci-dessous l'évolution de l'emploi dans les secteurs prioritaires (de décembre 2008 à décembre 2011). Les données pour 2012 ne sont pas encore disponibles.

Le tableau 2 reprend les méthodologies retenues et les sources utilisées pour les différents secteurs. Il est à noter que l'ensemble de ces secteurs ne peuvent être additionnés sans risque de double comptage (par exemple, l'emploi dans le secteur du tourisme reprend une partie de l'emploi de l'horeca et du commerce).

Tableau 1  
Évolution de l'emploi dans les secteurs Indicateurs PRDD – secteurs porteurs PCUD

| Nota  | Dec-2008 | Dec-2009 | Dec-2010 | Dec-2011 | Var. 2008-2011 |
|---|----------|----------|----------|----------|----------------|
| Note  | Déc-2008 | Déc-2009 | Déc-2010 | Déc-2011 | Var. 2008-2011 |
| a) Detailhandel / Commerce de détail  | 43.613   | 42.746   | 43.523   | 43.819   | 206            |
| b) Horeca   | 32.928   | 33.124   | 33.869   | 34.373   | 1.445          |
| c) Toerisme / Tourisme  | 34.786   | 34.717   | 35.200   | 34.629   | - 157          |
| d) Tewerkstelling in de leefmilieusectoren<br>bouw – water – afvalbeheer) /<br>Emploi dans les filières environnementales<br>(construction – eau – gestion des déchets) | 34.117   | 34.313   | 33.938   | 34.735   | 618            |
| e) Non-profit / Non-marchand  | 143.398  | 148.407  | 145.679  | 144.480  | 1.082          |
| f) Brusselse overheidssectoren / Secteurs publics bruxellois  | 29.039   | 28.389   | 28.819   | 29.245   | 206            |
| g) Innovatieve sectoren / Secteurs innovants  | 35.933   | 35.592   | 34.459   | 34.058   | - 1.875        |

Bronnen : RSZ, RSVZ, Observatorium van de overheidstewerkstelling (MBHG), MIVB, Berekeningen Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid.

Sources : ONSS, INSATI, Observatoire de l'Emploi public (MRBC), STIB, Calculs Observatoire bruxellois de l'Emploi.

| Tabel 2<br>Weerhouden methodologieën en bronnen<br>voor elk van de sectoren  | Tableau 2<br>Méthodologies et sources<br>retenues pour chacun des secteurs   |
|--|--|
| Methode / Méthode  | Bronnen / Sources  |
| a) Sectorale benadering (detailhandel)<br>Approche sectorielle (commerce de détail)  | RSZ en RSVZ<br>ONSS et INASTI  |
| b) Sectorale benadering (horeca)<br>Approche sectorielle (horeca)  | RSZ en RSVZ<br>ONSS et INASTI  |
| c) Afgeleide benadering. De weerhouden benadering voor de raming van de toeristische werkgelegenheid is die van de toepassing van « toeristiciteit » op de activiteiten die met het toerisme in verband gebracht kunnen worden.<br><br>Approche induite. L'approche retenue pour l'estimation de l'emploi touristique est celle de l'application de « taux de touristicité » aux activités pouvant être associées au tourisme. | RSZ, RSVZ en<br>Berekeningen<br>Brussels Observatorium<br>voor de Werkgelegenheid<br><br>ONSS, INASTI et Calculs<br>Observatoire bruxellois<br>de l'Emploi |
| d) Sectorale benadering (bouw + water + afvalbeheer)<br>Approche sectorielle (construction + eau + gestion des déchets)  | RSZ en RSVZ<br>ONSS et INASTI  |
| e) Sectorale benadering (onderwijs, gezondheid, sociale actie, artistieke en recreatieve culturele activiteiten)<br>Approche sectorielle (enseignement, santé, action sociale, activités artistiques et récréatives culturelles)   | RSZ<br>ONSS  |
| f) Sectorale benadering (MBHG, ION, Gemeenten en OCMW's)<br><br>Approche sectorielle (MRBC, OIP, Communes et CPAS)   | Observatorium van de<br>Overheidstwerkstelling<br>(MBHG), MIVB, RSZ<br>Observatoire de<br>l'Emploi public<br>(MRBC), STIB, ONSS                            |
| g) Sectorale benadering (ICT, Onderzoek & ontwikkeling, chemische en farmaceutische industrie, ruimtevaart, ingenieurswezen en technisch advies)<br>Approche sectorielle (TIC, Recherche & développement, industrie chimique et pharmaceutique, aéronautique, activités d'ingénierie et de conseils techniques)  | RSZ en RSVZ<br>ONSS et INASTI  |

**Vraag nr. 1163 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d.  
18 september 2013 (N.) :**

***Herklassering van werknemers.***

In de regeerverklaring die de hoofdstedelijke regering bij het begin van de legislatuur voorstelde lezen we (blz. 7) dat de hoofdstedelijke regering samen met de andere Gewesten een voorziening zal oprichten voor de begeleiding en herklassering van werknemers van bedrijven die over de kop zijn gegaan.

Kan de minister mij meedelen hoeveel van dit soort werknemers sedert het begin van de legislatuur door deze nieuw opgerichte instelling aan een nieuwe baan zijn geholpen ?

**Antwoord :** Het ontwerp van samenwerkingsakkoord tussen de Gewesten voorziet in de invoering van een crisiscel in geval van faillissement.

**Question n° 1163 de M. Dominiek Lootens-Stael du 18 septembre 2013 (N.) :**

***Le reclassement de travailleurs.***

En page 7 de la déclaration gouvernementale (Doc. A-8/1) présentée en début de législature par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, on peut lire ceci : « Un dispositif sera créé pour assurer un accompagnement et un reclassement de travailleurs d'entreprises en faillite, dans le cadre d'un Accord de coopération avec les deux autres Régions. ».

La ministre peut-elle me dire combien de ces travailleurs ce dispositif nouvellement créé a aidés à retrouver un nouvel emploi depuis le début de cette législature ?

**Réponse :** Le projet d'accord de collaboration entre les Régions prévoit la mise en place d'une cellule de crise en cas de faillite.

Daar waar de mogelijkheid om een herstructureringskaart van zes maanden te bekomen voor alle personen bestaat zonder van een gewest, leeftijdslimiet of een inschrijving bij een cel voor tewerkstelling afhankelijk te zijn, geldt dit niet op dezelfde manier voor wat de toegang tot outplacement betreft. Deze toegang verschilt naargelang het gewest waar men werkt.

Het Waals Gewest en het Vlaams Gewest financieren de begeleiding van alle werknemers van de ondernemingen die failliet werden verklaard en die een zetel op hun grondgebied hebben. In Brussel zou de toepassing ervan een hele impact hebben.

Het is immers zo dat indien hetzelfde systeem als dat van de twee andere Gewesten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zou worden toegepast, de financiële inspanning uiteraard aanzienlijk zou zijn voor het Brussels Gewest. Immers, in tegenstelling tot de twee andere gewesten worden er heel wat niet-Brusselse werknemers tewerkgesteld door entiteiten die hun zetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben.

Wij moeten beklemtonen dat er ook voor de Brusselaars een mogelijkheid bestaat door een individuele aanvraag voor outplacement ten laste van de RVA in te dienen, om een outplacementcheque (voor een waarde van 1.800 EUR per persoon) te genieten.

Bovendien biedt de dienst « collectieve ontslagen » van Actiris aan de betrokken werknemers opvolging, begeleiding en advies bij alle noodzakelijke stappen.

**Vraag nr. 1168 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 2 oktober 2013 (Fr.) :**

***Betere afstemming van het aanbod en de vraag op de arbeidsmarkt in het kader van de samenwerking tussen Actiris en de sociale partners.***

Op de buitengewone sociale top van het afgelopen voorjaar werd een project aangekondigd dat ertoe strekt het aanbod en de vraag op de arbeidsmarkt beter op elkaar af te stemmen in het kader van de samenwerking tussen Actiris en de sociale partners. Om mijn informatie te vervolledigen, had ik graag geweten in hoeverre dat doel bereikt wordt. *In concreto*, hoever staan we ? Wat is er al bereikt ? Wat mag er de volgende maanden worden verwacht ?

**Antwoord :** Bij de ondertekening van de New Deal hebben de regering en de sociale partners zich ertoe verbonden de matching tussen vraag en aanbod op het gebied van tewerkstelling te verbeteren.

Het doel is dubbel om de tewerkstelling van de Brusselaars te garanderen via : 1. de modernisering van de matching tussen vraag en aanbod die door Actiris vervolgd moet worden, 2. de toename van de overdracht van de werkaanbiedingen door de partners en ondernemingen naar Actiris.

Concreet heeft Actiris tussen 1 januari en 31 augustus 2013 16.225 werkaanbiedingen gekregen, waarvan 10.488 aanbiedingen die op de website van Actiris gepubliceerd werden met de gegevens van de werkgever bij wie de werkzoekenden rechtstreeks solliciteren, en 5.737 aanbiedingen waarvoor de werkge-

Si la possibilité d'obtenir une carte de restructuration de six mois existe pour toutes les personnes sans être subordonnée à une Région, une limite d'âge ou une inscription à une cellule pour l'emploi, il n'en est pas de même en ce qui concerne l'accès à l'outplacement selon la région où l'on travaille.

En effet, si la Région wallonne et la Région flamande financent l'accompagnement de tous les travailleurs de l'entreprise déclarée en faillite ayant un siège sur leur territoire, à Bruxelles son application aurait un impact à bien des égards.

En effet, si le même système que celui des deux autres Régions devait s'appliquer en Région de Bruxelles-Capitale, il est évident que l'effort financier serait considérable pour la Région Bruxelloise puisque contrairement aux deux autres Régions, de nombreux travailleurs non bruxellois sont employés par des entités ayant leur siège en Région de Bruxelles-Capitale.

Soulignons qu'il existe également pour les Bruxellois une possibilité en introduisant une demande individuelle d'outplacement à charge de l'ONEm pour bénéficier d'un « chèque outplacement » (d'une valeur de 1.800 EUR par personne).

De plus, le service « licenciements collectifs » d'Actiris offre aux travailleurs concernés un suivi, un accompagnement et des conseils dans toutes les démarches nécessaires.

**Question n° 1168 de Mme Françoise Schepmans du 2 octobre 2013 (Fr.) :**

***L'amélioration du matching de l'offre et de la demande d'emploi dans les synergies entre Actiris et les partenaires sociaux.***

À l'occasion du sommet social extraordinaire qui s'est tenu au printemps dernier, il avait été annoncé le projet visant à améliorer le matching de l'offre et de la demande d'emploi dans les synergies entre Actiris et les partenaires sociaux. Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir un état des lieux de la réalisation de cet objectif. Concrètement, où en sommes-nous ? Quels sont les acquis engrangés et quels sont les résultats escomptés lors des prochains mois ?

**Réponse :** Lors de la signature du New Deal, le gouvernement et les partenaires sociaux ont pris l'engagement d'améliorer le matching entre l'offre et la demande d'emploi.

L'objectif est double pour garantir la mise à l'emploi des Bruxellois par : 1. La modernisation du matching entre l'offre et la demande qui doit être poursuivie par Actiris, 2. L'accroissement de la transmission d'offres d'emploi par les partenaires et entreprises vers Actiris.

Concrètement, Actiris a reçu 16.225 offres d'emploi entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 août 2013, dont 10.488 offres publiées sur le site web d'Actiris, avec les coordonnées de l'employeur, chez qui les chercheurs d'emploi postulent directement, et 5.737 offres pour lesquelles les employeurs demandent à Actiris de sélectionner

vers van Actiris vragen dat het kandidaten selecteert. Het aantal werkaanbiedingen waarvoor de werkgevers aan Actiris vragen om kandidaten te selecteren stijgt met 64 % (5.205 in 2012 en 5.737 voor de eerste 8 maanden van 2013).

Bovendien hebben de sociale partners zich geëngageerd tot een betere overdracht van de werkaanbiedingen aan Actiris. Sinds januari 2013 werden er 39 nieuwe samenwerkingsovereenkomsten met de ondernemingen gesloten over de overdracht van hun werkaanbiedingen aan Actiris. Vier andere overeenkomsten gaan nu ondertekend worden. Het aantal overeenkomsten met Actiris is met 88 % gestegen. De verhoging van het aantal werkaanbiedingen die aan Actiris medegedeeld werden, getuigt van de meerwaarde van deze overeenkomsten (18.629 in de eerste 9 maanden van 2013).

Tot slot worden de partnerschapsovereenkomst met de sectorale federaties nog toegevoegd. Een partnerschapsovereenkomst werd afgesloten met de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (Citydev). Sinds januari 2013 werden er partnerschapsovereenkomsten onderhandeld en afgesloten met : het Fonds voor Bestaanszekerheid van de Paritaire commissie 314 voor het kappersbedrijf, de schoonheidszorgen en de fitness; de Vereniging voor Handel en Diensten (Comeos); de Brussels Hotels Association (BHA); Het Brussels Agentschap voor de Onderneming (IMPULSE). Momenteel zijn er contacten gelegd met een tiental sectorale federaties en zijn onderhandelingen aan de gang voor de uitwerking van een samenwerkingsovereenkomst.

**Vraag nr. 1225 van de heer Michel Colson d.d. 6 novembre 2013 (Fr.) :**

*Samu social en gesco's.*

Kan de minister mij meedelen of de vzw Samu Social (vroegere CASU) al dan niet een beroep doet op gesubsidieerde contractuele beambten (geco's) ?

Zo ja, kan de minister me zeggen over hoeveel personen het gaat, welke kwalificaties zij hebben en wanneer zij werden aangesteld ?

**Antwoord :** De vzw Samusocial geniet sinds 1 juni 2001 voor 14 VTE een GECO-overeenkomst verhoogde premie. De posten zijn als volgt verdeeld : 1 niveau A, 11 niveau B en 2 niveau D.

**Vraag nr. 1226 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 6 novembre 2013 (N.) :**

*Tewerkstelling onder het regime van artikel 60, § 7.*

Naar aanleiding van de welzijnsbarometer 2013 uitgebracht door het Observatorium van gezondheid en welzijn Brussel, lees ik op blz. 53 een duidelijke toename van de tewerkstelling onder het regime van artikel 60, § 7.

Waar een kleine 1.000-tal mensen in 2002 van deze maatregel gebruik maakten, werkten iets meer dan 3.000 mensen in 2012 volgens het hogervermelde arbeidsregime.

des candidats. Le nombre d'offres pour lesquelles les employeurs demandent à Actiris de sélectionner des candidats augmente de 64 % (5.205 en 2012 et 5.737 pour les 8 premiers mois de 2013).

De plus, Les partenaires sociaux se sont engagés à favoriser la transmission d'offres d'emploi vers Actiris. Ainsi, depuis janvier 2013, 39 nouvelles conventions de collaboration avec des entreprises portant sur la transmission de leurs offres d'emploi vers Actiris ont été finalisées. Quatre autres sont en cours de signature. Le nombre de conventions réalisées avec Actiris a augmenté de 88 %. L'augmentation du nombre d'OE communiquées à Actiris (18.629 sur les 9 premiers mois de 2013) atteste de la plus-value de ces collaborations.

Enfin, s'ajoutent les conventions de partenariat réalisées avec les fédérations sectorielles. Une convention de partenariat a été conclue avec la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (CITYDEV). Depuis janvier 2013, des conventions de partenariat ont été négociées et conclues avec : le Fonds de Sécurité d'Existence de la Commission Paritaire 314 du secteur de la coiffure, des soins de beauté et du fitness; la Fédération du Commerce et des services (Comeos); la Brussels Hotels Association (BHA); l'Agence Bruxelloise pour l'Entreprise (IMPULSE). Actuellement, des contacts ont été pris avec une dizaine de fédérations sectorielles et des négociations sont en cours pour l'élaboration de convention de collaboration.

**Question n° 1225 de M. Michel Colson du 6 novembre 2013 (Fr.) :**

*Samu social et ACS.*

Madame la Ministre peut-elle m'indiquer si l'ASBL Samu social (anciennement CASU) bénéficie ou non d'agents contractuels subventionnés (ACS) ?

Dans l'affirmative, la Ministre peut-elle m'indiquer le nombre d'agents concernés, leurs qualifications et leurs dates d'octroi ?

**Réponse :** L'ASBL Samu social bénéficie d'une convention ACS prime majorée depuis le 1<sup>er</sup> juin 2001 pour 14 ETP. Les postes se répartissent comme suit : 1 niveau A, 11 niveau B et 2 niveau D.

**Question n° 1226 de Mme Brigitte De Pauw du 6 novembre 2013 (N.) :**

*L'emploi sous le régime de l'article 60, § 7.*

À la lecture du Baromètre social 2013 publié par l'Observatoire de la santé et du social de Bruxelles-Capitale, j'apprends en page 53 que l'emploi sous le régime de l'article 60, § 7, a nettement augmenté.

Alors qu'en 2002, un petit millier de personnes bénéficiaient de cette mesure, en 2012 un peu plus de trois mille personnes sont employées sous ce régime de travail.

Ik heb daaromtrent enkele vragen voor u, mevrouw de minister :

- Hoeveel mensen, tewerkgesteld in 2012 onder het regime van artikel 60, § 7, zijn nu tewerkgesteld in de reguliere arbeidsmarkt ?
- Hoeveel mensen, tewerkgesteld in 2012 onder het regime van artikel 60, § 7, zijn tot op heden uitkeringsgerechtigd ?

**Antwoord :** De maatregelen in het kader van de artikelen 60 en 61 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn behoren nog steeds tot de federale bevoegdheden.

In het kader van de dossiers die opgesteld worden met het oog op een adequate voorbereiding van uitvoering van de 6<sup>e</sup> staatsherstelvorming, kregen de diensten van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel de volgende informatie :

Voor 2012 zijn er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het totaal 5.397 artikel 60, § 7 (waarvan 1.582 in het kader van een sociaal economie initiatief) tewerkgesteld op een totaal van 23.293 voor het gehele land (hetzelfde 23,17 %).

Het betrokken budget bedraagt 33.798.156,81 EUR (hetzelfde 25,62 %) op een nationaal totaal van 131.943.984,85 EUR.

Wat de verhoogde subsidies betreft, ging het over 981 VTE binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ten opzichte van 3.000 VTE voor het hele land.

Je voudrais, Madame la Ministre, vous poser quelques questions à cet égard.

- Combien de personnes, employées sous le régime de l'article 60, § 7, en 2012, travaillent-elles aujourd'hui sur le marché régulier du travail ?
- Combien de personnes, employées sous le régime de l'article 60, § 7, en 2012, restent-elles indemnisées aujourd'hui ?

**Réponse :** Les mesures dans le cadre des articles 60 et 61 de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale font toujours partie des compétences fédérales.

Dans le cadre des dossiers établis en vue d'une préparation adéquate de la mise en œuvre de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État, les services du Service public régional de Bruxelles ont reçu les informations suivantes :

Pour 2012, la Région de Bruxelles-Capitale a employé 5.397 article 60, § 7 (dont 1.582 dans le cadre d'une initiative d'économie sociale) sur un total de 23.293 pour l'ensemble du pays (soit 23,17 %).

Le budget en question s'élève à 33.798.156,81 EUR (soit 25,62 %) sur un total national de 131.943.984,85 EUR.

En ce qui concerne les subventions majorées, cela concernait 981 ETP pour la Région de Bruxelles-Capitale par rapport à 3.000 ETP pour l'ensemble du pays.

#### Vraag nr. 1237 van mevr. Caroline Désir d.d. 16 december 2013 (Fr.) :

##### *De handelsmissies naar Indië en naar Sri Lanka.*

Naar aanleiding van uw deelname aan de handelsmissie naar Indië onder leiding van Prinses Astrid, gevolgd door een missie naar Sri Lanka op uw eigen initiatief, in het gezelschap van een aantal Brusselse bedrijven, wens ik een antwoord op volgende vragen :

- Wat is het doel van die handelsmissies ?
- Welk bilan kan u maken van die 2 handelsmissies ?
- Op welke wijze worden de deelnemende bedrijven betrokken bij de organisatie en de uitvoering van die missies ? Welke voorwaarden worden opgelegd aan de bedrijven die wensen deel te nemen aan een handelsmissie ? Krijgen zij financiële steun van de overheid in het kader van een formele handelsmissie ?
- Krijgen de bedrijven specifieke administratieve steun om hun werk ter plaatse te vergemakkelijken ?
- Zijn moeilijker (niet economische) thema's aan bod gekomen, zoals respect voor de mensenrechten ?

#### Question n° 1237 de Mme Caroline Désir du 16 décembre 2013 (Fr.) :

##### *Les missions économiques en Inde et au Sri Lanka.*

Faisant suite à votre participation à la mission économique en Inde conduite par la princesse Astrid, suivie d'une mission économique au Sri Lanka, menée à votre propre initiative et accompagnée par une dizaine d'entreprises bruxelloises, je souhaiterais recevoir des réponses aux questions suivantes :

- Quel est l'objectif de ces missions économiques ?
- Quel bilan pouvez-vous tirer de ces 2 missions économiques ?
- De quelle manière les entreprises participantes sont-elles associées à l'organisation et à l'exécution de ces missions ? Quelles conditions sont imposées aux entreprises souhaitant participer à une mission économique ? Ces entreprises reçoivent-elles un soutien financier de l'autorité dans le cadre d'une mission commerciale formelle ?
- Les entreprises reçoivent-elles un accompagnement administratif spécifique pour faciliter leurs démarches sur place ?
- Des thèmes plus difficiles (non économiques) comme le respect des droits de l'homme ont-ils été abordés ?

**Antwoord :** De prinselijke missie naar India 2013 vond plaats van 23 tot 29 november 2013. De missie werd verlengd met een bezoek aan Sri Lanka van 30 november tot 2 december 2013.

In beide gevallen bestond de doelstelling erin om Brusselse ondernemingen in staat te stellen zaken te doen tijdens ontmoetingen met Indiase of Sri Lankaanse collega's, maar tegelijk te profiteren van de aanwezigheid van de vertegenwoordigers van de gefedereerde entiteiten om activiteiten te organiseren ter bevordering van België als vruchtbare bodem voor nieuwe (hier : Indiase) investeringen.

Alles werd in het werk gesteld opdat de vertegenwoordigers van de bedrijven aan het netwerken zouden kunnen slaan tijdens evenementen zoals officiële recepties, thematische/sectoriale seminars, B2B-ontmoetingen die voorbereid werden door onze economische en handelsattachés ter plaatse en hun teams, officiële ontmoetingen met collega's in aanwezigheid van Belgische VIP's (prinses, federale en gewestminister, vertegenwoordigers van de gewestelijke agentschappen voor de exportbevordering) enz.

Voor dit soort missie zijn de resultaten en de impact niet onmiddellijk beschikbaar, aangezien deze twee markten cultureel gezien markten zijn waar men ter plaatse moet terugkeren en personen moet ontmoeten zonder de zaken te overhaasten om de tijdens deze ontmoetingen gevoerde besprekingen en gemaakte beloftes te trachten af te ronden.

Er moet dus nog wat gewacht worden voordat we concrete feedback van de bedrijven zullen krijgen. Vanuit die optiek voorziet het actieplan van Brussel Invest & Export trouwens in een opvolgingsmissie in 2014.

De bedrijven die aan de economische missies deelnemen, moeten een bedrag van 100 EUR à 300 EUR betalen, naargelang ze beantwoorden (100 EUR) of niet (300 EUR) aan de Europese definitie van een « kmo ».

De « kmo's » kunnen 50 % steun genieten (een unieke formule) via de financiële steunmaatregelen voor de export van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, als ze een aanvraag indienen voor « prospectie buiten de EU ».

De ondernemingen zijn niet rechtstreeks betrokken bij het opstellen van het programma van de (prinselijke) missie. Het zijn de drie gewestelijke agentschappen, het agentschap voor buitenlandse handel, de federale overheid en de ambassades die samenwerken op basis van hun kennis van het economische weefsel van de gewesten om de deelnemende actoren aan de prinselijke missies bij te staan.

De ondernemingen moeten een inlichtingenfiche invullen over hun activiteiten, hun behoeften, hun aanbod en vooral de personen/bedrijven die ze tijdens de missies willen ontmoeten. Dit is onmisbaar voor de organisatie van de programma's voor de « BtoB-contacten ».

De economische en handelsattachés van de gewesten en het personeel van BI&E staan ten dienste van de deelnemers zodra ze zich inschrijven (vóór het vertrek) door hen te informeren over de missie, de voorbereidingen, de organisatie, de financiële steunmaatregelen, de visums, tot en met de begeleiding ter plaatse en de logistieke aspecten !

Aangezien het doel van de missie economisch van aard was, is er ter plaatse geen ander thema aan bod gekomen.

**Réponse :** La Mission Princière en Inde 2013 s'est déroulée du 23 au 29 novembre 2013. Elle a été suivie d'une extension au Sri Lanka du 30 novembre au 2 décembre 2013.

Dans l'un et l'autre cas, l'objectif était de permettre aux entreprises bruxelloises de réaliser des affaires lors de rencontres avec des homologues indiens et/ou sri lankais, mais aussi de profiter de la présence des représentants des différentes entités fédérées pour organiser des activités de promotion de la Belgique comme terre d'investissements nouveaux (ici indiens).

Tout a été mis en œuvre pour permettre aux représentants des entreprises de faire du réseautage lors d'événements tels que des réceptions officielles, séminaires thématiques/sectoriels, rencontres B2B préparées par nos attachés économiques et commerciaux sur place et leurs équipes, rencontres officielles avec des homologues en présence de personnalités belges (princesse, ministre fédéral, régional, représentants des agences régionales de promotion de l'export), etc.

Pour ce genre de mission, les retombées et résultats ne sont pas immédiatement disponibles car ces 2 marchés sont des marchés où culturellement il convient de retourner sur place, rencontrer les personnes sans précipiter les choses tout en essayant de finaliser les discussions et promesses faites lors de ces rencontres.

Il faudra donc attendre encore un peu avant d'avoir un feedback concret des entreprises. D'ailleurs dans cette optique, le plan d'action de Bruxelles Invest & Export prévoit une mission de suivi en 2014.

Les entreprises participantes aux missions économiques doivent s'acquitter d'une somme allant de 100 EUR à 300 EUR selon qu'elles répondent (100 EUR) ou non (300 EUR) à la définition européenne de « PME ».

Les « PME » peuvent bénéficier d'une aide de 50 % (un formulaire unique) via les incitants financiers à l'exportation de la Région de Bruxelles-Capitale, si elles en font la demande pour « prospection hors de l'UE ».

Les entreprises ne participent pas directement à l'élaboration du programme de la mission (principière), ce sont les trois agences régionales, l'Agence pour le commerce extérieur, le fédéral et les ambassades qui travaillent ensemble sur la base de leur connaissance du tissu économique des Régions afin d'aider les acteurs participants aux missions principales.

Les entreprises doivent remplir une fiche d'information sur leurs activités, leurs besoins, leurs offres et surtout les personnes/entreprises qu'elles veulent rencontrer lors des missions. Ceci est indispensable pour l'organisation des programmes de contacts « BtoB ».

Les attachés économiques et commerciaux des Régions et le personnel de BI&E sont au service des participants dès l'inscription (avant le départ) – en les renseignant sur la mission, les préparatifs, l'organisation, les incitants financiers, les visas – à l'accompagnement sur place en passant par les aspects logistiques !

Le but de la mission étant économique, aucun autre thème n'a été abordé sur place.

## Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid

**Vraag nr. 312 van mevr. Marie Nagy d.d. 22 oktober 2013 (Fr.) :**

*Naleving van de voorschriften van de KaKTO in de maas BRU-01.*

In het kader van het GBP heeft BRU-01 een grens op het vlak van de toegelaten vierkante meters kantoren.

- Hoe hoog is die grens ?
- Werd die grens bereikt ? Zo ja, wanneer ?
- Wat zijn de laatste tien vergunningen voor kantoren die werden verstrekt ? Kan u het toegelaten aantal m<sup>2</sup> geven voor elke verstrekte vergunning ?
- In verband met Parking 58 in deze maas in een sterk gemengd gebied :
  - Hoeveel m<sup>2</sup> kantoren heeft het gebouw thans ?
  - Hoeveel m<sup>2</sup> kantoren worden gevraagd in de vergunningsaanvraag die thans wordt onderzocht ?
  - De Stad Brussel heeft een vergunning verstrekt aan Allianz Belgium voor de renovatie van het gebouw op de hoek van het De Brouckèreplein, tussen de Anspachlaan, de Augustijnensstraat en de Lakensestraat, dat zich in een administratieve zone bevindt.
  - Hoeveel m<sup>2</sup> kantoren heeft het huidige gebouw ?
  - Voor hoeveel m<sup>2</sup> kantoren geldt de verleende vergunning ?

**Antwoord :** De maas BRU-01 op de kaart van de toelaatbare saldi van kantoren (KaTKO) vertoonde in 2001 (op datum van de goedkeuring van het GBP, waarop deze kaart van toepassing is) een negatief saldo van – 90.386 m<sup>2</sup> in gemengd gebied. Deze toewijzing (sterk gemengd gebied) wordt beïnvloed door de voormalige Parking 58, die het centrale thema van deze kwestie uitmaakt. Op datum van 7 november 2013, had hetzelfde gemengde gebied een totaal negatief saldo van – 84.273 m<sup>2</sup>. Deze toename van het saldo (dat negatief blijft) komt, sinds de goedkeuring van het GBP, van zes vergunningen waardoor kantoorruimte voor andere doeleinden kan worden gebruikt, waaronder drie belangrijke projecten uitgevoerd in de Vaartstraat 59 (– 1.158 m<sup>2</sup>), in de Zwaluwenstraat 13A-19 (– 3.089 m<sup>2</sup>) en aan de Werfkaai 19 (– 1.016 m<sup>2</sup>) alsook drie minder grote projecten, goed voor een algemeen totaal van – 1.083 m<sup>2</sup>. Slechts één goedgekeurd project heeft een kleine kantooroppervlakte aanvaard (233 m<sup>2</sup>).

Laat ons eraan herinneren dat de toename van de kantooroppervlakten (of oppervlakten voor de productie van immateriële goederen) toegestaan door middel van een vergunning het saldo van toegestane kantoren vermindert en vice versa.

Wat het project Centrum 58 betreft, dat momenteel wordt bestudeerd, en volgens de gegevens van het formulier van de

## Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique

**Question n° 312 de Mme Marie Nagy du 22 octobre 2013 (Fr.) :**

*Le respect des prescriptions de la CaSBA dans la maille BRU-01.*

Dans le cadre du PRAS, la maille BRU-01 a une limite en termes de m<sup>2</sup> de bureaux qui y est autorisée.

- Quelle est cette limite ?
- Cette limite a-t-elle été atteinte ? Si oui, quand ?
- Quels sont les dix derniers permis pour des bureaux qui ont été délivrés ? Pouvez-vous préciser le nombre de m<sup>2</sup> autorisés pour chacun de ces permis ?
- Concernant le Parking 58 qui se trouve dans cette maille et est en zone de forte mixité :
  - Combien de m<sup>2</sup> de bureaux compte actuellement le bâtiment ?
  - Combien de m<sup>2</sup> de bureaux sont demandés dans la demande de permis actuellement à l'instruction ?
- La Ville de Bruxelles a accordé un permis à Allianz Belgium pour la rénovation du bâtiment situé au coin de la Place De Brouckère, entre le boulevard Anspach, la rue des Augustins et la rue de Laeken et qui se situe en zone administrative.
- Combien de m<sup>2</sup> de bureaux compte le bâtiment actuel ?
- Combien de m<sup>2</sup> de bureaux sont prévus dans le permis octroyé ?

**Réponse :** La maille BRU-01 de la carte des soldes de bureaux admissibles (CaSBA) affichait en 2001 (à la date d'adoption du PRAS, dont cette carte dépend) un solde négatif de – 90.386 m<sup>2</sup> en zone de mixité. Cette affectation (zone de forte mixité) est concernée par l'ancien Parking 58 qui est l'objet central de la question. En date du 7 novembre 2013, la même zone de mixité totalisait un solde négatif de – 84.273 m<sup>2</sup>. Cette augmentation du solde (qui reste négatif) résulte, depuis l'adoption du PRAS, de six permis permettant la conversion de surfaces de bureaux à d'autres usages, dont trois projets importants réalisés à la rue du Canal 59 (– 1.158 m<sup>2</sup>), à la rue des Hirondelles 13A-19 (– 3.089 m<sup>2</sup>) et au quai du Chantier 19 (– 1.016 m<sup>2</sup>) ainsi que trois autres moins importants totalisant ensemble – 1.083 m<sup>2</sup>. Un seul projet autorisé a accepté une petite surface de bureaux (233 m<sup>2</sup>).

Rappelons que l'accroissement de superficies de bureaux (ou d'activités de production de biens immatériels) autorisé dans un permis diminue le solde de bureaux admissibles et vice-versa.

En ce qui concerne le projet Centre 58 actuellement à l'instruction et suivant les données du formulaire de demande de permis,

vergunningsaanvraag, telt het gebouw 25.729 m<sup>2</sup> kantoren, terwijl de aanvraag betrekking heeft op 29.917 m<sup>2</sup> kantoren (namelijk een toename met ± 16 %).

Dit zou moeten worden nagekeken door de persoon belast met de effectenstudie.

In verband met de gedeeltelijke verbouwing van het geheel aan kantoren dat wordt bezet door het bedrijf Allianz, in het huizenblok Augustijnen/Laken/Zwaluwen/De Brouckère, werd de vergunning afgeleverd op 23 september 2010. Er werd sindsdien niet gestart met de werken en de vergunning is ondertussen al meer dan een maand vervallen. De 46 voorziene woningen in dit project recht over het De Brouckèreplein (die dus niet zullen worden gebouwd) en de bijbehorende oorspronkelijke kantoorruimte was niet beïnvloed door een wijziging van het KaTKO omdat het project voor de volledige heraanleg van het vastgoedgeheel (38.771 bestaande m<sup>2</sup>, 56 m<sup>2</sup> voorziene kantoorruimte) van toepassing was op een gebouw dat zich volledig binnen een administratieve zone bevindt.

Ter herinnering : de KaTKO is slechts van toepassing in woongebieden en in gemengde gebieden, met uitzondering van administratieve gebieden.

**Vraag nr. 315 van mevr. Mahinur Özdemir d.d. 13 december 2013 (Fr.) :**

***Evolutie van het proefproject Be-Organic.***

Europa heeft ambitieuze doelstellingen vooropgesteld voor 2014, door de lidstaten te vragen tegen 2020 50 % van het huis-houdelijk afval te selecteren, te recycleren of te hergebruiken.

Men moet toegeven dat België al een voorbeeld is op het vlak van het sorteren van papier en PMD. Het organisch afval aanpakken is dus een belangrijke stap, waarmee verscheidene Belgische steden en gewesten al zijn gestart, onder andere de provincie Namen en Luxemburg (naar het biogascentrum in Tennelle), alsook de stad Luik, Antwerpen, Hasselt ...

In het Brussels Gewest heeft Net Brussel begin september een proefproject gestart voor het ophalen van organisch afval in twee gemeenten : Evere en Etterbeek.

Op de website van het project kan men vaststellen dat de actie voornamelijk gericht is op 4 actoren : de inwoners, de scholen, sociale woningen en de horecasector.

- Kan u mij de algemene planning geven voor het proefproject : einde van de test, analyse van de resultaten, publicatie van de resultaten, beslissing van de regering om het project al dan niet uit te breiden ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het pilootproject dat plaatsvindt in Etterbeek en Evere duurt 1 jaar. Het project is gestart op 1 september 2013 en zal eindigen op 1 september 2014.

l'immeuble existant compte 25.729 m<sup>2</sup> de bureaux tandis que la demande porte sur 29.917 m<sup>2</sup> de bureaux (donc une augmentation de ± 16 %).

Ceci devra être vérifié par la personne chargée de l'étude d'incidences.

Par rapport au projet de conversion partielle de l'ensemble immobilier de bureaux occupé par la société Allianz, dans l'îlot Augustins/Laeken/Hirondelles/De Brouckère, le permis a été délivré le 23 septembre 2010. Les travaux n'ont pas été entamés depuis lors et le permis est donc périssé depuis plus d'un mois. Les 46 logements prévus dans ce projet à front de la place De Brouckère (qui ne seront donc pas réalisés) et la surface initiale de bureaux afférente à ceux-ci n'étaient pas concernés par une modification du solde de la CaSBA car le projet de réaménagement total de l'ensemble immobilier (38.771 m<sup>2</sup> existants, 49.156 m<sup>2</sup> de bureaux prévus) se rapportait à un bien complètement situé en zone administrative.

Pour rappel, la CaSBA ne s'applique que dans les zones d'habitat et de mixité, à l'exclusion des zones administratives.

**Question n° 315 de Mme Mahinur Özdemir du 13 décembre 2013 (Fr.) :**

***L'évolution du projet pilote Be-Organic.***

L'Europe s'est fixé des objectifs ambitieux pour 2014, en demandant aux États membres de trier, recycler ou réemployer 50 % des déchets ménagers d'ici 2020.

Il faut bien concéder que la Belgique est déjà exemplaire dans le tri du papier et des PMC. S'attaquer aux déchets organiques reste donc une étape clef déjà amorcée dans plusieurs villes et Régions de Belgique, telles que la province de Namur et du Luxembourg (déchets envoyés au centre de biométhanisation de Tennelle), les villes de Liège, Anvers, Hasselt.

En Région bruxelloise, l'Agence Bruxelles-Propreté a lancé début septembre un projet pilote de ramassage de déchets organiques dans deux communes : Evere et Etterbeek.

Sur le site du projet, on peut constater que principalement 4 acteurs de la société sont ciblés : les habitants, les écoles, les logements sociaux, le secteur de l'horeca.

Monsieur le Secrétaire d'État :

- Pouvez-vous me communiquer le calendrier global du projet pilote : fin du test, analyse des résultats, publication de l'analyse, prise de décision du gouvernement concernant l'extension ou non du projet ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le projet pilote mené à Etterbeek et Evere a une durée d'un an. Il a débuté le 1<sup>er</sup> septembre 2013 et prendra fin le 1<sup>er</sup> septembre 2014.

Er zal na afloop van het project een grondige analyse van de resultaten worden uitgevoerd. Tot hiertoe zijn de verzamelde gegevens positief.

Het staat vast dat, als we kijken naar een eventuele uitbreiding, het de bedoeling is om te komen tot een uitbreiding van de ophaling van organisch afval. Er zou echter geen beslissing genomen moeten worden voor het einde van het project en het definitieve analyseverslag.

**Vraag nr. 316 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 16 december 2013 (N.) :**

*De verdeling van de nieuwe kalenders voor het ophalen van afval in 2014.*

Begin december viel bij veel Brusselaars een brief in de bus in verband met de nieuwe kalenders voor de afvalophaling in 2014. De brief was opgesteld in drie talen : Nederlands, Frans en Engels. Men kreeg twee keuzes : de ophaalkalender zelf afprinten via de website van Net Brussel, of een envelop terugsturen zodat Net Brussel zelf een ophaalkalender kon terugsturen. Ik had u daar graag de volgende vragen over gesteld :

- Waarom werd voor deze aanpak gekozen ? Is deze goedkoper ? Hoeveel van deze brieven werden in totaal verspreid ?
- Hoeveel maal werd de kalender gedownload ? Heeft u ook indicaties over het aantal mensen dat probeerde de kalender te downloaden, maar daar (door welke reden dan ook) niet in slaagde ?
- Hoeveel mensen stuurden de envelop terug, en verkiezen dus dat Net Brussel hen zelf een kalender opstuurt ? Zijn er bepaalde geografische trends ?
- Heeft u al een beslissing genomen over de te volgen procedure voor volgend jaar ? Heeft u daarbij rekening gehouden met mensen die geen toegang tot het internet hebben ? Voor hen is deze procedure (zelf een brief sturen om de kalender op te vragen) immers een stap terug.

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het huidige schema werd gekozen omwille van de complexiteit en de moeilijkheden die men ondervond met de kalender van 2013. In de praktijk werden er in 2014 kalenders verstuurd naar 550.000 Brusselse gezinnen.

Op 9 januari 2014 telt het Agentschap Net Brussel 55.282 kalenders die via de site werden gedownload – in dit verband werden er geen problemen gesignaleerd – en ongeveer 58.000 ontvangen coupons, waarvoor telkens een papieren kalender werd opgestuurd. In dit verband varieert het aantal aanvragen van gemeente tot gemeente.

Bovendien zal het Agentschap Net Brussel in staat zijn om in februari de balans op te maken van het nieuwe schema. In 2015 zullen er indien nodig aanpassingen worden ingevoerd.

L'analyse approfondie des résultats sera effectuée au terme de celui-ci. Jusqu'ici, les données récoltées sont positives.

En ce qui concerne une éventuelle extension, nul doute que la volonté est de parvenir à étendre la collecte des déchets organiques. Aucune décision ne devrait toutefois être prise avant la fin du projet et le rapport d'analyse final.

**Question n° 316 de Mme Brigitte De Pauw du 16 décembre 2013 (N.) :**

*La distribution du nouveau calendrier des collectes des déchets 2014.*

De nombreux Bruxellois ont reçu dans leur boîte aux lettres un courrier relatif au nouveau calendrier des collectes des déchets 2014. Ce courrier était rédigé en trois langues : français, néerlandais et anglais. Les gens avaient deux possibilités : imprimer eux-mêmes le calendrier via le site internet de Bruxelles-Propreté ou renvoyer une enveloppe afin que Bruxelles-Propreté puisse envoyer par retour du courrier un calendrier des collectes. Je vous dirais vous poser les questions suivantes à cet égard :

- Pourquoi a-t-on opté pour cette approche ? Revient-elle moins cher ? Combien de ces courriers ont-ils été distribués ?
- Combien de fois le calendrier a-t-il été téléchargé ? Avez-vous également une indication du nombre de personnes qui ont tenté de télécharger le calendrier mais n'y sont pas parvenues (pour quelque raison que ce soit) ?
- Combien de personnes ont-elles renvoyé l'enveloppe et préfèrent-elles donc que Bruxelles-Propreté leur envoie un calendrier ? Note-t-on certaines tendances d'ordre géographique ?
- Avez-vous déjà décidé de la procédure à suivre pour l'an prochain ? Avez-vous, en outre, tenu compte des personnes qui n'ont pas accès à internet ? Pour elles, en effet, cette procédure (envoyer elles-mêmes une lettre afin de demander un calendrier) est une régression.

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

Le schéma actuel a été choisi en raison de la complexité et des difficultés de compréhension rencontrées avec le calendrier 2013. En pratique, pour l'année 2014, les courriers ont été envoyés aux 550.000 ménages bruxellois.

Au 9 janvier 2014, l'Agence Bruxelles-Propreté compte 55.282 calendriers téléchargés via son site internet – à cet égard, aucun problème n'a été signalé – et environ 58.000 coupons reçus, pour lesquels un calendrier papier a été envoyé. À cet égard, les taux de demande sont variables d'une commune à l'autre.

Pour le surplus, l'Agence Bruxelles-Propreté sera en mesure de faire le point complet sur le nouveau schéma au mois de février. Pour l'année 2015, des adaptations seront le cas échéant mises en place.

**Staatssecretaris belast met Mobiliteit,  
Openbaar Ambt,  
Gelijke Kansen en  
Administratieve Vereenvoudiging**

**Vraag nr. 369 van mevr. Fatoumata Sidibé d.d. 6 november 2013 (Fr.) :**

**Promotie van een evenwichtig en niet stereotiep beeld van de vrouwen in de media.**

In het kader van de promotie van een evenwichtig en niet stereotiep beeld van vrouwen in de media, werd nagedacht over het invoegen van administratieve en technische clausules met betrekking tot gendergelijkheid in de overheidsopdrachten. Het is de bedoeling de dienstverlener te sensibiliseren voor dat aspect om geen stereotypes of discriminaties te dulden bij de inhoud en de voorstellingen.

De werkgroep Gendermainstreaming heeft een lijst van markten voor bewustmaking opgesteld voor 2012.

- Welke overheidsopdrachten werden gekozen ?
- Werd een comité opgericht voor de follow-up van de opdrachten ? Hebben acties plaatsgevonden ?
- Bij hoeveel markten werd die benadering in de teksten opgenomen in 2012 ?
- Werden de beambten en de leidinggevenden die belast zijn met het verwezenlijken van sommige communicatieproducten bewustgemaakt inzake het integreren van het aspect gendergelijkheid in hun werk ?
- Hoeveel personen hebben die opleidingen gevolgd ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

De ordonnantie Gendermainstreaming werd door het Brussels Parlement aangenomen in maart 2012. Om de toepassing ervan geleidelijk voor te bereiden, heeft de GOB in 2010 een proefproject opgestart waarbij 6 proevenheden (1 per bestuur) het genderr respect integreerden in een of meerdere van hun werkprocessen.

In elke proevenheid werd een genderwerkgroep samengesteld rond een Gendermainstreamingverantwoordelijke, belast met de integratie van het genderaspect in zijn/haar eenheid. De vzw Genderatwork, gespecialiseerd in genderaangelegenheden, zorgde voor ondersteuning in het kader van een dienstenopdracht. De consultentes van Genderatwork hebben de deelneem(st)ers van het proefproject opgeleid en begeleid voor het uitwerken van een methodologie om de gelijkheid van vrouwen en mannen te verankeren in de dagelijkse werking van hun dienst.

Een van de proefprojecten was toegespitst op de integratie van het genderaspect in overheidsopdrachten. Het vond plaats bij de directie Monumenten en Landschappen (Brussel Stedelijke Ontwikkeling). De werkgroep heeft een methode uitgewerkt om admi-

**Secrétaire d'État chargé de la Mobilité,  
de la Fonction publique,  
de l'Égalité des Chances et  
de la Simplification administrative**

**Question n° 369 de Mme Fatoumata Sidibé du 6 novembre 2013 (Fr.) :**

**La promotion d'une image équilibrée et non stéréotypée des femmes dans les médias.**

Dans le cadre de la promotion d'une image équilibrée et non stéréotypée des femmes dans les médias, une réflexion a été menée afin d'insérer des clauses administratives et techniques relatives à l'égalité du genre dans les marchés publics. Cette action a pour but de sensibiliser le prestataire à cet aspect et de le conduire dans une démarche non stéréotypée et non discriminatoire dans les contenus et représentations.

Le groupe du travail Gender mainstreaming a établi une liste de marchés de sensibilisation prévus pour 2012.

Le secrétaire d'État peut-il me dire :

- Quels sont les marchés publics retenus ?
- Un comité pour le suivi « genre » des marchés a-t-il été mis en place ? Des actions ont-elles été menées ?
- Combien de marchés en 2012 ont fait l'objet d'une lecture « genrée » et ont intégré cette approche dans les textes ?
- La sensibilisation des agents et responsables, chargés de la réalisation de certains produits de communication, à l'intégration de l'aspect égalité de genre dans leur travail a-t-elle eu lieu ?

– Combien de personnes ont suivi ces formations ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorables membre les éléments de réponse suivants :

L'ordonnance Gender mainstreaming a été adoptée par le Parlement bruxellois en mars 2012. En vue de préparer progressivement son application, le SPRB a initié, dès 2010, un projet pilote de mise en œuvre, au travers duquel 6 unités pilotes du ministère (une par administration) ont intégré la dimension de genre dans un ou plusieurs de leurs processus de travail.

Dans chaque unité pilote, un groupe de travail sur le genre a été constitué autour d'un responsable « Gender mainstreaming », chargé de l'intégration du genre dans son unité. Une assistance externe a été organisée par l'ASBL Genderatwork, spécialiste des questions de genre, dans le cadre d'un marché de services. Les consultantes de Genderatwork ont formé et accompagné les participant(e)s au projet pilote dans le développement d'une méthodologie pour intégrer l'égalité femmes-hommes dans le fonctionnement quotidien de leur service.

L'un des projets pilotes s'est focalisé sur l'intégration de la dimension de genre dans les marchés publics. Ce projet a été mené par la direction des Monuments et Sites (Bruxelles Développement urbain). Le groupe de travail a développé une méthode permettant

nistratieve en technische bepalingen inzake gender op te nemen in bestekken van overheidsopdrachten voor erfgoedsensibilisering.

De werkgroep gendermainstreaming heeft geen lijst opgesteld met sensibiliseringsopdrachten die het voorwerp moeten uitmaken van een genderanalyse. Er werd één overheidsopdracht geanalyseerd vanuit een genderinvalshoek. Het gaat om « Ontwerp en productie van een publicatie voor kinderen gewijd aan de geschiedenis van Brussel ». Door die analyse werd de door de werkgroep ontwikkelde methode veranderd in een checklist. Dat instrument zal binnenkort in grote mate verspreid worden.

De GOB organiseerde dit najaar een opleiding over de manier waarop de genderdimensie kan opgenomen worden in de communicatie. Die opleiding was gericht op alle personeelsleden die belast zijn met communicatie (beheer van website, intranet, opstellen van nieuwsbrieven, ...) of die sensibiliseringscampagnes organiseren. In totaal namen 53 personeelsleden deel aan de opleiding.

Met de opleiding werd er een bundel verspreid met een opsomming van alle elementen voor een niet stereotype communicatie. Naar aanleiding van de opleiding werd die bundel dit najaar in grote mate verspreid.

**Vraag nr. 370 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 8 november 2013 (Fr.) :**

*Verlaging van het verbruik van water, papier en elektriciteit in het MBHG.*

De beambten van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verbruiken bij hun dagelijks werk water, papier en elektriciteit. Vanuit ecologisch standpunt is het echter belangrijk dat verbruik te verlagen en alternatieven of meer milieuvriendelijke gedragingen in de hand te werken. Ter aanvulling van mijn informatie wens ik te weten welke maatregelen genomen werden om het verbruik van water, papier en elektriciteit te verlagen in het MBHG in 2012.

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

De behoefte aan water en bijgevolg het verbruik ervan is bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel (GOB) niet zo groot aangezien zijn opdrachten en activiteiten hoofdzakelijk van administratieve aard zijn. De contactgegevens van de beheerders van de gebouwen staan op het intranet van het ministerie. Aangezien elk personeelslid toegang heeft tot de procedure om een eventueel waterlek te melden, kan dit snel verholpen worden.

De GOB voert al sinds meerdere jaren een duurzaam aankoopbeleid, dat zich niet beperkt tot de kwaliteit van de producten (ecolabel, oorsprong van de grondstoffen, % gerecycleerd materiaal) maar dat ook oog heeft voor de energieprestaties van de elektrische toestellen. Zo werden de koffie-automaten vervangen door machines die 7 % minder energie verbruiken. Verouderde pc's en schermen werden geleidelijk aan vervangen door apparatuur die beantwoordt aan de « Energy star »-normen.

l'insertion de clauses administratives et techniques relatives au genre dans les marchés publics de sensibilisation au patrimoine.

Le groupe de travail gender mainstreaming n'a pas établi de liste de marchés de sensibilisation devant faire l'objet d'une analyse de genre. Un marché a fait l'objet d'une analyse sous l'angle « genre », il s'agissait de la « Conception et réalisation d'un ouvrage destiné aux enfants et consacré à l'histoire de Bruxelles ». Cette analyse a permis de transformer la méthode développée par le groupe de travail en check-list. Cet outil sera largement diffusé dans un avenir proche.

Le SPRB a organisé cet automne une formation sur la manière d'intégrer le genre dans la communication. Elle était destinée à tous les agents chargés de communication (gestion de site internet, intranet, réalisation de newsletters, ...) ou qui organisent des campagnes de sensibilisation. Au total 53 agents y ont participé.

Cette formation s'accompagne de la distribution d'un fascicule reprenant les éléments d'une communication non stéréotypée. Cet outil est largement diffusé depuis la formation, cet automne.

**Question n° 370 de Mme Françoise Schepmans du 8 novembre 2013 (Fr.) :**

*La réduction de l'utilisation de l'eau, du papier et de l'électricité au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.*

La consommation d'eau, de papier et d'électricité est inhérente au travail quotidien des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Toutefois, dans un souci écologique, il est néanmoins important de pouvoir limiter l'usage de ressources et partant de favoriser les alternatives ou comportements plus respectueux de l'environnement. Afin de compléter mon information, je souhaiterais prendre connaissance des mesures qui ont été prises pour limiter la consommation d'eau, de papier et d'électricité, au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, en 2012.

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Les nécessités et donc la consommation d'eau au sein du Service public régional de Bruxelles (SPRB) ne sont pas considérables du fait de ses missions et activités essentiellement administratives. Les données de contact des syndics des bâtiments sont indiquées sur l'intranet du ministère. Chaque agent disposant de la procédure pour signaler une éventuelle fuite d'eau, il peut y être pallié rapidement.

Depuis plusieurs années déjà, le SPRB mène une politique d'achats durables qui ne se cantonne pas à la qualité des produits (label écologique, origine des matières premières, % en matières recyclées) mais s'intéresse aussi aux prestations énergétiques des appareils électriques. Ainsi, les distributeurs de café ont été remplacés par des distributeurs qui consomment 7 % moins d'énergie. Les PC et écrans devenus vétustes sont quant à eux progressivement remplacés par un appareillage répondant aux normes Energy star.

In dezelfde optiek werden de kopieerapparaten vervangen door combitoestellen die ook fungeren als online printer, scanner en fax. Het gebruik ervan is verbonden aan de badge van elk personeelslid. Deze toestellen zijn energieuwig, omdat ze snel in slaapstand overgaan. Als printer zijn ze energieuwiger dan de individuele printers die in de bureaus van de personeelsleden staan. Overigens wordt met de nieuwe kopieerapparaten het recto-verso printen aangemoedigd/gesystematiseerd, omdat deze optie voor het afdrukken van documenten als standaardconfiguratie ingesteld is. De individuele printers zullen niet meer vervangen worden waardoor ze geleidelijk aan zullen verdwijnen. Het gebruik van de badge laat bovendien toe de personeelsleden te responsabiliseren voor hun papierverbruik.

Het begrip « ecologische voetafdruk » werd bij de personeelsleden geïntroduceerd via een brochure, de organisatie van een ontbijt en het opstellen van diverse stands rond het thema mobiliteit. De bewustmaking van de personeelsleden zou hen immers tot nadenken moeten stemmen over de gevolgen van hun activiteiten voor het milieu en hen moeten aanmoedigen om uit eigen beweging oplossingen voor te stellen die hun ecologische impact, inclusief hun energie- en papierverbruik, verminderen.

De GOB werkt aan diverse beleidsprojecten om efficiënter te kunnen werken en zijn middelen optimaal te kunnen benutten. Hoewel het verminderen van de milieu-impact niet de hoofddoelstelling van deze projecten is, hebben ze een gunstig effect op het milieu.

Hierbij verwijzen we hoofdzakelijk naar :

- het efficiënter gebruik van kantoorruimte waardoor de te verwarmen oppervlakte in de winter/ de af te koelen oppervlakte in de zomer gereduceerd kan worden;
- de werkzaamheden voor de vermindering van de papierbehoefte door E-government;
- telewerk waardoor de desktopcomputers vervangen kunnen worden door energieuwiger laptops.

Tot slot werd ook een duurzaam en ethisch verantwoord aankoopplan 2013-2016 opgesteld.

De aankopen/thema's zijn :

- kantoorbenodigdheden
- keukengerei en huishoudtoestellen
- klasseermateriaal
- papierbenodigdheden
- schoonmaakproducten
- meubilair
- verlichting
- verf en vernis
- voertuigen

Dans la même optique, les photocopieuses ont été remplacées par des appareils combi faisant aussi fonction d'imprimantes en ligne, de scanner et de fax. Leur utilisation est liée au badge de chaque agent. Ces appareils sont économies en énergie car ils passent rapidement en mode veille. En tant qu'imprimantes, ils sont plus économies en énergie que celles, individuelles, à disposition sur les bureaux des agents. L'impression recto-verso des nouvelles photocopieuses est par ailleurs encouragée/systématisée du fait de la configuration « par défaut » de cette option pour l'impression. Les imprimantes individuelles ne seront plus remplacées et finiront par disparaître. L'utilisation de leur badge permet en outre de responsabiliser les agents quant à leur consommation de papier.

La notion d'empreinte écologique a été introduite auprès des agents via une brochure, l'organisation d'un petit déjeuner et la tenue de divers stands sur le thème de la mobilité. L'objectif de conscientisation des agents devrait en effet susciter une réflexion quant aux conséquences environnementales de leurs activités ainsi qu'encourager à proposer d'initiative des solutions visant la réduction de leur impact écologique, en ce compris dans leur consommation d'énergie et de papier.

Le SPRB est engagé dans divers projets stratégiques afin d'augmenter son efficacité et l'utilisation optimale de ses ressources. Bien que l'écologie ne soit pas l'objectif premier de ces projets, ils ont des répercussions positives sur l'environnement.

Notons pour l'essentiel :

- la meilleure utilisation de l'espace bureau permettant de réduire la superficie à chauffer en hiver / à refroidir en été;
- le travail à la réduction des besoins en papier par l'E-gouvernement;
- le télétravail permettant de remplacer des PC desktop par des PC portables plus économies en énergie.

Enfin, un plan d'achats durables et éthiquement responsables 2013-2016 a été mis en place.

Les achats/thèmes sont les suivants :

- fournitures de bureau
- ustensiles de cuisine et électroménager
- matériel de classement
- fournitures papier
- produits de nettoyage
- ameublement
- éclairage
- peinture et vernis
- véhicules

- energie
- informatica
- dienstreizen
- invoering E-id in de workflow SAP
- elektronische maaltijdcheques

Er is ook voorzien in opleidingen over duurzame overheidsopdrachten en ecodriving.

- énergie
- informatique
- voyages de service
- introduction E-id dans le workflow SAP
- chèques-repas électroniques

Des formations sont également prévues à propos des marchés publics « durables » et de l’écodriving.

**Vraag nr. 371 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 8 november 2013 (Fr.) :**

***De preventie van burn-out in het MBHG.***

Enkele dagen geleden lanceerde federaal minister De Koninck een campagne voor welzijn op het werk, waarbij met name het probleem van burn-out aan bod komt. Ter aanvulling van mijn informatie wens ik te weten welke maatregelen tijdens de jaren 2010, 2011 en 2012 werden genomen ter bestrijding van dat verschijnsel in het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

Burn-out bestrijden betekent de psychosociale risicobronnen aanpakken op verschillende niveaus (werkorganisatie, werkomstandigheden, leefomgeving op het werk, werkinhoud, interpersoonlijke relaties op het werk).

Wat werkorganisatie betreft :

- De GOB heeft managementinstrumenten ingevoerd zoals de operationele plannen, die als doel hebben de doelstellingen van de administratieve eenheden te verduidelijken.
- De GOB voert via zijn Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk een beleid rond welzijn op het werk.
- Om een globale kijk te krijgen op alle psychosociale aspecten coördineert een cel Welzijn op het Werk de verschillende welzijnsspeler (arbeidsgeneesheer, preventieadviseurs, vertrouwenspersonen, verpleegkundigen, sociale dienst, personeelsdiensten, hiërarchische lijn, werknemers, ...).
- Jaarlijkse en meerjarige actieplannen en de evaluatie ervan worden meegedeeld aan het personeel.

Wat werkomstandigheden betreft :

- Elke werknemer beschikt over een functiebeschrijving die de taken omschrijft die hij/zij moet uitvoeren en op basis waarvan hij/zij geëvalueerd zal worden.
- Als de risicoanalyse van de functie een opleidingsbehoefte vermeldt (omgaan met agressiviteit voor personeel dat in contact

**Question n° 371 de Mme Françoise Schepmans du 8 novembre 2013 (Fr.) :**

***La prévention du burn-out au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.***

Il y a plusieurs jours de cela, la ministre fédérale De Koninck a lancé une campagne pour prévenir le bien-être au travail, en s’attaquant tout particulièrement au problème du burn-out. Afin de compléter mon information, je souhaiterais prendre connaissance des mesures qui ont été prises pour lutter contre ce phénomène, au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, lors des années 2010, 2011 et 2012.

**Réponse :** J’ai l’honneur de communiquer à l’honorables membres les éléments de réponse suivants :

Lutter contre le burn-out signifie s’attaquer aux sources de risques psychosociaux à différents niveaux (organisation du travail, conditions de travail, condition de vie au travail, contenu du travail, relations interpersonnelles au travail).

Au niveau de l’organisation du travail :

- Le SPRB a mis en place des outils de management tels que les plans opérationnels qui visent à clarifier les objectifs des unités administratives.
- Le SPRB a une politique de bien-être au travail menée par le Service Interne de Prévention et de Protection au Travail.
- Afin d’avoir une vision globale de tous les aspects psychosociaux, une cellule de bien-être au travail assure la coordination des différents acteurs du bien-être (médecin du travail, conseillers en prévention, personnes de confiance, infirmières, service social, services du personnel, ligne hiérarchique, travailleurs, ...).
- Des plans d'action annuels et pluriannuels et leur évaluation sont diffusés auprès du personnel.

Pour ce qui concerne les conditions de travail :

- Chaque travailleur dispose d'une description de fonction qui définit les tâches qu'il doit exécuter et sur lesquelles il sera évalué.
- Lorsque l'analyse des risques de la fonction mentionne un besoin de formation (gestion de l'agressivité pour les agents en

komt met het publiek bijvoorbeeld), wordt die opleiding zo snel mogelijk georganiseerd.

- Het opleidingsaanbod is bedoeld voor het voltallige personeel van de GOB.
- Er worden acties gevoerd en maatregelen genomen om de combinatie van privéleven en werk te vergemakkelijken (glijdende werktijden, telewerk, crèche, strijdienst, ...).

Wat de leefomgeving op het werk betreft :

- De GOB voert met de hulp van de bevoegde preventieadviseurs een globaal beleid rond het beheer van de beroepsrisico's, waarvan het voorkomen van psychosociale belasting (stress, geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk) een belangrijk onderdeel uitmaakt. De risicoanalyse is het belangrijkste middel dat werd ingevoerd om het risiconiveau bij de personeelsleden te meten. Er wordt bijzondere aandacht besteed aan functies die een specifiek risico inhouden (bijvoorbeeld : controleurs Regie der Wegen, taxicontroleurs, sociale inspecteurs, loketbedienden Huisvesting, ...).
- Op basis van de risicoanalyse formuleren de preventieadviseurs aanbevelingen waarvan de uitvoering opgevolgd wordt.
- Er is een team van vertrouwenspersonen samengesteld en opgeleid om eerstelijnsondersteuning te bieden aan de personeelsleden die menen te lijden onder psychosociale belasting veroorzaakt door het werk.
- Om zijn beleid inzake het beheer van psychosociale risico's uit te voeren werkt de GOB samen met een Externe Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk. In dat kader kunnen de personeelsleden en de hiërarchische lijn een beroep doen op een team bekwame psychosociale preventieadviseurs telkens als daar nood aan is.
- Alle personeelsleden die een verklaring laten opnemen in het register van feiten door derden, en hoofdzakelijk gaat het dan om personeelsleden met een loket-, controle of inspectiefunctie, krijgen psychologische bijstand aangeboden.
- Een procedure om kritieke incidenten van psychosociale aard op te vangen (voor elke traumatische gebeurtenis) is uitgewerkt om de collega's en de hiërarchische lijn een snelle en gecoördineerde ondersteuning te bieden.
- Bij de GOB wordt het voorkomen en beheren van stress ook aangemoedigd via het bevorderen van lichaamsbeweging : sinds 2007 wordt jaarlijks een sportdag georganiseerd en diverse sportactiviteiten kunnen gratis beoefend worden in de lokalen van het ministerie, zoals fitness, yoga, Pilatesmethode, tonus, zumba fitness en pingpong.
- Op het intranet van het ministerie (Iris Infonet) is een permanente informatierubriek over welzijn op het werk gecreëerd. Een volledig hoofdstuk van deze rubriek heeft betrekking op de preventie van psychosociale belasting.

Wat interpersoonlijke relaties op het werk betreft :

contact avec le public par exemple), celle-ci est organisée dans les meilleurs délais.

- L'offre de formation s'adresse à tout le personnel du SPRB.
- Des actions et mesures sont prises pour faciliter la conciliation entre la vie privée et la vie professionnelle (horaire variable, télétravail, crèche, service de repassage, ...).

Concernant les conditions de vie au travail :

- Le SPRB met en œuvre avec l'aide des conseillers en prévention compétents une politique globale de management des risques professionnels qui comprend un important volet de prévention de la charge psychosociale (stress, violence et harcèlement moral ou sexuel au travail). L'analyse des risques constitue le principal outil mis en place pour mesurer le niveau de risque des agents. Une attention particulière est donnée aux fonctions présentant un risque particulier (exemple : contrôleurs Régie des routes, contrôleurs de taxis, inspecteurs sociaux, guichetiers logement, ...).
- Sur la base de l'analyse des risques, les conseillers en prévention formulent des recommandations dont la mise en œuvre fait l'objet d'un suivi.
- Une équipe de personnes de confiance a été constituée et formée pour assurer un soutien de première ligne aux membres du personnel qui estiment être l'objet d'une charge psychosociale occasionnée par le travail.
- Le SPRB collabore avec un Service Externe de Prévention et de Protection au Travail pour exécuter sa politique de gestion des risques psychosociaux. Dans ce cadre, les agents et les membres de la ligne hiérarchique peuvent faire appel à une équipe de conseillers en prévention psychosociaux chaque fois que nécessaire.
- Un soutien psychologique est proposé à tous les agents qui déposent une déclaration dans le registre des faits de tiers, à savoir essentiellement le personnel qui exerce une fonction de guichetier, de contrôleur ou d'inspecteur.
- Une procédure de gestion des incidents critiques de nature psychosociale (pour tout événement à caractère traumatisant) a été mise au point afin d'apporter un soutien rapide et coordonné aux collègues et à la ligne hiérarchique.
- Au SPRB, la prévention et la gestion du stress sont encouragées via la promotion de l'activité physique : organisation annuelle d'une journée sportive depuis 2007 et de diverses activités physiques accessibles gratuitement dans les locaux du ministère, telles que le fitness, le yoga, la méthode Pilates, le tonus, la zumba fitness et le ping-pong.
- Une rubrique permanente d'information en matière de « bien-être au travail » a été créée sur l'intranet du ministère (Iris Infonet). Un chapitre entier est consacré à la prévention de la charge psychosociale.

Concernant les relations interpersonnelles au travail :

- De GOB organiseert regelmatig evenementen om interpersoonlijk contact tussen de personeelsleden te bevorderen (personeelsdag, culturele bezoeken, nieuwjaarsfeest, ...).
- Sinds 2005 wordt om de twee jaar een opleiding georganiseerd voor de hiërarchische lijn over de verplichtingen inzake welzijn op het werk, met de nadruk op de noodzaak van preventie van psychosociale belasting.

**Vraag nr. 372 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 8 november 2013 (Fr.) :**

*De synergie tussen het MBHG en de Brusselse actoren in de sociale economie.*

Ter aanvulling van mijn informatie wens ik de volledige lijst van samenwerkingsbanden op commercieel vlak die in 2012 werden ingesteld tussen het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Brusselse actoren in de sociale economie (inschakelingsbedrijven en plaatselijke initiatieven ter ontwikkeling van werkgelegenheid). Kan u mij voor elk geval de aard van de samenwerking, de planning van de werken, de aangewende budgetten en de naam van de partner-operator geven ? Kan u mij tevens de voornoemde informatie geven voor de actoren uit de sociale economie buiten het Brussels Gewest ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

De aankoop van benodigheden en diensten door de GOB leidt tot mededinging tussen de dienstverleners en leveranciers in het kader van de regelgeving met betrekking tot overheidsopdrachten.

De GOB past voor zijn overheidsopdrachten de omzendbrief van 5 februari 2009 inzake opname ecologische en duurzame ontwikkelingscriteria in overheidsopdrachten van leveringen en diensten toe.

**Vraag nr. 373 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 14 november 2013 (Fr.) :**

*Activiteiten van de site [www.geengedoe.be](http://www.geengedoe.be).*

De staatssecretaris heeft onlangs de site [www.geengedoe.be](http://www.geengedoe.be) gestart waarop de Brusselaars opmerkingen kunnen maken over de manier waarop de procedures en de contacten tussen de gewestelijke overheid, de burgers en de bedrijven verbeterd kunnen worden.

- Hoeveel surfers hebben deze site bezocht in 2010, 2011 en 2012 ? Graag het aantal zogeheten « enige » bezoekers en degenen die een IP-adres buiten Brussel gebruikt hebben.
- Hoeveel voorstellen zijn er gedaan op de site in 2010, 2011 en 2012 ?

- Le SPRB organise régulièrement des évènements qui ont pour objectif de favoriser les échanges interpersonnels entre les agents (journée du personnel, visites culturelles, fête du nouvel an, ...).
- Depuis 2005 une formation proposée tous les deux ans à la ligne hiérarchique détaille les obligations en matière de bien-être au travail et met l'accent sur la nécessité de prévention de la charge psychosociale.

**Question n° 372 de Mme Françoise Schepmans du 8 novembre 2013 (Fr.) :**

*Les synergies entre le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et les acteurs de l'économie sociale.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir la liste complète des synergies commerciales qui ont été nouées entre le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et les acteurs bruxellois de l'économie sociale (entreprises d'insertion et initiative locale de développement pour l'emploi) en 2012. Pourriez-vous préciser pour chaque cas, la nature des synergies, le calendrier des travaux, les budgets mobilisés ainsi que le nom de l'opérateur partenaire ? Pourriez-vous également me fournir les informations précitées pour les acteurs de l'économie sociale non situés en Région bruxelloise ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorables membres les éléments de réponse suivants :

L'acquisition de fournitures et de services par le SPRB donne lieu à une mise en concurrence des prestataires et fournisseurs dans le cadre de la réglementation des marchés publics.

Le SPRB applique pour ses marchés publics la circulaire du 5 février 2009 relative à l'insertion de critères écologiques et de développement durable dans les marchés publics de fournitures et de services.

**Question n° 373 de Mme Françoise Schepmans du 14 novembre 2013 (Fr.) :**

*Les activités du site internet « [www.sanstracas.be](http://www.sanstracas.be) ».*

Vous avez initié le site internet [www.sanstracas.be](http://www.sanstracas.be) afin de permettre aux citoyens bruxellois de communiquer des suggestions sur la manière dont on peut améliorer les procédures et démarches entre les pouvoirs publics régionaux, les citoyens et les entreprises. Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

- Combien d'internautes ont visité ce site en 2010, en 2011 et en 2012 ? Pourriez-vous détailler votre réponse en précisant le nombre de visiteurs dits « uniques » et ceux qui ont utilisé une adresse IP située en Région bruxelloise ?
- Combien de suggestions ont été introduites sur le site en 2010, en 2011 et en 2012 ?

- Hoeveel van de voorstellen gedaan in 2010, 2011 en 2012, hebben een concreet gevolg gekregen ? Welke ?
- Waarom vermeldt de persrubriek op deze site enkel het plan van administratieve vereenvoudiging van het jaar 2009 ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

In april 2010 is de website [www.geengedoe.be](http://www.geengedoe.be) gelanceerd. Deze site is een virtuele ideeënbus waar suggesties worden verzameld die kunnen helpen om de administratieve lasten te verlagen. Concreet richt de site zich zowel tot de ondernemers, de ambtenaren als tot de burgers. Bovendien is het ook de bedoeling om korter op de bal spelen. Dit gebeurt door de betrokken partijen zelf een stem te geven.

Sinds het ontstaan van de website tot en met eind 2012 heeft de site reeds 4.408 unieke bezoekers gehad. De virtuele ideeënbus heeft geleid tot 173 voorstellen, waarvan 46 ontvankelijk waren.

– Combien de suggestions introduites en 2010, en 2011 et en 2012, ont été suivies de suites concrètes ? Pourriez-vous me communiquer lesquelles ?

– Pour quelle raison la rubrique presse de ce site ne comporte-t-elle qu'une mention du plan de simplification administrative présenté en 2009 ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Le site internet [www.sanstracas.be](http://www.sanstracas.be) a été lancé en avril 2010. Ce site est une boîte à idées virtuelle qui rassemble des suggestions dans le but d'aider à réduire les charges administratives. Concrètement, le site vise tant les entrepreneurs, les agents que les citoyens. L'objectif est en outre de réagir plus rapidement, en laissant l'opportunité aux parties concernées de s'exprimer.

Depuis la création du site internet jusque fin 2012, le site a déjà enregistré 4.408 visiteurs uniques. La boîte à idées virtuelle a accueilli 173 suggestions, dont 46 étaient recevables.

#### Overzicht per jaar / Aperçu par an

|  | 2010 | 2011  | 2012  |
|--|------|-------|-------|
| Unieke bezoekers / Visiteurs uniques               | 998  | 1.960 | 1.450 |
| Bezoekers BHG / Visiteurs RBC                      | 726  | 1.418 | 1.061 |
| Voorstellen / Suggestions                          | 40   | 73    | 60    |
| Ontvankelijke voorstellen / Suggestions recevables | 14   | 17    | 15    |

Natuurlijk heeft niet ieder voorstel met administratieve vereenvoudiging te maken. De ontvankelijke voorstellen kunnen gereduceerd worden tot één grote noemer : het principe van « Only once ». Om dit principe optimaal in te voeren zijn er drie bouwstenen nodig, met name authentieke bronnen, elektronisch loket en de elektronische handtekening.

Voor de eerste bouwsteen heb ik tijdens het overleg in kader van het Federaal Relanceplan voor Administratieve Vereenvoudiging gevraagd om de toegang tot de authentieke bronnen te vereenvoudigen als een prioritaire doelstelling in het relanceplan te behandelen, met als doel het gebruik van authentieke bronnen door alle administraties op elk niveau te optimaliseren. Prioritair wordt gefocust op de Kruispuntbank Sociale Zekerheid met als doel zoveel mogelijk de verworven rechten bij sociale tarieven automatisch toe te kennen.

Met Irisbox beschikt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest reeds over een goed tweede bouwsteen. De Regering heeft beslist dat dit platform zal worden gebruikt als het e-loket voor het GOB en de ION's. Zo moeten alle nieuwe formulieren tegen 2014 een elektronisch equivalent hebben in Irisbox.

Voor de laatste bouwsteen is de ordonnantie voor Elektronisch Bestuurlijk Gegevensverkeer nodig. Het ontwerp van ordonnantie is reeds door de Regering goedgekeurd en moet nu nog door het Parlement besproken worden.

Het persluik werd al geruime tijd niet geüpdateet. Bij een volgende update zal ik voorstellen om dit luik te verwijderen.

Chaque proposition ne concerne évidemment pas la Simplification Administrative. Les propositions recevables peuvent être réduites à un seul grand dénominateur : le principe « Only once ». Trois pierres angulaires sont nécessaires pour introduire ce principe de manière optimale, à savoir les sources authentiques, le guichet électronique et la signature électronique.

Suite à ces propositions, j'ai demandé, lors de la concertation dans le cadre du Plan de Relance Fédéral pour la Simplification Administrative, de simplifier l'accès aux sources authentiques, de réduire le coût et de traiter le principe de « confiance » comme objectif prioritaire dans le plan de relance. Le but étant d'optimiser l'utilisation des sources authentiques à chaque niveau dans toutes les administrations. On se concentre prioritairement sur la Banque carrefour de la sécurité sociale, avec pour objectif d'accorder automatiquement le plus souvent possible les droits acquis pour les tarifs sociaux.

Avec Irisbox, la Région de Bruxelles-Capitale dispose déjà d'une deuxième pierre angulaire stable. Le Gouvernement a décidé d'utiliser cette plate-forme comme guichet électronique pour le SPRB et les OIP. Tous les nouveaux formulaires devront ainsi avoir un équivalent électronique dans Irisbox à l'horizon 2014.

Concernant la dernière pierre angulaire, l'ordonnance pour l'échange électronique de données administratives est indispensable. Le projet d'ordonnance a déjà été approuvé par le Gouvernement et doit encore être examiné par le Parlement.

La rubrique presse n'a plus été mise à jour depuis un certain temps. Lors d'une prochaine mise à jour, je proposerai de supprimer cette rubrique.

**Vraag nr. 374 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 14 november 2013 (Fr.) :**

***Resultaten van het Brussels plan voor administratieve vereenvoudiging.***

Aan het begin van de zittingsperiode heeft de regering het Brussels plan voor administratieve vereenvoudiging goedgekeurd. Hoofddoel was de papieren rompslomp voor de burgers en in het bijzonder voor de ondernemingen met 25 % te verminderen in 2012. Om mijn informatie aan te vullen, had ik graag een volledige lijst gekregen van de resultaten die geboekt werden op de 11 strategische assen van het plan, maar ook van de werven die nog niet afgewerkt zijn. Komt er in de komende maanden een vervolg op het plan ? Zo ja, welk ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

De resultaten komen tegemoet aan de doelstellingen van het Brussels Plan voor Administratieve Vereenvoudiging : de administratieve rompslomp in het Brussels Gewest tegen eind 2012 met 25 procent verminderen. Dit plan schept een echte win-win situatie : zowel bedrijven en burgers als de administratie varen er wel bij. Hoewel de doelstelling in bepaalde domeinen reeds gehaald werd, loopt het plan onverminderd verder. Administratieve vereenvoudiging is immers een werk dat nooit stopt.

De elf vereenvoudigingsprojecten die deel uitmaken van het Brussels Plan voor Administratieve Vereenvoudiging zijn hulpmiddelen die moeten leiden tot het verminderen van de administratieve lasten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Ik geef een kort overzicht van deze projecten met de daarbij horende resultaten.

De lasten voor de openbare aanbestedingen daalden met 48,5 %, door het invoeren van onder andere de verklaring op eer en het uitwisselen van elektronische gegevens tussen openbare diensten (Telemarc).

De economische sector zag haar lasten in 2012 dalen met iets meer dan 26 % ten opzichte van 2007. Deze reductie is het gevolg van een mix van verschillende projecten : Logische processen, moderne aanvraagformulieren, eenvoudige informaticatoepassingen en een eenvoudige steun aan ondernemingen. Zo zijn onder andere de processen herbekeken waarbij de rentetoelagen zijn afgeschaft. Deze lastenverlagingen leiden niet alleen tot een vermindering van lasten bij ondernemingen, maar zorgen eveneens voor een lastenverlaging voor de administratie. Zo werden vroeger sommige premies maandelijks betaald en dit voor 4 à 5 jaar. Nu is dit of eenmalig of maximaal in 3 schijven betaald over een periode van 3 jaar naargelang de grote van de premie.

De cel Administratieve Vereenvoudiging en E-government focust reeds geruime tijd op het vereenvoudigen van formulieren. De bedoeling is om de formulieren een gemeenschappelijke woordenschat te geven, eenduidig op te bouwen, met als doel deze formulieren te vereenvoudigen. Voor het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn er ondertussen 24 formulieren vereenvoudigd en voor de Instellingen van Openbaar Nut nog eens 20 formulieren.

In het kader van de eenvoudige informaticatoepassingen heb ik samen met mijn collega minister Grouwels een actieplan voor

**Question n° 374 de Mme Françoise Schepmans du 14 novembre 2013 (Fr.) :**

***Les résultats du plan bruxellois de simplification administrative.***

En début de législature, le gouvernement a approuvé le plan bruxellois de simplification administrative dont l'objectif majeur était de réduire de 25 % les tracas à l'égard des administrés, en particulier les entreprises, endéans l'année 2012. Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir la liste complète des résultats qui ont été engrangés à l'aune des 11 axes stratégiques dudit plan mais aussi la liste des réalisations inachevées. Est-il déjà prévu de donner de nouvelles suites à ce plan dans les prochains mois ? Le cas échéant, lesquelles ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Les résultats répondent aux objectifs du plan bruxellois de simplification administrative : réduire de 25 % les charges administratives en Région bruxelloise d'ici la fin de l'année 2012. Ce plan crée une véritable situation de win-win : tant les entreprises et les citoyens que l'administration sont gagnants. Bien que l'objectif dans certains domaines ait déjà été atteint, le plan continue son cours. La simplification administrative est en effet un travail qui ne cesse jamais.

Les onze projets de simplification qui font partie du Plan bruxellois de Simplification administrative sont des outils qui doivent entraîner une réduction des charges administratives en Région de Bruxelles-Capitale. Je vous présente un bref aperçu de ces projets avec les résultats y afférents.

Les charges pour les adjudications publiques ont chuté de 48,5 % grâce notamment à l'instauration de la déclaration sur l'honneur et l'échange de données électroniques entre les services publics (Telemarc).

Le secteur économique a vu en 2012 ses charges diminuer d'un peu plus de 26 % par rapport à 2007. Cette réduction est le résultat d'un mix entre différents projets : Processus logiques, formulaires de demande modernes, applications informatiques simples et un soutien simple aux entreprises. Ainsi, les processus pour lesquels les subventions-intérêts sont supprimées sont notamment réexaminés. Ces réductions des charges n'entraînent pas seulement une diminution des charges pour les entreprises mais également pour l'administration. Certaines primes étaient autrefois versées mensuellement pendant 4 à 5 ans. Cela se fait maintenant soit en une seule fois soit au maximum en 3 tranches sur une période de 3 ans, en fonction de l'importance de la prime.

La cellule Simplification administrative et E-government se concentre depuis bien longtemps sur la simplification de formulaires. L'objectif est de donner un vocabulaire commun aux formulaires, de les élaborer de manière uniforme afin de les simplifier. 24 formulaires ont entre-temps été simplifiés pour le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et 20 formulaires pour les organismes d'intérêt public.

Dans le cadre de la simplification des applications informatiques, j'ai élaboré un plan d'action pour Irisbox en collaboration

Irisbox opgesteld. Zo moeten vanaf 2012 alle nieuwe formulieren van het Brussels ministerie en de instellingen van openbaar nut aangemaakt worden via IRISbox, het elektronische loket van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Eveneens moet er een elektronisch equivalent komen van alle reeds bestaande formulieren. Met dit e-loket winnen de mensen veel tijd en kunnen zij 24/7 aanvragen indienend. Zo verdwijnen of verminderen heel wat kosten zoals de postzegel of de verplaatsingskosten. Een elektronische aanvraag neemt bovendien gemiddeld maar 2 minuten in beslag. Tegen 2014 moeten alle papieren formulieren een interactief elektronisch equivalent krijgen.

Sinds 2010 is de « Geengedoe »-test bij de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ingevoerd. Deze test brengt de impact van administratieve lasten bij nieuwe regelgevingen in kaart, dit zowel voor burgers, bedrijven, de non-profitsector en de administratie. De Geengedoe-test, waarvan er ondertussen al een twintigtal zijn uitgevoerd, zorgt ervoor dat zo min mogelijk nieuwe rompslomp wordt gecreëerd bij nieuwe wetgevende teksten.

Tijdens verschillende vereenvoudigingsprojecten hebben verschillende specialisten vastgesteld dat de bestaande regelgeving limieten heeft qua administratieve vereenvoudiging. Zo is het soms niet mogelijk om een formulier elektronisch in te dienen, zijn de bijlagen in papier noodzakelijk, moet een aanvraag via een aangetekend schrijven ingediend worden. Om deze problematiek op te vangen heeft de regering een ontwerp van ordonnantie betreffende de communicatie via elektronische weg goedgekeurd. Dit ontwerp is reeds overgedragen aan de diensten van Parlement. Deze ordonnantie zal het onder andere mogelijk maken dat een bouwvergunning digitaal kan worden ingediend.

Voor de komende legislatuur zijn er nieuwe doelstellingen voor administratieve vereenvoudiging nodig. Hiervoor zal de cel Administratieve Vereenvoudiging in samenwerking met de Instellingen van openbaar Nut een nieuw actieplan opstellen.

Administratieve vereenvoudiging is een werk van lange adem. Het duurt soms een tijdje voor iedereen zich heeft aangepast. Dit geldt voor de administraties maar even goed voor de burgers en de ondernemingen. Toch tonen de cijfers dat de gezamenlijke inzet loont en dat er uitstekende resultaten geboekt worden.

**Vraag nr. 375 van de heer Jef Van Damme d.d. 19 november 2013 (N.) :**

***Het ontbreken van info- en aanmeldpalen bij Villostations.***

Aan het Villostation van Veeweid ontbreekt de klassieke informatie- en aanmeldpaal van Villo. Hierdoor kunnen mensen zich niet registreren, een Villofiets uitlenen of zich informeren. Een fiets uitlenen kan enkel via het paaltje aan de fiets zelf, maar dit werkt niet altijd even goed.

**Mijn vragen :**

- Een overzicht van alle Villostations met een aanmeldpaal en alle stations zonder aanmeldpaal.

avec ma collègue, la ministre Grouwels. À partir de 2012, tous les nouveaux formulaires du ministère bruxellois et des organismes d'intérêt public doivent être préparés via IRISbox, le guichet électronique de la Région de Bruxelles-Capitale. Il doit également exister un équivalent électronique de tous les formulaires déjà existants. Grâce à ce guichet électronique, les gens gagnent beaucoup de temps et peuvent introduire des demandes 24h/24, 7j/7. De nombreux frais disparaissent ou sont réduits, comme le timbre ou les frais d'expédition. Une demande électronique prend en outre en moyenne 2 minutes. D'ici 2014, tous les formulaires papier doivent avoir un équivalent interactif électronique.

Le test « Sans tracas » est instauré au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale depuis 2010. Ce test calcule l'impact des charges administratives pour les nouvelles réglementations, et ce tant pour les citoyens, les entreprises, le secteur non-marchand que l'administration. Le test sans tracas, dont une vingtaine a déjà entre-temps été effectuée, veille à ce que les nouveaux textes législatifs entraînent des charges administratives les plus réduites possible.

Lors de divers projets de simplification, différents spécialistes ont constaté que la réglementation actuelle connaissait des limites concernant la simplification administrative. Il arrive ainsi parfois que l'introduction d'un formulaire par voie électronique soit impossible, que les annexes en papier soient indispensables, qu'une demande doive être introduite par courrier recommandé. Afin de résoudre cette problématique, le gouvernement a approuvé un projet d'ordonnance relatif à la communication par voie électronique. Ce projet a déjà été transmis aux services du Parlement. Cette ordonnance permettra notamment de pouvoir introduire une demande de permis de bâtir par voie électronique.

De nouveaux objectifs de simplification administrative seront nécessaires pour la prochaine législature. La cellule Simplification administrative devra à cet égard établir un nouveau plan d'action en collaboration avec les organismes d'intérêt public.

La simplification administrative est un travail de longue haleine. Il faut parfois du temps avant que tout le monde s'adapte. Cela vaut tant pour les administrations que pour les citoyens et les entreprises. Les chiffres montrent cependant que l'engagement commun porte ses fruits et que d'excellents résultats ont été enregistrés.

**Question n° 375 de M. Jef Van Damme du 19 novembre 2013 (N.) :**

***L'absence de bornes d'information et d'enregistrement aux stations Villo.***

La station Villo Veeweyde ne dispose pas de la borne d'information et d'enregistrement classique. Par conséquent, les gens ne peuvent pas s'enregistrer, emprunter un vélo ou s'informer. Emprunter un vélo est uniquement possible via le point d'attache du vélo lui-même, mais cela ne fonctionne pas toujours aussi bien.

**Mes questions sont les suivantes :**

- Pouvez-vous me fournir un relevé de toutes les stations Villo équipées d'une borne d'enregistrement et de toutes les stations dépourvues d'une telle borne ?

- Een overzicht van alle Villostations waar fietsen ook aan het fietspaaltje uitgeleend kunnen worden. Welke Villopaaltjes werken met de Villokaart ? Welke Villopaaltjes werken met de Mobib-kaart ?
- Waarom heeft het Villostation Veeweide geen aanmeldpaal ? Waarom werken de Villopaaltjes aan de fietsen niet met een Mobib-kaart ? Welke andere Villostations hebben hetzelfde probleem ?
- Welke maatregelen heeft u genomen om de geïntegreerde Mobib-kaart te laten functioneren op alle toestellen van Villo ?

**Antwoord :** Het Villo !-station Veeweide beschikt wel degelijk over een aanmeldpaal, geïntegreerd in de « MUPI », het reclamebord.

Er is slecht één Villo !-station, dat wegens plaatsgebrek géén aanmeldpaal heeft, namelijk het station op de hoek van de Belliardstraat en de Wetenschapsstraat. Daar kan men enkel een fiets ontlenen door de Villo of Mobibkaart over het paaltje te laten glijden.

171 van de 318 stations zijn uitgerust met paaltjes die direct uitlenen mogelijk maken. De lijst vindt u in bijlage (\*). Deze paaltjes werken allemaal met de Mobibkaart.

Er kunnen punctuele problemen opgedoken zijn, maar in principe functioneren de Mobibkaarten op alle paaltjes.

(\*) *(De bijlage zal niet gepubliceerd worden, maar blijft ter beschikking voor raadpleging op de Griffie of via de website van het Parlement.)*

**Vraag nr. 376 van mevr. Bianca Debaets d.d. 29 november 2013 (N.) :**

**Geweld tegen vrouwen.**

Naar aanleiding van de Internationale Dag voor de uitroeiing van geweld tegen vrouwen kwam het thema recentelijk terug volop in de aandacht. Partner- en intrafamiliaal geweld is een van de meest verspreide vormen van geweld op vrouwen. Het gaat hierbij om verbaal, fysiek of seksueel geweld.

Hierover graag volgende vragen :

- 1) Hoeveel meldingen zijn er in Brussel ? Kan u dat cijfer opsplitsen naar seksueel geweld, fysiek geweld en verbaal geweld ?
- 2) Hoeveel plaatsen voor vrouwen die slachtoffer zijn van geweld zijn er in de Brusselse huizen voor intrafamiliaal geweld ? Hoeveel plaatsen zijn bestemd voor mama's met kinderen ? Zijn er wachtlijsten ? Wat gebeurt er bij acute situaties ?
- 3) In sommige gevallen, als het bekendmaken van het adres van het slachtoffer te gevaarlijk is, moet er naar een anoniem adres worden uitgeweken. Hoeveel dergelijke anonieme plaatsen zijn er ?

- Pouvez-vous me fournir un relevé de toutes les stations Villo où les vélos peuvent également être empruntés via le point d'attache ? Quels points d'attache Villo fonctionnent-ils avec la carte Villo ? Quels points d'attache Villo fonctionnent-ils avec la carte Mobib ?
- Pourquoi la station Villo Veeweyde n'est-elle pas équipée d'une borne d'enregistrement ? Pourquoi les points d'attache Villo ne fonctionnent-ils pas avec la carte Mobib ? Quelles autres stations Villo connaissent-elles le même problème ?
- Quelles mesures avez-vous prises afin que la carte Mobib intégrée fonctionne sur tous les appareils de Villo ?

**Réponse :** La station Villo ! Veeweyde dispose bel et bien d'une borne d'accueil; elle est intégrée dans le « MUPI », le panneau publicitaire.

Il n'y a qu'une station Villo ! qui ne dispose pas d'une borne d'accueil par manque de place, à savoir la station située sur le coin de la rue Belliard et la rue de la Science. La seule façon d'y louer un vélo est de faire glisser la carte Villo ou Mobib sur le lecteur situé sur le point d'attache.

171 des 318 stations sont équipées de bornes permettant la location directe. La liste se trouve en annexe (\*). Toutes ces bornes fonctionnent avec la carte Mobib.

Des problèmes ponctuels ont pu se produire mais en principe les cartes Mobib fonctionnent sur toutes les bornes.

(\*) *(L'annexe ne sera pas publiée mais restera disponible pour consultation au Greffe ou via le site du Parlement.)*

**Question n° 376 de Mme Bianca Debaets du 29 novembre 2013 (N.) :**

**La violence à l'égard des femmes.**

La Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes a récemment remis ce thème au centre de l'attention. La violence entre partenaires et intrafamiliale est une des formes les plus répandues de violence à l'égard des femmes. On parle ici de violence verbale, physique ou sexuelle.

Je voudrais vous poser les questions suivantes à cet égard :

- 1) Combien de cas ont-ils été signalés à Bruxelles ? Pouvez-vous ventiler ce chiffre selon qu'il s'agit de violence sexuelle, physique et verbale ?
- 2) Combien de places d'accueil pour les femmes victimes de violence intrafamiliale sont-elles disponibles dans les refuges bruxellois ? Combien de places sont-elles destinées à des femmes avec enfants ? Y a-t-il des listes d'attente ? Que se passe-t-il dans la situation d'urgence ?
- 3) Dans certains cas, s'il est trop dangereux de révéler l'adresse de la victime, il faut recourir à une adresse secrète. Combien de places secrètes de ce type existe-t-il ?

- 4) Met welke partners werkt u samen om slachtoffers verder te begeleiden ?
- 5) Met welke partners werkt u samen om de bevolking te sensibiliseren ?
- 6) Welke maatregelen werkt u uit om partnergeweld tegen te gaan ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

De strijd tegen echtelijk geweld wordt georganiseerd binnen de cel Gelijke Kansen van de GOB, via de gewestelijke coördinatie inzake partner- en intrafamiliaal geweld die in 2006 werd opgericht. Sinds 2010 heeft ze haar werkveld uitgebreid naar intrafamilial geweld (VGV, gedwongen huwelijken, eergerelateerde misdrijven). De klachten worden geregistreerd door de Politie en vallen dus niet onder de bevoegdheden van het Gewest.

Aangezien de cijfers van 2013 pas in 2014 beschikbaar zullen zijn, stel ik u de cijfers van de politie voor het jaar 2012 voor. In totaal werden 2.518 klachten wegens fysiek echtelijk geweld in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geregistreerd; 12 klachten werden wegens seksueel echtelijk geweld in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geregistreerd; 1.106 klachten werden wegens psychisch echtelijk geweld in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geregistreerd.

De financiering en organisatie van de onthaaltehuizen vallen niet onder de bevoegdheid van de cel Gelijke Kansen van de GOB. Evenwel kan ik u de cijfers meedelen waarover ik beschik.

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden er 14 onthaaltehuizen gefinancierd door de COCOF. Er kan een onderscheid gemaakt worden tussen twee soorten huizen : de onthaaltehuizen voor alleenstaande personen en de onthaaltehuizen voor alleenstaande personen met kinderen, daarvan zijn er respectievelijk zes en negen op het gewestelijk grondgebied. Die centra vangen alleenstaande personen of families op zonder een onderscheid te maken tussen de gevallen van echtelijk of intrafamilial geweld.

Het onthaaltehuis van het CPVCF (Centre de prévention des violences conjugales et familiales; centrum voor preventie van echtelijk en gezinsgeweld) vangt enkel slachtoffers van geweld op (alleenstaande vrouwen en vrouwen met kinder). Het onthaaltehuis van CPVCF vangt de slachtoffers op en garandeert daarbij een volledige anonimiteit. In totaal zijn er 24 plaatsen voorzien.

Het is onmogelijk een lijst op te stellen van actoren die zich met de materie bezighouden. Slachtofferhulp valt namelijk onder de politie, de bijzondere jeugdbijstand, opvangverenigingen, verenigingen ter verdediging van bepaalde rechten, verenigingen voor psychologische opvolging en ondersteuning, de gemeenten, de ziekenhuizen, artsen, enz.

Ter informatie : het platform inzake partner- en intrafamiliaal geweld telt ongeveer 170 leden. Dankzij samenwerkingen in het platform kwamen verschillende acties tot stand, waarvan ik enkele hieronder voorstel.

Wat sensibilisering betreft nemen we elk jaar op 25 november deel aan de Internationale Dag tegen geweld gepleegd op

- 4) Avec quels partenaires collaborez-vous pour assurer l'accompagnement des victimes ?
- 5) Avec quels partenaires collaborez-vous pour sensibiliser la population ?
- 6) Quelles mesures prenez-vous afin de lutter contre la violence entre partenaires ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

La lutte contre les violences conjugales s'organise au sein de la cellule Égalité des chances du SPRB, via la coordination régionale en matière de violence entre partenaires et intrafamiliale, en place depuis 2006. Depuis 2010 elle a élargi son travail aux violences intrafamiliales (MGF, mariages forcés, crimes dits liés à l'honneur). Les plaintes sont enregistrées par la Police et ne relèvent donc pas des compétences de la Région.

Les chiffres de 2013 ne seront disponibles qu'en 2014, je vous présente donc les chiffres de la police pour l'année 2012. Au total, 2.518 plaintes pour violence conjugale physique ont été enregistrées en Région de Bruxelles-Capitale; 12 plaintes pour violence conjugale sexuelle ont été enregistrées en Région de Bruxelles-Capitale; 1.106 plaintes pour violence conjugale psychique ont été enregistrées en Région de Bruxelles-Capitale.

Le financement et l'organisation des maisons d'accueil ne relèvent pas de la compétence de la cellule égalité des chances du SPRB. Je peux néanmoins vous communiquer les chiffres dont je dispose.

En Région de Bruxelles-Capitale, 14 maisons d'accueil sont financées par la COCOF. Deux types de maisons peuvent être distingués, les maisons d'accueil pour personnes isolées, au nombre de six sur le territoire de la Région, et les maisons d'accueil pour personnes isolées avec enfants, au nombre de neuf sur la Région. Ces centres accueillent des personnes isolées ou des familles, sans spécificité pour les cas de violences conjugales ou intrafamiliales.

La maison d'accueil du CPVCF (Centre de prévention des violences conjugales et familiales) reçoit exclusivement des victimes de violences (femmes seules et femmes avec enfants). La maison du CPVCF accueille les victimes dans la garantie d'un anonymat complet. Au total, 24 places sont prévues.

Il nous est impossible de lister tous les intervenants en la matière. En effet, l'aide aux victimes s'articule autour de la police, du service d'aide à la jeunesse, des associations d'accueil, des associations de défense des droits, des associations de suivi et de soutien psychologique, des communes, des hôpitaux, médecins, etc.

A titre indicatif, la plate-forme de violences conjugales et intrafamiliales compte environ 170 membres. Grâce aux synergies développées au sein de la plate-forme, plusieurs actions ont été mises en place, je vous en présente quelques-unes.

En matière de sensibilisation, nous participons chaque année à la journée internationale pour l'élimination de la violence à

vrouwen. Dit jaar hebben we de samenwerking met bepaalde gemeenten en verenigingen van het Gewest hernieuwd; bovendien hebben we de klemtouw gelegd op het openbaar ambt. Zo werd een postkaart ter sensibilisering en een « witte lint »-pin uitgedeeld aan alle personeelsleden van het ministerie en van de ION's. Dat ging gepaard met een interne sensibiliseringscampagne in elke instelling. In totaal werden op 25 november 2013 meer dan 30.000 pins uitgedeeld.

Gedurende het hele jaar werden andere sensibiliseringssacties gevoerd in nauw overleg en nauwe samenwerking met de verenigingen op het terrein die actief zijn op het vlak van preventie van partnergeweld, van jeugd, jeugdzorg, gezinsplanning, enz.

Wat intrafamiliaal geweld betreft heeft de Staatssecretaris samen met Vicepremier Joëlle Milquet een onderzoek gefinancierd over gedwongen huwelijken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De resultaten van dat onderzoek werden in mei 2013 voorgesteld. Het onderzoek gaat in op een onderwerp dat enkele maanden geleden voor heel wat maatschappelijke beroering zorgde en waar nu met meer nuance over gesproken kan worden. Het onderzoek is een extra instrument in de strijd tegen stereotypes en kan worden gebruikt om aan te tonen dat dit fenomeen complexer is dan het beeld dat we ervan hebben.

Naar aanleiding van dit onderzoek hebben we samen met het IGVM een opleiding georganiseerd voor ambtenaren van de burgerlijke stand om hen te sensibiliseren voor « indicatoren » van een gedwongen huwelijk. 80 personen hebben in november 2013 aan deze opleiding deelgenomen.

De sensibilisering van jongeren (12-25 jaar) is een van onze prioriteiten. In 2013 hebben we onze campagne tegen geweld in liefdesrelaties bij jongeren opnieuw georganiseerd, met als titel « I love you : jaloezie, bezitterigheid, manipulatie ». Het was het resultaat van een samenwerking tussen de gewestelijke coördinatie inzake partner- en intrafamiliaal geweld en 15 verenigingen op het terrein die werken rond preventie van partnergeweld en verenigingen van bijzondere jeugdbijstand, gezinsplanning, enz.

De campagne bestond uit drie fasen : een communicatiefase, een theatervoorstelling en ten slotte activiteiten in de scholen. Opdat deze nieuwe campagne de jongeren rechtstreeks zou aanspreken, werden verschillende communicatiekanalen ontwikkeld : affiches, flyers, website en sociale media.

Naast een affiche en een brochure werd een website in Nederlands en Frans gemaakt. De flyers en affiches werden in 60 scholen in het gewest verdeeld. In totaal namen 900 jongeren deel aan activiteiten in de scholen. De opleidingen zijn voortgezet tijdens het schooljaar 2013.

De cel Gelijke Kansen organiseert regelmatig opleidingen voor medische beroepen. In 2013 hebben wij opleidingsdagen voor vroedvrouwen georganiseerd (module van 2 dagen). In totaal werden 60 vroedvrouwen opgeleid. In 2014 willen we net als in 2012 de artsen opleiden. Enerzijds huisartsen in gezondheidscentra, anderzijds spoedartsen in ziekenhuizen, met andere woorden ongeveer 120 personen. De medische sector speelt een zeer belangrijke rol bij het opsporen van geweld en daarom zullen we ze blijven opleiden en ze in contact brengen met de mensen die op het terrein actief zijn.

l'égard des femmes, le 25 novembre. Cette année, nous avons réitéré les partenariats déjà en cours avec certaines communes et associations de la Région; de plus, nous avons mis un focus sur la fonction publique. Ainsi, une carte postale de sensibilisation accompagnée d'un pin's « ruban blanc » a été distribuée auprès de tous les fonctionnaires du ministère et des OIP. La distribution a été accompagnée d'une campagne de sensibilisation interne dans chaque organisme. Au total, près de 30.000 pin's ont été distribués ce 25 novembre 2013.

Tout au long de l'année, d'autres actions de sensibilisation sont menées en concertation et collaboration étroite avec des associations de terrain actives en matière de prévention des violences entre partenaires, de jeunesse, aide à la jeunesse, plannings familiaux, etc.

En ce qui concerne les violences intrafamiliales, le secrétaire d'État a cofinancé, avec la vice-première Joëlle Milquet, une étude relative aux mariages forcés en Région de Bruxelles-Capitale. Les résultats de l'étude ont été présentés en mai 2013. Cette étude a permis d'aborder un phénomène qui avait beaucoup interpellé la société il y a plusieurs mois et qui peut maintenant être discuté avec plus de nuance. Cette étude est un outil de plus pour lutter contre les stéréotypes et démontrer que ce phénomène est bien plus complexe que l'image que nous pourrions en avoir.

Suite à cette étude, en collaboration avec l'IEFH, nous avons organisé une formation à destination des officiers de l'état civil afin de les sensibiliser aux indicateurs d'un mariage sans consentement. 80 personnes ont participé à cette formation en novembre 2013.

La sensibilisation des jeunes (12-25 ans) est l'une de nos priorités. En 2013, nous avons réédité notre campagne de lutte contre les violences dans les relations amoureuses des jeunes, sous le signe « I love you : jalouse, possession, manipulation ». Celle-ci fut le fruit d'une collaboration entre la coordination régionale en matière de violence entre partenaires et intrafamiliale et 15 associations de terrain actives en matière de prévention des violences entre partenaires, et associations d'aide à la jeunesse, de plannings familiaux, etc.

La campagne s'est articulée en trois phases : une phase de communication, une représentation théâtrale et enfin des animations dans les écoles. Afin que cette nouvelle campagne touche directement les jeunes, différents axes de communication ont été développés : affiche, flyers, site internet et réseaux sociaux.

Outre une affiche et une brochure, un site internet en français et en néerlandais a été développé. Les flyers et les affiches ont été distribués dans 60 écoles de la Région. En tout, 900 jeunes ont assisté aux animations dans les écoles. Les formations se sont poursuivies pendant l'année scolaire 2013.

La cellule Égalité des chances organise également des formations à destination du corps médical. En 2013, nous avons travaillé avec des sages-femmes, en proposant des journées de formation (module de 2 jours). Au total 60 sages-femmes ont été formées. En 2014, nous prévoyons de former, comme en 2012, les médecins. D'une part les médecins généralistes en maisons médicales, d'autre part les médecins urgentistes en hôpitaux, soit environ 120 personnes. Nous continuerons à les former et à les mettre en contact avec les travailleurs de terrain, le secteur médical jouant un rôle clé dans la détection des violences.

Ten slotte worden heel wat partnerschappen opgezet dankzij de subsidies die verenigingen jaarlijks ontvangen, in het bijzonder op het gebied van partner- en intrafamilial geweld.

**Vraag nr. 377 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 5 december 2013 (Fr.) :**

**Kostprijs van de aanwerving van de 22 A4 in het ministerie.**

Zoals reeds vroeger besproken, weten wij dat 22 A4-ambtenaren werden aangeworven in het ministerie.

Kan u mij de volgende verduidelijkingen geven :

- de kostprijs van de assessments;
- de geraamde kostprijs van hun loon ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

De laatste aanpassing van het organiek kader van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel zal in 18 functies van directeur-diensthoofd voorzien.

De barema's van een directeur-diensthoofd van rang A4 worden bepaald in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De jaarlijkse gemiddelde totalkost in de begroting 2014 wordt, volgens dit barema, geraamd op 100.000 EUR per directeur-diensthoofd. De geraamde gemiddelde jaarkost voor 18 directeur-diensthoofden bedraagt dus 1.800.000 EUR.

De selectie van deze directeur-diensthoofden brengt een kost met zich mee die bestaat uit de vergoeding van de juryleden en de vergoeding van het onafhankelijk assessment bureau. Het totaal van deze vergoedingen bedraagt 2.500 EUR per selectie. Dit bedrag kan lager zijn, aangezien in sommige gevallen de juryleden hun vergoeding niet opeisen.

**Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp**

**Vraag nr. 465 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 7 augustus 2013 (N.) :**

**Agressie tegen Brusselse brandweerlui.**

Een woordvoerder van de Belgische brandweerkorpsen trok deze week aan de alarmbel. Volgens hem is de agressie tegen brandweerlui de jongste jaren fors toegenomen. Hij wijst hierbij vooral naar de Waalse steden Luik en Charleroi, maar ook naar

Enfin, de nombreux partenariats prennent forme grâce aux subsides distribués chaque année aux associations, notamment en matière de violence conjugale et intrafamiliale.

**Question n° 377 de M. Emmanuel De Bock du 5 décembre 2013 (Fr.) :**

**Coût du recrutement des 22 A4 au ministère.**

Comme déjà débattu précédemment, nous savons que 22 agents A4 sont recrutés au sein du ministère.

Le secrétaire d'État pourrait m'indiquer le coût de ce recrutement en me précisant :

- Le coût des assessments ?
- Le coût salarial estimé ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorables membres les éléments de réponse suivants :

La dernière adaptation du cadre organique du Service public régional de Bruxelles prévoira 18 emplois de directeur chef de service.

Le barème d'un directeur chef de service de rang A4 est déterminé par les barèmes de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Le coût moyen en année pleine en 2014 est, selon ce barème, estimé à 100.000 EUR par directeur chef de service. Le coût moyen en année pleine pour 18 emplois de directeur chef de service est par conséquent 1.800.000 EUR.

La sélection des directeurs chefs de service crée un coût dans la mesure où il faut payer le bureau externe d'assessment et les membres des jurys. Le total de ces coûts est de 2.500 EUR par sélection. Ce montant peut être inférieur, car dans certains cas les membres des jurys n'exigent pas de rémunération.

**Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente**

**Question n° 465 de M. Dominiek Lootens-Stael du 7 août 2013 (N.) :**

**Agressions de pompiers bruxellois.**

Cette semaine, un porte-parole des corps de sapeurs-pompiers de Belgique a tiré la sonnette d'alarme. Selon lui, les agressions de pompiers ont fortement augmenté ces dernières années. À cet égard, il évoque surtout les villes wallonnes de Liège et

Brussel, waar in Molenbeek en Schaarbeek de situatie ernstig zou zijn.

Ik had van de staatssecretaris dan ook graag antwoord op volgende vragen gekregen :

- Hoeveel gevallen van agressie tegen personeel van de DBDMH werd er, opgesplitst per jaar, gemeld van 2010 tot nu ? Is er een significant verschil tussen verschillende gemeentes of wijken; en zo ja : welke wijken of gemeenten springen hierbij in negatieve zin in het oog ?
- Hoeveel procent van de interventies van de DBDMH gaat om het blussen van branden en hoeveel gaat om ambulancevervoer. Bijkomend : is er een significant verschil in gevallen van agressie tussen beide soorten interventies ?
- Hoe vaak heeft de DBDMH tussen 2010 en nu, opgesplitst per jaar, beroep moeten doen op politiebijstand ?
- Tot hoeveel uren werkbekwaamheid (per jaar van 2010 tot nu) heeft agressie tegen personeel van de DBDMH geleid ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het aantal gevallen, de gemeente, en de al dan niet bijstand van politie kunnen als volgt worden geformuleerd :

2010

Geen opgetekende gevallen.

2011

Aarschotstraat te Schaarbeek, agressie van de ambulance-chauffeur door de gekwetste patiënt, bijstand van de politie.

2012

1. Wemmel (agressie door de eigenaar van een huis + garage want de ambulance was voor de ingang van de garage geparkeerd).
2. Fonsnylaan, voor het Zuidstation, op de vrije trambaan, agressie door de buschauffeur van de MIVB tegen de ambulance-chauffeurs die voor bijstand aan een gekwetste persoon geroepen werden.
3. Pompvoertuig en ambulance aanwezig voor een verkeersongeval op de ring, ter hoogte van Kraainem, richting Waterloo, agressie van een brandweerman door een politieagent.

2013

Schaarbeek, kruispunt Rogierstraat en Paleizenstraat, agressie door een onbekende autochauffeur.

Het aantal gevallen is niet toereikend om een statistisch waardevol oordeel te vellen of deze of gene fenomenen meer voorkomen in bepaalde gemeenten.

Charleroi mais également Bruxelles où la situation à Molenbeek et Schaerbeek serait grave.

Je souhaiterais que le secrétaire d'État réponde aux questions suivantes :

- Combien d'agressions de membres du personnel du SIAMU a-t-on constatées par année, de 2010 à aujourd'hui ? Existe-t-il une différence significative entre les différentes communes ou les différents quartiers ? Dans l'affirmative, quels sont les quartiers ou les communes les plus touchés ?
- Parmi les interventions du SIAMU, quel est le pourcentage consacré aux incendies et le pourcentage consacré aux transports en ambulance ? En outre, existe-t-il une différence significative des agressions en fonction de ces deux types d'interventions ?
- Combien de fois le SIAMU a-t-il dû appeler la police en renfort par année, de 2010 à aujourd'hui ?
- Combien d'heures d'incapacité de travail les agressions contre le personnel du SIAMU ont-elles entraînées par année, de 2010 à aujourd'hui ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le nombre de cas, la commune et l'assistance effectuée ou non effectuée par la police peuvent être formulés de la manière suivante :

2010

Pas de cas enregistrés.

2011

Rue d'Aerschot à Schaerbeek, agression à l'encontre du chauffeur d'ambulance par le patient blessé, assistance de la police.

2012

1. Wemmel (agression par le propriétaire d'une maison + garage car l'ambulance était garée devant l'entrée du garage)
2. Avenue Fonsny devant la gare du Midi, sur le site propre du tram, agression par le chauffeur de bus de la STIB à l'encontre des chauffeurs d'ambulance appelés à secourir une personne blessée.
3. Présence d'un véhicule de pompage et d'une ambulance pour un accident de roulage sur le ring à la hauteur de Crainhem, en direction de Waterloo, agression à l'encontre d'un pompier par un agent de police.

2013

Schaerbeek, carrefour rue Rogier et rue des Palais, agression par un chauffeur de voiture inconnu.

Le nombre de cas n'est pas suffisant pour porter un jugement statistiquement valable sur l'incidence de tel ou tel phénomène dans certaines communes.

Per jaar zijn er gemiddeld 82 % « gele » ziekenwageninterventies en 18 % « rode » interventies (= brandweer, niet enkel brand, maar ook technische interventies enz.). Er is geen significant verschil in gevallen van agressie. Wel is het directe contact met een patiënt in een ziekenwagen statistisch groter dan deze op rode interventies.

Het aantal uren werkondienstbaarheid :

1. 2010 : Geen.
2. 2011 : Geen.
3. 2012 : 1.071 uren.
4. 2013 : Geen.

**Vraag nr. 481 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 24 september 2013 (N.) :**

***Leegstand in sociale woningen – herbestemming.***

In de regeerverklaring die de hoofdstedelijke regering bij het begin van de legislatuur voorstelde, lezen we (blz. 59) dat de hoofdstedelijke regering er deze legislatuur naar streefde om de ordonnantie betreffende de leegstaande gebouwen toe te passen en de procedures inzake de onteigeningsbevoegdheden minder zwaar te maken.

Kan de staatssecretaris meedelen hoeveel gebouwen er tijdens de lopende legislatuur effectief werden herbestemd onder de bestaande ordonnantie ? Wat is hierin het aandeel van de overheidsgebouwen ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Ziehier de cijfers voor de periode van 16 mei 2012 tot 30 september 2013 die ik ontving van de cel voor de strijd tegen leegstand, die in mei 2012 de procedures in gang gezet heeft :

- 2.551 behandelde dossiers;
- 437 ingediende klachten;
- 409 ingebrekestellingen;
- 73 opgelegde boetes.

Een deel van de dossiers is nog in behandeling (termijnen voorzien in de ordonnantie en administratieve behandeling).

Tot op heden werd er geen enkele boete opgelegd voor een openbare woning.

Wat betreft de onteigeningsprocedures verwijss ik u door naar mijn geachte Collega die bevoegd is voor stedenbouw.

Sur base annuelle, il y a une moyenne de 82 % d' interventions ambulance « jaunes » et 18 % d'interventions « rouges » (= services d'incendie, non seulement incendies, mais aussi des interventions techniques, etc.). Il n'y a pas de différence significative pour les cas d'agression. Il convient cependant de remarquer que le contact direct avec un patient est statistiquement plus élevé dans une ambulance que lors des interventions rouges.

Le nombre d'heures d'incapacité de travail :

1. 2010 : Aucune.
2. 2011 : Aucune.
3. 2012 : 1.071 heures.
4. 2013 : Aucune.

**Question n° 481 de M. Dominiek Lootens-Stael du 24 septembre 2013 (N.) :**

***Les logements sociaux inoccupés – réaffectation.***

En page 59 de la déclaration gouvernementale (Doc. A-8/1) présentée en début de législature par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, on peut lire que le gouvernement entend, au cours de cette législature, appliquer l'ordonnance relative aux immeubles inoccupés et alléger les procédures liées au pouvoir d'expropriation.

Le secrétaire d'État peut-il me dire combien d'immeubles ont effectivement été réaffectés au cours de cette législature en application de l'ordonnance existante ? Quelle est, dans ce cadre, la part de bâtiments publics ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Les chiffres qui me sont fournis par la cellule de lutte contre le logement inoccupé, qui a initié les procédures en mai 2012, sont les suivants pour la période du 16 mai 2012 au 30 septembre 2013 :

- 2.551 dossiers traités;
- 437 plaintes introduites;
- 409 mises en demeure;
- 73 amendes imposées.

Une partie des dossiers est encore en cours de traitement (délais prévus dans l'ordonnance et traitement administratif).

Aucune amende n'a, à ce jour, été infligée pour un logement public.

En ce qui concerne les procédures d'expropriation, je vous renvoie vers mon honorable collègue en charge de l'urbanisme.

**Vraag nr. 482 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 24 september 2013 (N.) :**

***Leegstand in sociale woningen.***

In de regeerverklaring die de hoofdstedelijke regering bij het begin van de legislatur voorstelde, lezen we (blz. 57) dat de hoofdstedelijke regering er deze legislatur naar streefde om de leegstand binnen de sociale woningen terug te dringen.

Graag had ik van de heer staatssecretaris vernomen welke de gemiddelde leegstandsgraad was in 2009, en welke de gemiddelde leegstandsgraad is nu anno 2013.

Welke sociale huisvestingsmaatschappijen kennen de hoogste gemiddelde leegstandsgraad ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het patrimonium gebouwd tussen 1920 en 1970 is verouderd, gedegradeerd en oncomfortabel waardoor vaak ingrijpende renovaties noodzakelijk zijn. Deze werken kunnen vaak niet uitgevoerd worden door de aanwezigheid van de huurders.

Bijgevolg nopen de werken de maatschappijen ertoe de betrokken gebouwen vrij te maken en te zorgen voor herhuisvesting. Dit verloopt moeilijk en langzaam, omdat de maatschappijen slechts over een beperkt aantal leegstaande woningen beschikken en omdat de woningen aangepast moeten zijn aan de samenstelling van de gezinnen die gehuisevest moeten worden.

De verhoging van de leegstandsgraad weerspiegelt zich in meer grote renovaties door de sector en een stijgende rotatie van de gezinnen. Gezien de noodzaak aan renovatie wordt verwacht dat de leegstandsgraad niet zal dalen in de komende jaren omdat er werken zullen uitgevoerd worden in de andere gebouwen.

Anderzijds stelt men een constante stijging vast van de ordonneringscapaciteit van de sector : het ordonnancieringsgemiddele is bijna verdubbeld in de periode 2009-2012.

1. In termen van « leegstand » houden we enkel rekening met de categorie woningen « in renovatie » die betrekking heeft op « verouderde » woningen of woningen die niet meer voldoen aan de comfortnormen of aan de vereisten van de Huisvestingscode.

– Op 31 december 2009 stonden 1.963 woningen leeg, « in renovatie » op een totaal woningbestand van 38.593, waarvan :

- 1.136 in renovatie met een verkregen financiering;
- 533 te renoveren middels een financiering die eind 2010 nog niet werd verkregen;
- 189 woningen waarvan de financiering nog niet nader bepaald werd;
- 85 niet nader bepaalde woningen.

**Question n° 482 de M. Dominiek Lootens-Stael du 24 septembre 2013 (N.) :**

***Les logements sociaux inoccupés.***

En page 57 de la déclaration gouvernementale (Doc. A-8/1) présentée en début de législature par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, on peut lire qu'au cours de cette législature, le gouvernement « poursuivra ses efforts en vue de réduire le taux de vacance dans le logement social ».

Le secrétaire d'État peut-il me dire quel était le taux moyen de vacance en 2009 et quel est le taux moyen de vacance aujourd'hui, en 2013 ?

Quelles sociétés de logement social connaissent-elles le taux moyen de vacance le plus élevé ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le patrimoine construit entre 1920 et 1970 arrive à une phase de vétusté, de dégradation et d'inconfort nécessitant des rénovations souvent lourdes, ne permettant souvent pas la réalisation des travaux en présence des locataires.

Par conséquent, ces travaux obligent les sociétés à libérer les immeubles concernés, par la mise en place d'un processus de relogement compliqué et lent, en raison de la disponibilité limitée des logements vides dans les sociétés, d'autant que les logements doivent être adaptés à la composition des ménages que l'on doit reloger.

La croissance du taux d'inoccupation traduit une activité grandissante du secteur en termes de rénovations importantes qui augmente la rotation des ménages. Vu les besoins de rénovation, on doit s'attendre à ce que le taux d'inoccupation ne diminue pas dans les années à venir vu que d'autres immeubles seront mis en travaux.

D'autre part, on observe un accroissement constant de la capacité d'ordonnancement du secteur : la moyenne d'ordonnancement a presque doublé sur la période 2009-2012.

1. En terme « d'inoccupés », on reprendra uniquement la catégorie des logements « en rénovation » qui concerne des logements « vétustes » ou ne répondant plus aux normes de confort ou aux exigences du Code du Logement.

– Au 31 décembre 2009, 1.963 logements sur un patrimoine total de 38.593 étaient inoccupés, « en rénovation » dont :

- 1.136 en rénovation avec financement acquis;
- 533 à rénover avec financement encore non acquis fin 2010;
- 189 logements dont le statut budgétaire n'était pas précisé;
- 85 non précisés.

- In 2009 vertegenwoordigt de leegstandsgraad 5,1 % van het patrimonium, maar de leegstandsgraad met financiering vertegenwoordigt 58 %.

- Op 31 december 2009 waren er 639 woningen met een huurleegstand « tijdens de herstellingswerken » tussen twee verhuringen in.

Volgens de officiële statistieken van de BGHM waren er :

- Op 31 december 2012, 2.303 leegstaande woningen « in renovatie » op een totaal patrimonium van 36.679 waarvan :

- 1.791 in renovatie met een verkregen financiering;
- 231 te renoveren middels een financiering die eind 2010 nog niet werd verkregen;
- 281 woningen waarvan de financiering nog niet nader bepaald werd.

In 2012 vertegenwoordigt de leegstandsgraad 5,8 % van het patrimonium, maar de leegstandsgraad met financiering vertegenwoordigt meer dan 90 %.

- Op 31 december 2012 waren er 1.090 woningen met een huurleegstand « tijdens de herstellingswerken » tussen twee verhuringen in.

In antwoord op uw tweede vraag kan ik u de volgende elementen meddelen : de maatschappij met de hoogste leegstandsgraad is de Coöperatieve Floréal, met 146 woningen volgens de statistieken van de sector van 31 december 2012, wat 20,5 % van het patrimonium van die maatschappij vertegenwoordigt.

- In 2009 had 63 % van de leegstaande woningen bij Floréal geen financiering noch een lopend renovatieproject.
- Ter vergelijking : in 2013 heeft slechts 5 % van die woningen nog geen financiering, maar ze zullen in de komende maanden worden ingeschreven in het nieuwe vierjarig renovatieprogramma 2014-2017, waarvan de financieringen zopas werden goedgekeurd door de gewestelijke regering.

Dit illustreert zowel de uitleg die er gegeven wordt aan de leegstand als de voortaan omgekeerde tendens door structurele maatregelen die mijn kabinet en de maatschappij Floréal de laatste twee jaar genomen hebben.

**Vraag nr. 493 van de heer Michel Colson d.d. 25 november 2013 (Fr.) :**

***Onderbenutte en bovenmatige woningen.***

De kwestie van de interne mobiliteit in de OVM's is om meerdere redenen interessant en de regering heeft in dat verband de huurovereenkomst van bepaalde duur aangepast.

Kan de staatssecretaris per OVM, in absolute cijfers en in percentages, enerzijds, het aantal onderbenutte sociale woningen en, anderzijds, het aantal bovenmatige sociale woningen in de zin van

- Le taux des inoccupés représente en 2009 5,1 % du patrimoine, mais le taux d'inoccupés avec financement représente 58 %.

- Au 31 décembre 2009, 639 logements étaient en vide locatif « en cours de remise en état » entre deux locations.

Suivant les statistiques officielles de la SLRB :

- Au 31 décembre 2012, 2.303 logements sur un patrimoine total de 39.679 étaient inoccupés, « en rénovation » dont :

- 1.791 en rénovation avec financement acquis;
- 231 à rénover avec financement non encore acquis fin 2010;
- 281 logements dont le statut budgétaire n'était pas précisé.

Le taux des inoccupés représente en 2012 5,8 % du patrimoine, mais le taux d'inoccupés avec financement représente plus de 90 %.

- Au 31 décembre 2012, 1.090 logements étaient en vide locatif « en cours de remise en état » entre deux locations.

En réponse à votre seconde question, je peux communiquer les éléments suivants : la société qui a le taux le plus élevé de logements inoccupés est la Coopérative Floréal, selon les statistiques sectorielles du 31 décembre 2012 avec 146 logements, ce qui représente 20,5 % du patrimoine de cette société.

- En 2009 à Floréal, 63 % des logements inoccupés n'avaient pas de financement ni de projet de rénovation en cours.
- En comparaison, en 2013 uniquement 5 % de ces logements n'ont pas encore de financement mais seront inscrits dans les mois qui viennent dans le nouveau programme quadriennal de rénovation, 2014-2017, dont les budgets viennent d'être approuvés par le gouvernement régional.

Ceci illustre bien à la fois l'explication des raisons des inoccupations et la tendance qui est désormais inversée par des mesures structurelles que mon cabinet et la société Floréal ont mises en place durant les deux dernières années.

**Question n° 493 de M. Michel Colson du 25 novembre 2013 (Fr.) :**

***Les logements sous-occupés et suradaptés.***

La question de la mobilité interne dans les SISP est intéressante à plus d'un titre et le gouvernement a pris à cet égard une disposition en adoptant le bail à durée déterminée.

Le secrétaire d'État peut-il m'indiquer par SISP, en chiffres absolus et en pourcentages, les logements sociaux qui sont sous-occupés, d'une part, et suradaptés, d'autre part, au sens de l'arti-

artikel 22bis van het besluit van de regering houdende organisatie van het verhuren van de woningen beheerd door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij of door de openbare vastgoedmaatschappijen meedelen ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

| Naam<br>—<br>Nom               | Sociale woningen<br>—<br>Logements sociaux | Onderbezette woningen<br>—<br>Logements sous-occupés | Bovenmatige woningen<br>—<br>Logements suradaptés |              |              |
|--------------------------------|--|--|---|--------------|--------------|
|                                | Aantal/Nbre                                | Aantal/Nbre  | %   | Aantal/Nbre  | %            |
| Foyer Anderlechtois            | 3.638                                      | 601  | 16,5 %  | 192          | 5,3 %        |
| Les HLS D'Auderghem            | 766  | 142  | 18,5 %  | 50           | 6,5 %        |
| La Cité Moderne                | 764  | 125  | 16,4 %  | 81           | 10,6 %       |
| Floréal                        | 712  | 214  | 30,1 %  | 75           | 10,5 %       |
| Le Logis                       | 1.045                                      | 241  | 23,1 %  | 288          | 27,6 %       |
| SORELO                         | 1.158                                      | 233  | 20,1 %  | 44           | 3,8 %        |
| Le Foyer Bruxellois            | 2.709                                      | 406  | 15,0 %  | 72           | 2,7 %        |
| Le Foyer Laekenois             | 3.010                                      | 501  | 16,6 %  | 91           | 3,0 %        |
| ASSAM                          | 1.212                                      | 240  | 19,8 %  | 58           | 4,8 %        |
| Les Foyers Collectifs          | 441  | 96   | 21,8 %  | 6            | 1,4 %        |
| LOREBRU                        | 1.395                                      | 222  | 15,9 %  | 21           | 1,5 %        |
| Cobralo                        | 552  | 179  | 32,4 %  | 69           | 12,5 %       |
| Germinal                       | 788  | 200  | 25,4 %  | 63           | 8,0 %        |
| Messidor                       | 338  | 124  | 36,7 %  | 21           | 6,2 %        |
| Le Home Familial Bruxellois    | 546  | 272  | 49,8 %  | 142          | 26,0 %       |
| Le Foyer Etterbeekois          | 974  | 184  | 18,9 %  | 30           | 3,1 %        |
| Ieder Zijn Huis                | 1.084                                      | 225  | 20,8 %  | 78           | 7,2 %        |
| Le Foyer Forestois             | 904  | 136  | 15,0 %  | 24           | 2,7 %        |
| Le Home                        | 278  | 41   | 14,7 %  | 4            | 1,4 %        |
| Les Villas de Ganshoren        | 1.284                                      | 192  | 15,0 %  | 33           | 2,6 %        |
| Le Foyer Ixellois              | 1.454                                      | 7  | 0,5 %   | 7            | 0,5 %        |
| Le Foyer Jettois               | 1.243                                      | 56   | 4,5 %   | 6            | 0,5 %        |
| Le Foyer Koekelbergeois        | 503  | 57   | 11,3 %  | 4            | 0,8 %        |
| Le Logement Molenbeekois       | 3.366                                      | 606  | 18,0 %  | 70           | 2,1 %        |
| Le Foyer Saint-Gillois         | 1.055                                      | 180  | 17,1 %  | 31           | 2,9 %        |
| H.B.M. de St-Josse-ten-Noode   | 797  | 100  | 12,5 %  | 15           | 1,9 %        |
| Le Foyer Schaerbeekois         | 2.234                                      | 465  | 20,8 %  | 54           | 2,4 %        |
| Société Uccloise du Logement   | 995  | 436  | 43,8 %  | 18           | 1,8 %        |
| Ville et Forêt                 | 427  | 101  | 23,7 %  | 24           | 5,6 %        |
| Kapelleveld                    | 742  | nc   | nc  | nc           | nc           |
| L'Habitation Moderne           | 1.910                                      | 323  | 16,9 %  | 160          | 8,4 %        |
| Les Locataires Réunis          | 278  | 69   | 24,8 %  | 22           | 7,9 %        |
| SC de Construction d'HS de WSP | 678  | 153  | 22,6 %  | 41           | 6,0 %        |
| <b>TOTAAL / TOTAL</b>          | <b>39.280</b>                              | <b>7.127</b>   | <b>18,1 %</b>                                     | <b>1.894</b> | <b>4,8 %</b> |

Dit zijn de gegevens per 31 december 2012.

Il s'agit des données au 31 décembre 2012.

**Vraag nr. 494 van de heer Michel Colson d.d. 25 november 2013 (Fr.) :**

**Percentage van begunstigden van een lening bij het Woningfonds die voldoen aan de voorwaarden voor een sociale woning.**

Wat is het percentage van begunstigden van een lening bij het Woningfonds die voldoen aan de voorwaarden voor een sociale woning voor de jaren 2009 tot 2012 ?

**Question n° 494 de M. Michel Colson du 25 novembre 2013 (Fr.) :**

**Pourcentage de bénéficiaires d'un prêt au Fonds du Logement entrant dans les conditions d'accès au logement social.**

Monsieur le Secrétaire d'État peut-il m'indiquer :

Pour les années 2005 à 2012, le pourcentage de personnes ayant bénéficié d'un prêt au Fonds du Logement et qui entrent dans les conditions d'accès au logement social ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Wat betreft het percentage begunstigden die een lening krijgen van het Woningfonds en die voldoen aan de toegangsvoorwaarden voor een sociale woning, bedroeg dit percentage respectievelijk :

- voor 2009 : 86,80 %;
- voor 2010 : 87,32 %;
- voor 2011 : 86,82 %;
- voor 2012 : 82,96 %.

**Vraag nr. 495 van de heer Michel Colson d.d. 25 november 2013 (Fr.) :**

**Driejareninvesteringsplan 2010-2013 van de BGHM.**

Graag voor elk jaar, vanaf 2009, de volgende informatie in het kader van het driejareninvesteringsplan 2010-2013 van de BGHM :

- a) de vastgelegde bedragen;
- b) de geordonnceerde bedragen;
- c) het aantal woningen in kwestie, via renovatie, rehabilitatie of bouw;
- d) het huidige encours;
- e) de geconsolideerde uitvoeringsgraad van de begroting.

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De cijfers die de bedragen weergeven die werden vastgelegd en geordonnceerd sinds 2009, alsook het huidige uitstaande bedrag en de geconsolideerde uitvoeringsgraad van de begroting, werden opgenomen in de tabel in bijlage.

Wat betreft de vraag naar het aantal woningen die gerenoveerd en gerehabiliteerd of gebouwd werden in het kader van het vierjarenprogramma 2010-2013, kan ik de volgende toelichtingen geven :

- 863 woningen werden volledig gerenoveerd. De kredieten die werden verleend in het kader van het vierjarenprogramma 2010-2013 vormen ofwel de volledige financiering van nieuwe projecten ofwel de bijkomende financiering voor projecten die werden opgestart in het kader van de vorige vierjarenprogramma's.
- 4.993 woningen maakten onderdeel uit van een energierenovatie van de bouwschil of een energierenovatie via gedeeltelijke isolatie of via renovatie van het verwarmingssysteem.

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

En ce qui concerne le pourcentage de bénéficiaires de prêts du Fonds du Logement qui entrent dans les conditions d'accès du logement social, ce taux a été respectivement de :

- pour 2009 : 86,80 %;
- pour 2010 : 87,32 %;
- pour 2011 : 86,82 %;
- pour 2012 : 82,96 %.

**Question n° 495 de M. Michel Colson du 25 novembre 2013 (Fr.) :**

**Plan triennal d'investissement 2010-2013 de la SLRB.**

Monsieur le Secrétaire d'État peut-il m'indiquer pour chaque année depuis 2009 :

- a) Les montants engagés ?
- b) Les montants ordonnancés ?
- c) Le nombre de logements concernés, soit par les rénovations, les réhabilitations, soit par la construction ?
- d) L'encours actuel ?
- e) Le taux d'exécution consolidé du budget ?

Et ce dans le cadre du plan triennal d'investissement 2010-2013 de la SLRB.

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Les chiffres indiquant les montants engagés et ordonnancés depuis 2009, ainsi que l'encours actuel et le taux d'exécution consolidé du budget sont réunis dans le tableau en annexe.

Concernant la question du nombre de logements concernés soit par la rénovation et les réhabilitations, soit pas la construction dans le cadre du quadriennal 2010-2013, je peux apporter les précisions suivantes :

- 863 logements sont concernés par des rénovations complètes. Les crédits octroyés dans le cadre du quadriennal 2010-2013 sont, soit des financements complets de nouveaux projets, soit des financements complémentaires aux projets lancés par des quadriennaux précédents.
- 4.993 logements sont concernés par une rénovation énergétique soit de l'enveloppe de l'immeuble, soit en isolation partielle, soit en rénovation du système de chauffage.

- 137 leegstaande woningen (10 projecten) maakten onderdeel uit van een volledige ingrijpende renovatie.
- 11.399 woningen maakten onderdeel uit van een renovatie van diverse technische componenten. Deze woningen worden als volgt per thema ingedeeld :
  - 1.109 woningen (28 projecten) betreffen de CO-veiligheid;
  - 1.386 woningen (25 projecten) betreffen de elektrische veiligheid;
  - 2.013 woningen (25 projecten) betreffen de brandveiligheid;
  - 4.269 woningen (29 projecten) betreffen de renovatie van de liften.
- er werden 15 woningen gebouwd buiten het programma van het Gewestelijk Huisvestingsplan.

In totaal zijn bijna 17.000 woningen onderhevig aan een of andere renovatie en worden ze gefinancierd in het kader van het programma 2010-2013.

- 137 logements inoccupés (10 projets) sont concernés par une rénovation complète lourde.
- 11.399 logements sont concernés par une rénovation de différents composants techniques. Parmi ces logements, on peut distinguer par thématique :
  - 1.109 logements (28 projets) concernent la sécurité CO;
  - 1.386 logements (25 projets) concernent la sécurité électrique;
  - 2.013 logements (25 projets) concernent la sécurité incendie;
  - 4.269 logements (29 projets) concernent la rénovation des ascenseurs.
- 15 logements sont construits en dehors du programme du Plan Régional du Logement.

Au total près de 17.000 logements sont concernés par une rénovation, de nature différente donc, et financés dans le cadre du programme 2010-2013.

#### BIJLAGE / ANNEXE 1

##### Vierjarig investeringsprogramma 2010-2013 / Plan quadriennal d'investissement 2010-2013

|  | 2010                  | 2011             | 2012              | 2013              | TOTAAL / TOTAL     |
|--|-----------------------|------------------|-------------------|-------------------|--------------------|
| Bedragen vastgelegd door de BGH /<br>Montants engagés RBC  | 206.000.000,00 EUR    | – EUR            | – EUR             | – EUR             | 206.000.000,00 EUR |
| Bedragen geordonnceerd door het BGH<br>aan de BGHM /<br>Montants ordonnancés RBC   | 11.806.000,00 EUR     | 5.283.000,00 EUR | 20.207.000,00 EUR | 32.483.000,00 EUR | 69.779.000,00 EUR  |
| Vastleggingen BGHM<br>Engagements SLRB   | /<br>4.033.632,10 EUR | 3.156.316,67 EUR | 16.593.717,49 EUR | 21.638.575,08 EUR | 45.422.241,34 EUR  |
| Vereffening BGHM (effectieve betaling<br>van de bouwwerken) /<br>Liquidation SLRB (paiements effectifs<br>des chantiers) | 35.212,19 EUR         | 719.843,33 EUR   | 5.933.409,49 EUR  | 7.524.181,67 EUR  | 14.212.646,68 EUR  |

| Datum<br>–<br>Date  | Vraag nr.<br>–<br>Question n° | Auteur               | Voorwerp<br>–<br>Objet  | Bladzijde<br>–<br>Page |
|---|-------------------------------|----------------------|---|------------------------|
| * Vraag zonder antwoord   |                               |                      | * Question sans réponse   |                        |
| <input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord  |                               |                      | <input type="radio"/> Question avec réponse provisoire  |                        |
| ** Vraag met antwoord   |                               |                      | ** Question avec réponse  |                        |
| De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.   |                               |                      | Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.   |                        |
| <b>Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking</b><br><b>Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement</b> |                               |                      |   |                        |
| 23.09.2009  | 02                            | Françoise Schepmans  | * Samenstelling en organisatie van uw kabinet.<br>La composition et l'organisation de votre cabinet.  | 3                      |
| 29.09.2009  | 15                            | Viviane Teitelbaum   | * De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten voor de nieuwe zittingsperiode.<br>Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la nouvelle législature.   | 3                      |
| 14.12.2009  | 53                            | Viviane Teitelbaum   | * Mobiliteitsplan van het bestuur.<br>Le plan de mobilité relatif à votre administration.   | 3                      |
| 14.12.2009  | 54                            | Viviane Teitelbaum   | * Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur.<br>L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.   | 4                      |
| 05.02.2010  | 85                            | Els Ampe             | * Het op te richten Observatorium voor Onveiligheidspreventie.<br>La mise en place de l'Observatoire pour la Prévention de l'Insécurité.  | 4                      |
| 01.03.2010  | 93                            | Walter Vandenbossche | * Le déficit de l'enseignement communal.<br>Deficit van het gemeentelijk onderwijs.   | 4                      |
| 18.03.2010  | 98                            | Mohammadi Chahid     | * De « buurtsportvoorzieningen ».<br>Les équipements sportifs dits de proximité.  | 4                      |
| 19.03.2010  | 99                            | Olivier de Clippele  | * Dotations communales aux Centres Publics d'Aide Sociale et Exercices 2008 et 2009<br>Gemeentelijke dotaties aan de OCMW's en dienstjaren 2008 en 2009.  | 4                      |
| 19.03.2010  | 100                           | Annemie Maes         | * De fietsvoorzieningen en -vergoedingen voor werknemers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.<br>Les aménagements et indemnités vélo pour les travailleurs de la Région de Bruxelles-Capitale.   | 4                      |
| 19.05.2010  | 138                           | René Coppens         | * De taalopleidingen ingericht door de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) ter voorbereiding op de taalexamens van Selor.<br>Les formations linguistiques organisées par l'École régionale d'Administration publique (ERAP) en vue de préparer les examens linguistiques du Selor. | 5                      |
| 14.06.2010  | 150                           | Vincent Vanhalewyn   | * Tabellen betreffende het personeel van de gemeentebesturen.<br>Les tableaux relatifs au personnel des administrations communales.   | 5                      |
| 12.10.2010  | 205                           | Brigitte De Pauw     | * De professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen.<br>Insertion professionnelle de jeunes issus de l'alternance au sein des administrations communales.  | 5                      |
| 25.10.2010  | 215                           | Carla Dejonghe       | * De organisatie van een cursus voor vrouwelijke gemeentelijke mandatarissen.<br>Organisation d'un cours pour les femmes mandataires communales.  | 5                      |

| Datum<br>–<br>Date | Vraag nr.<br>–<br>Question n° | Auteur                  | Voorwerp<br>–<br>Objet  | Bladzijde<br>–<br>Page  |
|--------------------|-------------------------------|-------------------------|---|---|
|                    |                               |                         | * Vraag zonder antwoord<br><input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord<br><input checked="" type="radio"/> Vraag met antwoord  | * Question sans réponse<br><input type="radio"/> Question avec réponse provisoire<br><input checked="" type="radio"/> Question avec réponse |
|                    |                               |                         | De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.   | Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.                           |
| 06.12.2010         | 232                           | Annemie Maes            | * De fietsvoorzieningen en vergoedingen voor de werknemers van alle instellingen van openbaar nut en parastataLEN die onder de bevoegdheid van Minister-President Picqué vallen, zoals het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de gemeentelijke ThesaurieEN het ATO, BIP, enz. | 5   |
|                    |                               |                         | Les aménagements cyclables et les indemnités vélo pour les travailleurs de tous les organismes d'intérêt public et parastataux qui relèvent de la compétence du Ministre-Président Picqué, tels que le Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales, l'ADT, le BIP, etc. |   |
| 04.02.2011         | 259                           | Emin Özkara             | * Het fiscaal compensatiefonds.<br>Fonds de compensation fiscale.   | 6   |
| 16.02.2011         | 262                           | Walter Vandenbossche    | * Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel in Brussel Stad.<br>Le régime de « faisant fonction » pour le personnel communal de la Ville de Bruxelles.   | 6   |
| 25.02.2011         | 269                           | Emin Özkara             | * Kinderopvang in Brussel.<br>Accueil de la petite enfance à Bruxelles.   | 6   |
| 16.05.2011         | 300                           | Vincent Vanhalewyn      | * De overdrachten tussen het Gewest en de gemeentEN.<br>Les transferts entre la Région et les communes.   | 6   |
| 25.03.2011         | 319                           | Barbara Trachte         | * De opdracht betreffende het elektronisch stemsysteem, de evaluatie van het prototype en de audit van het materieel.<br>Le marché relatif au vote électronique, à l'évaluation du prototype et à l'audit du matériel.  | 6   |
| 07.04.2011         | 330                           | Gaëtan Van Goidsenhoven | * Het beleid inzake werkgelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.<br>La répartition des politiques d'emploi en Région de Bruxelles-Capitale.   | 6   |
| 16.06.2011         | 344                           | Brigitte De Pauw        | * Aantal personeelsleden bij de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB).<br>Le nombre de membres du personnel au sein de l'École régionale d'Administration publique (ERAP).   | 7   |
| 20.07.2011         | 361                           | Françoise Schepmans     | * Vervoer van nucleair materieel langs het spoor.<br>Le passage de convois ferroviaires transportant des matières nucléaires.   | 7   |
| 19.09.2011         | 374                           | Annemie Maes            | * De verwijzing van een schepen naar de correctionele rechbank.<br>Le renvoi d'un échevin devant le tribunal correctionnel.   | 7   |
| 10.10.2011         | 383                           | Johan Demol             | * Cameratoezicht in de Brusselse gemeentEN.<br>La surveillance par caméra dans les communes bruxelloises.   | 7   |
| 13.10.2011         | 384                           | Greet Van Linter        | * Het nieuwe crècheplan Brussel en de kadernota kinderopvang van de kabinetten Picqué en Grouwels.<br>Le nouveau Plan crèches bruxellois et la note-cadre « accueil de la petite enfance » des cabinets Picqué et Grouwels.   | 7   |

| Datum<br>–<br>Date | Vraag nr.<br>–<br>Question n° | Auteur               | Voorwerp<br>–<br>Objet  | Bladzijde<br>–<br>Page  |
|--------------------|-------------------------------|----------------------|---|---|
|                    |                               |                      | * Vraag zonder antwoord<br><input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord<br><input checked="" type="radio"/> Vraag met antwoord  | * Question sans réponse<br><input type="radio"/> Question avec réponse provisoire<br><input checked="" type="radio"/> Question avec réponse |
|                    |                               |                      | De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.   | Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.                           |
| 20.10.2011         | 389                           | Greet Van Linter     | * De premies voor elektrische fietsen.<br>Les primes pour vélos électriques.  | 7   |
| 03.11.2011         | 396                           | Johan Demol          | * Het dragen van religieuze en gelaatsverhullende kledij door voorzitter, bijzitters en secretarissen op kiesbureaus bij de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2012.<br>Le port de vêtements religieux et masquant le visage par le président, les assesseurs et les secrétaires des bureaux de vote lors des élections communales d'octobre 2012. | 8   |
| 22.11.2011         | 402                           | Greet Van Linter     | * Het in schabouwelijk Nederlands opgestelde persbericht van de Brusselse burgemeester.<br>Le communiqué de presse du bourgmestre de Bruxelles rédigé dans un néerlandais lamentable.   | 8   |
| 08.12.2011         | 415                           | Annemie Maes         | * Geweld tegen bestuurders en veiligheidspersoneel van de MIVB.<br>Les actes de violence à l'encontre des conducteurs et du personnel de sécurité de la STIB.   | 8   |
| 20.12.2011         | 419                           | Walter Vandenbossche | * De tewerkstelling van mensen met een handicap.<br>L'emploi des personnes présentant un handicap.  | 8   |
| 23.02.2012         | 457                           | René Coppens         | * Het gebruik van verschillende configuraties inzake de stemcomputers voor de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2012.<br>L'utilisation de différentes configurations pour les ordinateurs de vote destinés aux élections communales d'octobre 2012.   | 8   |
| 20.04.2012         | 482                           | Françoise Schepmans  | * Uitvoering van de ordonnantie over de openbare archieven.<br>La mise en œuvre de l'ordonnance sur les archives publiques.   | 8   |
| 15.06.2012         | 497                           | Paul De Ridder       | * De financiering van de erediensten door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.<br>Le financement des cultes par la Région de Bruxelles-Capitale.   | 9   |
| 06.03.2013         | 564                           | Joël Riguelle        | <input type="radio"/> Door de gemeenten toegekende energiepremies.<br>Les primes « énergie » octroyées par les communes.  | 38  |
| 19.04.2013         | 581                           | Benoît Cerexhe       | * Het investeringsplan 2011-2015 voor gemeentelijke sportaccommodaties.<br>Le plan pluriannuel d'investissements en infrastructures sportives communales 2011-2015.   | 9   |
| 15.05.2013         | 584                           | Brigitte De Pauw     | ** De gemeentelijke vzw's en intercommunales in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.<br>Les ASBL communales et les intercommunales en Région de Bruxelles-Capitale.  | 39  |
| 05.09.2013         | 625                           | Fatoumata Sidibé     | * Aandacht voor de gelijke behandeling van vrouwen en mannen in de wetsbepalingen, het beleid en de programma's en projecten van algemeen belang.<br>Intégration d'une démarche soucieuse d'égalité entre les sexes dans l'élaboration des dispositions législatives, des politiques et des programmes et projets d'intérêt général.                  | 9   |

| Datum<br>–<br>Date  | Vraag nr.<br>–<br>Question n° | Auteur               | Voorwerp<br>–<br>Objet  | Bladzijde<br>–<br>Page |
|---|-------------------------------|----------------------|---|------------------------|
| * Vraag zonder antwoord   |                               |                      | * Question sans réponse   |                        |
| <input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord  |                               |                      | ○ Question avec réponse provisoire  |                        |
| ** Vraag met antwoord   |                               |                      | ** Question avec réponse  |                        |
| De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld. |                               |                      | Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.   |                        |
| 17.10.2013  | 634                           | Françoise Schepmans  | ** De totale kostprijs van het seminarie dat de regering in september organiseerde in Luik.<br><br>Le coût total du séminaire du gouvernement organisé à Liège au mois de septembre.  | 40                     |
| 15.11.2013  | 638                           | Carla Dejonghe       | ** <i>Het gebrek aan kunstenaarsateliers in Brussel.</i><br><i>La pénurie d'ateliers d'artistes à Bruxelles.</i>  | 40                     |
| 22.11.2013  | 640                           | Elke Van den Brandt  | * <i>De nieuwe maatregelen die werden aangekondigd ter bevordering van de werkgelegenheid en ter bestrijding van de werkloosheid.</i><br><br><i>Les nouvelles mesures annoncées en faveur de l'emploi et de la lutte contre le chômage.</i> | 9                      |
| 22.11.2013  | 641                           | Walter Vandenbossche | * <i>Vrouwen lopen meer risico bij besparingen in de gemeenten.</i><br><i>Les risques accrus pour les femmes dans le cadre de la réalisation d'économies dans les communes.</i>   | 11                     |
| 27.11.2013  | 642                           | Didier Gosuin        | ** <i>Toekomst en staat van de boswachterswoning aan de Terhulpesteenweg.</i><br><br><i>Avenir et état du bien « maison forestière » sis chaussée de la Hulpe.</i>  | 43                     |
| 27.11.2013  | 643                           | Paul De Ridder       | ** <i>Gemeentelijke administratieve sancties in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i><br><br><i>Les sanctions administratives communales en Région de Bruxelles-Capitale.</i>   | 44                     |
| 29.11.2013  | 644                           | Ahmed El Khannouss   | * <i>De bouwmeester.</i><br><i>Le maître architecte.</i>  | 11                     |
| 29.11.2013  | 645                           | Ahmed El Khannouss   | ** <i>De bewakingscamera's.</i><br><i>Les caméras de surveillance.</i>  | 46                     |
| 05.12.2013  | 646                           | Julie de Groote      | ** <i>De aanleg van het Beco-park.</i><br><i>La création du Parc Béco.</i>  | 47                     |
| 17.12.2013  | 653                           | Françoise Schepmans  | ** <i>App VisitBrussels voor smartphone.</i><br><i>L'application « VisitBrussels » pour smartphone.</i>   | 48                     |

**Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen  
 Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures**

|            |     |                 |   |    |
|------------|-----|-----------------|---|----|
| 24.10.2013 | 252 | Ahmed El Ktibi  | ** Gewestelijke milieubelastingen.<br>Les taxes environnementales régionales.   | 48 |
| 21.11.2013 | 253 | Julie de Groote | ** <i>Partnerschapsovereenkomst tussen de provincie Katanga en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i><br><br><i>Accord de partenariat entre la Province du Katanga et la Région de Bruxelles-Capitale.</i>                 | 50 |
| 22.11.2013 | 254 | Alain Destexhe  | ** <i>Ratificatie van het Internationaal Verdrag van de VN over wapenhandel (ATT – Arms Trade Treaty).</i><br><br><i>Ratification du Traité international de l'ONU sur le commerce des armes (ATT – Arms Trade Treaty).</i> | 54 |

| Datum<br>–<br>Date   | Vraag nr.<br>–<br>Question n° | Auteur            | Voorwerp<br>–<br>Objet  | Bladzijde<br>–<br>Page |
|--|-------------------------------|-------------------|---|------------------------|
| * Vraag zonder antwoord  |                               |                   | * Question sans réponse   |                        |
| <input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord   |                               |                   | <input type="radio"/> Question avec réponse provisoire  |                        |
| ** Vraag met antwoord  |                               |                   | ** Question avec réponse  |                        |
| De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.  |                               |                   | Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.   |                        |
| 25.11.2013   | 255                           | Benoît Cerexhe    | ** <i>Registratie- en schenkingsrechten.</i><br><i>Les droits d'enregistrement et les droits de donation.</i>   | 55                     |
| 25.11.2013   | 256                           | Benoît Cerexhe    | ** <i>Vrijstelling van gewestbelasting voor gezinshoofden.</i><br><i>Les exonérations à la taxe régionale des chefs de ménage.</i>  | 57                     |
| 05.12.2013   | 257                           | Benoît Cerexhe    | ** <i>De op grond van het besluit van 27 mei 1999 inzake geluidshinder geïnde bedragen.</i><br><i>Les montants perçus dans le cadre de l'application de l'arrêté bruit du 27 mai 1999.</i>  | 61                     |
| <b>Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting</b><br><b>Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement</b> |                               |                   |   |                        |
| 23.10.2013   | 730                           | Béatrice Fraiteur | * Verandering van naam en logo bij de GOMB.<br>Changement de dénomination et de logo de la SDRB.  | 12                     |
| 21.11.2013   | 738                           | Ahmed El Ktibi    | ** <i>Ontdekking van de limnobium laevigatum in het moeras van Jette-Ganshoren.</i><br><i>L'apparition de « limnobium laevigatum » dans les marais de Jette-Ganshoren.</i>  | 62                     |
| 25.11.2013   | 739                           | Sfia Bouarfa      | ** <i>De bestrijding van binnenhuisvervuiling.</i><br><i>La lutte contre la pollution intérieure.</i>   | 63                     |
| 27.11.2013   | 740                           | Didier Gosuin     | ** <i>Toekomst en staat van de boswachterswoning aan de Terhulpssteenweg.</i><br><i>Avenir et état du bien « maison forestière » sis chaussée de la Hulpe.</i>  | 65                     |
| 02.12.2013   | 741                           | Brigitte De Pauw  | ** <i>Voorwaarden klantendienst bij energieleveranciers.</i><br><i>Les conditions relatives au service clientèle des fournisseurs d'énergie.</i>  | 66                     |
| 05.12.2013   | 742                           | Benoît Cerexhe    | ** <i>Tenuitvoerlegging van het besluit inzake geluidshinder van 27 mei 1999.</i><br><i>La mise en application de l'arrêté bruit du 27 mai 1999.</i>  | 67                     |
| <b>Minister belast met Openbare Werken en Vervoer</b><br><b>Ministre chargée des Travaux publics et des Transports</b>   |                               |                   |   |                        |
| 18.12.2009   | 98                            | Olivia P'tito     | * Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden.<br>Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal. | 13                     |
| 01.02.2010   | 145                           | Philippe Pivin    | * Ventilatiesystemen in de Brusselse tunnels.<br>Les systèmes de souffleries de ventilation des tunnels bruxellois.   | 13                     |
| 28.10.2010   | 327                           | Carla Dejonghe    | * Het verwijderen van brandblussers in de metrostellen.<br>Suppression des extincteurs dans les rames du métro.   | 13                     |

| Datum<br>–<br>Date  | Vraag nr.<br>–<br>Question n° | Auteur               | Voorwerp<br>–<br>Objet  | Bladzijde<br>–<br>Page |
|---|-------------------------------|----------------------|---|------------------------|
| * Vraag zonder antwoord   |                               |                      | * Question sans réponse   |                        |
| <input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord  |                               |                      | <input type="radio"/> Question avec réponse provisoire  |                        |
| ** Vraag met antwoord   |                               |                      | ** Question avec réponse  |                        |
| De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld. |                               |                      | Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.   |                        |
| 20.10.2011  | 585                           | Walter Vandenbossche | * Bewegwijzering bij Brusselse wegenwerken.<br>Signalisation des travaux de voirie à Bruxelles.   | 13                     |
| 15.11.2011  | 611                           | Françoise Schepmans  | * Partnership van de MIVB bij de organisatie van Winterpret.<br>Le partenariat de la STIB pour l'organisation des festivités Plaisirs d'Hiver.  | 13                     |
| 15.11.2011  | 612                           | Françoise Schepmans  | * De opwekking van elektriciteit tijdens het afremmen van de metro-stellen.<br>La production d'électricité lors du freinage des rames de métro.   | 13                     |
| 06.02.2012  | 690                           | Vincent De Wolf      | * Registratie van de topleveldomeinen .brussels, .bruxelles en .brussel.<br>Enregistrement des extensions .brussels, .bruxelles et .brussel.  | 14                     |
| 11.05.2012  | 792                           | Viviane Teitelbaum   | * Organisatie van een Brussels Job Day Havengebied.<br>L'organisation d'un Brussels Job Day domaine portuaire.  | 14                     |
| 04.06.2012  | 804                           | Vincent De Wolf      | * Controles van de MIVB op het traject van de 20 km van Brussel.<br>Contrôles opérés par la STIB sur le parcours des 20 km de Bruxelles.  | 14                     |
| 16.07.2012  | 835                           | Brigitte De Pauw     | * Financiële middelen voor opmaak milieueffectenrapporten.<br>Les moyens financiers consacrés à l'élaboration de rapports d'incidences sur l'environnement.   | 14                     |
| 21.11.2012  | 897                           | Sfia Bouarfa         | * Balans van de geïntegreerde MIVB-strategie 2008-2012 voor de PBM.<br>Le bilan de la stratégie intégrée PMR 2008-2012 de la STIB.  | 14                     |
| 06.03.2013  | 957                           | Sfia Bouarfa         | * Evolutie van het tarief van de vervoerbewijzen bij de MIVB.<br>L'évolution du tarif des titres de transport de la STIB.   | 14                     |
| 18.03.2013  | 983                           | Anne Herscovici      | * Stopzetting van de activiteiten van de sociale referent van de NMBS.<br>Arrêt des activités de la référente sociale de la SNCB.   | 15                     |
| 03.04.2013  | 995                           | Vincent De Wolf      | * Aanleg van transitparkings.<br>Aménagement des parkings de transit.   | 15                     |
| 26.04.2013  | 1005                          | Philippe Pivin       | * Eigen beddingen voor bussen en trams op het gewestelijk grondgebied.<br>Le nombre de sites propres dédiés aux bus et trams sur le territoire régional.  | 15                     |
| 06.05.2013  | 1015                          | Paul De Ridder       | * Tweetaligheid bij de MIVB.<br>Le bilinguisme à la STIB.   | 15                     |
| 22.05.2013  | 1031                          | Françoise Schepmans  | * Vervanging van buslijn 71 van de MIVB door een tramlijn en weerslag op het economisch weefsel van Elsene.<br>La tramification de la ligne 71 de la STIB et son impact sur le tissu économique ixellois. | 15                     |
| 22.05.2013  | 1033                          | Françoise Schepmans  | * Follow-up van het samenwerkingsakkoord met de Democratische Republiek Congo.<br>Les suites de l'accord de coopération signé avec la République démocratique du Congo.                                   | 15                     |

| Datum<br>–<br>Date  | Vraag nr.<br>–<br>Question n° | Auteur                 | Voorwerp<br>–<br>Objet  | Bladzijde<br>–<br>Page |
|---|-------------------------------|------------------------|---|------------------------|
| * Vraag zonder antwoord   |                               |                        | * Question sans réponse   |                        |
| <input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord  |                               |                        | <input type="radio"/> Question avec réponse provisoire  |                        |
| ** Vraag met antwoord   |                               |                        | ** Question avec réponse  |                        |
| De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld. |                               |                        | Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.   |                        |
| 20.06.2013  | 1047                          | Carla Dejonghe         | ** Het aantal diefstallen op het MIVB-net.<br>Le nombre de vols sur le réseau de la STIB.   | 68                     |
| 27.08.2013  | 1080                          | Vincent De Wolf        | ** MIVB-abonnementen voor senioren.<br>Abonnements seniors de la STIB.  | 69                     |
| 27.08.2013  | 1081                          | Vincent De Wolf        | * Valorisatie van de voormalige site Carcoke.<br>Valorisation du site ex-Carcoke.   | 16                     |
| 03.10.2013  | 1091                          | Ahmed El Ktibi         | ** Maatregelen van de MIVB met het oog op de winter 2013-2014.<br>Les dispositions prises par la STIB pour anticiper l'hiver 2013-2014.   | 70                     |
| 03.10.2013  | 1092                          | Ahmed El Ktibi         | ** De faillissementen en de sluitingen van handelszaken in het MIVB-station « Galerij Madou ».<br>Les faillites et les fermetures des commerces de la station STIB « Galerie Madou ».                               | 71                     |
| 04.10.2013  | 1093                          | Barbara Trachte        | ** Bezoldiging van de leiding van de overheidsorganen onder uw toezicht.<br>La rémunération des dirigeants des organismes publics sous votre tutelle.   | 73                     |
| 08.10.2013  | 1095                          | Dominiek Lootens-Stael | ** Het gebrek aan hoffelijkheid van sommige MIVB-chauffeurs ten aanzien van blinden en slechtzienden.<br>Le manque de courtoisie de certains chauffeurs de la STIB à l'égard des personnes aveugles et malvoyantes. | 74                     |
| 08.10.2013  | 1096                          | Joël Riguelle          | ** Acties voor de inclusie van personen met een handicap in het Brusselse ambtenarenapparaat.<br>Actions menées pour l'inclusion des personnes handicapées dans la fonction publique à Bruxelles.                   | 76                     |
| 17.10.2013  | 1097                          | Anne-Charlotte d'Ursel | ** Klachten bij de afdeling Customer Care van de MIVB.<br>Plaintes enregistrées auprès du département Customer Care de la STIB.   | 78                     |
| 17.10.2013  | 1098                          | Vincent De Wolf        | ** Verlichtingsproblemen op het Sint-Pietersplein in Etterbeek.<br>Problèmes d'éclairage place Saint-Pierre.  | 80                     |
| 17.10.2013  | 1099                          | Julie de Groote        | ** De coördinatie van de verkeerslichten.<br>Les feux de signalisation.   | 81                     |
| 17.10.2013  | 1100                          | Julie de Groote        | * Testfase van de semi-voetgangerszone Walking Madou.<br>Le Walking Madou.  | 16                     |
| 17.10.2013  | 1102                          | Alain Destexhe         | ** De vuile en gevaarlijke Brusselse metro.<br>Le métro bruxellois sale et dangereux.   | 82                     |
| 17.10.2013  | 1103                          | Alain Destexhe         | ** Religieuze praktijken binnen de MIVB.<br>Pratiques religieuses au sein de la STIB.   | 85                     |

| Datum<br>–<br>Date  | Vraag nr.<br>–<br>Question n° | Auteur                  | Voorwerp<br>–<br>Objet   | Bladzijde<br>–<br>Page |
|---|-------------------------------|-------------------------|--|------------------------|
| * Vraag zonder antwoord   |                               |                         | * Question sans réponse  |                        |
| <input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord  |                               |                         | <input type="radio"/> Question avec réponse provisoire   |                        |
| ** Vraag met antwoord   |                               |                         | ** Question avec réponse   |                        |
| De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld. |                               |                         | Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.  |                        |
| 22.10.2013  | 1104                          | Carla Dejonghe          | ** De controles op het respecteren van de regels van het openbaar vervoer.<br><br>Les contrôles concernant le respect des règles dans les transports en commun.  | 87                     |
| 22.10.2013  | 1105                          | Carla Dejonghe          | ** De sensibiliseringscampagnes van de MIVB.<br><br>Les campagnes de sensibilisation de la STIB.   | 91                     |
| 23.10.2013  | 1107                          | Annemie Maes            | ** Het aantal reizigers per (pre)metrostation.<br><br>Le nombre de voyageurs par station de (pré)métro.  | 92                     |
| 28.10.2013  | 1109                          | Jef Van Damme           | ** De opvolging en het aantal controles op werven wat betreft fiets- en voetgangersveiligheid.<br><br>Le suivi et le nombre de contrôles des chantiers à l'égard de la sécurité des cyclistes et des piétons.  | 93                     |
| 29.10.2013  | 1110                          | Carla Dejonghe          | ** De dynamische parkeergeleidingsborden.<br><br>Les panneaux de téléjalonnement dynamique.  | 95                     |
| 06.11.2013  | 1111                          | Carla Dejonghe          | * De onveilige verkeerssituatie op de Tervurenlaan ter hoogte van de tramhalte Duivenschieting.<br><br>L'insécurité routière avenue de Tervueren à hauteur de l'arrêt de tram Tir aux Pigeons.   | 16                     |
| 06.11.2013  | 1112                          | Gaëtan Van Goidsenhoven | * Ontvangsten uit de Mobib-kaarten voor de 65-plussers.<br><br>Recettes sur les cartes Mobib pour les 65+.   | 16                     |
| 08.11.2013  | 1113                          | Françoise Schepmans     | * Het « Waterbus » project.<br><br>Le projet « Waterbus ».   | 16                     |
| 08.11.2013  | 1114                          | Françoise Schepmans     | * <i>Illegale activiteiten voor personenvervoer in de buurt van het Zuid-station.</i><br><br><i>Les activités illégales de transport de personnes aux abords de la gare du Midi.</i>   | 16                     |
| 08.11.2013  | 1115                          | Alain Destexhe          | * <i>Staking van de veiligheidsagenten van de MIVB op 25 oktober 2013.</i><br><br><i>Grève des agents de sécurité de la STIB du 25 octobre 2013.</i>   | 17                     |
| 14.11.2013  | 1116                          | Vincent De Wolf         | * <i>Door de MIVB gebruikte incentives voor het gebruik van de fiets voor woon-werkverkeer.</i><br><br><i>Incitants utilisés par la STIB pour encourager l'usage du vélo comme moyen de transport entre le domicile et le lieu de travail.</i>   | 18                     |
| 19.11.2013  | 1117                          | Hervé Doyen             | * <i>Uitvoering van de controlebepalingen van de ordonnantie van 22 januari 2009 houdende de organisatie van het parkeerbeleid.</i><br><br><i>La mise en œuvre des points relatifs au contrôle dans l'ordonnance du 22 janvier 2009 portant organisation de la politique de stationnement.</i> | 18                     |
| 15.11.2013  | 1118                          | Ahmed El Khannouss      | * <i>Evolutie van het aantal reizigers met MIVB-abonnement en administratieve boetes door de MIVB.</i><br><br><i>L'évolution du nombre d'abonnés au réseau de la STIB et d'amendes administratives dressées par la STIB.</i>   | 19                     |

| Datum<br>–<br>Date  | Vraag nr.<br>–<br>Question n° | Auteur          | Voorwerp<br>–<br>Objet   | Bladzijde<br>–<br>Page |
|---|-------------------------------|-----------------|--|------------------------|
| * Vraag zonder antwoord   |                               |                 | * Question sans réponse  |                        |
| <input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord  |                               |                 | ○ Question avec réponse provisoire   |                        |
| ** Vraag met antwoord   |                               |                 | ** Question avec réponse   |                        |
| De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld. |                               |                 | Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.  |                        |
| 22.11.2013  | 1119                          | Alain Destexhe  | * <i>Gratis wifi via Urbizone.</i><br><i>Le service internet WiFi gratuit Urbizone.</i>  | 20                     |
| 22.11.2013  | 1120                          | Marion Lemesre  | * <i>De voorbehouden plaatsen voor autocars op de Slachthuis- en Poincarélaan.</i><br><i>Les emplacements réservés aux cars sur les boulevards de l'Abattoir et Poincaré.</i>                            | 20                     |
| 25.11.2013  | 1121                          | Benoît Cerexhe  | * <i>Tuinwerken op de gewestwegen.</i><br><i>Les travaux de jardinage sur les voiries régionales.</i>  | 21                     |
| 27.11.2013  | 1122                          | Alain Destexhe  | * <i>Technische incidenten in de Brusselse metro.</i><br><i>Incidents techniques dans le métro bruxellois.</i>   | 22                     |
| 29.11.2013  | 1123                          | Paul De Ridder  | * <i>Het plaatsen van wegwijzers naar gesubsidieerde culturele instellingen in Brussel.</i><br><i>Le placement de panneaux de signalisation des institutions culturelles subventionnées à Bruxelles.</i> | 23                     |
| 29.11.2013  | 1124                          | Jef Van Damme   | * <i>De renovatie van metrostation Kunst-Wet.</i><br><i>La rénovation de la station de métro Arts-Loi.</i>   | 24                     |
| 29.11.2013  | 1125                          | Jef Van Damme   | ** <i>De bankautomaten in de metrostations.</i><br><i>Les distributeurs automatiques de billets dans les stations de métro.</i>  | 99                     |
| 16.12.2013  | 1127                          | Gisèle Mandaila | ** <i>Vertraging op de lijnen 7 en 25.</i><br><i>Retard sur les lignes 7 et 25.</i>  | 100                    |
| 20.12.2013  | 1142                          | Vincent De Wolf | ** <i>Plaatsing van antiparkeervoorzieningen.</i><br><i>Le placement des dispositifs anti-stationnement.</i>   | 101                    |

**Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek**  
**Ministre chargée de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique**

|            |     |                     |  |    |
|------------|-----|---------------------|--|----|
| 25.03.2010 | 176 | Didier Gosuin       | * Communicatiekosten sinds 2005.<br>Frais de communication depuis 2005.  | 24 |
| 19.07.2011 | 506 | Françoise Schepmans | * Begeleiding door Actiris en toetreding van de jonge werkzoekenden die onderworpen zijn aan de verplichte opbouw van het beroepsproject tot de opleidingsstructuren van de Cocof en de VDAB.<br>L'accompagnement par Actiris et l'entrée des jeunes demandeurs d'emploi, soumis à la « Construction de projet professionnel » obligatoire, dans les structures de formation de la Cocof et du VDAB. | 24 |
| 20.04.2012 | 793 | Françoise Schepmans | * Mogelijke jobs in het kader van het project Uplace.<br>Les emplois potentiels dans le cadre du projet Uplace.  | 25 |
| 12.07.2012 | 816 | Françoise Schepmans | * Afwezigheid van een vertegenwoordiger van de GIMB in de raad van bestuur van Brussels Airlines.<br>L'absence de représentant de la SRIB au sein du conseil d'administration de Brussels Airlines.  | 25 |

| Datum<br>–<br>Date  | Vraag nr.<br>–<br>Question n° | Auteur                 | Voorwerp<br>–<br>Objet  | Bladzijde<br>–<br>Page |
|---|-------------------------------|------------------------|---|------------------------|
| * Vraag zonder antwoord   |                               |                        | * Question sans réponse   |                        |
| <input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord  |                               |                        | <input type="radio"/> Question avec réponse provisoire  |                        |
| ** Vraag met antwoord   |                               |                        | ** Question avec réponse  |                        |
| De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld. |                               |                        | Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.   |                        |
| 12.07.2012  | 827                           | Françoise Schepmans    | * Bijgewerkte stand van zaken in het dossier van de stedelijke vrijzones.<br>L'état des lieux actualisé du dossier des zones franches urbaines.   | 25                     |
| 06.11.2012  | 899                           | Françoise Schepmans    | * Sluiting van de Duferco-fabriek.<br>La fermeture de l'usine Duferco.  | 25                     |
| 06.11.2012  | 903                           | Françoise Schepmans    | * Sluiting van de Ford-fabriek te Genk.<br>La fermeture de l'usine Ford à Genk.   | 25                     |
| 06.11.2012  | 904                           | Françoise Schepmans    | * Sluiting van de winkels van Photo Hall.<br>La fermeture des magasins de la chaîne Photo Hall.   | 25                     |
| 28.02.2013  | 964                           | Françoise Schepmans    | * Uitvoering van de economische samenwerking tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de provincie Québec.<br>La mise en œuvre de la coopération économique entre la Région de Bruxelles-Capitale et la province du Québec.   | 26                     |
| 18.09.2013  | 1162                          | Dominiek Lootens-Stael | ** Nieuwe banen in prioritaire sectoren.<br>Les nouveaux emplois dans des secteurs prioritaires.  | 104                    |
| 18.09.2013  | 1163                          | Dominiek Lootens-Stael | ** Herklassering van werknemers.<br>Le reclassement de travailleurs.  | 105                    |
| 02.10.2013  | 1168                          | Françoise Schepmans    | ** Betere afstemming van het aanbod en de vraag op de arbeidsmarkt in het kader van de samenwerking tussen Actiris en de sociale partners.<br>L'amélioration du matching de l'offre et de la demande d'emploi, dans les synergies entre Actiris et les partenaires sociaux. | 106                    |
| 02.10.2013  | 1170                          | Françoise Schepmans    | * Oprichting van een open platform voor de tewerkstelling van vrouwen.<br>La création d'une plate-forme ouverte pour l'emploi des femmes.   | 26                     |
| 02.10.2013  | 1172                          | Françoise Schepmans    | * Oprichting van een observatorium voor de referentieprijzen in de overheidsopdrachten.<br>La mise sur pied d'un observatoire des prix de référence dans les marchés publics.   | 26                     |
| 03.10.2013  | 1177                          | Françoise Schepmans    | * Toepassing van een circulaire inzake een sociale clause.<br>La mise en œuvre d'une circulaire clause sociale.   | 26                     |
| 08.10.2013  | 1180                          | Joël Riguelle          | * Acties voor de inclusie van personen met een handicap in het Brusselse ambtenarenapparaat.<br>Actions menées pour l'inclusion des personnes handicapées dans la fonction publique à Bruxelles.  | 26                     |
| 17.10.2013  | 1189                          | Vincent De Wolf        | * De Brusselse tewerkstelling in het nieuwe sorteercentrum van Bpost.<br>L'emploi bruxellois au sein du nouveau centre de tri de Bpost.   | 26                     |
| 22.10.2013  | 1207                          | Françoise Schepmans    | * Oprichting van de nieuwe dienst « Youth Guarantee ».<br>La mise sur pied d'une cellule spéciale pour le dispositif de la « Garantie Jeune ».  | 27                     |

| Datum<br>–<br>Date  | Vraag nr.<br>–<br>Question n° | Auteur              | Voorwerp<br>–<br>Objet  | Bladzijde<br>–<br>Page |
|---|-------------------------------|---------------------|---|------------------------|
| * Vraag zonder antwoord   |                               |                     | * Question sans réponse   |                        |
| <input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord  |                               |                     | <input type="radio"/> Question avec réponse provisoire  |                        |
| ** Vraag met antwoord   |                               |                     | ** Question avec réponse  |                        |
| De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld. |                               |                     | Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.   |                        |
| 24.10.2013  | 1218                          | Françoise Schepmans | * De bescherming van vertrouwelijke en gevoelige gegevens tegen computerkraken.<br><br>La protection des données sensibles et confidentielles contre le phénomène du piratage informatique.                                   | 27                     |
| 30.10.2013  | 1220                          | Françoise Schepmans | * Eventuele kosten voor het Gewest in het kader van het project « Je veux ce Jooooooooob ! ».<br><br>Les frais éventuels pour la Région dans le cadre du projet « Je veux ce Jooooooooob ! ».                                 | 27                     |
| 06.11.2013  | 1225                          | Michel Colson       | ** Samu social en gesco's.<br><br>Samu social et ACS.   | 107                    |
| 06.11.2013  | 1226                          | Brigitte De Pauw    | ** Tewerkstelling onder het regime van artikel 60, § 7.<br><br>L'emploi sous le régime de l'article 60, § 7.  | 107                    |
| 14.11.2013  | 1228                          | Françoise Schepmans | * Verandering van logo van Actiris.<br><br>Le changement de logo d'Actiris.   | 27                     |
| 15.11.2013  | 1230                          | Françoise Schepmans | * Vestiging in het Brussels Gewest van de bedrijven van de sectorfederatie AIGO.<br><br>L'installation en Région bruxelloise des entreprises de la fédération sectorielle AIGO.   | 27                     |
| 22.11.2013  | 1231                          | Elke Van den Brandt | * De nieuwe maatregelen die werden aangekondigd ter bevordering van de werkgelegenheid en ter bestrijding van de werkloosheid.<br><br>Les nouvelles mesures annoncées en faveur de l'emploi et de la lutte contre le chômage. | 28                     |
| 16.12.2013  | 1237                          | Caroline Désir      | ** De handelsmissies naar Indië en naar Sri Lanka.<br><br>Les missions économiques en Inde et au Sri Lanka.   | 108                    |

**Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid**  
**Secrétaire d'Etat chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique**

|            |     |                  |  |    |
|------------|-----|------------------|--|----|
| 16.06.2011 | 120 | Herman Mennekens | * De strijd tegen zwerfvuil.<br><br>La lutte contre les déchets sauvages.  | 30 |
| 30.08.2011 | 129 | Bianca Debaets   | * De stedenbouwkundige vergunningen en attesten.<br><br>Les permis et certificats d'urbanisme.   | 30 |
| 15.05.2013 | 278 | Brigitte De Pauw | * Bezoekers websites Ruimtelijke Ordening en optimalisatie dienstverlening.<br><br>Les visiteurs des sites internet de l'Aménagement du territoire et l'optimisation du service. | 30 |
| 06.06.2013 | 287 | Arnaud Pinxteren | * Transparantie van de kosten voor het ophalen en verwerken van afval.<br><br>La transparence des coûts de la collecte et du traitement des déchets.                             | 30 |
| 08.10.2013 | 310 | Alain Destexhe   | * Actieprogramma voor het ophalen en scheiden van afvalstoffen.<br><br>Programme d'actions pour la collecte et le tri des déchets.   | 30 |

| Datum<br>–<br>Date  | Vraag nr.<br>–<br>Question n° | Auteur              | Voorwerp<br>–<br>Objet  | Bladzijde<br>–<br>Page |
|---|-------------------------------|---------------------|---|------------------------|
| * Vraag zonder antwoord   |                               |                     | * Question sans réponse   |                        |
| <input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord  |                               |                     | <input type="radio"/> Question avec réponse provisoire  |                        |
| ** Vraag met antwoord   |                               |                     | ** Question avec réponse  |                        |
| De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.   |                               |                     | Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.   |                        |
| 22.10.2013  | 312                           | Marie Nagy          | ** Naleving van de voorschriften van de KaKTO in de maas BRU-01.<br>Le respect des prescriptions de la CaSBA dans la maille BRU-01.   | 110                    |
| 13.12.2013  | 315                           | Mahinur Özdemir     | ** <i>Evolutie van het proefproject Be-Organic.</i><br><i>L'évolution du projet pilote Be-Organic.</i>  | 111                    |
| 16.12.2013  | 316                           | Brigitte De Pauw    | ** <i>De verdeling van de nieuwe kalenders voor het ophalen van afval in 2014.</i><br><i>La distribution du nouveau calendrier des collectes des déchets 2014.</i>  | 112                    |
| <b>Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging</b><br><b>Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Egalité des Chances et de la Simplification administrative</b> |                               |                     |   |                        |
| 29.07.2009  | 1                             | Greet Van Linter    | <input type="radio"/> De inkrimping van de kabinetten.<br>Réduction de la taille des cabinets.  | 38                     |
| 06.11.2013  | 369                           | Fatoumata Sidibé    | ** Promotie van een evenwichtig en niet stereotip beeld van de vrouwen in de media.<br>La promotion d'une image équilibrée et non stéréotypée des femmes dans les médias.   | 113                    |
| 08.11.2013  | 370                           | Françoise Schepmans | ** <i>Verlaging van het verbruik van water, papier en elektriciteit in het MBHG.</i><br><i>La réduction de l'utilisation de l'eau, du papier et de l'électricité au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.</i> | 114                    |
| 08.11.2013  | 371                           | Françoise Schepmans | ** <i>De preventie van burn-out in het MBHG.</i><br><i>La prévention du burn-out au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.</i>   | 116                    |
| 08.11.2013  | 372                           | Françoise Schepmans | ** <i>De synergie tussen het MBHG en de Brusselse actoren in de sociale economie.</i><br><i>Les synergies entre le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et les acteurs de l'économie sociale.</i>                     | 118                    |
| 14.11.2013  | 373                           | Françoise Schepmans | ** <i>Activiteiten van de site www.geengedoe.be.</i><br><i>Les activités du site internet « www.sanstracas.be ».</i>  | 118                    |
| 14.11.2013  | 374                           | Françoise Schepmans | ** <i>Resultaten van het Brussels plan voor administratieve vereenvoudiging.</i><br><i>Les résultats du plan bruxellois de simplification administrative.</i>   | 120                    |
| 19.11.2013  | 375                           | Jef Van Damme       | ** <i>Het ontbreken van info- en aanmeldpalen bij Villostations.</i><br><i>L'absence de bornes d'information et d'enregistrement aux stations Villo.</i>  | 121                    |
| 29.11.2013  | 376                           | Bianca Debaets      | ** <i>Geweld tegen vrouwen.</i><br><i>La violence à l'égard des femmes.</i>   | 122                    |
| 05.12.2013  | 377                           | Emmanuel De Bock    | ** <i>Kostprijs van de aanwerving van de 22 A4 in het ministerie.</i><br><i>Coût du recrutement des 22 A4 au ministère.</i>   | 125                    |

| Datum<br>–<br>Date   | Vraag nr.<br>–<br>Question n° | Auteur              | Voorwerp<br>–<br>Objet  | Bladzijde<br>–<br>Page |
|--|-------------------------------|---------------------|---|------------------------|
| * Vraag zonder antwoord  |                               |                     | * Question sans réponse   |                        |
| <input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord   |                               |                     | <input type="radio"/> Question avec réponse provisoire  |                        |
| ** Vraag met antwoord  |                               |                     | ** Question avec réponse  |                        |
| De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.  |                               |                     | Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.   |                        |
| <b>Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp</b><br><b>Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente</b> |                               |                     |   |                        |
| 02.03.2010   | 92                            | Mohamed Ouraghli    | * Procedure ter verhoging van de kwantiteit en de kwaliteit van de woningen bij de GOMB, de gewestelijke Grondregie en de gemeentelijke grondregieën.<br><br>Procédures visant à l'accroissement du nombre et de la qualité des logements dans le cadre de la SDRB, la Régie foncière régionale et les Régies communales.   | 31                     |
| 12.09.2011   | 291                           | Vincent De Wolf     | * Gewestelijke wetgeving inzake brandpreventie.<br><br>Caducité de la législation régionale en matière de prévention incendie.  | 31                     |
| 09.09.2011   | 293                           | Vincent De Wolf     | * Resultaten en conclusies van het onderzoek naar de brand op de schietstand van de federale politie in de Géruzet-kazerne.<br><br>Résultats et conclusions de l'enquête relative à l'incendie du stand de tir de la police fédérale à la caserne Géruzet.  | 31                     |
| 22.09.2011   | 295                           | Vincent De Wolf     | * Normen en procedures voor de vergunningen voor tijdelijke installaties.<br><br>Les normes et procédures relatives aux autorisations des installations temporaires.  | 31                     |
| 09.12.2011   | 327                           | Françoise Schepmans | * Vermindering van het aantal verslagen op papier in de besturen.<br><br>La réduction du nombre de rapports papier dans les administrations.  | 31                     |
| 03.02.2012   | 338                           | Annemie Maes        | * Verplaatsingswijzen van werknemers van het Woningfonds, de BGHM en de DBDMH.<br><br>Les modes de déplacement des travailleurs du Fonds du Logement, de la SLRB et du SIAMU.   | 31                     |
| 23.07.2012   | 377                           | Vincent De Wolf     | * Vooruitgang van de harmonisering van de regelgeving om de brandweerkorpsen tijdens interventies te beschermen tegen de risico's verbonden aan de aanwezigheid van fotovoltaïsche zonnepanelen.<br><br>État d'avancement de l'harmonisation des réglementations visant à prémunir les corps de pompiers en intervention des risques encourus en raison de la présence de panneaux photovoltaïques. | 32                     |
| 26.10.2012   | 393                           | Safia Bouarfa       | * Strijd tegen leegstand van woningen.<br><br>La lutte contre l'inoccupation des logements.   | 32                     |
| 19.11.2012   | 395                           | Catherine Moureaux  | * Sluiting van de voorpost Diamant.<br><br>La fermeture du poste de premiers secours Diamant.   | 32                     |
| 23.01.2013   | 403                           | Bertin Mampaka      | * Rationalisering van de sector van de instellingen voor sociaal krediet.<br><br>La rationalisation du secteur des sociétés de crédit social.   | 32                     |
| 22.03.2013   | 439                           | Bianca Debaets      | * De toegankelijkheid van de overheidsgebouwen binnen zijn beleidsdomein.<br><br>L'accessibilité des bâtiments publics relevant de vos domaines de compétence.  | 32                     |
| 01.07.2013   | 456                           | Vincent De Wolf     | * Strijd tegen de leegstaande woningen boven de handelszaken.<br><br>Lutte contre l'inoccupation des logements situés au-dessus des commerces.  | 32                     |

| Datum<br>–<br>Date  | Vraag nr.<br>–<br>Question n° | Auteur                 | Voorwerp<br>–<br>Objet   | Bladzijde<br>–<br>Page |
|---|-------------------------------|------------------------|--|------------------------|
| * Vraag zonder antwoord   |                               |                        | * Question sans réponse  |                        |
| <input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord  |                               |                        | <input type="radio"/> Question avec réponse provisoire   |                        |
| ** Vraag met antwoord   |                               |                        | ** Question avec réponse   |                        |
| De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld. |                               |                        | Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.  |                        |
| 25.07.2013  | 459                           | Anne Dirlx             | * Invloed van de overheid op het woningenpark eind 2012.<br>L'emprise publique sur le parc de logements à la fin 2012.   | 33                     |
| 07.08.2013  | 465                           | Dominiek Lootens-Stael | ** Agressie tegen Brusselse brandweerlui.<br>Agressions de pompiers bruxellois.  | 125                    |
| 26.08.2013  | 466                           | Bianca Debaets         | * Het aantal uithuiszettingen.<br>Le nombre d'expulsions de logement.  | 33                     |
| 26.08.2013  | 467                           | Bianca Debaets         | * De fraude bij het aanvragen van een sociale woning.<br>Les cas de fraude lors d'une demande de logement social.  | 33                     |
| 24.09.2013  | 481                           | Dominiek Lootens-Stael | ** Leegstand in sociale woningen – herbestemming.<br>Les logements sociaux inoccupés – réaffectation.  | 127                    |
| 24.09.2013  | 482                           | Dominiek Lootens-Stael | ** Leegstand in sociale woningen.<br>Les logements sociaux inoccupés.  | 128                    |
| 03.10.2013  | 484                           | Barbara Trachte        | * Bezoldiging van de leiding van de overheidsorganen onder uw toezicht.<br>La rémunération des dirigeants des organismes publics sous votre tutelle.   | 33                     |
| 07.10.2013  | 485                           | Bianca Debaets         | * De omvorming van kantoren tot wooneenheden.<br>La reconversion de bureaux en logements.  | 33                     |
| 07.10.2013  | 486                           | Carla Dejonghe         | * De samenstelling van de raden van bestuur van de sociale huisvestingsmaatschappijen.<br>La composition des conseils d'administration des sociétés de logement social.                          | 33                     |
| 08.10.2013  | 487                           | Joël Riguelle          | * Acties voor de inclusie van personen met een handicap in het Brusselse ambtenarenapparaat.<br>Actions menées pour l'inclusion des personnes handicapées dans la fonction publique à Bruxelles. | 34                     |
| 17.10.2013  | 488                           | Bianca Debaets         | * Het aantal kandidaat-huurders voor een sociale woning.<br>Le nombre de candidats locataires pour un logement social.   | 34                     |
| 06.11.2013  | 489                           | Dominiek Lootens-Stael | * Valse oproepen naar de DBDMH.<br>Les faux appels au Siamu.   | 34                     |
| 15.11.2013  | 490                           | Pierre Migisha         | * <i>Het plan « housing first ».</i><br><i>Le plan « housing first ».</i>  | 34                     |
| 19.11.2013  | 491                           | Mohamed Daif           | * <i>Proefproject huurtoelage.</i><br><i>Le projet pilote d'allocation-loyer.</i>  | 35                     |
| 22.11.2013  | 492                           | Carla Dejonghe         | * <i>Tweetalige communicatie van de sociale verhuurkantoren.</i><br><i>La communication bilingue des agences immobilières sociales.</i>  | 36                     |
| 25.11.2013  | 493                           | Michel Colson          | ** <i>Onderbenutte en bovenmatige woningen.</i><br><i>Les logements sous-occupés et suradaptés.</i>  | 129                    |

| Datum<br>–<br>Date  | Vraag nr.<br>–<br>Question n° | Auteur             | Voorwerp<br>–<br>Objet   | Bladzijde<br>–<br>Page |
|---|-------------------------------|--------------------|--|------------------------|
| * Vraag zonder antwoord   |                               |                    | * Question sans réponse  |                        |
| <input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord  |                               |                    | <input type="radio"/> Question avec réponse provisoire   |                        |
| ** Vraag met antwoord   |                               |                    | ** Question avec réponse   |                        |
| De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld. |                               |                    | Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.  |                        |
| 25.11.2013  | 494                           | Michel Colson      | ** <i>Percentage van begunstigden van een lening bij het Woningfonds die voldoen aan de voorwaarden voor een sociale woning.</i><br><i>Pourcentage de bénéficiaires d'un prêt au Fonds du Logement entrant dans les conditions d'accès au logement social.</i> | 130                    |
| 25.11.2013  | 495                           | Michel Colson      | ** <i>Driejareninvesteringsplan 2010-2013 van de BGHM.</i><br><i>Plan triennal d'investissement 2010-2013 de la SLRB.</i>  | 131                    |
| 29.11.2013  | 496                           | Ahmed El Khannouss | * <i>Community Land Trust.</i><br><i>Le Community Land Trust.</i>  | 36                     |

0114/0139  
I.P.M. COLOR PRINTING  
 02/218.68.00